



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 26. juni 2026
(OR. en)

6829/26

Interinstitutionel sag:
2026/0058 (NLE)

LIMITE

UK 46

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale for så vidt angår Gibraltar mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side



AFTALE
FOR SÅ VIDT ANGÅR GIBRALTAR
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB
PÅ DEN ENE SIDE
OG DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND
PÅ DEN ANDEN SIDE

Indholdsfortegnelse

PRÆAMBEL	5
FØRSTE DEL – FÆLLES OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER	9
AFSNIT I – ALMINDELIGE BESTEMMELSER	9
AFSNIT II – GRUNDLAG FOR SAMARBEJDE	14
AFSNIT III – CIVILT NUKLEART SAMARBEJDE	24
AFSNIT IV – FORTOLKNINGSPRINCIPPER	27
AFSNIT V – INSTITUTIONELLE RAMMER	31
ANDEN DEL – BEVÆGELIGHED FOR PERSONER	36
AFSNIT I – ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL	36
AFSNIT II – GRÆNSEPASSAGE	47
AFSNIT III – GARANTIER	61
KAPITEL 1 – BOPÆL I GIBRALTAR, SÆRLIGE REGLER, UDSTEDELSE AF OPHOLDSTILLADELSER OG VISA	61
KAPITEL 2 – ANSØGNING OM INTERNATIONAL BESKYTTELSE OG TILBAGESENDELSE	85
KAPITEL 3 – POLITISAMARBEJDE	90

AFSNIT IV – GENNEMFØRELSE, ANVENDELSE, EVALUERING OG HÅNDHÆVELSE	99
AFSNIT V – SAMARBEJDE OM RETSHÅNDHÆVELSE OG RETLIGT SAMARBEJDE.....	108
KAPITEL 1 – FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE.....	108
KAPITEL 2 – SAMARBEJDE MED EUROPOL.....	110
KAPITEL 3 – SAMARBEJDE MED EUROJUST	124
KAPITEL 4 – UDVEKSLING AF STRAFFEREGISTEROPLYSNINGER	135
KAPITEL 5 – OVERGIVELSE.....	143
KAPITEL 6 – GENSIDIG BISTAND	190
KAPITEL 7 – INDEFRYSNING OG KONFISKATION	202
AFSNIT VI – BEKÆMPELSE AF HVIDVASK AF PENGE OG AF FINANSIERING AF TERRORISME	243
TREDJE DEL – ØKONOMI OG HANDEL	246
AFSNIT I – LIGE VILKÅR FOR ÅBEN OG FAIR KONKURRENCE OG BÆREDYGTIG UDVIKLING	246
KAPITEL 1 – ALMINDELIGE PRINCIPPER.....	246
KAPITEL 2 – STATSSTØTTEKONTROL	248

KAPITEL 3 – BESKATNING.....	262
KAPITEL 4 – ARBEJDSSTANDARDE OG SOCIALE STANDARDE	264
KAPITEL 5 – MILJØ OG KLIMA	267
KAPITEL 6 – ANDRE INSTRUMENTER FOR HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING	273
KAPITEL 7 – HORISONTALE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER...	284
AFSNIT II – ORDNINGER VEDRØRENDE TOLD, INDIREKTE BESKATNING OG HANDELSRELATEREDE SPØRGSMÅL	290
KAPITEL 1 – ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL	290
KAPITEL 2 – TOLDUNION.....	291
KAPITEL 3 – VARER FREMSTILLET I ELLER BRAGT I OMSÆTNING I GIBRALTAR.....	309
KAPITEL 4 – TOBAK	320
KAPITEL 5 – BESTEMMELSER VEDRØRENDE VISSE VAREKATEGORIER	321
KAPITEL 6 – GENNEMFØRELSE, ANVENDELSE TILSYN OG HÅNDHÆVELSE	330
KAPITEL 7 – OVERGANGSORDNINGER.....	333

AFSNIT III – TRANSPORT	335
KAPITEL 1 – LUFTFART	335
KAPITEL 2 – VEJTRANSPORT	342
KAPITEL 3 – SØTRANSPORT	352
AFSNIT IV – UNDTAGELSER	354
FJERDE DEL – GRÆNSEARBEJDERE OG KOORDINERING AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER	360
AFSNIT I – PERSONLIGT ANVENDELSESOMRÅDE	360
AFSNIT II – GRÆNSEARBEJDERES RETTIGHEDER OG ACCESSORISKE RETTIGHEDER	362
AFSNIT III – KOORDINERING AF SOCIALE SIKRINGSORDNINGER	370
FEMTE DEL – FINANSIELLE BESTEMMELSER	370
SJETTE DEL – TVISTBILÆGGELSE	371
KAPITEL 1 – ALMINDELIGE BESTEMMELSER	371
KAPITEL 2 – PROCEDURE	375
KAPITEL 3 – OVERHOLDELSE	385
KAPITEL 4 – FÆLLES PROCESSUELLE BESTEMMELSER	391
SYVENDE DEL – AFSLUTTENDE BESTEMMELSER	399

PRÆAMBEL

DEN EUROPÆISKE UNION OG DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

på den ene side, og

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

på den anden side,

1. SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres tilslutning til de demokratiske principper, til retsstatsprincippet, til menneskerettighederne, til bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben og til bekæmpelse af klimaændringer, som udgør væsentlige elementer i denne aftale og supplerende aftaler,
2. SOM ANERKENDER betydningen af globalt samarbejde for at løse spørgsmål af fælles interesse,
3. SOM NOTERER SIG, at Det Forenede Kongerige udtrådte af Den Europæiske Union, og at Gibraltar ikke er omfattet af det territoriale anvendelsesområde for handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige og Nordirland på den anden side¹, udfærdiget i London og Bruxelles den 30. december 2020 ("handels- og samarbejdsaftalen"),

¹ EUT L 149 af 30.4.2021, s. 10,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj).

4. SOM SØGER at etablere et nyt gensidigt samarbejdsforhold mellem Den Europæiske Union og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland for så vidt angår Gibraltar, der også fremmer fælles velstand og nære og konstruktive forbindelser for så vidt angår Gibraltar og det tilstødende område i Kongeriget Spanien, særlig området for de kommuner, der udgør Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar,
5. SOM TAGER I BETRAGTNING, at det for at sikre en effektiv gennemførelse og korrekt fortolkning og anvendelse af denne aftale og eventuelle supplerende aftaler samt overholdelse af forpligtelserne i henhold til disse aftaler er afgørende at fastsætte regler for styring, navnlig regler vedrørende tvistbilæggelse og håndhævelse,
6. SOM TAGER I BETRAGTNING, at alle nuværende fysiske hindringer for personers bevægelighed mellem Gibraltar og Schengenområdet bør fjernes, samtidig med at Schengenområdets integritet bevares ved hjælp af passende kontroller, foranstaltninger og sikkerhedsforanstaltninger, og som tager hensyn til, at Gibraltar ikke deltager i og ikke er associeret med Schengenreglerne,
7. SOM TAGER I BETRAGTNING, at for at styrke parternes sikkerhed bør fjernelsen af de fysiske hindringer for personers bevægelighed og de kontroller, foranstaltninger og sikkerhedsforanstaltninger, der indføres, suppleres af et samarbejde mellem parterne om forebyggelse, efterforskning, opdagelse eller retsforfølgelse af strafbare handlinger og om fuldbyrdelse af strafferetlige sanktioner, herunder beskyttelse mod og forebyggelse af trusler mod den offentlige sikkerhed,
8. SOM PÅ NY BEKRÆFTER, i betragtning af den geografiske nærhed mellem parterne, tilsagnet om at samarbejde om at forebygge og bekæmpe hvidvask af penge og finansiering af terrorisme samt skatteunddragelse og skatteundgåelse og om at sikre gennemførelsen af internationale standarder for god forvaltningspraksis på skatteområdet,

9. SOM ANERKENDER behovet for et afbalanceret økonomisk partnerskab, der skal understøttes af lige vilkår for åben og fair konkurrence og bæredygtig udvikling gennem effektive rammer for statsstøttekontrol og et tilsagn om at opretholde parternes respektive høje beskyttelsesniveauer på områderne arbejdsstandarder og sociale standarder, miljø, bekæmpelse af klimaændringer og beskatning,

10. SOM TAGER I BETRAGTNING, at alle fysiske hindringer for varebevægelser ad landvejen mellem Gibraltar og Unionen bør fjernes, samtidig med at integriteten af Unionens indre marked og parternes finansielle interesser beskyttes, bl.a. gennem:

- sikring af bekæmpelse af toldsvig ved hjælp af passende toldkontrol og toldprocedurer samt andre foranstaltninger
- indførelse af samarbejdsmekanismer mellem parterne og sikkerhedsforanstaltninger for både at forebygge og bekæmpe skattesvig, skatteunddragelse og skatteundgåelse
- anvendelse af relevante EU-regler for bevægelse, produktion og markedsføring af varer, herunder forbud og restriktioner samt regler for markedsadgang,

11. SOM SØGER, i betragtning af den geografiske nærhed mellem parterne, at samarbejde om spørgsmål vedrørende civil nuklear sikkerhed og sikring,

12. SOM TAGER HENSYN TIL betydningen af at sikre godstransport ad vej og ambulancetransport mellem Gibraltar og et begrænset tilstødende grænseområde på Unionens område samt vejtransport af varer mellem Gibraltar og Det Forenede Kongerige gennem Unionens område såvel som adgang til parternes havne,

13. SOM SØGER at fastsætte regler vedrørende Gibraltars lufthavn og dens drift,
14. SOM SØGER at fastsætte klare regler og indføre et nært og effektivt samarbejde mellem de kompetente institutioner i Kongeriget Spanien og i Gibraltar med henblik på at beskytte og sikre rettighederne for grænsearbejdere, som pendler mellem Kongeriget Spanien og Gibraltar for at arbejde, og en tilsvarende koordinering af socialsikringsrettighederne samt at sikre grænsearbejderenes familiemedlemmers rettigheder,
15. SOM ANERKENDER betydningen af en finansiel mekanisme til fremme af samhørigheden mellem Gibraltar og Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar, samtidig med at parternes finansielle interesser beskyttes,
16. SOM ØNSKER, at der indgås en aftale mellem Unionen og Det Forenede Kongerige med henblik på at skabe et retsgrundlag for et sådant samarbejde, og
17. SOM ANERKENDER, at parterne kan supplere denne aftale med andre aftaler, der udgør en integrerende del af deres samlede bilaterale forbindelser i henhold til denne aftale,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

FØRSTE DEL

FÆLLES OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Formål

Formålet med denne aftale er at etablere et gensidigt samarbejdsforhold mellem parterne, som også fremmer fælles velstand og nære og konstruktive forbindelser for så vidt angår Gibraltar og det tilstødende område i Kongeriget Spanien, særlig området for de kommuner, der udgør Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar.

ARTIKEL 2

Suverænitet

Denne aftale, eventuelle supplerende aftaler som omhandlet i artikel 4, eventuelle administrative ordninger eller andre ordninger relateret til denne aftale samt eventuelle foranstaltninger eller instrumenter eller udvist adfærd i forbindelse med gennemførelsen eller som følge heraf eller i henhold hertil berører ikke og påvirker ikke på nogen måde Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands eller Kongeriget Spaniens respektive retsstillinger med hensyn til suverænitet og jurisdiktion og udgør ikke basis for nogen form for hævde eller nægtelse af suverænitet, herunder i retssager eller i andre tilfælde.

ARTIKEL 3

Definitioner

1. Medmindre andet er fastsat, forstås der i denne aftale eller i en eventuel supplerende aftale ved:
 - a) "parten" eller "parterne": Den Europæiske Union og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar
 - b) en "parts lovgivning" eller "parternes lovgivning": for så vidt angår Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar den gældende lovgivning i Gibraltar, medmindre andet udtrykkeligt er fastsat

- c) "registreret": en identificeret eller identificerbar fysisk person; ved identificerbar fysisk person forstås en person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator som f.eks. et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en onlineidentifikator eller et eller flere elementer, der er særlige for denne fysiske persons fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet
- d) "dag": en kalenderdag
- e) "medlemsstat": en medlemsstat i Den Europæiske Union
- f) "personoplysninger": enhver form for information om en registreret
- g) "tilstødende grænseområde": området for de kommuner, som udgør Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar i Kongeriget Spanien.

2. Enhver henvisning til "Unionen" i denne aftale eller enhver supplerende aftale forstås således, at den omfatter Det Europæiske Atomenergifællesskab, medmindre andet er angivet, eller medmindre andet følger af sammenhængen.

3. Enhver henvisning til "Det Forenede Kongerige" i denne aftale eller enhver supplerende aftale forstås som en henvisning til Det Forenede Kongerige som den stat, der er ansvarlig for Gibraltars udenrigsanliggender.

ARTIKEL 4

Supplerende aftaler

1. Hvis Unionen og Det Forenede Kongerige indgår andre bilaterale aftaler mellem hinanden for så vidt angår Gibraltar, udgør sådanne aftaler supplerende aftaler til denne aftale, medmindre andet er fastsat i disse aftaler. Sådanne supplerende aftaler udgør en integrerende del af de samlede bilaterale forbindelser mellem Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, der er underlagt denne aftale, og er en del af den overordnede ramme.
2. Stk. 1 finder også anvendelse på:
 - a) aftaler mellem Unionen og dens medlemsstater på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side, og
 - b) aftaler mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side.

ARTIKEL 5

God tro

1. Parterne bistår i fuld gensidig respekt og god tro hinanden ved gennemførelsen af de opgaver, der følger af denne aftale og en eventuel supplerende aftaler.

2. De træffer alle almindelige eller særlige passende foranstaltninger for at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af denne aftale og af en eventuel supplerende aftale, og afholder sig fra at træffe foranstaltninger, som kan bringe virkeliggørelsen af denne aftales eller en eventuel supplerende aftales mål i fare.

ARTIKEL 6

Meddelelser og underretninger

1. Formelle meddelelser og afgørelser, der skal meddeles af, vedtages af eller rettes til Gibraltars kompetente myndigheder, formidles gennem Det Forenede Kongeriges Ministerium for Udenrigs-, Commonwealth- og Udviklingsanliggender ("FCDO") eller et andet relevant organ i Det Forenede Kongerige, som Det Forenede Kongeriges regering måtte udpege, i begge tilfælde med hjemsted i Det Forenede Kongerige.
2. FCDO certificerer ægtheden af dokumenter udstedt af Gibraltars kompetente myndigheder, når afgørelser skal fuldbyrdes direkte ved en domstol eller en anden håndhævende myndigheder i en medlemsstat, uden at der er behov for formel forudgående meddelelse.
3. Det Forenede Kongeriges meddelelser rettet til Gibraltars kompetente myndigheder i henhold til denne aftale eller en eventuel supplerende aftale skal også indeholde en henvisning til FCDO eller til det andet organ i Det Forenede Kongerige, der er omhandlet i stk. 1.

ARTIKEL 7

Fjernelse af fysiske hindringer

Alle fysiske hindringer fjernes i overensstemmelse med den gennemførelsesplan, der gælder i henhold til den relevante administrative ordning mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien.

AFSNIT II

GRUNDLAG FOR SAMARBEJDE

ARTIKEL 8

Demokrati, retsstatsforhold og menneskerettigheder

1. Parterne fortsætter med at værne om de fælles værdier og principper om demokrati, retsstaten og respekt for menneskerettighederne, som ligger til grund for deres interne og internationale politikker. I denne forbindelse bekræfter parterne på ny deres respekt for verdenserklæringen om menneskerettigheder og de relevante internationale menneskerettighedskonventioner, som de er part i.
2. Parterne fremmer sådanne fælles værdier og principper i internationale fora. Parterne samarbejder om at fremme disse værdier og principper, herunder med eller i tredjelande.

ARTIKEL 9

Bekæmpelse af klimaændringer

1. Parterne finder, at klimaændringer udgør en eksistentiel trussel mod menneskeheden og bekræfter på ny deres vilje til at styrke den globale reaktion på denne trussel. Kampen mod menneskeskabte klimaændringer som omhandlet i De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, udfærdiget i New York den 9. maj 1992 ("UNFCCC"), og navnlig Parisaftalen, der blev vedtaget i Paris den 12. december 2015 på den 21. partskonference under De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer ("Parisaftalen"), danner baggrund for Unionens og Det Forenede Kongeriges interne og eksterne politikker. Hver part respekterer i overensstemmelse hermed Parisaftalen og de rammer, UNFCCC har opstillet, og afstår fra handlinger eller undladelser, der vil være til væsentlig skade for Parisaftalens og UNFCCC's mål eller formål.
2. Parterne fremmer bekæmpelsen af klimaændringer i internationale fora, herunder ved at samarbejde med andre lande og regioner for at øge deres ambitionsniveau med hensyn til reduktion af drivhusgasemissioner.

ARTIKEL 10

Bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben

1. Parterne finder, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler både til statslige og ikkestatslige aktører udgør en af de alvorligste trusler mod den internationale stabilitet og sikkerhed. Parterne er derfor enige om at samarbejde og bidrage til at bekæmpe spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved hjælp af fuldstændig overholdelse og national gennemførelse af deres gældende forpligtelser i henhold til internationale traktater om nedrustning og ikkespredning.
2. Parterne er endvidere enige om at samarbejde om og bidrage til bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved at:
 - a) tage initiativ til undertegnelse, ratifikation eller tiltrædelse af, afhængigt af omstændighederne, og fuldstændig gennemførelse af alle andre relevante internationale instrumenter, i det omfang disse instrumenter er åbne for parternes undertegnelse, ratifikation eller tiltrædelse, og
 - b) indføre en effektiv ordning for national eksportkontrol til at overvåge eksport og overførsel af varer med relation til masseødelæggelsesvåben, herunder kontrol med, at teknologi med dobbelt anvendelsesformål ikke anvendes til fremstilling af masseødelæggelsesvåben, samt til at iværksætte effektive sanktioner mod omgåelse af eksportkontrollen.
3. Parterne er enige om at etablere en løbende dialog om disse spørgsmål.

ARTIKEL 11

Håndvåben og lette våben samt andre konventionelle våben

1. Parterne erkender, at ulovlig fremstilling, overførsel og omsætning af håndvåben og lette våben, herunder ammunition hertil, og overdreven akkumulering heraf, dårlig forvaltning, dårligt sikrede lagre og ukontrolleret spredning fortsat udgør en alvorlig trussel for fred og sikkerhed i verden.
2. Parterne er enige om at iagttage og fuldt ud opfylde deres respektive forpligtelser, som i Det Forenede Kongeriges tilfælde ligeledes gælder for Gibraltar, til at bekæmpe ulovlig handel med håndvåben og lette våben, inklusive ammunition hertil, i henhold til eksisterende internationale aftaler og FN's Sikkerhedsråds resolutioner samt deres respektive tilsagn inden for rammerne af andre internationale instrumenter på dette område, f.eks. FN's handlingsprogram til forhindring, bekæmpelse og udryddelse af alle former for ulovlig handel med håndvåben og lette våben.
3. Parterne anerkender betydningen af nationale kontrolsystemer for overførsel af konventionelle våben i overensstemmelse med eksisterende internationale standarder. Parterne anerkender betydningen af at foretage sådanne kontroller på en ansvarlig måde som et bidrag til international og regional fred, sikkerhed og stabilitet og til begrænsning af menneskelig lidelse samt til forebyggelse af omdirigering af konventionelle våben.
4. Parterne forpligter sig i denne henseende til at samarbejde med hinanden inden for rammerne af våbenhandelstraktaten, vedtaget i New York den 2. april 2013, herunder om at fremme universalisering og fuldstændig gennemførelse af denne traktat i alle FN's medlemsstater.

5. Parterne forpligter sig derfor til at samarbejde i deres bestræbelser på at regulere eller forbedre reguleringen af international handel med konventionelle våben og til at forebygge, bekæmpe og udrydde ulovlig handel med våben. Parterne tager initiativ til at undertegne, ratificere eller tiltræde, afhængigt af omstændighederne, og fuldstændig gennemføre de internationale instrumenter, der er opført i bilag 1, i det omfang disse instrumenter er åbne for parternes undertegnelse, ratifikation eller tiltrædelse.
6. Parterne er enige om at etablere en løbende dialog om disse spørgsmål.

ARTIKEL 12

De mest alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund

1. Parterne bekræfter på ny, at de mest alvorlige forbrydelser, der berører det internationale samfund som helhed, ikke må forblive ustraffede, og at de skal forfølges effektivt ved at træffe foranstaltninger på nationalt plan og ved at styrke det internationale samarbejde, herunder med Den Internationale Straffedomstol. Parterne er enige om fuldt ud at støtte universaliteten og integriteten for Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol, vedtaget i Rom den 17. juli 1998, og tilknyttede instrumenter.
2. Parterne er enige om at etablere en løbende dialog om disse spørgsmål.

ARTIKEL 13

Bekæmpelse af terrorisme

1. Parterne samarbejder på bilateralt, regionalt og internationalt plan for at forebygge og bekæmpe alle former og udtryk for terrorisme i overensstemmelse med international ret, herunder, når det er relevant, internationale aftaler vedrørende terrorbekæmpelse, humanitær folkeret og international menneskerettighedslovgivning, som finder anvendelse på parterne, samt i overensstemmelse med grundsætningerne i De Forenede Nationers pagt. Parterne tager initiativ til at undertegne, ratificere eller tiltræde, afhængigt af omstændighederne, og fuldstændig gennemføre de internationale instrumenter, der er opført i bilag 2, i det omfang disse instrumenter er åbne for parternes undertegnelse, ratifikation eller tiltrædelse.
2. Parterne styrker samarbejdet om terrorbekæmpelse, herunder om forebyggelse og bekæmpelse af voldelig ekstremisme og finansiering af terrorisme med henblik på at fremme deres fælles sikkerhedsinteresser under hensyntagen til FN's globale strategi for bekæmpelse af terrorisme og de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd, uden at dette berører samarbejdet om retshåndhævelse og det retlige samarbejde i straffesager og udvekslingen af efterretninger.
3. Parterne er enige om at etablere en løbende dialog om disse spørgsmål. Denne dialog skal bl.a. fremme og lette:
 - a) udvekslingen af vurderinger af terrortruslen
 - b) udvekslingen af bedste praksis og ekspertise inden for terrorbekæmpelse
 - c) operationelt arbejde og udveksling af oplysninger, og
 - d) drøftelser om samarbejde inden for rammerne af multilaterale organisationer.

ARTIKEL 14

Beskyttelse af personoplysninger

1. Denne artikel finder anvendelse på beskyttelsen af fysiske personer i forbindelse med hel eller delvis automatiseret behandling af deres personoplysninger eller med anden ikkeautomatiseret behandling af sådanne oplysninger, når de er eller vil blive indeholdt i et register ("databeskyttelse").
2. Bilag 3 udgør en integrerende del af denne artikel. Dette bilag indeholder ikke bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679¹ vedrørende den ledende tilsynsmyndigheds og den berørte tilsynsmyndigheds rolle og kompetence.
3. Artikel 19 finder anvendelse på bilag 3.
4. Med forbehold af denne aftales artikel 20 fortolkes bestemmelserne i den nationale lovgivning i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, der er omhandlet i denne aftales artikel 19, stk. 1, på det område, der falder ind under bilag 3, i overensstemmelse med de relevante retsakter vedtaget af Det Europæiske Databeskyttelsesråd ("databeskyttelsesrådet") på samme måde og på samme betingelser som de gælder for medlemsstaterne. Dette omfatter udtalelser, som Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars tilsynsmyndighed anmoder om eller modtager i henhold til artikel 64 i forordning (EU) 2016/679, med hensyn til regler gældende i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, som svarer til reglerne i bilag 3.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

5. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars tilsynsmyndighed tager størst muligt hensyn til afgørelser truffet af den kompetente tilsynsmyndighed i henhold til artikel 60 i forordning (EU) 2016/679 samt afgørelser truffet af databeskyttelsesrådet i henhold til artikel 65 i forordning (EU) 2016/679, når den træffer afgørelse i sager, som rejser tilsvarende spørgsmål om fortolkning og anvendelse af de regler, der findes i forordning (EU) 2016/679.

6. Henvisningen til medlemsstat i artikel 68, stk. 3, i forordning (EU) 2016/679 må ikke læses således, at den omfatter Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars tilsynsmyndighed må kun indbydes til databeskyttelsesrådets møder, når det drøfter afgørelser rettet til den pågældende tilsynsmyndighed, eller hvis dens tilstedeværelse er nødvendig og i Unionens interesse for at sikre en effektiv anvendelse i Gibraltar af de samme regler, som dem der findes i EU-retsakter på området for databeskyttelse, jf. artikel 19, stk. 1. I disse tilfælde deltager Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars tilsynsmyndighed som ekspert eller gæst i henhold til databeskyttelsesrådets relevante forretningsorden. Tilsynsmyndighedens deltagelse er strengt begrænset til de relevante punkter på dagsordenen, og det benævnes som Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars tilsynsmyndighed i alle relevante dokumenter såsom mødereferatet.

7. Med henblik på denne aftale skal alle henvisninger til tredjelande og deres kompetente myndigheder i bestemmelserne i den EU-ret, der er opført i bilag 3, forstås således, at de ikke omfatter Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller dets kompetente myndigheder, forudsat at denne artikels stk. 2 er overholdt i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1.

8. Hvis Unionen har til hensigt at vedtage en afgørelse om tilstrækkelighed i henhold til artikel 45 i forordning (EU) 2016/679 eller artikel 36 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680¹, holdes Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar behørigt underrettet.

ARTIKEL 15

Globalt samarbejde om spørgsmål af fælles økonomisk, miljømæssig og samfundsmæssig interesse

1. Parterne anerkender betydningen af globalt samarbejde for at håndtere spørgsmål af fælles økonomisk, miljømæssig og social interesse. Hvis det er i begge parters interesse, fremmer de multilaterale løsninger på fælles problemer.
2. Parterne bevarer deres beslutningsautonomi, men bestræber sig på at samarbejde om aktuelle og nye globale spørgsmål af fælles interesse såsom fred og sikkerhed, klimaændringer, bæredygtig udvikling, grænseoverskridende forurening, miljøbeskyttelse, digitalisering, folkesundhed og forbrugerbeskyttelse, beskatning, finansiell stabilitet og fri og fair handel og investeringer med forbehold af andre bestemmelser i denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler. Med henblik herpå bestræber de sig på at opretholde en løbende og effektiv dialog og koordinere deres holdninger i multilaterale organisationer og fora, som parterne deltager i, f.eks. FN, G7 og G20, Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling ("OECD"), Den Internationale Valutafond, Verdensbanken og Verdenshandelsorganisationen ("WTO").

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 89, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj>).

ARTIKEL 16

Væsentlige elementer

1. Artikel 8, stk. 1, artikel 9, stk. 1, og artikel 10, stk. 1, udgør væsentlige elementer i det partnerskab, der er oprettet ved denne aftale og eventuelle supplerende aftaler.
2. Hvis en af parterne finder, at den anden part har gjort sig skyldig i alvorlig og væsentlig overtrædelse af en af de forpligtelser, der er beskrevet som væsentlige elementer i stk. 1, kan den beslutte helt eller delvis at opsig eller suspendere anvendelsen af denne aftale eller en eventuel supplerende aftale.
3. Forinden anmoder den part, der påberåber sig anvendelsen af denne artikel, Samarbejdsrådet om at mødes omgående med henblik på at finde en rettidig og gensidigt acceptabel løsning. Hvis der ikke inden for 30 dage efter datoen for anmodningen til Samarbejdsrådet nås frem til en gensidigt acceptabel løsning, kan parten træffe de i stk. 2 omhandlede foranstaltninger.
4. De i stk. 2 omhandlede foranstaltninger fortolkes med fuld overholdelse af folkeretten og skal være forholdsmæssige. Der gives prioritet til de foranstaltninger, som forstyrrer denne aftales samt eventuelle supplerende aftalers funktion mindst muligt.
5. For at en situation kan udgøre en alvorlig og væsentlig overtrædelse af en af de forpligtelser, der er beskrevet som væsentlige elementer i stk. 1, skal dens alvor og karakter ifølge parterne være så ekstraordinær, at den truer freden og sikkerheden eller har internationale følgevirkninger. Det præciseres, at en handling eller undladelse, som materielt tilsidesætter Parisaftalens genstand og formål, altid betragtes som en alvorlig og væsentlig overtrædelse med henblik på denne artikel.

AFSNIT III

CIVILT NUKLEART SAMARBEJDE

ARTIKEL 17

Civilt nukleart samarbejde

1. Parterne anerkender betydningen af internationalt samarbejde om effektive ordninger for nuklear sikkerhed og arbejder sammen om løbende forbedringer af de internationale standarder og konventioner for nuklear sikkerhed og gennemførelsen heraf. For så vidt som det ikke strider mod udviklingen inden for retligt bindende standarder for nuklear sikkerhed, vil Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ikke svække eller reducere beskyttelsesniveauerne, i forhold til hvad der er fastsat i og sikret gennem håndhævelsen af de beskyttelsesstandarder, som var fælles for parterne og gjaldt for så vidt angår Gibraltar indtil den 31. december 2020, inden for nuklear sikkerhed, strålingsbeskyttelse, sikker håndtering af radioaktivt affald og brugt nukleart brændsel, dekommissionering, sikker forsendelse af nukleart materiale, kriseberedskab og -respons samt effektiv kontrol med radioaktivt materiale og radioaktive kilder.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gennemfører et robust og effektivt system for regnskab og kontrol med nukleart materiale, som har til formål at sikre, at nukleart materiale, som defineret i artikel XII i statuttten for Den Internationale Atomenergiorganisation ("IAEA"), vedtaget i New York den 23. oktober 1956, udelukkende anvendes til fredelige formål, så snart sådanne ordninger er nødvendige.

3. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar indfører i overensstemmelse med relevante internationale aftaler sikkerhedsordninger vedrørende alle civile nukleare anlæg og radioaktive kilder i Gibraltar, så snart sådanne ordninger er nødvendige.

4. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gennemfører, så snart sådanne ordninger er nødvendige, en aftale forhandlet med IAEA om anvendelse af sikkerhedsordninger i Gibraltar og tager initiativ til at undertegne, ratificere eller tiltræde, afhængigt af omstændighederne, og fuldstændig gennemføre de internationale instrumenter, der er opført i del 1 i bilag 4, samt, hvor det er relevant, fremtidige ændringer heraf, for så vidt som de ratificeres af Det Forenede Kongerige. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tager desuden initiativ til, hvor det er relevant, at rette sig efter de vejledningsdokumenter, der er opført i del 2 i bilag 4, samt fremtidige ændringer heraf, for så vidt som de anvendes af Det Forenede Kongerige.

5. Parterne anerkender betydningen af internationalt samarbejde om effektive ordninger for nuklear sikring og arbejder sammen om løbende forbedringer af de internationale standarder og konventioner for nuklear sikring. Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må ikke svække eller reducere beskyttelsesniveauerne, i forhold til hvad der er fastsat i og sikret gennem gennemførelsen af de beskyttelsesstandarder, som blev anvendt af Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar indtil den 31. december 2020 inden for fysisk beskyttelse.

6. Det Forenede Kongerige anvender også for så vidt angår Gibraltar konventionen om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område, som blev indgået i Paris den 29. juli 1960 som ændret ved tillægsprotokollen af 28. januar 1964 og protokollen af 6. november 1982. Parterne noterer sig, at Det Forenede Kongerige fortsat vil tage initiativ til at anvende protokollen af 12. februar 2004, som trådte i kraft den 1. januar 2022 i Det Forenede Kongerige, samt eventuelle yderligere ændringer for så vidt angår Gibraltar, medmindre en part skriftligt har meddelt den anden part, at den ikke accepterer ændringen.

7. Det Forenede Kongerige opretholder og foretager periodisk gennemgang på Gibraltars vegne af operationelle ordninger i forbindelse med hændelser i Gibraltar, eller som påvirker Gibraltar, samt af konventionen om hurtig anmeldelse af kernekraftuheld vedtaget af generalkonferencen for IAEA på det ekstraordinære møde i Wien den 26. september 1986 og af konventionen om bistand i tilfælde af kernekraftuheld eller strålingsfare vedtaget af generalkonferencen for IAEA på det ekstraordinære møde i Wien den 26. september 1986, i tilfælde af en sådan hændelse. Disse operationelle ordninger er nærmere beskrevet i bilag 5, og ajourføringer heraf meddeles den anden part hurtigst muligt, dog senest tre måneder efter deres ikrafttræden, og bilag 5 ændres i overensstemmelse hermed.

8. Hvad angår en effektiv kontrol med radioaktivt materiale og radioaktive kilder sikrer Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar effektivitet og beskyttelse, der som minimum svarer til den effektivitet og beskyttelse, som er garanteret i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/68/EF¹ og Rådets direktiv 2013/59/Euratom², herunder som ændret eller erstattet i fremtiden.

AFSNIT IV

FORTOLKNINGSPRINCIPPER

ARTIKEL 18

Folkeretten

1. Bestemmelserne i denne aftale og eventuelle supplerende aftaler skal fortolkes loyalt i overensstemmelse med deres sædvanlige betydning i deres sammenhæng og belyst af aftalens hensigt og formål i overensstemmelse med sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen, der blev udfærdiget den 23. maj 1969 i Wien.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/68/EF af 24. september 2008 om indlandstransport af farligt gods (EUT L 260 af 30.9.2008, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/68/oj>).

² Rådets direktiv 2013/59/Euratom af 5. december 2013 om fastlæggelse af grundlæggende sikkerhedsnormer til beskyttelse mod de farer, som er forbundet med udsættelse for ioniserende stråling og om ophævelse af direktiv 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom og 2003/122/Euratom (EUT L 13 af 17.1.2014, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/59/oj>).

2. Det præciseres, at hverken denne aftale eller nogen supplerende aftale indeholder en forpligtelse til at fortolke bestemmelserne heri i overensstemmelse med en af parternes nationale lovgivning, jf. dog artikel 19, stk. 1 og 4, og artikel 20.
3. Med forbehold af artikel 20 præciseres det, at en af parternes domstoles fortolkning af denne aftale eller af en eventuel supplerende aftale ikke er bindende for den anden parts domstole.

ARTIKEL 19

EU-ret, som anvendes af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar indfører i sin nationale lovgivning og anvender de samme bestemmelser, som dem, der:
- a) er indeholdt i de EU-retsakter, der er opført i de artikler i denne aftale og i de bilag til denne aftale, som denne artikel finder anvendes på, eller
 - b) på de betingelser, der er fastlagt i stk. 2-4, er indeholdt i en efterfølgende EU-retsakt, nærmere bestemt:
 - i) en EU-retsakt, der ændrer eller erstatter en af de i litra a) omhandlede EU-retsakter
 - ii) en EU-retsakt, der supplerer eller gennemfører en af de i litra a) omhandlede EU-retsakter, eller
 - iii) en anden EU-retsakt, der har samme genstand som en af de i litra a) omhandlede EU-retsakter.

2. Hvis Unionen vedtager en efterfølgende EU-retsakt, meddeler den øjeblikkeligt Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar vedtagelsen af den pågældende retsakt.
3. Inden for 30 dage efter den i stk. 2 nævnte meddelelse meddeler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar Unionen sin beslutning om, hvorvidt det accepterer indholdet af den efterfølgende retsakt, og gennemfører den i sin nationale lovgivning. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars accept af indholdet af en efterfølgende EU-retsakt medfører rettigheder og forpligtelser mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen.
4. Såfremt gennemførelsen i national lovgivning af den efterfølgende EU-retsakt kræver opfyldelse af forfatningsmæssige krav, meddeler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar Unionen dette på tidspunktet for den i stk. 3 omhandlede meddelelse. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar underretter straks skriftligt Unionen om opfyldelsen af alle forfatningsmæssige krav. Fra ikrafttrædelsen af den efterfølgende EU-retsakt og indtil underretningen om opfyldelse af de forfatningsmæssige krav anvender Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar midlertidigt i videst muligt omfang de samme regler, som dem der er indeholdt i den efterfølgende EU-retsakt.
5. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar:
 - a) meddeler sin beslutning om ikke at acceptere indholdet af en efterfølgende EU-retsakt
 - b) ikke giver meddelelse inden for den frist, der er fastsat i stk. 3, eller

- c) ikke senest seks uger efter en efterfølgende EU-retsakts ikrafttræden underretter Unionen om gennemførelsen af den pågældende retsakt i sin nationale lovgivning,

anses denne aftale for at være opsagt, medmindre Samarbejdsrådet efter nøje at have undersøgt mulighederne for at fortsætte aftalen træffer anden afgørelse inden for 90 dage efter den meddelelse, der er omhandlet i litra a), eller udløbet af den frist, der er omhandlet i litra b) eller c). Opsigelsen af denne aftale får virkning tre måneder efter udløbet af fristen på 90 dage.

ARTIKEL 20

Ensartet fortolkning

Bestemmelserne i artikel 19, stk. 1, fortolkes og anvendes i overensstemmelse med metoderne og de generelle principper i EU-retten og fortolkes i forbindelse med deres gennemførelse og anvendelse i overensstemmelse med Den Europæiske Unions Domstols relevante retspraksis.

ARTIKEL 21

Private rettigheder

1. Med forbehold af artikel 19, stk. 1 og 2, og fjerde del, afsnit I og II, i denne aftale og artikel SSC.70 i protokollen om koordinering af sociale sikringsordninger og for så vidt angår Unionen med undtagelse af anden del, afsnit V, må intet i denne aftale eller i eventuelle supplerende aftaler fortolkes således, at det skaber rettigheder eller forpligtelser for andre personer end dem, der er skabt mellem parterne i henhold til folkeretten, eller som gør det muligt at påberåbe sig denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler direkte i parternes nationale retssystemer.
2. En part må ikke i sin lovgivning give adgang til søgsmål mod den anden part med den begrundelse, at den anden part har handlet i strid med denne aftale eller en eventuel supplerende aftale.

AFSNIT V

INSTITUTIONELLE RAMMER

ARTIKEL 22

Samarbejdsrådet

1. Der nedsættes et samarbejdsråd. Det består af repræsentanter for Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. Samarbejdsrådet kan mødes i forskellige sammensætninger afhængigt af de emner, der drøftes.

2. Formandskabet for Samarbejdsrådet varetages i fællesskab af et medlem af Europa-Kommissionen og en repræsentant for Det Forenede Kongeriges regering på ministerplan. Det træder sammen på Unionens eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars anmodning, og under alle omstændigheder mindst én gang om året, og fastsætter sin mødeplan og sin dagsorden ved fælles overenskomst.
3. Samarbejdsrådet fører tilsyn med, at målene for denne aftale og eventuelle supplerende aftaler nås. Det fører tilsyn med og letter gennemførelsen og anvendelsen af denne aftale og eventuelle supplerende aftaler. Hver part kan forelægge Samarbejdsrådet ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen, anvendelsen og fortolkningen af denne aftale eller en eventuel supplerende aftale.
4. Samarbejdsrådet har beføjelse til:
 - a) at træffe afgørelser om alle spørgsmål, hvis det er fastsat i denne aftale eller en eventuel supplerende aftale
 - b) at fremsætte henstillinger til parterne vedrørende gennemførelsen og anvendelsen af denne aftale eller af eventuelle supplerende aftaler
 - c) ved afgørelse at vedtage ændringer af denne aftale eller af eventuelle supplerende aftaler i de tilfælde, der er fastsat i denne aftale eller i en eventuel supplerende aftale
 - d) undtagen i forbindelse med første del, afsnit IV, indtil udgangen af det fjerde år efter denne aftales ikrafttræden at vedtage afgørelser om ændring af denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler, forudsat at sådanne ændringer er nødvendige for at korrigere fejl eller for at afhjælpe udeladelser eller andre mangler

- e) at drøfte ethvert spørgsmål vedrørende de områder, der er omfattet af denne aftale eller af eventuelle supplerende aftaler
 - f) at delegere visse af sine beføjelser til et specialudvalg med undtagelse af de beføjelser og ansvarsområder, der er omhandlet i litra g), og
 - g) ved en afgørelse at nedsætte specialudvalg og tildele dem opgaver, at opløse ethvert specialudvalg eller ændre de opgaver, de har fået tildelt.
5. Samarbejdsrådets arbejde er underlagt forretningsordenen i bilag 6. Samarbejdsrådet kan ændre dette bilag.

ARTIKEL 23

Specialudvalg

1. Der nedsættes følgende specialudvalg:
 - a) Specialudvalget om Personers Bevægelighed
 - b) Specialudvalget om Økonomi og Handel, og
 - c) Specialudvalget om Luftfart.

2. For så vidt angår spørgsmål i forbindelse med deres kompetenceområde har specialudvalgene beføjelse til:

- a) at overvåge og evaluere gennemførelsen og sikre, at denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler fungerer korrekt
- b) at bistå Samarbejdsrådet med udførelsen af dets opgaver og navnlig aflægge rapport til Samarbejdsrådet og udføre de opgaver, det måtte pålægge dem
- c) at vedtage afgørelser og henstillinger om alle spørgsmål, vedrørende hvilke Samarbejdsrådet har delegeret sine beføjelser til et specialudvalg i overensstemmelse med artikel 22, stk. 4, litra f), eller hvis dette er fastsat i denne aftale
- d) at drøfte tekniske spørgsmål, der opstår i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler, og
- e) at udgøre et forum, hvor parterne kan udveksle oplysninger, drøfte bedste praksis og udveksle erfaringer med gennemførelsen.

3. Specialudvalgene underrettes efter behov om gennemførelsen af de administrative ordninger, som Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien indgår om spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne aftale.

4. Specialudvalgene består af repræsentanter for hver af parterne. Hver af parterne skal sikre, at deres repræsentanter i specialudvalgene har den fornødne ekspertise med hensyn til de spørgsmål, der drøftes.

5. Specialudvalgene ledes i fællesskab af en repræsentant for Unionen og en repræsentant for Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
6. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, eller medmindre formændene bestemmer andet, mødes de mindst én gang om året.
7. Specialudvalgene fastsætter deres mødekalender og dagsorden efter fælles overenskomst.
8. Specialudvalgenes arbejde er underlagt forretningsordenen i bilag 6.
9. Uanset stk. 8 kan et specialudvalg vedtage og efterfølgende ændre sine egne regler for sit arbejde.

ARTIKEL 24

Afgørelser og henstillinger

1. De afgørelser, der træffes af Samarbejdsrådet eller eventuelt af et specialudvalg, er bindende for parterne og for alle de organer, der er nedsat i henhold til denne aftale og i henhold til eventuelle supplerende aftaler, herunder den voldgiftsret, der er omhandlet i sjette del. Henstillinger er ikke bindende.
2. Samarbejdsrådet, eller alt efter omstændighederne et specialudvalg, vedtager afgørelser og fremsætter henstillinger efter fælles overenskomst.

ANDEN DEL

BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

AFSNIT I

ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL

ARTIKEL 25

Beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder

1. Det samarbejde, der er omhandlet i denne del, er baseret på parternes og medlemsstaternes mangeårige respekt for demokrati, retsstatsprincippet og beskyttelsen af individets grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder som fastsat i verdenserklæringen om menneskerettigheder og i den europæiske menneskerettighedskonvention, udfærdiget i Rom den 4. november 1950, og på betydningen af at gennemføre rettighederne og frihedsrettighederne i konventionen på nationalt plan.
2. Intet i denne del ændrer forpligtelsen til at respektere de grundlæggende rettigheder og retsprincipper som afspejlet i navnlig den europæiske menneskerettighedskonvention og, for så vidt angår Unionen og dens medlemsstater, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.

ARTIKEL 26

Definitioner

I denne del forstås ved:

- a) "ind- og udrejsekontrol": kontrol ved grænseovergangsstederne for at sikre, at personer, herunder deres transportmidler og genstande i deres besiddelse, kan få lov til at rejse ind i eller ud af medlemsstaternes område og Gibraltar
- b) "grænsekontrol": den aktivitet, som i overensstemmelse med og med henblik på denne aftale foretages ved en grænse udelukkende på grund af en planlagt eller faktisk grænsepassage uagtet andre hensyn, og som består i ind- og udrejsekontrol og grænseovervågning
- c) "grænseovervågning": overvågning af grænserne på strækningerne mellem grænseovergangssteder og overvågning af grænseovergangssteder uden for den normale åbningstid for at forhindre eller afsløre ulovlig grænsepassage eller omgåelse af ind- og udrejsekontrol, bidrage til at øge situationsbevidstheden, bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet og træffe foranstaltninger over for personer, som har passeret grænsen ulovligt
- d) "civilt element": civilpersoner, der er ansat af eller har indgået kontrakt med Det Forenede Kongeriges regering, og som ikke er personer med bopæl i Gibraltar eller i Unionen, med undtagelse af personer, som har ret til ophold i Det Forenede Kongerige eller det fælles rejseområde

- e) "tvangsforanstaltninger": foranstaltninger, der træffes over for en person eller en genstand i forbindelse med varetagelsen af opgaver relateret til grænsekontrol, herunder som opfølgning på indberetninger i databaser og informationssystemer, der anvendes i forbindelse med grænsekontrol, og som bl.a. men ikke kun omfatter midlertidig begrænsning af bevægelsesfriheden, tilbageholdelse, anholdelse, placering i varetægt, forhør, ransagning og beslaglæggelse af genstande eller enhver anden form for foranstaltning som reaktion på en indberetning med henblik på at efterforske eller indsamle bevismateriale for, at der er begået eller planlagt en forbrydelse, samt nægtelse af indrejse
- f) "familiemedlemmer, som indgår i husstanden": ægtefælle eller samlever til et medlem af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker eller af et civilt element eller et sådant medlems barn, som er afhængige af dem til deres underhold, og som ikke er personer med bopæl i Unionen eller Gibraltar
- g) "international beskyttelse": flygtningestatus i overensstemmelse med konventionen om flygtnings retsstilling, udfærdiget i Genève den 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967 og subsidiær beskyttelsesstatus, hvorved en tredjelandstatsborger eller en statsløs, der ikke anerkendes som flygtning, men for hvem der er alvorlig grund til at antage, at denne person, hvis vedkommende sendes tilbage til sit oprindelsesland eller, for så vidt angår en statsløs, til det land, hvor vedkommende tidligere havde sit sædvanlige opholdssted, vil løbe en reel risiko for at lide alvorlig overlast, og som ikke kan eller, på grund af en sådan risiko, ikke vil påberåbe sig dette lands beskyttelse
- h) "medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud": de medlemsstater, som har ophævet personkontrollen ved deres fælles grænser

- i) "Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker": personer, der gør tjeneste i Det Forenede Kongeriges styrker enten som fast personel eller personel af reserven, og som er statsborgere i Det Forenede Kongerige, statsborgere i et Commonwealth-land, statsborgere i Irland, eller som har ret til ophold i Det Forenede Kongerige eller i det fælles rejseområde, og som ikke er personer med bopæl i Gibraltar
- j) "personer med bopæl i Gibraltar": personer med lovlig opholdsret i Gibraltar uanset deres nationalitet, med undtagelse af unionsborgere og statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge og Det Schweiziske Forbund samt statsborgere i Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino efter ikrafttrædelsen af aftaler, der indrømmer disse statsborgere ret til fri bevægelighed
- k) "efterfølgende kontrol" (second line check): en yderligere kontrol, der kan foretages på et særligt sted, som ligger i en vis afstand fra det sted, hvor den almindelige ind- og udrejsekontrol finder sted (first line)
- l) "sted for efterfølgende kontrol": et særligt sted, som er afgrænset i overensstemmelse med ordninger indgået mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien i henhold til artikel 33, stk. 6, hvor der bl.a. kan foretages efterfølgende kontrol og gennemføres andre aktiviteter relateret til det operationelle samarbejde mellem de kompetente myndigheder

- m) "tredjelandssstatsborger": enhver person, som ikke er:
- i) unionsborger, jf. artikel 20, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, eller et familiemedlem til en unionsborger, uanset deres nationalitet, jf. artikel 2 og 3 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF¹
 - ii) statsborger i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Fyrstendømmet Andorra eller Republikken San Marino eller en sådan persons familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, som i henhold til en aftale mellem Unionen og nævnte land har samme ret til fri bevægelighed som de i litra a) omhandlede personer
- n) "besøgende tredjelandssstyrker": personer, der gør tjeneste i, eller som er ansat af eller har indgået kontrakt med et NATO-medlems eller udvalgte partneres væbnede styrker, og som ikke er personer med bopæl i Unionen eller i Gibraltar, og som rejser ind i Gibraltar på opfordring af Det Forenede Kongerige.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgernes og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EØF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF (EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2004/38/oj>).

ARTIKEL 27

Henvisninger til bestemte EU-retsakter

Med henblik på denne del læses henvisninger til EU-retsakter i artikel 26, artikel 29 og det deri nævnte bilag, samt artikel 32, 33, 35, 36, 37, 42, 43, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 61, 64, 74, 76, 86, 90, 96, 104 og 151 som henvisninger til disse EU-retsakter som ændret eller erstattet i fremtiden samt enhver anden EU-retsakt, der gennemfører eller supplerer disse EU-retsakter.

ARTIKEL 28

Fjernelse af fysiske hindringer

Alle fysiske hindringer for personers fri bevægelighed mellem Unionen og Gibraltar fjernes.

ARTIKEL 29

Grænseovergangssteder

1. Med henblik på denne aftale opretter Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien grænseovergangssteder i Gibaltars havn og lufthavn, hvor der foretages den i stk. 2 omhandlede ind- og udrejsekontrol.

2. Alle passagerer, som rejser ind i Gibraltar via Gibraltars havn eller lufthavn, underlægges ind- og udrejsekontrol ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i stk. 1.
3. Uanset denne artikels stk. 1 kan der foretages ind- og udrejsekontrol ved grænseovergangsstedet i lufthavnen, hvis omfanget af trafikstrømmen ved havnen giver mulighed for et effektivt, højt og ensartet kontrolniveau ved lufthavnens grænseovergangssted. I givet fald sikrer Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien, at passagerer og besætningsmedlemmer, som ankommer til havnen, eskorteres fra havnen til grænseovergangsstedet i lufthavnen med henblik på at blive underkastet den kontrol, der er omhandlet i artikel 33, stk. 1 og 2. De nærmere enkeltheder ved anvendelsen af denne undtagelse fastlægges i en administrativ ordning mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien.
4. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien giver mulighed for at anvende automatiske grænsekontrollsystemer ved de i stk. 1 omhandlede grænseovergangssteder med henblik på kontrol af personer med bopæl i Gibraltar og unionsborgere og deres familiemedlemmer fra tredjelande samt personer med ret til fri bevægelighed i henhold til aftaler indgået af Unionen i overensstemmelse med national ret og EU-retten.
5. Indrejsekontrollen foretages af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og efterfølgende af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder. Udrejsekontrollen foretages af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder og efterfølgende af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
6. En eventuel efterfølgende kontrol foretages på stedet for efterfølgende kontrol.

7. Uden at det berører artikel 32, stk. 3, eller artikel 43, er de indrejsebetingelser, der kræves af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kumulative. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forpligter sig til at ensrette de indrejsebetingelser, der gælder i henhold til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars lovgivning, med de regler, der gælder i henhold til EU-retten.

8. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien sikrer, at indrejse i Gibraltar fra lande uden for Schengenområdet uden kontrol ved de indre grænser kun kan finde sted via de grænseovergangssteder, der er omhandlet i stk. 1.

9. Uanset denne artikels stk. 2, 5 og 8 kan de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder tillade indrejse i Gibraltar uden passage ved grænseovergangsstederne i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra a), b) og c), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/399¹ (Schengengrænsekodeksen) eller i denne aftales artikel 38.

10. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien etablerer og vedligeholder den infrastruktur, der er nødvendig for at de i denne artikels stk. 1 omhandlede grænseovergangssteder kan drives på en måde, der er passende i forhold til omfanget af trafikstrømmen, med henblik på at sikre et effektivt, højt og ensartet kontrolniveau i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksen. Denne infrastruktur skal opfylde de krav, der er omhandlet i bilag 7 til denne aftale, og beskrives i den administrative ordning mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien, der er omhandlet i artikel 33, stk. 6.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/399 af 9. marts 2016 om en EU-kodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT L 77 af 23.3.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/399/oj>).

11. Hvad angår bilag VI til Schengengrænsekodeksen finder punkt 2.3.1, 3.1.2, 3.1.4, 3.1.5, 3.2.1, 3.2.5 og 3.2.6 i nævnte bilag anvendelse i forbindelse med ind- og udrejsekontrol, der foretages af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i stk. 1. Enhver oplysning, der skal gives i henhold til nævnte punkter, gives samtidig og uden ophold til både de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder.

ARTIKEL 30

Personers bevægelighed mellem Gibraltar og medlemsstaterne

1. Uden at det berører bestemmelserne vedrørende søgrænser i bilag VI i Schengengrænsekodeksen, sikrer parterne, at personer uanset deres nationalitet kan færdes mellem Gibraltar og de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, uden at der foretages ind- og udrejsekontrol.
2. Uanset stk. 1 kan de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, undtagelsesvis genindføre grænsekontrol mellem Gibraltar og området for de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, i en begrænset periode på op til 10 dage, hvis der foreligger en alvorlig trussel mod den offentlige orden, folkesundheden eller den indre sikkerhed. Denne periode kan forlænges med en periode på 20 dage og med efterfølgende perioder på en måned op til højst seks måneder. Grænsekontrol mellem Gibraltar og området for de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, må kun indføres som en sidste udvej, og omfanget og varigheden af genindførelsen må ikke overstige, hvad der er strengt nødvendigt for at imødegå den alvorlige trussel.

3. Hvis en medlemsstat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i overensstemmelse med stk. 2 beslutter at genindføre eller forlænge grænsekontrollen mellem Gibraltar og den pågældende medlemsstats område, underretter Unionen, hvis grænsekontrollen genindføres af en medlemsstat, eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis grænsekontrollen er genindført af sidstnævnte, den anden part herom:

- a) senest fire uger inden en planlagt genindførelse eller forlængelse, eller snarest muligt, hvis de omstændigheder, der giver anledning til behovet for at genindføre eller forlænge grænsekontrollen, bliver kendt mindre end fire uger inden en planlagt genindførelse eller forlængelse, og
- b) omgående og senest 48 timer efter en beslutning om at genindføre eller forlænge grænsekontrollen som reaktion på en alvorlig trussel, som kræver øjeblikkelig handling.

4. Ved underretning af den anden part om en beslutning i overensstemmelse med stk. 3 om at genindføre eller forlænge grænsekontrollen mellem Gibraltar og området for en medlemsstat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, meddeler Unionen, hvis grænsekontrollen genindføres af en medlemsstat, eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis grænsekontrollen genindføres af sidstnævnte, følgende oplysninger:

- a) om genindførelsen eller forlængelsen sker som følge af en alvorlig trussel mod den offentlige orden, folkesundheden eller den indre sikkerhed
- b) relevante oplysninger om grundene hertil, medmindre tungtvejende sikkerheds- eller fortrolighedshensyn taler imod dette
- c) en angivelse af de godkendte grænseovergangsteder

- d) begyndelsesdatoen for og varigheden af genindførslen eller forlængelsen, og
- e) hvis det er relevant, hvilke forholdsregler den anden part kan træffe.

5. Parterne sørger for på koordineret vis at underrette offentligheden om en beslutning om at genindføre eller forlænge grænsekontrollen mellem Gibraltar og området for de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, især begyndelses- og slutdatoen for og omfanget af genindførelsen, medmindre tungtvejende sikkerhedsmæssige hensyn taler imod dette.

ARTIKEL 31

EU-databaser

De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har i forbindelse med denne aftale ingen adgang til informationssystemer eller databaser, der er oprettet på grundlag af EU-retten.

AFSNIT II

GRÆNSEPASSAGE

ARTIKEL 32

Grænsekontrol foretaget af Det Forenede Kongerige
for så vidt angår Gibraltars kompetente myndigheder

1. Med henblik på denne aftale foretager de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar grænsekontrol, som omfatter ind- og udrejsekontrol og grænseovervågning, i overensstemmelse med Gibraltars immigrations-, asyl- og flygtningelov som ændret eller erstattet.
2. Hvis de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, efter en indrejsekontrol foretaget af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien som omhandlet i artikel 29, stk. 2, har til hensigt at nægte en person indrejse, og der ikke findes noget krav om at træffe andre tvangsforanstaltninger i henhold til artikel 34, stk. 3, underretter de omgående Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder ved grænseovergangsstedet herom og eskorterer personen til stedet for efterfølgende kontrol, hvor Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder undersøger, om indrejsebetingelserne i henhold til EU-retten er opfyldt, jf. artikel 33, uden at det berører Kongeriget Spaniens mulighed for at tillade indrejse i henhold til Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 5.

3. Hvis det på grundlag af den i denne artikels stk. 2 omhandlede undersøgelse bliver klart for Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, at den pågældende person er en person med ret til fri bevægelighed i henhold til EU-retten, herunder ret til fri bevægelighed i henhold til aftaler indgået af Unionen, eller en tredjelandstatsborger med et langtidsvisum eller en opholdstilladelse, som er udstedt af en medlemsstat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og den pågældende opfylder ind- og udrejsebetingelserne i EU-retten, giver Kongeriget Spanien den pågældende person tilladelse til at rejse ind i de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, uden at dette berører muligheden for at træffe foranstaltninger i henhold til artikel 33, stk. 4, litra c), nr. ii). De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar giver en sådan person tilladelse til at rejse ind i Kongeriget Spanien eller en medlemsstat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud.

ARTIKEL 33

Grænsekontrol foretaget af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder

1. Med henblik på denne aftale varetager Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder enhver funktion, der er nødvendig for at foretage grænsekontrol, som omfatter ind- og udrejsekontrol og grænseovervågning, som fastsat i Schengengrænsekodeksen, samt relaterede opgaver i henhold til EU-retten.
2. Der foretages ind- og udrejsekontrol ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1, for at sikre, at personer, herunder deres transportmidler og genstande i deres besiddelse, kan få lov til at rejse ind i eller ud af Kongeriget Spaniens område.
3. Der foretages grænseovervågning på strækninger mellem grænseovergangsstederne i Gibraltar, herunder overvågning af grænseovergangsstederne uden for den normale åbningstid, for at forhindre personer i at omgå ind- og udrejsekontrollen og forhindre eller afsløre ulovlig grænsepassage.

4. De i stk. 1 omhandlede funktioner omfatter:

a) funktioner i forbindelse med ind- og udrejsekontrol, herunder ret til at:

- i) foretage ind- og udrejsekontrol af personer, herunder efterfølgende kontrol, i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksen
- ii) nægte indrejse for tredjelandssstatsborgere, som ikke opfylder indrejsebetingelserne i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, bortset fra personer med bopæl i Gibraltar og personer, som falder ind under kategorierne i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 5. Hvis den tredjelandssstatsborger, der er blevet nægtet indrejse, er blevet befordret til grænsen af en transportvirksomhed, har myndighederne i afventning af den videre transport i overensstemmelse med transportvirksomhedernes forpligtelser i henhold til denne aftales artikel 36 ret til at træffe passende foranstaltninger til at forhindre den tredjelandssstatsborger, der er blevet nægtet indrejse, i at indrejse ulovligt

b) funktioner i forbindelse med grænseovervågning, herunder ret til at:

- i) forhindre uautoriserede grænsepassager og træffe foranstaltninger over for personer, som har passeret grænsen ulovligt, herunder pågribe sådanne personer og sikre, at de tilbagesendes i overensstemmelse med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/115/EF¹

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/115/EF af 16. december 2008 om fælles standarder og procedurer i medlemsstaterne for tilbagesendelse af tredjelandssstatsborgere med ulovligt ophold (EUT L 348 af 24.12.2008, s. 98, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj>).

- ii) foretage grænseovervågning på en sådan måde, at de forhindrer og afskrækker personer fra at omgå kontrollen ved grænseovergangstederne ved hjælp af stationære eller mobile enheder, og
- c) funktioner, der varetages med henblik på både ind- og udrejsekontrol og grænseovervågning, herunder ret til at:
 - i) benytte IT-systemer og informationssystemer, som behandler personoplysninger, i overensstemmelse med national ret, EU-retten og folkeretten, træffe alle nødvendige opfølgende foranstaltninger eller andre foranstaltninger i henhold til national ret, EU-retten eller folkeretten og indføre de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger, der kræves i henhold til national ret, EU-retten og folkeretten, for at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse eller hændeligt tab, ændring eller uautoriseret videregivelse af eller adgang til personoplysninger, herunder adgang for tredjelandsmyndigheder
 - ii) anholde, ransage, tilbageholde, forhøre eller varetægtsfængsle en person eller beslaglægge eller ransage ejendom, hvis dette er begrundet i forbindelse med grænsekontrol foretaget af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder og i overensstemmelse med spansk ret, EU-retten og folkeretten, og
 - iii) antage ansøgninger om international beskyttelse indgivet af en tredjelandstatsborger eller en statsløs, som stiller for Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder.

5. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar bistår, hvor det er nødvendigt, Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder med at varetage deres funktioner som omhandlet i denne artikel og letter udøvelsen af disse funktioner.

6. Administrative ordninger mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien skal fastsætte de praktiske ordninger for de kompetente myndigheder i Kongeriget Spaniens udøvelse af deres opgaver, de nærmere aspekter vedrørende det operationelle samarbejde om grænsekontrol og de nærmere detaljer for, hvordan grænsekontrollen ved grænseovergangstederne skal foretages.

ARTIKEL 34

Opfølgende foranstaltninger i forbindelse med ind- og udrejsekontrol – indberetninger i informationssystemer

1. Ved varetagelsen af deres opgaver i henhold til artikel 32 og 33 skal de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder hver især følge op på indberetninger i deres respektive databaser og informationssystemer i overensstemmelse med gældende national ret og EU-ret.
2. Hvis en indberetning i de pågældende databaser og informationssystemer kræver, at der træffes tvangsforanstaltninger, eskorteres den berørte person til stedet for efterfølgende kontrol, undtagen i den situation, der er nævnt i andet afsnit.

Hvis det på grundlag af en indberetning i en database eller et informationssystem, som drives af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, er nødvendigt at foretage diskret indsamling af oplysninger, og hvis eskort af den pågældende person til stedet for efterfølgende kontrol kan skade den diskrete karakter af de foranstaltninger, der eventuelt måtte skulle træffes, må den myndighed, som har opdaget indberetningen, indsamle så mange oplysninger som muligt i forbindelse med rutinemæssig ind- og udrejsekontrol.

3. Hvis der på grundlag af indberetninger, som udelukkende findes i de databaser og informationssystemer, der drives af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, skal træffes tvangsforanstaltninger, træffer de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar passende opfølgende foranstaltninger i henhold til gældende national lovgivning i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

4. Hvis der på grundlag af indberetninger, som udelukkende findes i de databaser og informationssystemer, der drives af Kongeriget Spanien, skal træffes tvangsforanstaltninger, træffer Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder passende opfølgende foranstaltninger i henhold til national ret og EU-retten.

5. Hvis det på grundlag af stk. 3 og 4 er nødvendigt at træffe tvangsforanstaltninger i form af anholdelse eller tilbageholdelse af en person, anvendes en af følgende procedurer, alt efter omstændighederne:

- a) i forbindelse med indrejsekontrollen modsiger den pågældende person sig ikke anholdelse eller tilbageholdelse; alternativt gives personen mulighed for at blive nægtet indrejse
- b) i forbindelse med udrejsekontrollen modsiger den pågældende person sig ikke anholdelse eller tilbageholdelse; alternativt gives personen mulighed for at blive pålagt udrejse.

6. Hvis der på grundlag af indberetninger i både de databaser og informationssystemer, som drives af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og dem der drives af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, skal træffes tvangsforanstaltninger, aftaler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars og Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, hvem der skal træffe den pågældende foranstaltning, eller hvem der skal træffe den først, og eventuelt om der skal træffes opfølgende foranstaltninger, undtagen i de situationer, der er nævnt i stk. 7 og 9.

7. Hvis der på grundlag af indberetninger i både de databaser og informationssystemer, der drives af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og dem der drives af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, skal træffes tvangsforanstaltninger i form af anholdelse og tilbageholdelse af personer eller beslaglæggelse af genstande, og disse tvangsforanstaltninger kun kan træffes af én af disse myndigheder, træffes de af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder i overensstemmelse med gældende national ret og EU-ret. Den relevante kompetente myndighed kan imidlertid i ekstraordinære tilfælde anmode om udsættelse af anholdelsen og tilbageholdelsen, hvis der gælder særlige individuelle hensyn henset til menneskerettighederne eller er modstridende internationale forpligtelser vedrørende udlevering. I så fald afklares de pågældende spørgsmål af de kompetente myndigheder, før en eventuel udsendelse kan finde sted.

8. De kompetente myndigheder i enten Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i Kongeriget Spanien underretter de andre kompetente myndigheder om afslutningen af de tvangsforanstaltninger, der er truffet i henhold til stk. 6 og 7, således at disse andre kompetente myndigheder, hvor det er relevant og undtagen i de situationer, der er omhandlet i stk. 9, kan træffe opfølgende foranstaltninger på grundlag af indberetninger i de databaser og informationssystemer, de driver.

9. Hvis Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kræver, at der træffes tvangsforanstaltninger i form af anholdelse og tilbageholdelse, og den pågældende person er en person med bopæl i Gibraltar, er det kun de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, der kan foretage den pågældende handling. På anmodning fra Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder og efter modtagelse af de oplysninger, der måtte være nødvendige for at muliggøre lovlig gennemførelse af tvangsforanstaltningen, foretager de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar den handling, der er anmodet om, med henblik på at gøre det muligt for Kongeriget Spanien at træffe opfølgende foranstaltninger på grundlag af indberetninger i de databaser og informationssystemer, der drives af de kompetente myndigheder. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar underretter Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder om de tvangsforanstaltninger, der er truffet, med henblik på en hurtig udlevering.

10. I alle tilfælde af anholdelse i henhold til denne artikel er den pågældende person omfattet af passende proceduremæssige garantier forud for enhver beslutning eller ethvert valg.

11. Denne artikel berører ikke Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars eller Kongeriget Spaniens forpligtelser i henhold til statutten for Den Internationale Straffedomstol.

ARTIKEL 35

Opfølgende foranstaltninger i forbindelse med grænsekontrol – nægtelse af indrejse

1. I overensstemmelse med artikel 32 håndhæver de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar udelukkende en nægtelse af indrejse for så vidt angår tredjelandsstatsborgere, som ikke opfylder indrejsebetingelserne i henhold til lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

2. I overensstemmelse med artikel 33, stk. 4, litra a), nr. ii), håndhæver Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder udelukkende en nægtelse af indrejse for så vidt angår tredjelandsstatsborgere, som ikke opfylder indrejsebetingelserne i henhold til EU-retten, og som ikke har fået tilladelse til indrejse i henhold til Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 5.
3. I overensstemmelse med artikel 32 og artikel 33, stk. 4, litra a), nr. ii), håndhæver Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars og Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder i fællesskab en nægtelse af indrejse for så vidt angår tredjelandsstatsborgere, som ikke opfylder indrejsebetingelserne i henhold til både lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og EU-retten.
4. I overensstemmelse med artikel 34 håndhæves nægtelse af indrejse i henhold til denne artikel efter enhver handling, som måtte være udført som opfølgning på en indberetning i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars eller Kongeriget Spaniens databaser eller informationssystemer.

ARTIKEL 36

Transportvirksomheders ansvar

Artikel 26 i konventionen om gennemførelse af Schengenaftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser¹ og Rådets direktiv 2001/51/EF² finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar i forbindelse med transport til Gibraltar ad sø- eller luftvejen fra et tredjeland af andre personer end unionsborgere, statsborgere i Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein og statsborgere i Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino efter ikrafttrædelsen af aftaler, der indrømmer disse statsborgere ret til fri bevægelighed, som ikke er i besiddelse af de nødvendige rejsedokumenter med henblik på indrejse i medlemsstaterne bortset fra Irland.

Artikel 19 finder anvendelse.

¹ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19.

² Rådets direktiv 2001/51/EF af 28. juni 2001 om fastsættelse af supplerende bestemmelser til artikel 26 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 (EFT L 187 af 10.7.2001, s. 45, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2001/51/oj>).

ARTIKEL 37

Forhåndsoplysninger om passagerer

Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at transportvirksomheder overfører forhåndsoplysninger om passagerer ("API-oplysninger") i forbindelse med flyvninger med afgang fra lande uden for Schengenområdet og ankomst i lufthavnen til Kongeriget Spaniens myndigheder. API-oplysningerne og overførslen heraf skal opfylde betingelserne i Rådets direktiv 2004/82/EF¹.

Artikel 19 finder anvendelse.

ARTIKEL 38

Ind- og udrejse af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker,
deres civile elementer, familiemedlemmer, som indgår i husstanden,
og besøgende tredjelandstyrker

1. På de betingelser, der er fastsat i denne artikels stk. 2, og forudsat at formaliteterne i denne aftale vedrørende ind- og udrejse af medlemmer af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker eller af besøgende tredjelandstyrker er opfyldt, er disse personer undtaget fra pas- og visumreglerne samt Schengen-ind- og udrejsekontrollen i henhold til artikel 33 ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1, men de anses ikke for at opnå ret til varigt ophold eller varig bopæl i Schengenområdet.

¹ Rådets direktiv 2004/82/EF af 29. april 2004 om transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer (EUT L 261 af 6.8.2004, s. 24, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2004/82/oj>).

2. Ved registrering af medlemmer af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker eller af besøgende tredjelandstyrker kræves udelukkende fremvisning af følgende dokumenter ved Schengengrænseovergangstederne:

- a) personligt identitetskort udstedt af Det Forenede Kongeriges forsvarsministerium eller forsvarsministeriet for de besøgende tredjelandstyrke, som er forsynet med det fulde navn, fødselsdato, rang og (eventuelt) nummer, tjenestegren og fotografi
- b) personlig eller fælles marchordre udfærdiget på engelsk eller spansk og udstedt af Det Forenede Kongeriges forsvarsministerium, hvori enkeltpersonens eller gruppens status som medlem eller medlemmer af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker eller af besøgende tredjelandstyrker samt den befalede forlægning bekræftes.

Enhver oplysning, der indsamles med henblik på dette stykke, anvendes udelukkende med henblik på grænsesikkerheden ved de grænseovergangsteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1.

3. Hvad angår ind- og udrejse af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker, af personer, som har fået udstedt en opholdstilladelse som fastsat i artikel 50, stk. 13, og artikel 51, stk. 12, af besøgende tredjelandstyrker og af civile elementer, som ankommer og forlader området om bord på statsluftfartøjer eller statsfartøjer, stiller Det Forenede Kongerige de oplysninger til rådighed for Kongeriget Spanien, som er nødvendige for at kunne identificere disse personer. Identifikationen af sådanne personer ved ankomst eller afrejse foretages af de forbindelsesofficerer, der er udpeget i overensstemmelse med en administrativ ordning mellem Det Forenede Kongerige og Kongeriget Spanien. Familiemedlemmer, som indgår i husstanden, ledes over til grænseovergangstederne.

4. På de betingelser, der er fastsat i denne artikels stk. 5, og forudsat at formaliteterne i denne aftale vedrørende ind- og udrejse af medlemmer af det civile element af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker og af familiemedlemmer, som indgår i husstanden, er opfyldt, er disse personer undtaget fra pas- og visumreglerne og immigrationskontrollen ved Schengen-ind- og udrejsekontrollen i henhold til artikel 33 ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1, men de anses ikke for at opnå ret til varigt ophold eller varig bopæl i Schengenområdet.

5. Ved registrering af medlemmer af det civile element af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker og af familiemedlemmer, som indgår i husstanden, som er statsborgere i Det Forenede Kongerige eller har ret til ophold i Det Forenede Kongerige eller det fælles rejseområde, kræves udelukkende fremvisning af nedenstående dokumenter. Disse dokumenter fremvises ved de Schengengrænseovergangssteder, der er fastsat i artikel 29, stk. 1:

- a) gyldigt britisk pas, gyldigt britisk rejsedokument eller gyldig britisk opholdstilladelse, og
- b) personlig eller fælles marchordre udfærdiget på engelsk eller spansk og udstedt af Det Forenede Kongeriges forsvarsministerium, hvori enkeltpersonens eller gruppens status som medlem eller medlemmer af det civile element af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker eller familiemedlemmer, som indgår i husstanden, samt den befalede forlægning bekræftes.

Enhver oplysning, der indsamles med henblik på dette stykke, anvendes udelukkende med henblik på grænsesikkerheden ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1.

6. Medlemmer af det civile element eller familiemedlemmer, som indgår i husstanden, som ikke er statsborgere i Det Forenede Kongerige, eller som ikke har ret til ophold i Det Forenede Kongerige eller i det fælles rejseområde, er underlagt Schengen-ind- og udrejsekontrol i henhold til artikel 33. Disse personer udsættes ikke for yderligere Schengenkontrol ved indrejse eller udrejse i en medlemsstat, som anvender Schengenreglerne i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 7, forudsat at deres indrejse eller udrejse er blevet tilladt i overensstemmelse med nærværende stykke.

7. Medlemmer af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker, af besøgende tredjelandstyrker, af det civile element eller familiemedlemmer, som indgår i husstanden, som ønsker at rejse ind i eller ud af en medlemsstat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, underkastes Schengen-ind- og udrejsekontrol i overensstemmelse med artikel 33 ved de Schengengrænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1. Det Forenede Kongerige og Kongeriget Spanien underretter disse personer om forpligtelsen til at lade sig underkaste sådan kontrol samt om muligheden for, at de vil blive genstand for disciplinære foranstaltninger, hvis de nægter sådan kontrol, uden at dette berører anvendelsen af EU-retsakter vedrørende tilbagesendelse af tredjelandstatsborgere med ulovligt ophold. Opstillede enheder eller formationer har ikke ret til at rejse ind i eller ud af Schengenområdet ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1.

AFSNIT III

GARANTIER

KAPITEL 1

BOPÆL I GIBRALTAR, SÆRLIGE REGLER, UDSTEDELSE AF OPHOLDSTILLADELSER OG VISA

ARTIKEL 39

Anvendelsesområde

Med henblik på dette kapitel læses henvisninger til medlemsstaterne som henvisninger til alle medlemsstaterne undtagen Irland.

ARTIKEL 40

Forbindelse til EU-retten

Denne aftale berører ikke rettigheder eller forpligtelser, som personer med bopæl i Gibraltar har i henhold til EU-retten.

ARTIKEL 41

Visumfri indrejse

1. Unionsborgere, deres familiemedlemmer fra tredjelande, som er i besiddelse af et opholdskort i henhold til direktiv 2004/38/EF, og tredjelandsstatsborgere med lovligt ophold i de medlemsstater, som anvender Schengenreglerne fuldt ud, må rejse ind i og opholde sig i Gibraltar uden et visum i en periode på højst 90 dage i en given periode på 180 dage.

Personer med bopæl i Gibraltar må rejse ind i og opholde sig på området for de medlemsstater, som anvender Schengenreglerne fuldt ud, i en periode på 90 dage i en given periode på 180 dage.

Ved indrejse og ophold uden visum i en periode på højst 90 dage i en given periode på 180 dage på området for andre medlemsstater, end dem der anvender Schengenreglerne fuldt ud, beregnes den tilladte opholdsperiode særskilt for hver af disse medlemsstater.

2. Uanset stk. 1, andet afsnit, kan hver medlemsstat beslutte at indføre visumpligt for personer med bopæl i Gibraltar, som rejser med henblik på at udøve lønnet beskæftigelse.

Uanset stk. 1, første afsnit, kan Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar beslutte at indføre visumpligt for de personer, der er omhandlet i dette afsnit, hvis de rejser med henblik på at udøve lønnet beskæftigelse.

ARTIKEL 42

Lempelser ved de ydre grænser

1. Ved passage af en medlemsstats ydre grænser, herunder ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1, påføres der ikke et ind- eller udrejsestempel på rejsedokumenter tilhørende personer med bopæl i Gibraltar.

Personer med bopæl i Gibraltar er undtaget fra kravene i ind- og udrejsesystemet.

2. Ved passage af en medlemsstats ydre grænser, herunder ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1, er personer med bopæl i Gibraltar undtaget fra kravet om at være i besiddelse af en gyldig rejsetilladelse i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240¹.

ARTIKEL 43

Indrejse i Gibraltar

1. Personer med bopæl i Gibraltar underkastes ikke kontrol med hensyn til opfyldelse af de betingelser, der er fastlagt i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, litra c), ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i denne aftales artikel 29, stk. 1, med henblik på indrejse i Gibraltar.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 af 12. september 2018 om oprettelse af et europæisk system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse (ETIAS) og om ændring af forordning (EU) nr. 1077/2011, (EU) nr. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 og (EU) 2017/2226 (EUT L 236 af 19.9.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj>).

2. Personer med bopæl i Gibraltar, som ikke opfylder de øvrige indrejsebetingelser i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, forhindres under alle omstændigheder i at passere de grænseovergangssteder, der er omhandlet i denne aftales artikel 29, stk. 1, med henblik på indrejse i Gibraltar.

ARTIKEL 44

Indrejse i medlemsstaterne med henblik på transit

Personer med bopæl i Gibraltar, som ikke opfylder alle indrejsebetingelserne i Schengengrænsekodeksens artikel 6, stk. 1, gives tilladelse til indrejse på medlemsstaternes område med henblik på transit, således at de kan komme til Gibraltar, medmindre deres navne er opført på den nationale liste over indberetninger for den medlemsstat, hvis ydre grænse de ønsker at passere, og de pågældende indberetning er ledsaget af en instruks om at nægte indrejse eller transit.

ARTIKEL 45

Ret til ophold i Gibraltar

1. Retten til lovligt ophold i Gibraltar dokumenteres ved, at en person er i besiddelse af et gyldigt identitetskort eller en gyldig opholdstilladelse, som er udstedt i Gibraltar af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og er underlagt betingelserne i denne artikel.

2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at et identitetskort eller opholdstilladelse, som udstedes i Gibraltar, alene udstedes til en person, som opfylder betingelserne for ret til et sådant identitetskort eller en sådan opholdstilladelse som fastsat i den lovgivning, der var gældende på datoen for denne aftales ikrafttræden.

3. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at betingelserne for ret til et identitetskort udstedt i Gibraltar i den i stk. 2 omhandlede lovgivning, er i overensstemmelse med folkeretten.

4. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar underretter Samarbejdsrådet om alle foreslåede ændringer af betingelserne i den i stk. 2 omhandlede lovgivning efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Samarbejdsrådet afgiver senest en måned efter denne underretning en udtalelse om, hvorvidt de pågældende ændringer er forenelige med denne aftale. Under alle omstændigheder må sådanne ændringer ikke gøre det muligt for en person at opnå:

- a) et identitetskort udstedt i Gibraltar på grundlag af forudgående ophold i Gibraltar, medmindre vedkommende har opholdt sig i Gibraltar i en sammenhængende periode på mindst 10 år umiddelbart forud for ansøgningen om identitetskortet, eller
- b) en opholdstilladelse udstedt i Gibraltar, medmindre vedkommende kan påvise en reel tilknytning til Gibraltar.

5. Opfyldelse af betingelsen i stk. 4, litra b), bestemmes, ved at en person kan påvise faktisk og regelmæssig fysisk tilstedeværelse i Gibraltar i en passende periode eller på grundlag af andre objektive og verificerbare kriterier.

6. Betingelserne for ret til et identitetskort udstedt af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på andet grundlag end forudgående ophold og betingelserne for ret til en opholdstilladelse som omhandlet i stk. 4, litra b), kan ikke opfyldes:

- a) på grundlag af forudbestemte investeringer foretaget i Gibraltars økonomi eller fast ejendom i Gibraltar, eller
- b) som følge af forudbestemte finansielle betalinger til Gibraltars myndigheder.

7. Kun med forbehold af artikel 52 sikrer Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, at opholdstilladelser udstedt i Gibraltar udelukkende udstedes eller fornyes i overensstemmelse med proceduren i artikel 50 og 51.

8. Opholdstilladelser udstedt til personer, som ikke længere opfylder betingelserne i stk. 4, litra b), inddrages.

ARTIKEL 46

Udvidet underretning vedrørende personer med bopæl i Gibraltar

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gennemgår regelmæssigt de potentielle risici ved, at personer med bopæl i Gibraltar har mulighed for at rejse til området for de medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, og forelægger regelmæssigt, og mindst hver tredje måned, en sådan risikovurdering for Kongeriget Spanien. Ved udarbejdelsen af denne risikovurdering tager Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar hensyn til alle relevante oplysninger, der rådes over, herunder i forbindelse med håndhævelse og efterforskninger og operationer med henblik på bekæmpelse af terrorisme.

Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har grund til at antage, at en person med bopæl i Gibraltar kan udgøre en alvorlig trussel mod den offentlige orden eller den indre sikkerhed, folkesundheden eller en medlemsstats internationale forbindelser, underretter det Kongeriget Spanien herom uden ophold med angivelse af grundlaget for denne vurdering.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på udveksling af oplysninger i henhold til andet afsnit.

2. Hvis Kongeriget Spanien på grundlag af oplysninger modtaget i henhold til stk. 1 eller på grundlag af andre oplysninger er af den opfattelse, at en person med bopæl i Gibraltar udgør en tilstrækkelig alvorlig trussel mod den offentlige orden eller den indre sikkerhed, folkesundheden eller dets internationale forbindelser, og på grundlag heraf beslutter, at den pågældende person skal forbydes at forlade Gibraltar med henblik på at rejse til området for de medlemsstater, som anvender Schengenreglerne fuldt ud, underretter det Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars myndigheder om dette forbud.

Den i stk. 1 omhandlede underretning skal indeholde grundene til forbuddet og oplysninger om, hvordan den pågældende person kan indgive klage vedrørende forbuddet til en national domstol i Kongeriget Spanien. Indgivelse af en klage har ikke opsættende virkning på en beslutning om indrejseforbud.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på udveksling af oplysninger i henhold til andet afsnit.

3. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har modtaget et underretning som omhandlet i stk. 2:

- a) informerer det den pågældende person om underretningen og meddeler vedkommende indholdet heraf, og
- b) træffer det alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at forhindre forbudt indrejse i Schengenområdet, herunder gennem politisamarbejde og retligt samarbejde med Kongeriget Spanien.

4. Denne artikel finder ikke anvendelse på:

- a) unionsborgeres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, jf. artikel 2 og 3 i direktiv 2004/38/EF
- b) familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, til statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino, som i henhold til aftaler indgået af Unionen har samme ret til fri bevægelighed som de i litra a) omhandlede personer.

ARTIKEL 47

Visum til kortvarigt ophold i Gibraltar

1. Tredjelandssstatsborgere, som skal være i besiddelse af et visum til kortvarigt ophold for at rejse ind i og opholde sig i medlemsstaterne i overensstemmelse med EU-retten, skal også være i besiddelse af et visum for at rejse ind i og opholde sig i Gibraltar.
2. Tredjelandssstatsborgere, som er undtaget fra kravet om at være i besiddelse af et visum til kortvarigt ophold for at rejse ind i og opholde sig i en medlemsstat i overensstemmelse med EU-retten, skal ikke være i besiddelse af et visum for at rejse ind i og opholde sig i Gibraltar.
3. Visa til kortvarigt ophold, som er udstedt i overensstemmelse med EU-retten, navnlig Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 810/2009¹ og (EU) 2018/1806², er også gyldige i forbindelse med indrejse og ophold i Gibraltar i en periode på højst 90 dage i en given periode på 180 dage. Hvis hovedformålet er at opholde sig i Gibraltar, udsteder Kongeriget Spanien som den tilgrænsende medlemsstat visummet.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 810/2009 af 13. juli 2009 om en fællesskabskodeks for visa (visumkodeks) (EUT L 243 af 15.9.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj>).

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1806 af 14. november 2018 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EUT L 303 af 28.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1806/oj>).

4. Kongeriget Spanien underretter Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar om dets hensigt om at udstede et visum i overensstemmelse med denne artikels stk. 3, andet afsnit. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er af den opfattelse, at der på grundlag af tilstrækkelig alvorlige grunde relateret til den offentlige orden eller den indre sikkerhed eller folkesundheden, herunder på grundlag af en indberetning foretaget i Gibraltar, ikke bør udstedes et visum i overensstemmelse med denne artikels stk. 3, andet afsnit, meddeler det Kongeriget Spanien dette. I givet fald er ethvert visum udstedt af Kongeriget Spanien, uanset denne artikels stk. 3, ikke gyldigt med henblik på indrejse og ophold i Gibraltar, hvilket anføres i rubrikken "bemærkninger" på visummet. Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på underretninger i henhold til nærværende stykke.

5. Andre visa end dem, der udstedes i henhold til denne artikels stk. 3 og artikel 48, er ikke gyldige med henblik på indrejse og ophold i Gibraltar.

ARTIKEL 48

Ekstraordinært visum ved de ydre grænser for så vidt angår Gibraltar

1. Denne artikel finder anvendelse, når en person, der ikke er i besiddelse af et gyldigt visum med henblik på indrejse i Gibraltar eller medlemsstaterne, efter gennemførelsen af ind- og udrejsekontrol udtrykker ønske om at rejse ind i og opholde sig udelukkende i Gibraltar.

2. I det i denne artikels stk. 1 nævnte tilfælde kan de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar undtagelsesvis udstede et visum til kortvarigt ophold ved de grænseovergangssteder, der er omhandlet i artikel 29, stk. 1, hvis der er overbevisende grunde hertil af humanitære årsager, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- a) ansøgeren fremlægger dokumentation eller andre beviser for, at der foreligger uforudsigelige og tvingende indrejsegrunde af humanitære årsager
- b) ansøgeren opfylder betingelserne for indrejse, bortset fra en eller flere af følgende betingelser:
 - i) er i besiddelse af et visum, som kræves af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og af Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder
 - ii) har opholdt sig på medlemsstaternes område i mere end 90 dage inden for en periode på 180 dage
 - iii) er i besiddelse af et gyldigt rejsedokument, som giver indehaveren ret til grænsepassage, og som opfylder alle følgende kriterier:
 - A) det er gyldigt i mindst tre måneder efter datoen for den forventede udrejse
 - B) det er udstedt inden for de seneste 10 år, og
- c) ansøgerens tilbagerejse til hjemlandet eller opholdslandet eller transit gennem andre stater end medlemsstater, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, vurderes at være sikker.

3. Et visum, der undtagelsesvis er udstedt ved den ydre grænse i overensstemmelse med stk. 2, må kun være gyldigt på Gibraltars område og give indehaveren ret til at opholde sig dér i højst 15 dage, afhængigt af formålet med og betingelserne for det forventede ophold. Opholdets varighed kan efterfølgende forlænges med højst 15 dage, hvis de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er af den opfattelse, at indehaveren af visummet har fremlagt dokumentation for force majeure eller humanitære årsager til, at vedkommende ikke kan rejse ud. Visummet må ikke give indehaveren ret til at rejse ind på medlemsstaternes område.

4. Hvis Kongeriget Spanien er af den opfattelse, at der på grundlag af tilstrækkelig alvorlige grunde relateret til den offentlige orden, den indre sikkerhed eller folkesundheden, herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet, ikke bør udstedes et visum, eller at et visum ikke bør forlænges i overensstemmelse med stk. 2 eller 3, meddeler det Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sin indsigelse mod udstedelsen af et sådant visum. I givet fald afstår Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar fra at udstede et visum ved de ydre grænser i henhold til stk. 2.

Artikel 6 finder ikke anvendelse på dette stykke.

5. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar beslutter at udstede eller forlænge et visum i overensstemmelse med denne artikels stk. 2 eller 3, giver det Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder ret til at registrere de oplysninger om ansøgeren, herunder biometriske identifikatorer, som er nødvendige for udstedelsen eller forlængelsen af visummet, i overensstemmelse med EU-retten, særlig med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1806, (EF) nr. 810/2009 og (EF) nr. 767/2008¹. Kongeriget Spanien indlæser disse oplysninger i visuminformationssystemet ("VIS") sammen med oplysninger om, at visummet er udstedt med en territorial gyldighed begrænset til Gibaltars område i henhold til denne artikel.

Artikel 6 finder ikke anvendelse på dette stykke.

6. Antallet af visa udstedt i henhold til stk. 2 må ikke overstige 15 pr. kalenderår. Dette antal visa, som må udstedes hvert kalenderår, kan ændres ved afgørelse truffet af Samarbejdsrådet.

7. Visa udstedt i henhold til stk. 2, udstedes i et format, der fastlægges af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forsyner til orientering Kongeriget Spanien med modeller for sådanne visa og eventuelle senere ændringer heraf.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 af 9. juli 2008 om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold (VIS-forordningen) (EUT L 218 af 13.8.2008, s. 60, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2008/767/oj>).

ARTIKEL 49

Visa til længerevarende ophold i Gibraltar

Der udstedes ikke visa til længerevarende ophold i Gibraltar.

ARTIKEL 50

Opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar

1. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er ansvarlige for at udstede eller forny opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar. Sådanne opholdstilladelser udstedes eller fornyes kun, hvis de relevante betingelser i artikel 45 er opfyldt.
2. Inden de udsteder eller fornyer en opholdstilladelse, underretter de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder herom.

3. Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kan inden for 28 dage efter underretningen i henhold til stk. 2 over for de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gøre indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse, hvis ansøgeren i henhold til Schengenreglerne, herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet, anses for at udgøre en trussel mod den offentlige orden¹, den indre sikkerhed, folkesundheden eller en medlemsstats internationale forbindelser. I givet fald undlader de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at udstede eller forny opholdstilladelsen og meddeler ansøgeren dette og giver ansøgeren kontaktoplysninger på Kongerigets Spaniens kompetente myndigheder. Efter anmodning fra ansøgeren meddeler Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder under behørig hensyntagen til deres forpligtelser i henhold til national ret og EU-retten vedkommende følgende:

- a) deres beslutning om at gøre indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse
- b) grundlaget for at gøre indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af opholdstilladelsen og for at anse ansøgeren for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller internationale forbindelser samt, hvis det er relevant, de væsentligste årsager hertil, og
- c) de relevante retsmidler i henhold til national ret og EU-retten.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

¹ Foranstaltninger truffet af hensyn til den offentlige orden skal være forholdsmæssige og udelukkende være baseret på den pågældendes personlige adfærd, som skal udgøre en reel, umiddelbar og tilstrækkelig alvorlig trussel mod en grundlæggende samfundsinteresse.

4. Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kan meddele de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, at den i stk. 3 omhandlede periode på 28 dage forlænges med højst 14 dage. Hvis der ikke modtages et svar, inden den i stk. 3 omhandlede periode på 28 dage er udløbet, betragtes dette som et positivt svar. Under alle omstændigheder undlader de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at udstede eller forlænge en opholdstilladelse, før den i stk. 3 omhandlede periode på 28 dage som forlænget i henhold til dette afsnit er udløbet.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

5. Hvis der er grundlag for at gøre indsigelse mod, at en person er i besiddelse af en opholdstilladelse, herunder når vedkommende anses for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller en medlemsstats internationale forbindelser – herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet – anmoder Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar om at inddrage opholdstilladelsen. I givet fald inddrager de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar uden ophold opholdstilladelsen og giver den pågældende person kontaktoplysninger på Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder. Efter anmodning fra den pågældende person meddeler Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder under behørig hensyntagen til deres forpligtelser i henhold til national ret og EU-retten vedkommende følgende:

- a) deres beslutning om at anmode om inddragelse af en opholdstilladelse
- b) grundlaget for at anse vedkommende for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller internationale forbindelser samt, hvis det er relevant, de væsentligste årsager hertil, og

- c) de relevante retsmidler i henhold til national ret og EU-retten.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

6. Hvis der udstedes en opholdstilladelse, eller en opholdstilladelse ikke inddrages, fordi Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder ikke har gjort indsigelse mod dette i henhold til stk. 3 eller 5, og til trods for at der findes en indberetning i Schengeninformationssystemet med henblik på nægtelse af indrejse eller med henblik på tilbagesendelse, giver opholdstilladelsen ikke indehaveren ret til at rejse ind i medlemsstaternes område.

7. En opholdstilladelse for så vidt angår Gibraltar skal være udformet i overensstemmelse med den ensartede udformning, der er fastlagt i EU-retten, og indeholde en klar angivelse af, at den gælder for Gibraltar.

8. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forsyner Kongeriget Spanien med modeller for opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar og eventuelle senere ændringer heraf, således at Kongeriget Spanien kan meddele dem til Europa-Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i Schengengrænsekodeksens artikel 39, stk. 1, litra a).

9. Kongeriget Spanien udpeger i overensstemmelse med artikel 68 den myndighed, som er ansvarlig for at modtage de oplysninger, der er omhandlet i nærværende artikel. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddeler i overensstemmelse med artikel 68, hvilken myndighed der er ansvarlig for at modtage ansøgninger om opholdstilladelse, udstede eller forny opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar og fremsende oplysninger til Kongeriget Spanien i henhold til nærværende artikel.

10. Denne artikel finder anvendelse indtil den dato, hvor VIS idriftsættes, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1134¹. Artikel 51 finder anvendelse fra nævnte dato.
11. Unionen meddeler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar den dato, hvorpå den i stk. 10 omhandlede idriftsættelse finder sted, før nævnte dato.
12. Stk. 2-6 finder ikke anvendelse på:
- a) unionsborgere og unionsborgeres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, jf. artikel 2 og 3 i direktiv 2004/38/EF
 - b) statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Fyrstendømmet Andorra eller Republikken San Marino og deres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, som i henhold til aftaler indgået af Unionen har samme ret til fri bevægelighed som de i litra a) nævnte personer.
13. Hvad angår personer og familiemedlemmer, der indgår i deres husstand, som er udsendt i Det Forenede Kongeriges styrkers eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars tjeneste, over for hvilke Kongeriget Spanien har gjort indsigelse mod udstedelsen af en opholdstilladelse i overensstemmelse med stk. 3, udstedes en opholdstilladelse med en territorial gyldighed begrænset til Gibraltar.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1134 af 7. juli 2021 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008, (EF) nr. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 og (EU) 2019/1896 og om ophævelse af Rådets beslutning 2004/512/EF og Rådets afgørelse 2008/633/RIA, med henblik på reform af visuminformationssystemet (EUT L 248 af 13.7.2021, s. 11, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1134/oj>).

ARTIKEL 51

Opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar

1. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er ansvarlige for at udstede eller forny opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar. Sådanne opholdstilladelser udstedes eller fornyes kun, hvis de relevante betingelser i artikel 45 er opfyldt.
2. Inden de udsteder eller fornyer en opholdstilladelse, underretter de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder herom.
3. Uanset denne artikels stk. 1 sørger de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar for at indsamle og videregive de oplysninger, der er nødvendige for, at Kongeriget Spanien kan opfylde bestemmelserne i kapitel III i forordning (EF) nr. 767/2008 for så vidt angår ansøgninger om opholdstilladelse indgivet i Gibraltar, til Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder senest to dage efter, at ansøgningen er indgivet.

I den forbindelse sikrer de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar:

- a) at de indsamlede oplysninger er nøjagtige, ajourførte og af tilstrækkelig kvalitet og fuldstændighed
- b) at oplysningerne er lovligt indsamlet under overholdelse af de garantier, der er fastsat i nævnte kapitel
- c) at ansøgeren har modtaget de oplysninger, der er omhandlet i artikel 37, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 767/2008, og

- d) at ansøgeren på ansøgningstidspunktet har givet sit samtykke til behandlingen af vedkommendes oplysninger i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 767/2008.

4. Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kan inden for 28 dage efter underretningen i henhold til stk. 2 over for de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gøre indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse, hvis ansøgeren i henhold til Schengenreglerne, herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet, anses for at udgøre en trussel mod den offentlige orden¹, den indre sikkerhed, folkesundheden eller en medlemsstats internationale forbindelser. I givet fald undlader de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at udstede eller forny opholdstilladelsen og meddeler ansøgeren dette og giver ansøgeren kontaktoplysninger på Kongerigets Spaniens kompetente myndigheder. Efter anmodning fra ansøgeren meddeler Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder under behørig hensyntagen til deres forpligtelser i henhold til national ret og EU-retten vedkommende følgende:

- a) deres beslutning om at gøre indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af en opholdstilladelse
- b) grundlaget for at gøre indsigelse mod udstedelsen eller fornyelsen af opholdstilladelsen og for at anse ansøgeren for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller internationale forbindelser samt, hvis det er relevant, de væsentligste årsager hertil, og
- c) de relevante retsmidler i henhold til national ret og EU-retten.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

¹ Foranstaltninger truffet af hensyn til den offentlige orden skal være forholdsmæssige og udelukkende være baseret på den pågældendes personlige adfærd, som skal udgøre en reel, umiddelbar og tilstrækkelig alvorlig trussel mod en grundlæggende samfundsinteresse.

5. Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kan meddele de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, at den i stk. 4 omhandlede periode på 28 dage forlænges med højst 14 dage. Hvis der ikke modtages et svar, inden den i stk. 4 omhandlede periode på 28 dage er udløbet, betragtes dette som et positivt svar. Under alle omstændigheder undlader de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at udstede eller forlænge en opholdstilladelse, før den i stk. 4 omhandlede periode på 28 dage som forlænget i henhold til dette afsnit er udløbet.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

6. Hvis der er grundlag for at gøre indsigelse mod, at en person er i besiddelse af en opholdstilladelse, herunder når vedkommende anses for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller en medlemsstats internationale forbindelser – herunder på grundlag af en indberetning i Schengeninformationssystemet – anmoder Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar om at inddrage opholdstilladelsen. I givet fald inddrager de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar uden ophold opholdstilladelsen og giver den pågældende person kontaktoplysninger på Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder. Efter anmodning fra den pågældende person meddeler Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder under behørig hensyntagen til deres forpligtelser i henhold til national ret og EU-retten vedkommende følgende:

- a) deres beslutning om at anmode om inddragelse af en opholdstilladelse
- b) grundlaget for at anse vedkommende for at udgøre en trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed, folkesundheden eller internationale forbindelser samt, hvis det er relevant, de væsentligste årsager hertil, og

- c) de relevante retsmidler i henhold til national ret og EU-retten.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

7. Hvis der udstedes en opholdstilladelse, eller en opholdstilladelse ikke inddrages, fordi Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder ikke har gjort indsigelse mod dette i henhold til stk. 4 eller 6, og til trods for en indberetning i Schengeninformationssystemet med henblik på nægtelse af indrejse eller med henblik på tilbagesendelse, giver opholdstilladelsen ikke indehaveren ret til at rejse ind i medlemsstaternes område.

8. En opholdstilladelse for så vidt angår Gibraltar skal være udformet i overensstemmelse med den ensartede udformning, der er fastlagt i EU-retten, og indeholde en klar angivelse af, at den gælder for Gibraltar.

9. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forsyner Kongeriget Spanien med modeller for opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar og eventuelle senere ændringer heraf, således at Kongeriget Spanien kan meddele dem til Europa-Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i Schengengrænsekodeksens artikel 39, stk. 1, litra a).

10. Kongeriget Spanien udpeger i overensstemmelse med artikel 68 den myndighed, der er ansvarlig for at modtage de oplysninger, der er omhandlet i nærværende artikel. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddeler i overensstemmelse med artikel 68, hvilken myndighed der er ansvarlig for at modtage ansøgninger om opholdstilladelse, udstede eller forny opholdstilladelser for så vidt angår Gibraltar og fremsende oplysninger til Kongeriget Spanien i henhold til nærværende artikel.

11. Stk. 2-7 finder ikke anvendelse på:

- a) unionsborgere og unionsborgeres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, jf. artikel 2 og 3 i direktiv 2004/38/EF

- b) statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Fyrstendømmet Andorra eller Republikken San Marino og deres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, som i henhold til aftaler indgået af Unionen har samme ret til fri bevægelighed som de i litra a) nævnte personer.

12. Hvad angår personer og familiemedlemmer, der indgår i deres husstand, som er udsendt i Det Forenede Kongeriges styrkers eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars tjeneste, over for hvilke Kongeriget Spanien har gjort indsigelse mod udstedelsen af en opholdstilladelse i overensstemmelse med stk. 4, udstedes en opholdstilladelse med en territorial gyldighed begrænset til Gibraltar.

ARTIKEL 52

Overgangsregler vedrørende opholdstilladelser

1. Opholdstilladelser, som er udstedt af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar før datoen for denne aftales ikrafttræden, er fortsat gyldige i en periode på to kalenderår efter nævnte dato eller indtil deres udløbsdato, alt efter hvad der kommer først.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forsyner Kongeriget Spanien med modeller for disse opholdstilladelser og eventuelle senere ændringer heraf, således at Kongeriget Spanien kan meddele dem til Europa-Kommissionen i overensstemmelse med Schengengrænsekodeksens artikel 39, stk. 1, litra a).

3. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddeler Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder alle indehavere af opholdstilladelser, som er gyldige på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden. Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder kan på grundlag af kontroller af de pågældende personer i de relevante EU-databaser, nationale databaser og internationale databaser, herunder Schengeninformationssystemet, anmode de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar om at inddrage en opholdstilladelse, hvis indehaveren anses for i henhold til Schengenreglerne at udgøre en trussel mod den offentlige orden¹, den indre sikkerhed, folkesundheden eller en medlemsstats internationale forbindelser. Ved modtagelse af en sådan anmodning inddrager de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar opholdstilladelsen, idet den pågældende person har ret til at klage ved en national domstol.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på nærværende stykke.

4. Punkt 3 finder ikke anvendelse på:

- a) unionsborgere og unionsborgeres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, jf. artikel 2 og 3 i direktiv 2004/38/EF
- b) statsborgere i Island, Fyrstendømmet Liechtenstein, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund, Fyrstendømmet Andorra eller Republikken San Marino og deres familiemedlemmer, uanset deres nationalitet, som i henhold til aftaler indgået af Unionen har samme ret til fri bevægelighed som de i litra a) nævnte personer.

¹ Foranstaltninger truffet af hensyn til den offentlige orden skal være forholdsmæssige og udelukkende være baseret på den pågældendes personlige adfærd, som skal udgøre en reel, umiddelbar og tilstrækkelig alvorlig trussel mod en grundlæggende samfundsinteresse.

KAPITEL 2

ANSØGNING OM INTERNATIONAL BESKYTTELSE OG TILBAGESENDELSE

ARTIKEL 53

Ansøgning om international beskyttelse

1. Hvis en person indgiver en ansøgning om international beskyttelse i Gibraltar, er de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ansvarlige for at behandle ansøgningen, jf. dog stk. 6-10.
2. Ved indgivelse af en ansøgning om international beskyttelse, jf. stk. 1, eskorterer de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ansøgeren hen til stedet for efterfølgende kontrol med henblik på registrering af ansøgningen, jf. dog stk. 5. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar underretter omgående Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder herom, jf. dog stk. 5.
3. Med forbehold af denne artikels stk. 1 kan en person, der undergår ind- og udrejsekontrol i henhold til artikel 29, stk. 2, indgive en ansøgning om international beskyttelse til de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller til Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder.
4. Når en person indgiver en ansøgning om international beskyttelse før eller under den ind- og udrejsekontrol, der foretages i henhold til artikel 29, stk. 2, færdiggøres denne kontrol.

Hvis en ind- og udrejsekontrol udløser et behov for opfølgende foranstaltninger, jf. artikel 34, udføres den pågældende handling, i det omfang den overholder og ikke undergraver retten til international beskyttelse og princippet om nonrefoulement.

Når der indgives en ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med stk. 3, eskorterer de kompetente myndigheder, som ansøgningen er indgivet til, ansøgeren til stedet for efterfølgende kontrol med henblik på registrering af ansøgningen, jf. dog stk. 5.

Hvis en person indgiver en ansøgning om international beskyttelse til Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, er Kongeriget Spanien ansvarligt for at behandle ansøgningen i henhold til EU-retten og national lovgivning.

Hvis en person indgiver en ansøgning om international beskyttelse til de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ansvarligt for at behandle ansøgningen i henhold til national lovgivning, jf. dog stk. 6-10.

5. Med henblik på behandlingen af individuelle ansøgninger, og efter at der er truffet en endelig beslutning om ansøgningen, må de kompetente myndigheder ikke:

- a) give oplysninger til den eller de formodede aktører bag forfølgelse eller alvorlig overlast om individuelle ansøgninger om international beskyttelse eller om, at der er indgivet en ansøgning

b) indhente oplysninger i nogen form fra den eller de formodede aktører bag forfølgelse eller alvorlig overlast på en måde, der vil føre til, at en sådan aktør eller sådanne aktører får direkte oplysninger om, at vedkommende har indgivet ansøgning, hvis dette vil indebære en risiko for ansøgerens fysiske integritet eller sådan risiko for personer, som vedkommende har forsørgerpligt over for, eller risiko for vedkommendes familiemedlemmers frihed og sikkerhed, hvis de stadig bor i oprindelseslandet.

6. Når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er ansvarligt for at behandle en ansøgning om international beskyttelse, behandles ansøgningen i overensstemmelse med standarder, der mindst svarer til dem, der gælder i Unionen, for så vidt angår kriterierne for berettigelse til og indholdet af international beskyttelse samt de procedurer, der skal anvendes ved behandlingen af ansøgninger om international beskyttelse og modtagelsesforholdene for ansøgere.

7. Når Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder underrettes om en ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med stk. 2, kan de inden for 14 dage over for de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gøre indsigelse mod, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tildeler international beskyttelse. I givet fald undlader de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at tildele international beskyttelse, indtil de nøje har gennemgået de oplysninger, som Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder har stillet til rådighed. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddeler Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder deres endelige beslutning og grundlaget herfor, jf. dog stk. 5.

Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder skal underrette de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis der er behov for at forlænge den i første afsnit omhandlede periode på 14 dage med højst 14 dage. Hvis der ikke modtages et svar, inden den i første afsnit omhandlede periode på 14 dage er udløbet, eller inden forlængelsen af den oprindelige periode på 14 dage i henhold til nærværende afsnit er udløbet, betragtes dette som et positivt svar. Under alle omstændigheder undlader de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at tildele international beskyttelse, før den i første afsnit omhandlede periode på 14 dage som forlænget i henhold til nærværende afsnit er udløbet.

8. Når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er ansvarligt for at behandle en ansøgning om international beskyttelse, træffer det alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at en ansøger, som ikke er en unionsborger, ikke får tilladelse til og forhindres i at rejse ind i medlemsstaternes område, så længe proceduren for international beskyttelse verserer, og indtil der er truffet en endelig afgørelse om ansøgningen.

Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder registrerer hurtigst muligt og senest 72 timer efter at have eskorteret en person, som ikke er en unionsborger, og som har indgivet en ansøgning om international beskyttelse i henhold til stk. 1, til stedet for efterfølgende kontrol, den pågældende persons oplysninger og videregiver dem til den europæiske database over fingeraftryk på asylområdet ("Eurodac").

9. Hvis en person tildeles international beskyttelse af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, udstedes en opholdstilladelse med en territorial gyldighed begrænset til Gibraltar til vedkommende.

Hvis der træffes en endelig afgørelse om at give afslag på en ansøgning om international beskyttelse, træffer de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at den pågældende person udsendes fra Gibraltar i overensstemmelse med regler og sikkerhedsforanstaltninger, der sikrer standarder svarende til dem, der er fastlagt i direktiv 2008/115/EF.

10. Når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er ansvarligt for en ansøgning om international beskyttelse, og ansøgeren på irregulær vis er rejst til en medlemsstat eller en stat, der har indgået en aftale med Unionen om kriterierne for og mekanismerne til afgørelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om asyl, skal ansøgeren sendes tilbage til Gibraltar.

KAPITEL 3

POLITISAMARBEJDE

ARTIKEL 54

Udveksling af oplysninger

1. Formålet med denne artikel er at sikre, at medlemsstaternes og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på de betingelser, der er fastsat i deres nationale lovgivning og inden for rammerne af deres beføjelser, og i det omfang dette ikke er fastsat i dette kapitel og i denne del, afsnit V, kapitel 4, kan bistå hinanden ved at stille relevante oplysninger til rådighed med henblik på:

- a) forebyggelse, efterforskning, afsløring eller retsforfølgning af strafbare handlinger, herunder bekæmpelse af organiseret kriminalitet og ulovlig handel
- b) fuldbyrdelse af strafferetlige sanktioner
- c) beskyttelse mod og forebyggelse af trusler mod den offentlige sikkerhed, og
- d) forebyggelse og bekæmpelse af hvidvask af penge og finansiering af terrorisme.

2. I denne artikel forstås ved "kompetent myndighed" en national politimyndighed, toldmyndighed eller anden myndighed, der i henhold til national lovgivning er kompetent til at udføre aktiviteter med formål, der er fastsat i stk. 1.
3. En kompetent myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i en medlemsstat kan anmode om oplysninger, herunder om eftersøgte og forsvundne personer samt genstande, eller uopfordret videregive disse til en kompetent myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i en medlemsstat. Oplysningerne kan gives som svar på en anmodning eller spontant på de betingelser i den nationale lovgivning, der gælder for den videregivende kompetente myndighed, og inden for rammerne af dennes beføjelser.
4. Der kan anmodes om og videregives oplysninger, i det omfang det i de betingelser i den nationale lovgivning, der gælder for den anmodende eller videregivende kompetente myndighed, ikke fastsættes, at anmodningen eller videregivelsen af oplysninger skal fremsættes eller kanaliseres via judicielle myndigheder.
5. I hastetilfælde skal den videregivende kompetente myndighed besvare en anmodning eller videregive oplysninger spontant så hurtigt som muligt.

6. En anmodende myndighed i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan i overensstemmelse med den relevante nationale lovgivning på tidspunktet for fremsættelse af anmodningen eller på et senere tidspunkt anmode om samtykke fra den videregivende stat i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i en medlemsstat til, at oplysningerne anvendes til bevisformål i sager ved en judiciel myndighed. Den videregivende myndighed kan på de betingelser, der er fastsat i bestemmelserne i denne del, afsnit V, kapitel 6, og i dens nationale lovgivning, give samtykke til, at oplysningerne anvendes til bevisformål ved en judiciel myndighed i en medlemsstat, hvis den anmodende myndighed er fra denne medlemsstat, eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis den anmodende myndighed er fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. På samme måde kan den videregivende myndighed, hvis oplysningerne gives spontant, give samtykke til, at oplysningerne anvendes til bevisformål i sager ved en judiciel myndighed i en medlemsstat, hvis oplysningerne gives til en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat, eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis oplysningerne gives til en kompetent myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. Hvis der ikke gives samtykke i henhold til dette stykke, må de modtagne oplysninger ikke anvendes til bevisformål i retssager ved en judiciel myndighed.

7. Den videregivende myndighed kan i henhold til den relevante nationale lovgivning stille betingelser for anvendelsen af de videregivne oplysninger.

8. En kompetent myndighed kan i henhold til denne artikel videregive enhver form for oplysning, som den er i besiddelse af, på de betingelser, der er fastsat i den nationale lovgivning, som den er omfattet af, og inden for rammerne af sine beføjelser. Dette kan kun omfatte oplysninger fra andre kilder, hvis yderligere videregivelse af disse oplysninger er tilladt inden for den ramme, inden for hvilken den videregivende kompetente myndighed har indhentet dem.

9. Oplysninger kan videregives i henhold til denne artikel via enhver passende kommunikationskanal, herunder den sikre kommunikationslinje med henblik på videregivelse af oplysninger gennem Europol, jf. dog artikel 73.

10. Uden at det berører denne artikels stk. 5 skal alle formelle underretninger og meddelelser i henhold til denne artikel foretages i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1. Det omfatter ikke meddelelser og afgørelser vedrørende hastende operationelle eller logistiske spørgsmål.

ARTIKEL 55

Fortsat overvågning

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars eller Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder, der som led i en strafferetlig efterforskning holder en person, som formodes at have deltaget i en strafbar handling som opført i bilag 8, eller en person, som kan bistå med udpegelse eller sporing af en sådan person, under overvågning i Kongeriget Spanien eller i Gibraltar, alt efter omstændighederne, kan fortsætte deres overvågning i overensstemmelse med Schengenregler i henholdsvis Gibraltar eller Kongeriget Spanien.

2. Administrative ordninger mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien skal fastsætte de praktiske enkeltheder vedrørende de kompetente myndigheders udøvelse af deres opgaver og aspekter vedrørende det operationelle samarbejde om den i stk. 1 fortsatte overvågning.

ARTIKEL 56

Uafbrudt forfølgelse

1. Tjenestemænd fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller fra Kongeriget Spanien, som forfølger en person, der er antruffet på fersk gerning i færd med at begå eller medvirke til en strafbar handling som opført i bilag 8, kan fortsætte forfølgelsen i overensstemmelse med de relevante Schengenregler i henholdsvis Spanien eller Gibraltar.

Tilsvarende finder anvendelse, når den forfulgte er undvejet fra varetægtsfængsling eller frihedsstraf.

2. Administrative ordninger mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien skal fastsætte de praktiske enkeltheder vedrørende de kompetente myndigheders udøvelse af deres opgaver og aspekter vedrørende det operationelle samarbejde om den i stk. 1 omhandlede forfølgelse.

ARTIKEL 57

Kommunikation

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien indfører og opretholder kommunikationslinjer og andre direkte forbindelser for at lette politi- og toldsamarbejdet mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien, særlig med henblik på rettidig fremsendelse af oplysninger i relation til fortsat overvågning og uafbrudt forfølgelse.

2. Derudover undersøger Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien de yderligere muligheder for at styrke den direkte kommunikation mellem deres politi- og toldmyndigheder. De nærmere enkeltheder vedrørende disse ordninger fastsættes bilateralt.

ARTIKEL 58

Fælles operationer

1. Med henblik på at intensivere politisamarbejdet kan de kompetente myndigheder i Unionen og medlemsstaterne på den ene side og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side etablere fælles patruljer og gennemføre andre fælles operationer med henblik på at opretholde den offentlige orden og sikkerhed og forebygge strafbare handlinger, hvor de udpegede tjenestemænd eller andre myndighedspersoner fra hver side deltager i operationer i medlemsstaterne eller i Gibraltar, alt efter omstændighederne.
2. Unionen for så vidt angår medlemsstaterne og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar afgiver erklæringer vedrørende de kompetente myndigheder med henblik på denne artikel, hvori de fastsætter betingelserne for og de praktiske aspekter ved samarbejdet i overensstemmelse med EU-retten. Det fastsættes bl.a., om de i stk. 1 omhandlede udpegede tjenestemænd eller andre myndighedspersoner har udøvende beføjelser, hvem der er ansvarlig for handlinger begået af den udstedende parts tjenestemænd samt den gældende ret.
3. Enhver fælles operation, herunder operationer i form af fælles patruljering, som finder sted på en medlemsstats område eller på Gibaltars område, skal udtrykkeligt godkendes i forvejen af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, som også deltager heri.

ARTIKEL 59

Relevante databaser

1. Unionen sørger for, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars udpegede tjenestemænd eller andre myndighedspersoner, der deltager i fælles operationer som omhandlet i artikel 58, kan tilgå deres egne relevante nationale og internationale databaser som tilladt i henhold til lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i forbindelse med en operation i en medlemsstat.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sørger for, at tjenestemænd eller andre myndighedspersoner, der deltager i fælles operationer som omhandlet i artikel 58, kan tilgå deres egne relevante nationale databaser, EU-databaser og internationale databaser som tilladt i henhold til deres nationale lovgivning i forbindelse med en fælles operation i Gibraltar.

ARTIKEL 60

Beskyttelse og bistand under en fælles operation

De medlemsstater, der deltager i en fælles operation, og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal yde hinandens tjenestemænd, der, deltager i den fælles operation på deres område, jf. artikel 58, den samme beskyttelse og bistand under udførelsen af deres opgaver, som de yder deres egne tjenestemænd.

ARTIKEL 61

Passagerlisteoplysninger

Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at transportvirksomheder overfører passagerlisteoplysninger ("PNR-oplysninger") i forbindelse med flyvninger med ankomst i Gibraltar til Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder. Denne overførsel skal opfylde betingelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/681¹.

Artikel 19 finder anvendelse.

ARTIKEL 62

Udvidet politikontrol

1. Hvis det er nødvendigt på grundlag af en risikovurdering og for at forebygge strafbare handlinger og irregulær migration, udfører de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spaniens kompetente myndigheder udvidet politikontrol i henholdsvis Gibraltar og det tilstødende grænseområde.
2. Den udvidede politikontrol som omhandlet i denne artikels stk. 1 kan tage form af fælles operationer, jf. artikel 58.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/681 af 27. april 2016 om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge, opdage, efterforske og retsforfølge terrorhandlinger og grov kriminalitet (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 132, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj>).

ARTIKEL 63

Gældende EU-retlige bestemmelser

De EU-retlige bestemmelser, der er opført i bilag 9, finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar.

Artikel 19 finder anvendelse.

AFSNIT IV

GENNEMFØRELSE, ANVENDELSE, EVALUERING OG HÅNDHÆVELSE

ARTIKEL 64

Schengenevalueringer

Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tillader indrejse for repræsentanter og eksperter fra Unionen og medlemsstaterne, der er udpeget af EU-agenturer, og som foretager evalueringer af Kongeriget Spaniens anvendelse af Schengenreglerne i henhold til denne del. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar bistår disse repræsentanter og gør det muligt for dem at varetage deres opgaver som fastsat i Rådets forordning (EU) 2022/922¹, herunder, men ikke begrænset til, at aflægge besøg og foretage inspektioner af infrastruktur i Gibraltar.

Så snart det modtager en anmeldelse af et sådant besøg, jf. artikel 19, stk. 3 og 4, i forordning (EU) 2022/922, underretter Kongeriget Spanien Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar herom.

¹ Rådets forordning (EU) 2022/922 af 9. juni 2022 om indførelse og anvendelse af en evaluerings- og overvågningsmekanisme til kontrol af anvendelsen af Schengenreglerne og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1053/2013 (EUT L 160 af 15.6.2022, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/922/oj>).

ARTIKEL 65

Evaluering af gennemførelsen af denne del

Specialudvalget om Personers Bevægelighed foretager senest 4 år efter, at denne del træder i kraft, en evaluering af gennemførelsen af denne del, herunder de administrative ordninger, der er omhandlet i artikel 33, stk. 6. På dette tidspunkt forelægger Specialudvalget om Personers Bevægelighed efter at have holdt konsultationer, en rapport om evalueringen for Samarbejdsrådet. Denne rapport skal indeholde en vurdering af de administrative ordninger, der er omhandlet i artikel 33, stk. 6, og skal indeholde den fælles vurdering foretaget af parternes repræsentanter, eller alternativt vurderingen foretaget af hver af parternes repræsentanter.

ARTIKEL 66

Opsigelse af denne aftale efter evalueringen af gennemførelsen af denne del

1. Efter at den evaluering, der er omhandlet i artikel 65, er afsluttet og med forbehold af artikel 334, kan Unionen, herunder på Kongeriget Spaniens anmodning, og Det Forenede Kongerige opsige denne aftale ved skriftlig meddelelse ad diplomatisk vej. Denne aftale og eventuelle supplerende aftaler ophører med at være i kraft på den første dag i den tolvte måned efter datoen for meddelelse af opsigelsen.
2. Hvis Kongeriget Spanien har anmodet Unionen om at opsige denne aftale i overensstemmelse med stk. 1, træffer Unionen de nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med sine interne procedurer med henblik på at opsige denne aftale.

ARTIKEL 67

Suspension af forpligtelser

1. Uanset artikel 334 og i fuld respekt for varetagelsen af de forpligtelser, der påhviler parterne med hensyn til opretholdelse af lov og orden, beskyttelse af den indre sikkerhed og forvaltning af deres afsnit af de ydre grænser, kan enhver af parterne i tilfælde af alvorlig manglende opfyldelse af forpligtelserne i henhold til denne del, eller hvis en af parterne er af den opfattelse, at den er udsat for en alvorlig og vedvarende trussel mod den indre sikkerhed som følge af manglende kontroller mellem Unionen og Gibraltar, efter at have hørt hinanden midlertidigt suspendere gennemførelsen af de forpligtelser, der er fastlagt i denne dels afsnit I-V. Unionen tager behørigt hensyn til Kongeriget Spaniens holdning.
2. Hvis en af parterne har til hensigt at suspendere sine forpligtelser i overensstemmelse med stk. 1, underretter den omgående den anden part herom gennem Samarbejdsrådet. En sådan underretning skal indeholde en angivelse af varigheden af den periode, hvor parten agter midlertidigt at suspendere sine forpligtelser. Den midlertidige suspension af partens forpligtelser træder i kraft på ottendedagen for underretningen eller på en senere dato som angivet deri. På grundlag heraf genindfører medlemsstaterne og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar grænsekontrol mellem Unionen og Gibraltar.

ARTIKEL 68

Underretninger, erklæringer, forbehold og udpegelser

1. Senest på datoen for denne aftales ikrafttræden foretager Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar de meddelelser og udpegelser, der er omhandlet i artikel 50, stk. 9, og artikel 51, stk. 10.
2. På samme dato afgiver Unionen for så vidt angår medlemsstaterne og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar de erklæringer, der er omhandlet i artikel 58, stk. 2.
3. Senest på datoen for denne aftales ikrafttræden foretager Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eventuelle underretninger som omhandlet i artikel 121, stk. 2, artikel 122, stk. 2, og artikel 130, stk. 4.
4. I det omfang en sådan underretning ikke er foretaget på det tidspunkt, der er nævnt i stk. 1, kan der hurtigst muligt og senest to måneder efter denne aftales ikrafttræden foretages underretning.

I den mellemliggende periode kan enhver medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis de ikke har modtaget underretning i henhold til artikel 121, stk. 2, artikel 122, stk. 2, eller artikel 130, stk. 4, og ikke har været genstand for en angivelse af, at der ikke skal gives en sådan underretning, benytte sig af de muligheder, der er fastsat i nævnte artikel, som om en sådan underretning var blevet foretaget i forhold til den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. I forbindelse med artikel 122, stk. 2, kan en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kun benytte sig af de muligheder, der er fastsat i nævnte artikel, i det omfang dette er foreneligt med kriterierne for at foretage en underretning.

5. På tidspunktet for undertegnelsen af denne aftale kan Unionen, der handler på vegne af en af dens medlemsstater, meddele Det Forenede Kongerige, at de forpligtelser, der følger af visse bestemmelser i denne del, afsnit V, kapitel 5, som angivet i underretningen, ikke finder anvendelse på Unionen for så vidt angår den pågældende medlemsstat, før Unionen i Specialudvalget om Personers Bevægelighed meddeler Det Forenede Kongerige, at de relevante forfatningsmæssige krav for anvendelsen af disse bestemmelser i den pågældende medlemsstat er opfyldt.

6. De underretninger, der er omhandlet i følgende bestemmelser, kan foretages når som helst:

- a) artikel 118, stk. 4
- b) artikel 124, stk. 1
- c) artikel 125, stk. 3
- d) artikel 144, stk. 1 og 2
- e) artikel 145, stk. 1 og 2
- f) artikel 165, stk. 4
- g) artikel 166, stk. 5
- h) artikel 167, stk. 5
- i) artikel 176, stk. 2, og

j) artikel 184, stk. 3 og 8.

7. De underretninger og erklæringer, der er omhandlet i følgende bestemmelser, kan ændres når som helst:

a) artikel 58, stk. 2

b) artikel 124, stk. 1

c) artikel 125, stk. 3, og

d) artikel 184, stk. 3 og 8.

8. De underretninger, der er omhandlet i følgende bestemmelser, kan tilbagekaldes når som helst:

a) artikel 121, stk. 2

b) artikel 122, stk. 2

c) artikel 124, stk. 1

d) artikel 130, stk. 4

e) artikel 165, stk. 4

f) artikel 166, stk. 5, og

g) artikel 167, stk. 5.

9. Senest på datoen for denne aftales ikrafttræden meddeler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar Unionen navnet på følgende myndigheder:

- a) den myndighed, der betragtes som den kompetente myndighed med henblik på denne del, afsnit V, kapitel 2, som omhandlet i artikel 74, litra a), og en kort beskrivelse af dens beføjelser
- b) den myndighed, der betragtes som den kompetente myndighed med henblik på denne del, afsnit V, kapitel 3, som omhandlet i artikel 90, litra d), og en kort beskrivelse af dens beføjelser
- c) den myndighed, der i henhold til national lovgivning i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har beføjelse til at fuldbyrde arrestordrer som omhandlet i artikel 117, litra b)
- d) den myndighed, der i henhold til national lovgivning i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har beføjelse til at udstede arrestordrer som omhandlet i artikel 117, litra c)
- e) den myndighed, der underrettes i henhold til artikel 142, stk. 4, og
- f) den centrale myndighed, der underrettes i henhold til artikel 182, stk. 1.

10. Senest på datoen for denne aftales ikrafttræden meddeler Unionen på egne vegne eller på vegne af medlemsstaterne, alt efter hvad der er relevant, Det Forenede Kongerige navnet på følgende myndigheder:

- a) den myndighed, der i henhold til hver medlemsstats nationale lovgivning, har beføjelse til at fuldbyrde arrestordrer som omhandlet i artikel 117, litra b)
- b) den myndighed, der i henhold til hver medlemsstats nationale lovgivning, har beføjelse til at udstede arrestordrer som omhandlet i artikel 117, litra c)
- c) den myndighed i hver medlemsstat, der underrettes i henhold til artikel 142, stk. 4
- d) det EU-organ, der er omhandlet i artikel 153
- e) den centrale myndighed i hver medlemsstat, der underrettes i henhold til artikel 182, stk. 1, og
- f) ethvert EU-organ, der er udpeget i henhold til artikel 182, stk. 2, og om det også er udpeget som en central myndighed i henhold til sidste punktum i nævnte stykke.

11. Når Unionen foretager en underretning eller afgiver en erklæring som omhandlet i denne artikel, angiver den, hvilke af medlemsstaterne underretningen eller erklæringen gælder for, eller om den foretager eller afgiver underretningen eller erklæringen på egne vegne.
12. Unionen, Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien kan alt efter omstændighederne give underretning om mere end én myndighed for så vidt angår stk. 2, 9 og 10 og kan begrænse en sådan underretning til kun særlige formål.
13. De underretninger, der er omhandlet i stk. 9 og 10, kan til enhver tid ændres.
14. Alle underretninger, erklæringer, forbehold og udpegelser, der er omhandlet i denne artikel, foretages via den mekanisme, der er oprettet i henhold til artikel 6.

ARTIKEL 69

Undtagelser af sikkerhedshensyn

Intet i denne dels afsnit I-IV er til hinder for, at parterne eller medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at beskytte den nationale sikkerhed.

AFSNIT V

SAMARBEJDE OM RETSHÅNDHÆVELSE OG RETLIGT SAMARBEJDE

KAPITEL 1

FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

ARTIKEL 70

Formål

1. Formålet med dette afsnit er at sikre retshåndhævelse og retligt samarbejde mellem medlemsstaterne og Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side i forbindelse med forebyggelse, efterforskning, afdækning og retsforfølgning af strafbare handlinger og forebyggelse og bekæmpelse af hvidvask af penge og finansiering af terrorisme.
2. Dette afsnit finder kun anvendelse på retshåndhævelse og retligt samarbejde i straffesager, der udelukkende finder sted mellem Unionen og medlemsstaterne på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side. Det finder ikke anvendelse på situationer, der opstår mellem medlemsstaterne eller mellem medlemsstaterne og Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer, og det finder heller ikke anvendelse på aktiviteter, der udføres af myndigheder med ansvar for at beskytte den nationale sikkerhed, når de handler på dette område.

ARTIKEL 71

Samarbejdets omfang, hvis en medlemsstat ikke længere deltager i tilsvarende foranstaltninger i henhold til EU-retten

1. Denne artikel finder anvendelse, hvis en medlemsstat ophører med at deltage i eller være omfattet af rettigheder i henhold til EU-rettens bestemmelser om retshåndhævelse og retligt samarbejde i straffesager svarende til enhver af de relevante bestemmelser i dette afsnit.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan skriftligt meddele Unionen, at det agter at ophøre med at anvende de relevante bestemmelser i dette afsnit i forhold til den pågældende medlemsstat.
3. En meddelelse, der gives i henhold til stk. 2, får virkning på den dato, der er angivet heri, som ikke må ligge før den dato, hvor medlemsstaten ophører med at deltage i eller være omfattet af rettigheder i henhold til de i stk. 1 omhandlede EU-retlige bestemmelser.
4. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i henhold til denne artikel giver meddelelse om, at det har til hensigt at ophøre med at anvende de relevante bestemmelser i dette afsnit, mødes Specialudvalget om Personers Bevægelighed for at afgøre, hvilke foranstaltninger der er nødvendige for at sikre, at ethvert samarbejde, som er indledt i henhold til dette afsnit, og som berøres af ophøret, afsluttes på passende vis. For så vidt angår alle personoplysninger, der indhentes gennem samarbejde i henhold til de relevante bestemmelser i dette afsnit, inden de ophører med at anvendes, sikrer parterne under alle omstændigheder, at det beskyttelsesniveau, som personoplysningerne blev videregivet under, opretholdes, efter at ophøret får virkning.

5. Unionen underretter skriftligt Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar via de diplomatiske kanaler om, hvornår medlemsstaten igen kan deltage i eller være omfattet af rettigheder i henhold til de pågældende EU-retlige bestemmelser. Anvendelsen af de relevante bestemmelser i dette afsnit genindføres på denne dato eller, hvis senere, på den første dag i måneden efter den dag, hvor meddelelsen blev givet.

6. For at lette anvendelsen af denne artikel underretter Unionen Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når en medlemsstat ophører med at deltage i eller være omfattet af rettigheder i henhold til EU-rettens bestemmelser om retshåndhævelse og retligt samarbejde i straffesager svarende til de relevante bestemmelser i dette afsnit.

KAPITEL 2|

SAMARBEJDE MED EUROPOL

ARTIKEL 72

Formål

Formålet med dette kapitel er at etablere et samarbejde mellem Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar med henblik på at støtte og styrke medlemsstaternes og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars indsats samt deres gensidige samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af grov kriminalitet, terrorisme og de former for kriminalitet, som berører en fælles interesse, der er omfattet af en af Unionens politikker, jf. artikel 75.

ARTIKEL 73

Kommunikation

Al kommunikation og alle underretninger, der er omhandlet i dette kapitel, foretages via Det Forenede Kongeriges nationale kontaktpunkt ved Europol, jf. artikel 77, stk. 1, eller forbindelsesofficerer, som er udstationeret fra Det Forenede Kongerige ved Europol, jf. artikel 77, stk. 4, medmindre artikel 77, stk. 2, finder anvendelse.

ARTIKEL 74

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "kompetent myndighed": for Unionens vedkommende Europol og for Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars vedkommende en national retshåndhævende myndighed, der i henhold til national lovgivning er ansvarlig for forebyggelse og bekæmpelse af strafbare handlinger i Gibraltar
- b) "Europol": Den Europæiske Unions Agentur for Retshåndhævelsessamarbejde oprettet i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/794¹ ("Europolforordningen").

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/794 af 11. maj 2016 om Den Europæiske Unions Agentur for Retshåndhævelsessamarbejde (Europol) og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2009/371/RIA, 2009/934/RIA, 2009/935/RIA, 2009/936/RIA og 2009/968/RIA, (EUT L 135 af 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

ARTIKEL 75

Former for kriminalitet

1. Samarbejdet som fastsat i dette kapitel vedrører de former for kriminalitet, der henhører under Europol's kompetence, og som er opført i bilag 10, herunder dertil knyttede strafbare handlinger.
2. Ved dertil knyttede strafbare handlinger forstås strafbare handlinger, der begås for at skaffe midler til at begå de former for kriminalitet, der er omhandlet i stk. 1, strafbare handlinger, som begås for at lette eller gennemføre sådanne kriminelle handlinger, og strafbare handlinger, der begås for at sikre straffrihed for sådanne kriminelle handlinger.
3. Hvis listen over de former for kriminalitet, som henhører under Europol's kompetence ifølge EU-retten, ændres, kan Specialudvalget om Personers Bevægelighed på forslag fra Unionen ændre bilag 10 i overensstemmelse hermed fra den dato, hvor ændringen af Europol's kompetence træder i kraft.

ARTIKEL 76

Samarbejdets omfang

Samarbejdet kan ud over udveksling af personoplysninger på de betingelser, der er fastsat i dette kapitel, og i overensstemmelse med Europol's opgaver som fastsat i Europolforskriften navnlig omfatte:

- a) udveksling af oplysninger såsom specialviden

- b) generelle situationsrapporter
- c) resultater af strategiske analyser
- d) oplysninger om strafferetlige efterforskninger
- e) oplysninger om metoder til forebyggelse af kriminalitet
- f) deltagelse i uddannelsesaktiviteter, og
- g) rådgivning og støtte i forbindelse med individuelle strafferetlige efterforskninger samt operationelt samarbejde.

ARTIKEL 77

Nationalt kontaktpunkt og forbindelsesofficerer

1. Det Forenede Kongeriges kontaktpunkt ved Europol, der er udpeget i henhold til handels- og samarbejdsaftalens artikel 568, stk. 1, fungerer som det centrale kontaktpunkt mellem Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
2. Udvekslingen af oplysninger og underretninger mellem Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar finder sted mellem Europol og det nationale kontaktpunkt, der er omhandlet i stk. 1, medmindre det i hastetilfælde er nødvendigt at udveksle oplysninger direkte, og både Europol og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars relevante kompetente myndighed anser dette for hensigtsmæssigt.

3. Det i stk. 1 omhandlede nationale kontaktpunkt skal også være det centrale kontaktpunkt for evaluering, rettelse og sletning af personoplysninger.
4. Forbindelsesofficerer, som er udstationeret af Det Forenede Kongerige ved Europol, jf. handels- og samarbejdsaftalens artikel 568, stk. 4, kan også lette det samarbejde, der er oprettet ved dette kapitel, for så vidt angår Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. En forbindelsesofficer, der er udstationeret af Europol til Det Forenede Kongerige kan også lette samarbejdet for så vidt angår Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
5. Det Forenede Kongerige sikrer, at de i stk. 4 omhandlede forbindelsesofficerer har hurtig adgang til de relevante nationale databaser i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, der er nødvendige for, at de kan udføre deres opgaver.
6. De nærmere enkeltheder vedrørende de opgaver, som de forbindelsesofficerer, der i overensstemmelse med denne artikels stk. 4 er ansvarlige for Gibraltar, skal varetage samt deres rettigheder og forpligtelser og de hermed forbundne omkostninger, er omfattet af de samarbejdsordninger, der er indgået mellem Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i overensstemmelse med artikel 86.
7. De forbindelsesofficerer, der i overensstemmelse med stk. 4 er ansvarlige for Gibraltar, og repræsentanter for de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan indbydes til at deltage i operationelle møder. Forbindelsesofficerer fra medlemsstaterne og fra tredjelande, repræsentanter for kompetente myndigheder i medlemsstaterne og tredjelande, Europols personale og andre interessenter kan deltage i møder, som organiseres af de forbindelsesofficerer, der i overensstemmelse med stk. 4 er ansvarlige for Gibraltar, eller de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

ARTIKEL 78

Udveksling af oplysninger

1. Udveksling af oplysninger mellem de kompetente myndigheder skal ske i overensstemmelse med formålet med og bestemmelserne i dette kapitel. Personoplysninger må udelukkende behandles til de specifikke formål, der er omhandlet i stk. 2.
2. De kompetente myndigheder angiver senest ved videregivelsen af personoplysninger klart det eller de formål, hvortil personoplysningerne videregives. For videregivelse til Europol angives formålet eller formålene med en sådan videregivelse i overensstemmelse med de specifikke formål med behandlingen som fastlagt i Europolforordningen. Hvis den videregivende kompetente myndighed ikke har gjort dette, behandler den modtagende kompetente myndighed i forståelse med den videregivende myndighed personoplysningerne med henblik på at fastslå deres relevans samt formålet eller formålene med deres videre behandling. De kompetente myndigheder må kun behandle personoplysninger til andre formål end det, hvortil de er givet, hvis den videregivende kompetente myndighed har givet tilladelse hertil.
3. De kompetente myndigheder, der modtager personoplysningerne, skal afgive en erklæring om, at disse oplysninger kun vil blive behandlet til det formål, til hvilket de er videregivet. Personoplysningerne slettes, så snart de ikke længere er nødvendige til det formål, hvortil de blev videregivet.
4. Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar fastsætter uden unødigt forsinkelse og under alle omstændigheder senest seks måneder efter modtagelsen af personoplysningerne, om og i hvilket omfang disse personoplysninger er nødvendige til det formål, hvortil de blev videregivet, og underretter den videregivende myndighed herom.

ARTIKEL 79

Begrænsninger i adgangen til og den videre anvendelse af videregivne personoplysninger

1. Den videregivende kompetente myndighed kan på det tidspunkt, hvor personoplysningerne videregives, angive eventuelle begrænsninger i adgangen til eller anvendelsen af dem generelt eller specifikt, herunder for så vidt angår yderligere videregivelse, sletning eller tilintetgørelse efter en vis periode, eller yderligere behandling af dem. Hvis behovet for sådanne begrænsninger viser sig efter videregivelsen af personoplysningerne, underretter den videregivende kompetente myndighed den modtagende kompetente myndighed herom.
2. Den modtagende kompetente myndighed overholder enhver begrænsning i adgangen til eller yderligere anvendelse af de personoplysninger, der er angivet af den videregivende kompetente myndighed som beskrevet i stk. 1.
3. Hver part sikrer, at oplysninger, der videregives i henhold til dette kapitel, indsamles, lagres og overføres i overensstemmelse med deres respektive retlige rammer. Hver part sikrer så vidt muligt, at sådanne oplysninger ikke er indhentet i strid med menneskerettighederne. Sådanne oplysninger må heller ikke videregives, hvis de i det omfang, det med rimelighed kan forudses, kan anvendes til at anmode om, overdrage eller fuldbyrde dødsstraf eller nogen anden form for grusom eller umenneskelig behandling.

ARTIKEL 80

Forskellige kategorier af registrerede

1. Videregivelse af personoplysninger vedrørende ofre for en strafbar handling, vidner eller andre personer, der kan afgive oplysninger om strafbare handlinger, eller vedrørende personer under 18 år er forbudt, medmindre en sådan videregivelse er strengt nødvendig og forholdsmæssig i konkrete sager til forebyggelse eller bekæmpelse af en strafbar handling.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Europol sikrer hver især, at behandlingen af personoplysninger i henhold til stk. 1 er omfattet af yderligere sikkerhedsforanstaltninger, herunder begrænsninger i adgang, yderligere sikkerhedsforanstaltninger og begrænsning af yderligere videregivelse.

ARTIKEL 81

Fremme af udvekslingen af personoplysninger mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Europol

Af hensyn til gensidige operationelle fordele bestræber parterne sig på at samarbejde i fremtiden med henblik på at sikre, at udvekslingen af oplysninger mellem Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan finde sted så hurtigt som muligt, og på at overveje at indarbejde nye processer og tekniske udviklinger, der kan bidrage til at nå dette mål, samtidig med at der tages hensyn til, at Det Forenede Kongerige ikke er en medlemsstat, og under fuld respekt for den underretnings- og kommunikationsordning, der er oprettet i artikel 73.

ARTIKEL 82

Vurdering af kildens pålidelighed og oplysningers nøjagtighed

1. De kompetente myndigheder angiver så vidt muligt og senest ved videregivelsen af oplysningerne pålideligheden af kilden til oplysningerne på grundlag af følgende kriterier:
 - a) hvor der ikke hersker tvivl om kildens ægthed, pålidelighed og kompetence, eller hvor oplysningerne er meddelt af en kilde, der har vist sig at være pålidelig i alle tilfælde
 - b) hvor oplysningerne er meddelt af en kilde, der i de fleste tilfælde har vist sig at være pålidelig
 - c) hvor oplysningerne er meddelt af en kilde, der i de fleste tilfælde har vist sig at være upålidelig, eller
 - d) om oplysningernes pålidelighed ikke kan vurderes.
2. De kompetente myndigheder angiver så vidt muligt og senest ved videregivelsen af oplysningerne nøjagtigheden af oplysningerne på grundlag af følgende kriterier:
 - a) oplysninger, hvis rigtighed der ikke hersker tvivl om
 - b) oplysninger, som kilden har personligt kendskab til, men som den rapporterende tjenestemand ikke har personligt kendskab til

- c) oplysninger, som kilden ikke har personligt kendskab til, men som underbygges af andre allerede registrerede oplysninger, eller
- d) oplysninger, som kilden ikke har personligt kendskab til, og som ikke kan underbygges.

3. Hvis den modtagende kompetente myndighed på grundlag af de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, kommer til den konklusion, at vurderingen af oplysninger eller af deres kilde, som den videregivende kompetente myndighed har givet i overensstemmelse med stk. 1 og 2, skal berigtiges, underretter den den pågældende kompetente myndighed og forsøger at nå til enighed om en ændring af vurderingen. Den modtagende kompetente myndighed ændrer ikke ved vurderingen af de modtagne oplysninger eller deres kilde uden en sådan aftale.

4. Hvis en kompetent myndighed modtager oplysninger uden en vurdering, søger den så vidt muligt og om muligt efter aftale med den videregivende kompetente myndighed at vurdere pålideligheden af kilden eller nøjagtigheden af oplysningerne på grundlag af de oplysninger, den allerede er i besiddelse af.

5. Hvis der ikke kan foretages en pålidelig vurdering, evalueres oplysningerne i henhold til stk. 1, litra d), og stk. 2, litra d).

ARTIKEL 83

Sikkerhed i forbindelse med informationsudveksling

1. De tekniske og organisatoriske foranstaltninger, der er truffet for at garantere sikker udveksling af oplysninger i henhold til dette kapitel, fastlægges i administrative ordninger som omhandlet i artikel 86.
2. Parterne er enige om at etablere, gennemføre og administrere sikre kommunikationslinjer med henblik på udveksling af oplysninger i henhold til dette kapitel.
3. Administrative ordninger, jf. artikel 85, regulerer vilkår og betingelser for anvendelse af de sikre kommunikationslinjer.

ARTIKEL 84

Ansvar for ulovlig eller ukorrekt behandling af personoplysninger

1. De kompetente myndigheder er i overensstemmelse med deres respektive retlige rammer ansvarlige for enhver skade, der påføres en person som følge af retlige eller faktuelle fejl i de udvekslede oplysninger. Hverken Europol eller de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan påberåbe sig, at den anden kompetente myndighed har videregivet urigtige oplysninger for at undgå ansvar i henhold til deres respektive retlige rammer over for en skadelidt person.

2. Hvis der kræves erstatning af enten Europol eller de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, fordi de har anvendt oplysninger, der med urette er blevet videregivet af den anden part eller meddelt som følge af den anden parts misligholdelse af sine forpligtelser, refunderes det beløb, der er udbetalt i erstatning i henhold til stk. 1 af Europol eller de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, medmindre oplysningerne er anvendt i strid med bestemmelserne i dette kapitel.

3. Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må ikke kræve, at den anden part betaler bod eller andre former for ikkekompenserende erstatning i henhold til stk. 1 og 2.

ARTIKEL 85

Udveksling af klassificerede oplysninger og følsomme ikkeklassificerede oplysninger

Udveksling og beskyttelse af klassificerede oplysninger og følsomme ikkeklassificerede oplysninger, om nødvendigt i henhold til dette kapitel, reguleres i samarbejdsordninger og administrative ordninger som omhandlet i artikel 86.

ARTIKEL 86

Samarbejdsordninger og administrative ordninger

1. De nærmere enkeltheder i samarbejdet mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Europol, der har til formål at supplere og gennemføre bestemmelserne i dette kapitel, fastsættes i samarbejdsordninger i overensstemmelse med Europolforordningens artikel 23, stk. 4, og administrative ordninger, jf. artikel 25, stk. 1, i Europolforordningen, der er indgået mellem Europol og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige.
2. I stedet for at indgå samarbejdsordninger og administrative ordninger, jf. denne artikels stk. 1, kan Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder og Europol aftale, at en eksisterende samarbejdsordning eller administrativ ordning, der er indgået mellem Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder og Europol i henhold til handels- og samarbejdsaftalens artikel 577, også gælder for så vidt angår Gibraltar.
3. Indholdet af samarbejdsordningerne og de administrative ordninger kan fastlægges samlet i ét dokument.

ARTIKEL 87

Underretning om gennemførelse

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Europol offentliggør hver især et dokument, der i forståelig form redegør for bestemmelserne vedrørende behandling af personoplysninger, der er overført i henhold til dette kapitel, herunder de midler, der er til rådighed for udøvelsen af de registreredes rettigheder, og sikrer hver især, at der stilles en genpart af dette dokument til rådighed for den anden part.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Europol vedtager, hvis disse ikke allerede findes, praktiske ordninger for, hvordan overholdelse af bestemmelserne om behandling af personoplysninger vil blive håndhævet i praksis. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Europol sender hver især en genpart af disse praktiske ordninger til den anden part og til de respektive tilsynsmyndigheder.

ARTIKEL 88

Europols beføjelser

Intet i dette kapitel må fortolkes som en forpligtelse for Europol til at samarbejde med Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kompetente myndigheder uden for Europols kompetence som fastsat i den relevante EU-lovgivning.

KAPITEL 3

SAMARBEJDE MED EUROJUST

ARTIKEL 89

Formål

Formålet med dette kapitel er at etablere et samarbejde mellem Eurojust og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar om bekæmpelse af grov kriminalitet som omhandlet i bilag 11.

ARTIKEL 90

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "Eurojust": Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde, oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727¹ ("Eurojustforordningen")

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 138, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1727/oj>).

- b) "assistent": en person, der bistår et nationalt medlem og dennes stedfortræder eller forbindelsesanklageren som omhandlet i henholdsvis Eurojustforordningen og i artikel 95, stk. 3
- c) "kollegiet": Eurojusts kollegium, jf. Eurojustforordningen
- d) "kompetent myndighed": for Unionens vedkommende Eurojust, repræsenteret ved kollegiet eller et nationalt medlem, og for Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars vedkommende en national myndighed med ansvar i henhold til national lovgivning for efterforskning og retsforfølgning af strafbare handlinger i Gibraltar
- e) "national korrespondent på terrorismeområdet": det kontaktpunkt, der er udpeget af Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 94, og som har ansvaret for at håndtere korrespondance i forbindelse med terrorisme.
- f) "forbindelsesretsemdsmand": en retsemdsmand, der udstationeres af Eurojust til Det Forenede Kongerige i overensstemmelse med artikel 96
- g) "forbindelsesanklager": den offentlige anklager, der er udstationeret af Det Forenede Kongerige ved Eurojust og omfattet af Det Forenede Kongeriges nationale lovgivning med hensyn til den offentlige anklagers status, jf. artikel 95, stk. 3, og
- h) "nationalt medlem": det nationale medlem, som hver medlemsstat har udstationeret ved Eurojust som omhandlet i Eurojustforordningen.

ARTIKEL 91

Kommunikation

Al kommunikation og alle underretninger, der er omhandlet i dette kapitel, foretages via de nationale kontaktpunkter, jf. artikel 94, og forbindelsesanklagerne, jf. artikel 95.

ARTIKEL 92

Former for kriminalitet

1. Samarbejdet som fastsat i dette kapitel vedrører de former for grov kriminalitet, der henhører under Eurojusts kompetence, jf. bilag 11, herunder dertil knyttede strafbare handlinger.
2. Ved dertil knyttede strafbare handlinger forstås strafbare handlinger, der begås for at skaffe midler til at begå de former for grov kriminalitet, der er omhandlet i stk. 1, strafbare handlinger, som begås for at lette eller gennemføre sådanne former for grov kriminalitet, og strafbare handlinger, der begås for at sikre straffrihed for sådanne former for grov kriminalitet.
3. Hvis listen over de former for grov kriminalitet, som henhører under Eurojusts kompetence ifølge EU-retten, ændres, kan Specialudvalget om Personers Bevægelighed på forslag fra Unionen ændre bilag 11 i overensstemmelse hermed fra den dato, hvor ændringen af Eurojusts kompetence træder i kraft.

ARTIKEL 93

Samarbejdets omfang

Parterne sikrer, at Eurojust og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar samarbejder om de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 2 og 54 i Eurojustforordningen og i dette kapitel.

ARTIKEL 94

Kontaktpunkter ved Eurojust

De kontaktpunkter ved Eurojust, der er udpeget eller oprettet af Det Forenede Kongerige i henhold til handels- og samarbejdsaftalens artikel 584, herunder det kontaktpunkt, der er udpeget som national korrespondent på terrorismeområdet, fungerer også som kontaktpunkter for Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars ved Eurojust.

ARTIKEL 95

Forbindelsesanklager

1. Det Forenede Kongeriges forbindelsesanklager og forbindelsesanklagerens assistenter ved Eurojust, som er udstationeret i henhold til handels- og samarbejdsaftalens artikel 585, stk. 1 og 3, letter det samarbejde, der er oprettet ved dette kapitel, for så vidt angår Gibraltar inden for rammerne af deres kompetencer. Assistenterne kan om nødvendigt træde i stedet for forbindelsesanklageren eller handle på forbindelsesanklagerens vegne.
2. De nærmere enkeltheder vedrørende de opgaver, som forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter skal varetage i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, samt deres rettigheder og forpligtelser og de hermed forbundne omkostninger, er omfattet af en samarbejdsordning som omhandlet i artikel 104.
3. Det Forenede Kongerige underretter Eurojust om karakteren og omfanget af den rolle, som forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter i overensstemmelse med stk. 1 varetager med henblik på at udføre deres opgaver med at lette samarbejdet i overensstemmelse med dette kapitel.
4. Forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter, jf. stk. 1, har adgang til oplysningerne i de nationale strafferegistre eller i ethvert andet register, som varetages af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, i overensstemmelse med national lovgivning, hvis der er tale om en anklager eller en person med tilsvarende kompetence.
5. Forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter, jf. stk. 1, har beføjelse til direkte at kontakte de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

6. Den i stk. 1 omhandlede forbindelsesanklagers og forbindelsesanklagerens assistenters arbejdsdokumenter holdes ukrænkelige af Eurojust.

ARTIKEL 96

Forbindelsesretseksaminator

1. Eurojusts forbindelsesretseksaminator, som er udstationeret i Det Forenede Kongerige i henhold til handels- og samarbejdsaftalens artikel 586, stk. 1, kan lette det retlige samarbejde for så vidt angår Gibraltar i sager, hvor Eurojust yder bistand, i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 53.

2. De nærmere enkeltheder vedrørende de opgaver, som forbindelsesretseksaminatoren skal varetage i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, samt dennes rettigheder og forpligtelser og de hermed forbundne omkostninger er omfattet af en samarbejdsordning som omhandlet i artikel 104.

ARTIKEL 97

Operationelle og strategiske møder

1. Forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter, jf. artikel 95, stk. 1, og kontaktpunktet ved Eurojust, jf. artikel 94, kan deltage i møder vedrørende strategiske spørgsmål efter indbydelse fra Eurojusts formand og i møder vedrørende operationelle spørgsmål med de berørte nationale medlemmers godkendelse.

2. De nationale medlemmer, deres stedfortrædere og assistenter, den administrerende direktør for Eurojust og Eurojusts personale kan deltage i møder, som afholdes af forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter, jf. artikel 95, stk. 1, og kontaktpunktet ved Eurojust, jf. artikel 94.

ARTIKEL 98

Udveksling af andre oplysninger end personoplysninger

Eurojust og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan udveksle andre oplysninger end personoplysninger, for så vidt disse oplysninger er relevante for samarbejdet i henhold til dette kapitel, og med forbehold af eventuelle begrænsninger i henhold til artikel 103.

ARTIKEL 99

Udveksling af personoplysninger

1. Personoplysninger, som kompetente myndigheder har anmodet om og modtaget i henhold til dette kapitel, behandles udelukkende af disse med henblik på de mål, der er fastsat i artikel 89, henset til de specifikke formål, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 2, og med forbehold af de begrænsninger med hensyn til adgang eller yderligere anvendelse, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 3.

2. Den videregivende kompetente myndighed angiver senest ved videregivelsen af personoplysninger klart det eller de formål, hvortil oplysningerne videregives.

3. Den videregivende kompetente myndighed kan på det tidspunkt, hvor personoplysningerne videregives, angive eventuelle begrænsninger i adgangen til eller anvendelsen af dem generelt eller specifikt, herunder for så vidt angår yderligere videregivelse, sletning eller tilintetgørelse efter en vis periode, eller yderligere behandling af dem. Hvis behovet for sådanne begrænsninger viser sig efter videregivelsen af personoplysningerne, underretter den videregivende myndighed den modtagende myndighed herom.
4. Den modtagende kompetente myndighed overholder enhver begrænsning i adgangen til eller den yderligere anvendelse af de personoplysninger, der er angivet af den videregivende kompetente myndighed som omhandlet i stk. 3.

ARTIKEL 100

Overførselskanaler

1. Med forbehold af denne artikels stk. 3 udveksles oplysninger mellem forbindelsesanklageren eller forbindelsesanklagerens assistenter, jf. artikel 95, stk. 1, eller, hvis der ikke er udpeget sådanne, eller disse på anden vis ikke er tilgængelige, Det Forenede Kongeriges kontaktpunkt ved Eurojust, jf. artikel 94, og de berørte nationale medlemmer eller kollegiet.
2. Eurojust og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at deres respektive repræsentanter er bemyndiget til at udveksle oplysninger på passende niveau i overensstemmelse med deres respektive retlige rammer, og at oplysningerne screenes på passende vis.

3. Når det er nødvendigt i hastetilfælde, og forudsat at Eurojust har udstationeret en forbindelsesretsombudsmand i Det Forenede Kongerige og at både forbindelsesretsombudsmanden og den relevante kompetente myndighed anser det for hensigtsmæssigt, kan oplysninger udveksles mellem forbindelsesretsombudsmanden og enhver af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar. I givet fald underrettes forbindelsesanklageren eller forbindelsesanklagerens assistenter, jf. artikel 95, stk. 1, om enhver sådan udveksling af oplysninger.

ARTIKEL 101

Yderligere videregivelse

De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Eurojust må ikke give oplysninger fra den anden part videre til tredjelande eller internationale organisationer uden samtykke fra den af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, der har videregivet oplysningerne, eller Eurojust og uden de fornødne garantier med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.

ARTIKEL 102

Ansvar for ulovlig eller ukorrekt behandling af personoplysninger

1. De kompetente myndigheder er i overensstemmelse med deres respektive retlige rammer ansvarlige for enhver skade, der påføres en person som følge af retlige eller faktuelle fejl i de udvekslede oplysninger. Hverken Eurojust eller de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan påberåbe sig, at den anden kompetente myndighed har videregivet urigtige oplysninger for at undgå ansvar i henhold til deres respektive retlige rammer over for en skadelidt person.
2. Hvis der kræves erstatning af enhver kompetent myndighed, fordi den har anvendt oplysninger, der med urette er blevet videregivet af den anden part eller meddelt som følge af en den anden parts misligholdelse af sine forpligtelser, refunderes det beløb, der er udbetalt i erstatning i henhold til stk. 1 af den kompetente myndighed, medmindre oplysningerne er anvendt i strid med bestemmelserne i dette kapitel.
3. Eurojust og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må ikke kræve, at den anden part betaler bod eller andre former for ikkekompenserende erstatning i henhold til stk. 1 og 2.

ARTIKEL 103

Udveksling af klassificerede oplysninger og følsomme ikkeklassificerede oplysninger

Udveksling og beskyttelse af klassificerede oplysninger og følsomme ikkeklassificerede oplysninger, om nødvendigt i henhold til dette kapitel, reguleres i en samarbejdsordning som omhandlet i artikel 104.

ARTIKEL 104

Samarbejdsordning

1. De nærmere enkeltheder i samarbejdet mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Eurojust, der har til formål at gennemføre dette kapitel, fastlægges i en samarbejdsordning mellem Eurojust og Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 47, stk. 3, og artikel 56, stk. 3.
2. I stedet for at indgå samarbejdsordninger, jf. denne artikels stk. 1, kan Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder og Eurojust aftale, at en eksisterende samarbejdsordning mellem Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder og Europol, jf. handels- og samarbejdsaftalens artikel 594, også finder anvendelse for så vidt angår Gibraltar.

ARTIKEL 105

Eurojusts beføjelser

Intet i dette kapitel må fortolkes som en forpligtelse for Eurojust til at samarbejde med de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar uden for Eurojusts kompetencer som fastsat i den relevante EU-lovgivning.

KAPITEL 4

UDVEKSLING AF STRAFFEREGISTEROPLYSNINGER

ARTIKEL 106

Formål

1. Formålet med dette kapitel er at muliggøre udveksling mellem medlemsstaterne på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side af oplysninger fra strafferegistret.
2. I forbindelserne mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne supplerer bestemmelserne i dette kapitel bestemmelserne i dette afsnits kapitel 6, for så vidt angår udveksling af oplysninger fra strafferegistre.

ARTIKEL 107

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "straffedom": enhver endelig afgørelse truffet af en straffedomstol over for en fysisk person i forbindelse med en strafbar handling, for så vidt afgørelsen indlæses i strafferegistret i den dømmende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar

- b) "straffesag": fasen før retssagen, selve retssagen og domsfuldbyrdelsen
- c) "strafferegister": det eller de nationale registre, der indeholder oplysninger om afsagte domme i henhold til national lovgivning.

ARTIKEL 108

Centrale myndigheder

Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars centrale myndigheder og de centrale myndigheder i medlemsstaterne, der har kompetence til at udveksle oplysninger fra strafferegistret i henhold til dette kapitel og med henblik på udveksling som omhandlet i artikel 22, stk. 2, i den europæiske konvention om gensidig retshjælp i straffesager, udfærdiget i Strasbourg den 20. april 1959 ("den europæiske konvention om gensidig retshjælp"), for så vidt angår Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, er de centrale myndigheder, som er udpeget af Det Forenede Kongerige og medlemsstaterne i henhold til handels- og samarbejdsaftalens artikel 645 med henblik på udveksling af oplysninger fra strafferegistre mellem Det Forenede Kongerige og medlemsstaterne.

ARTIKEL 109

Underretninger

1. Hver medlemsstat og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at det i forbindelse med alle domme, der afsiges af deres straffedomstole, ved overførslen til strafferegistret, anføres, hvilken eller hvilke nationaliteter domfældte har.
2. Hver medlemsstats centrale myndighed underretter Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars centrale myndighed om alle straffedomme, der afsiges af dens straffedomstole overfor statsborgere i Det Forenede Kongerige, som er i besiddelse af et gyldigt identitetskort eller en gyldig opholdstilladelse udstedt i Gibraltar af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, samt om eventuelle efterfølgende ændringer eller sletninger af oplysninger i strafferegistret, således som de er registreret i strafferegistret. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars centrale myndighed underretter den centrale myndighed i enhver medlemsstat om alle straffedomme afsagt af dets straffedomstole over for den pågældende medlemsstats statsborgere samt om eventuelle efterfølgende ændringer eller sletninger af oplysninger i strafferegistret, således som de er registreret i strafferegistret. De centrale myndigheder i medlemsstaterne og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddeler hinanden disse oplysninger mindst én gang om måneden.

3. Hvis en medlemsstats centrale myndighed eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars centrale myndighed bliver opmærksom på, at en dømt person er statsborger i to eller flere medlemsstater eller statsborger i en eller flere medlemsstater og i Det Forenede Kongerige med et gyldigt identitetskort eller en gyldig opholdstilladelse udstedt i Gibraltar, overfører den de relevante oplysninger til hver af disse, også selv om den dømte er statsborger i den medlemsstat, på hvis område den pågældende er blevet dømt, eller statsborger i Det Forenede Kongerige med et gyldigt identitetskort eller en gyldig opholdstilladelse udstedt i Gibraltar, som er blevet dømt i Gibraltar.

ARTIKEL 110

Opbevaring af domme

1. Den centrale myndighed i hver medlemsstat og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar opbevarer alle de oplysninger, der meddeles i henhold til artikel 109.
2. Den centrale myndighed i hver medlemsstat og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at der foretages en identisk ændring eller sletning af de oplysninger, der er opbevaret i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, hvis der sker en efterfølgende ændring eller sletning i henhold til artikel 109.
3. Den centrale myndighed i hver medlemsstat og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at kun oplysninger, som er blevet ajourført i overensstemmelse med stk. 2, stilles til rådighed, når de besvarer anmodninger i henhold til artikel 111.

ARTIKEL 111

Anmodninger om oplysninger

1. Hvis der anmodes om oplysninger fra en medlemsstats eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars strafferegister på nationalt plan til brug for en straffesag mod en person eller med andet formål end en straffesag, kan den centrale myndighed i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter hvad der er relevant, i overensstemmelse med sin nationale lovgivning sende en anmodning til den centrale myndighed i en anden medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter hvad der er relevant, om udskrift af oplysninger og tilknyttede data fra strafferegistret.
2. Hvis en person anmoder den centrale myndighed i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvori den pågældende person ikke er statsborger, om oplysninger fra sin egen straffeattest, indgiver den pågældende centrale myndighed en anmodning til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende person er statsborger, eller i Det Forenede Kongerige, hvis den pågældende er statsborger dér, om udskrift af oplysninger og tilknyttede data fra strafferegistret med henblik på at kunne indsætte disse oplysninger og tilknyttede data i den attest, der skal udleveres til den pågældende person.

ARTIKEL 112

Svar på anmodninger

1. Den anmodede centrale myndighed i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sender svar på anmodninger om oplysninger til den anmodende centrale myndighed i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar snarest muligt og under alle omstændigheder senest 20 arbejdsdage efter den dato, hvor anmodningen blev modtaget.
2. Den centrale myndighed i hver medlemsstat og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar besvarer anmodninger, der fremsættes til andre formål end en straffesag i overensstemmelse med national lovgivning.
3. Uanset stk. 2 skal medlemsstaterne og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når de besvarer anmodninger med henblik på rekruttering til professionelle eller organiserede frivillige aktiviteter, der indebærer direkte og regelmæssig kontakt med børn, medtage oplysninger om eksistensen af straffedomme for lovovertrædelser, der vedrører seksuelt misbrug eller seksuel udnyttelse af børn, børnepornografi, hvernig af børn til seksuelle formål, herunder tilskyndelse, medvirken til eller forsøg på at begå en af disse strafbare handlinger, samt oplysninger om udelukkelse fra at udøve aktiviteter, der indebærer direkte og regelmæssig kontakt med børn, som følge af sådanne straffedomme.

ARTIKEL 113

Kommunikationskanal

Udveksling mellem medlemsstaterne og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar af oplysninger fra strafferegistret sker elektronisk i overensstemmelse med de tekniske og proceduremæssige specifikationer, der er fastsat i bilag 12.

ARTIKEL 114

Betingelser for anvendelsen af personoplysninger

1. Hver medlemsstat og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må kun anvende personoplysninger modtaget som svar på en anmodning i henhold til artikel 112 til de formål, hvortil de blev anmodet.
2. Hvis der er anmodet om oplysninger til andre formål end en straffesag, kan en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar anvende de personoplysninger, der modtages i henhold til artikel 112, i overensstemmelse med sin nationale lovgivning og kun inden for de grænser, som den anmodede centrale myndighed har fastsat i formularen i kapitel 2 i bilag 12.
3. Uanset denne artikels stk. 1 og 2 kan personoplysninger, der er videregivet af en anmodet central myndighed som svar på en anmodning i henhold til artikel 112 fra den centrale myndighed i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar anvendes af denne medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar til at forebygge en umiddelbar og alvorlig trussel mod den offentlige sikkerhed.

4. Hver medlemsstat og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at deres centrale myndigheder ikke videregiver personoplysninger, der er indberettet i henhold til artikel 109, til myndigheder i tredjelande, medmindre følgende betingelser er opfyldt:

- a) personoplysningerne videregives kun under hensyn til sagens konkrete omstændigheder
- b) personoplysningerne videregives til myndigheder, hvis funktioner er direkte forbundet med de formål, hvortil personoplysningerne videregives i henhold til litra c)
- c) personoplysningerne videregives kun, hvis det er nødvendigt:
 - i) med henblik på straffesager
 - ii) til andre formål end straffesager, eller
 - iii) for at forebygge en umiddelbar og alvorlig trussel mod den offentlige sikkerhed
- d) personoplysningerne må kun anvendes af det anmodende tredjeland til de formål, hvortil der blev anmodet om oplysninger, og inden for de grænser, der er fastsat af den medlemsstat, der meddelte personoplysningerne, eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, i henhold til artikel 109, og
- e) personoplysningerne videregives kun, hvis den centrale myndighed efter at have vurderet alle omstændighederne i forbindelse med videregivelsen af personoplysningerne til tredjelandet konkluderer, at der foreligger passende garantier til beskyttelse af personoplysningerne.

5. Denne artikel finder ikke anvendelse på personoplysninger, der er indhentet af en medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, i henhold til dette kapitel, og som har oprindelse i den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne.

KAPITEL 5

OVERGIVELSE

ARTIKEL 115

Formål

Formålet med dette kapitel er at sikre, at udleveringsordningen mellem medlemsstaterne på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side er baseret på en mekanisme for overgivelse i medfør af en arrestordre i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel.

ARTIKEL 116

Proportionalitetsprincippet

Samarbejde gennem arrestordren skal være nødvendigt og forholdsmæssigt, idet der tages hensyn til den eftersøgte rettigheder og de forurettedes interesser, og under hensyn til handlingens grovhed, den straf, der kan idømmes, og muligheden for, at medlemsstaten eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar træffer mindre indgribende foranstaltninger end overgivelse af den eftersøgte person, navnlig med henblik på at undgå unødigt lange varetægtsfængslinger.

ARTIKEL 117

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "arrestordre": en retsafgørelse truffet af en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar med det formål, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller en medlemsstat anholder og overgiver en eftersøgt person med henblik på strafforfølgning eller fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning
- b) "fuldbyrdende judiciel myndighed": den judicielle myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, som har kompetence til at fuldbyrde en arrestordre i henhold til national lovgivning i denne medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar

- c) "udstedende judiciel myndighed": den judicielle myndighed i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, som har kompetence til at udstede en arrestordre i henhold til national lovgivning i denne medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar
- d) "judiciel myndighed": en myndighed, der i henhold til national lovgivning i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er en dommer, en domstol eller en offentlig anklager; en offentlig anklager betragtes kun som en retslig myndighed, i det omfang det er fastsat i denne nationale lovgivning
- e) "tredjeland": et land, der hverken er en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

ARTIKEL 118

Anvendelsesområde

1. En arrestordre kan udstedes for handlinger, der ifølge lovgivningen i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, kan straffes med en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst 12 måneder, eller, hvis der er afsagt en straffedom eller en anden frihedsberøvende foranstaltning, for straffe eller andre frihedsberøvende foranstaltninger af en varighed på mindst fire måneder.
2. Overgivelse er betinget af, at de handlinger, der ligger til grund for udstedelsen af arrestorden, udgør en lovovertrædelse efter lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, uanset gerningsindholdet eller den retlige beskrivelse, jf. dog stk. 3 og 4.

3. Med forbehold af artikel 119, artikel 120, stk. 1, litra b)-h), og artikel 121, 122 og 123, må de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, eller i den fuldbyrdende medlemsstat ikke afslå at fuldbyrde en arrestordre udstedt i forbindelse med nedenstående adfærd, såfremt en sådan adfærd kan straffes med frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst 12 måneder:

- a) den adfærd, hvorved en person medvirker til, at en gruppe personer, som handler med et fælles formål, begår en eller flere af de terrorhandlinger, der er omhandlet i artikel 1 og 2 i den europæiske konvention om bekæmpelse af terrorisme, udfærdiget i Strasbourg den 27. januar 1977, eller i forbindelse med ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, eller mord, alvorlig legemsbeskadigelse, bortførelse, frihedsberøvelse, gidseltagning eller voldtægt, selv om denne person ikke deltager i den faktiske gennemførelse af den eller de pågældende lovovertrædelser; et sådant bidrag skal være tilsigtet og udført med viden om, at deltagelsen vil bidrage til at nå gruppens kriminelle aktiviteter, eller
- b) terrorisme som defineret i bilag 13.

4. Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan hver især underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at det krav om dobbelt strafbarhed, der er omhandlet i stk. 2, på basis af gensidighedsprincippet ikke anvendes, forudsat at den strafbare handling, der ligger til grund for arrestorden:

- a) er en af de strafbare handlinger anført i stk. 5 som defineret i lovgivningen i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, og

- b) i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, kan straffes med frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år.
5. De strafbare handlinger som omhandlet i stk. 4 er:
- a) deltagelse i en kriminel organisation
 - b) terrorisme som defineret i bilag 13
 - c) menneskehandel
 - d) seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
 - e) ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
 - f) ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer
 - g) korruption, inklusive bestikkelse
 - h) svig, herunder svig, der skader Unionens, Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars eller en medlemsstats finansielle interesser
 - i) hvidvask af udbytte fra strafbart forhold
 - j) falskmøntneri

- k) internetkriminalitet
- l) miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- m) menneskesmugling
- n) manddrab
- o) grov legemsbeskadigelse
- p) ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- q) bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- r) racisme og fremmedhad
- s) organiseret eller væbnet tyveri
- t) ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- u) bedrageri
- v) afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- w) efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter

- x) forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med disse
- y) forfalskning af betalingsmidler
- z) ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
- aa) ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- bb) ulovlig handel med stjalne motorkøretøjer
- cc) voldtægt
- dd) forsætlig brandstiftelse
- ee) strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- ff) kapring af luftfartøjer, skibe eller rumfartøjer, og
- gg) sabotage.

ARTIKEL 119

Obligatoriske grunde til at afslå fuldbyrdelse af arrestordren

Fuldbyrdelse af arrestordren afslås:

- a) hvis den lovovertrædelse, der ligger til grund for arrestordren, er omfattet af amnesti i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, og de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har kompetence til at retsforfølge lovovertrædelsen i medfør af gældende strafferet i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør
- b) hvis det af de oplysninger, den fuldbyrdende judicielle myndighed er i besiddelse af, fremgår, at den eftersøgte person er blevet endeligt dømt for de samme forhold af en medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, på betingelse af at sanktionen i tilfælde af domsfældelse er fuldbyrdet, er ved at blive fuldbyrdet eller ikke længere kan fuldbyrdes i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, som den eftersøgte er blevet dømt af, eller i Det Forenede Kongerige eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis den eftersøgte er blevet dømt af en af disse, eller
- c) hvis den person, der er omfattet af en arrestordre, i henhold til lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, på grund af sin alder ikke kan gøres strafferetligt ansvarlig for de handlinger, der ligger til grund for arrestordren.

ARTIKEL 120

Andre grunde til at afslå fuldbyrdelse af arrestordren

1. Fuldbyrdelse af arrestordren kan afslås:
 - a) hvis det forhold, der ligger til grund for en arrestordre, i et af de tilfælde, der er nævnt i artikel 118, stk. 2, ikke udgør en lovovertrædelse i henhold til lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør; for så vidt angår skatter, afgifter, told og valutahandel kan fuldbyrdelse af en arrestordre dog ikke afslås med den begrundelse, at lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, ikke foreskriver opkrævning af samme type skatter og afgifter eller ikke indeholder samme type regler om skatter, afgifter, told og valutahandel som lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, eller i den udstedende medlemsstat
 - b) hvis den person, der er omfattet af en arrestordre, allerede retsforfølges i den fuldbyrdende medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, for det samme forhold som det, der ligger til grund for arrestordren
 - c) hvis de judicielle myndigheder i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, har besluttet enten ikke at indlede retsforfølgning for den lovovertrædelse, der ligger til grund for en arrestordre, eller at bringe retsforfølgningen til ophør, eller hvis den eftersøgte i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har været genstand for en endelig afgørelse, som er til hinder for yderligere retsforfølgning, for de samme forhold

- d) hvis der er indtrådt forældelse med hensyn til strafferetlig forfølgning eller fuldbyrdelse i henhold til lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er en fuldbyrdende aktør, og denne medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har jurisdiktionskompetence i medfør af sin egen strafferet
- e) hvis det af de oplysninger, den fuldbyrdende judicielle myndighed er i besiddelse af, fremgår, at den eftersøgte person er blevet endeligt dømt for de samme forhold af et tredjeland eller af Det Forenede Kongerige, på betingelse af at sanktionen i tilfælde af domfældelse er fuldbyrdet, er ved at blive fuldbyrdet eller ikke længere kan fuldbyrdes efter lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den dømmende aktør, eller den dømmende medlemsstat
- f) hvis arrestordren er udstedt med henblik på fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning, og:
- i) når den fuldbyrdende aktør er en medlemsstat, hvis den eftersøgte opholder sig i, er statsborger i eller bosat i den pågældende medlemsstat, eller
 - ii) når den fuldbyrdende aktør er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis den eftersøgte er en statsborger i Det Forenede Kongerige i besiddelse af et gyldigt identitetskort eller en gyldig opholdstilladelse, der er udstedt i Gibraltar af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, eller en person, der opholder sig i eller er bosat i Gibraltar,

og en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forpligter sig til selv at fuldbyrde straffen eller den anden frihedsberøvende foranstaltning i henhold til den nationale lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør; hvis den eftersøgte persons samtykke til overførsel af straffen eller en anden frihedsberøvende foranstaltning til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, er påkrævet, kan de kompetente myndigheder i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, først afslå at fuldbyrde arrestordren, efter at den eftersøgte har givet sit samtykke til overførsel af straffen eller den anden frihedsberøvende foranstaltning

g) hvis arrestordren vedrører lovovertrædelser, som:

i) i henhold til lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, betragtes som begået helt eller delvis på den fuldbyrdende medlemsstats område eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, eller på et sted, der ligestilles hermed, eller

ii) er begået uden for den udstedende medlemsstat eller uden for Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den udstedende aktør, og lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, eller i den fuldbyrdende medlemsstat ikke hjemler adgang til retsforfølgning for tilsvarende lovovertrædelser, hvis de er begået uden for deres område

h) hvis der på grundlag af objektive elementer er grund til at tro, at den nævnte arrestordre er udstedt med henblik på at retsforfølge eller straffe en person på grund af dennes køn, race, religion, etniske baggrund, nationalitet, sprog, politiske overbevisning eller seksuelle orientering, eller at den pågældendes situation kan blive skadet af en af disse grunde

i) hvis arrestordren er udstedt med henblik på fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning, og den eftersøgte ikke selv var til stede under den retssag, der førte til afgørelsen, medmindre det fremgår af arrestordren, at den pågældende i overensstemmelse med yderligere proceduremæssige krav i henhold til den nationale lovgivning i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør,

i) i rette tid:

A) enten er blevet indkaldt personligt og derved underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, eller på anden måde faktisk er blevet officielt underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den pågældende retssag på en sådan måde, at det entydigt fremgår, at den pågældende var klar over tidspunktet og stedet for den berammede retssag,

og

B) er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om den pågældende ikke var til stede under retssagen,

eller

ii) havde kendskab til tidspunktet og stedet for den berammede retssag og havde givet mandat til en advokat, som enten blev udpeget af den pågældende person eller af en kompetent myndighed i medlemsstaten eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar til at forsvare den pågældende under retssagen, og denne advokat faktisk forsvarede den pågældende under retssagen,

eller

iii) efter at have fået afgørelsen forkyndt og udtrykkeligt være blevet underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor personen har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter inkl. nye beviser bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret:

A) udtrykkeligt har erklæret, at den pågældende ikke anfægtede afgørelsen,

eller

B) ikke har anmodet om fornyet prøvelse eller anke inden for den gældende frist,

eller

iv) ikke har fået afgørelsen forkyndt personligt, men

A) vil få den forkyndt personligt straks efter overgivelsen og udtrykkeligt vil blive underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor den pågældende har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter, herunder nye beviser, bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret,

og

B) vil blive underrettet om den frist, inden for hvilken den pågældende skal anmode om en sådan fornyet prøvelse eller anke som nævnt i den pågældende arrestordre.

2. Hvis arrestordren udstedes med henblik på fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning på de i stk. 1, nr. i), iv), nævnte betingelser, og den pågældende person ikke tidligere har modtaget officielle oplysninger om, at der er indledt en straffesag mod vedkommende, kan den pågældende, når denne underrettes om arrestordrens indhold, anmode om at få en kopi af dommen, inden overgivelsen finder sted. Straks efter at den udstedende myndighed har fået underretning om anmodningen, fremsender den genparten af dommen til den pågældende via den fuldbyrdende myndighed. Anmodningen fra den pågældende må hverken forsinke overgivelsesproceduren eller forsinke afgørelsen om fuldbyrdelse af arrestordren. Dommen fremsendes kun til orientering til den pågældende; den anses ikke for en formel forkyndelse af dommen og igangsætter ikke nogen frister, der finder anvendelse i forbindelse med fornyet prøvelse eller anke.

3. Hvis personen overgives på de i stk. 1, nr. i), iv), omhandlede vilkår, og den pågældende har anmodet om fornyet prøvelse eller anke, tages frihedsberøvelsen af den pågældende person, der afventer en sådan fornyet prøvelse eller anke, regelmæssigt eller på begæring af den pågældende op til prøvelse i henhold til lovgivningen i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, indtil den fornyede prøvelse eller anken er færdigbehandlet. En sådan prøvelse omfatter navnlig muligheden af at suspendere eller afbryde frihedsberøvelsen. Den fornyede prøvelse eller anken begynder i rette tid efter overgivelsen.

ARTIKEL 121

Undtagelsesbestemmelse vedrørende politiske lovovertrædelser

1. Fuldbyrkelse af en arrestordre kan ikke afslås med den begrundelse, at de kompetente myndigheder i den fuldbyrkende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrkende aktør, kan betragte lovovertrædelsen som en politisk lovovertrædelse, som en strafbar handling, der er forbundet med en politisk lovovertrædelse, eller som en lovovertrædelse, der udspringer af politiske motiver.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater kan dog hver især underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at stk. 1 kun finder anvendelse i forbindelse med:
 - a) de strafbare handlinger, der er omhandlet i artikel 1 og 2 i den europæiske konvention om bekæmpelse af terrorisme
 - b) sammensværgelse eller medvirken til at begå en eller flere af de strafbare handlinger, der er omhandlet i artikel 1 og 2 i den europæiske konvention til bekæmpelse af terrorisme, hvis disse forbrydelser modsvarer beskrivelsen af den adfærd, der er omhandlet i denne aftales artikel 118, stk. 3, og
 - c) terrorisme som defineret i bilag 13.
3. Hvis en arrestordre er udstedt af en medlemsstat, på hvis vegne der er foretaget underretning som omhandlet i stk. 2, eller hvis en arrestordre er udstedt af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har foretaget en sådan underretning, kan Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrkende aktør, eller den fuldbyrkende medlemsstat anvende gensidighedsprincippet.

Undtagelsesbestemmelse vedrørende nationalitet

1. Fuldbyrkelse af en arrestordre kan ikke afslås med den begrundelse, at den eftersøgte er statsborger i den fuldbyrkende medlemsstat eller, når den fuldbyrkende aktør er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, statsborger i Det Forenede Kongerige.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater kan hver især underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at Det Forenede Kongeriges egne statsborgere eller den pågældende medlemsstats egne statsborgere, alt efter omstændighederne, ikke vil blive overgivet, eller at overgivelse af deres egne statsborgere kun tillades på visse nærmere angivne betingelser. Underretningen skal baseres på de grundlæggende principper eller praksis i den nationale retsorden i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i den medlemsstat, på hvis vegne underretningen er foretaget. I givet fald kan Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed inden for en rimelig frist efter modtagelsen af den anden parts underretning om, at de fuldbyrkende judicielle myndigheder i medlemsstaten eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, kan afslå at overgive sine egne statsborgere, jf. stk. 1, til den pågældende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, eller at overgivelse kun er tilladt på visse nærmere angivne betingelser.

3. Hvis en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har nægtet at fuldbyrde en arrestordre på det grundlag, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har foretaget en underretning, eller at Unionen for så vidt angår en medlemsstat har foretaget en underretning på dennes vegne, jf. stk. 2, skal de kompetente myndigheder i denne medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar efter at have taget hensyn til de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars synspunkter, når det er den udstedende aktør, eller de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstats synspunkter overveje at indlede en retssag mod statsborgeren i Det Forenede Kongerige eller i medlemsstaten, alt efter omstændighederne, som står i et rimeligt forhold til genstanden for arrestordren. I tilfælde, hvor en judiciel myndighed beslutter ikke at indlede en sådan retssag, skal offeret for den lovovertrædelse, der ligger til grund for arrestordren, kunne modtage oplysninger om afgørelsen i overensstemmelse med gældende national lovgivning.

4. Hvis de kompetente myndigheder i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i henhold til stk. 3 anlægger sag mod sin egen statsborger, jf. stk. 1, skal de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kunne træffe passende foranstaltninger til at bistå ofre og vidnerne, navnlig med hensyn til den måde, hvorpå retssagen føres, i følgende tilfælde:

- a) retssagen anlægges i en medlemsstat, når de pågældende har bopæl i Det Forenede Kongerige eller i Gibraltar eller i en anden medlemsstat
- b) retssagen anlægges i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når de har bopæl i en medlemsstat.

ARTIKEL 123

Garantier, som de kompetente myndigheder
i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar,
når det er den udstedende aktør, skal give i særlige tilfælde

1. Den fuldbyrdende judicielle myndigheds fuldbyrdelse af arrestordren kan underlægges følgende garantier:
 - a) hvis den lovovertrædelse, der ligger til grund for arrestordren, kan straffes med en livsvarig fængselsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, kan de kompetente myndigheder i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, gøre fuldbyrdelsen af den nævnte arrestordre betinget af, at de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, giver garanti – som anses for tilstrækkelig af de kompetente myndigheder i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør – for, at de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, på anmodning eller senest efter 20 år vil tage den pålagte straf eller foranstaltning op til fornyet overvejelse eller vil tilskynde til anvendelse af lempeligere foranstaltninger, som personen har ret til at anmode om i henhold til lovgivningen i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, med det formål ikke at fuldbyrde en sådan straf eller foranstaltning

- b) hvis en person, der er genstand for en arrestordre med henblik på retsforfølgning, er statsborger eller er bosat i den fuldbyrdende medlemsstat eller – når den fuldbyrdende aktør er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar – er statsborger i Det Forenede Kongerige eller en person med bopæl i Gibraltar, kan overgivelsen gøres betinget af, at den pågældende efter at være blevet hørt sendes tilbage til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, med henblik på dér at afsone sin frihedsstraf eller den anden frihedsberøvende foranstaltning, den pågældende er blevet idømt i den udstedende medlemsstat eller i Gibraltar, når den udstedende aktør er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar; hvis overførsel af straffen eller den anden frihedsberøvende foranstaltning til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, kræver den eftersøgtes samtykke, er garantien for, at den pågældende person sendes tilbage til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, for at afsone straffen betinget af, at den eftersøgte efter at være blevet hørt indvilliger i at blive sendt tilbage til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør
- c) hvis der er vægtige grunde til at antage, at der er en reel risiko mod beskyttelsen af den eftersøgte persons grundlæggende rettigheder, kan den fuldbyrdende judicielle myndighed i givet fald kræve yderligere garantier med hensyn til behandlingen af den eftersøgte person efter overgivelsen, inden den træffer afgørelse om, hvorvidt arrestordren skal fuldbyrdes.
2. Specialudvalget om Personers Bevægelighed har beføjelse til at vedtage ændringer af denne artikel, hvis det er nødvendigt for at afspejle ændringer af handels- og samarbejdsaftalen.

ARTIKEL 124

Anvendelse af den centrale myndighed

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar underretter Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, hvem der er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars centrale myndighed, og Unionen kan på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, hvem der er den centrale myndighed i hver af de medlemsstater, der har udpeget en sådan myndighed, eller, hvis det er foreskrevet i den pågældende medlemsstats eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars retssystem, kan der gives underretning om mere end én central myndighed, som kan bistå de kompetente judicielle myndigheder.

2. Ved underretningen af Specialudvalget om Personers Bevægelighed i henhold til denne artikels stk. 1 kan Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater hver især angive, hvilken eller hvilke centrale myndigheder der, afhængigt af opbygningen af de relevante medlemsstaters eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars interne retssystem, er ansvarlige for den administrative overførsel og modtagelse af arrestordrer samt al anden officiel korrespondance vedrørende den administrative overførsel og modtagelse af arrestordrer. En sådan overførsel af arrestordrer foretages i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, og artikel 126. En sådan angivelse er bindende for alle myndighederne i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør.

ARTIKEL 125

Arrestordrens indhold og form

1. Arrestordren skal indeholde følgende oplysninger, som er angivet i formularen i bilag 14:
 - a) den eftersøgtes identitet og nationalitet
 - b) navn, adresse, telefon- og faxnummer samt e-mailadresse på den udstedende judicielle myndighed
 - c) angivelse af, om der foreligger en eksigibel dom, en arrestordre eller en anden eksigibel afgørelse med samme retskraft, som falder ind under anvendelsesområdet for artikel 118
 - d) lovovertrædelsens karakter og retlige beskrivelse, navnlig i relation til artikel 118
 - e) en beskrivelse af, under hvilke omstændigheder lovovertrædelsen er begået, herunder tidspunkt, sted og omfang af den eftersøgtes medvirken hertil
 - f) den idømte straf, hvis der er tale om en endelig dom, eller den strafferamme, der er fastsat for den pågældende lovovertrædelse i lovgivningen i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, og
 - g) så vidt muligt andre følger af lovovertrædelsen.

2. Specialudvalget om Personers Bevægelighed kan ændre formularen i bilag 14, hvis det er nødvendigt.

Specialudvalget om Personers Bevægelighed vedtager de ændringer af formularen i bilag 14, der måtte være nødvendige for at afspejle ændringer af bilag 43 til handels- og samarbejdsaftalen.

3. Arrestordren oversættes til det eller et af de officielle sprog i den fuldbyrdende medlemsstat eller til engelsk, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør. Unionen kan på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater meddele Specialudvalget om Personers Bevægelighed, at en oversættelse til et eller flere af de officielle sprog i en medlemsstat vil blive accepteret.

ARTIKEL 126

Fremsendelse af en arrestordre

1. Artikel 6, stk. 1, finder kun anvendelse ved den første overførsel af arrestordren, som skal overføres i overensstemmelse med nævnte artikel og bestemmelserne i dette kapitel.
2. Hvis den eftersøgte persons opholdssted er kendt, kan den udstedende judicielle myndighed i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, overføre arrestordren til den kompetente myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, således at denne myndighed kan fastslå arrestordrens ægthed.

ARTIKEL 127

Regler for fremsendelse af en arrestordre

1. Hvis den udstedende judicielle myndighed ikke har kendskab til, hvilken myndighed der er den kompetente fuldbyrdende judicielle myndighed, foretager den de nødvendige undersøgelser for at indhente denne oplysning fra de kompetente myndigheder i den fuldbyrdende medlemsstat eller fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.
2. Som alternativ til artikel 126 kan den udstedende judicielle myndighed anmode Den Internationale Kriminalpolitiorganisation ("Interpol") om at fremsende en arrestordre.
3. Alle vanskeligheder i forbindelse med fremsendelsen eller ægtheden af dokumenter, der er nødvendige for fuldbyrdelsen af arrestordren, løses ved direkte kontakter mellem de berørte judicielle myndigheder eller, hvor det er hensigtsmæssigt, med hjælp fra de centrale myndigheder i medlemsstaterne eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
4. Hvis den myndighed, der modtager en arrestordre, ikke er kompetent til at behandle den, sender den straks arrestordren videre til den kompetente myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, og underretter den udstedende judicielle myndighed herom.

ARTIKEL 128

Den eftersøgtes rettigheder

1. Hvis en eftersøgt person anholdes på grundlag af en arrestordre, skal den fuldbyrdende judicielle myndighed i overensstemmelse med national lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, informere den pågældende om arrestordren og dens indhold samt om muligheden for at give samtykke til overgivelse til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, eller til den udstedende medlemsstat.
2. En eftersøgt, der anholdes på grundlag af en arrestordre, og som ikke taler eller forstår det sprog, der anvendes under retssagen, har ret til at blive bistået af en tolk og få tilvejebragt en skriftlig oversættelse på den eftersøgte persons modersmål eller på et andet sprog, som denne taler eller forstår, i overensstemmelse med national lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.
3. En eftersøgt har ved anholdelsen ret til advokatbistand i overensstemmelse med national lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.
4. Den eftersøgte informeres om sin ret til at udpege en advokat i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, som kan bistå den pågældende person under retssagen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, eller i den fuldbyrdende medlemsstat. Dette stykke berører ikke de frister, der er fastsat i artikel 140.

5. En eftersøgt person, der anholdes, har ret til at få de konsulære myndigheder i den stat, hvor den pågældende er statsborger, eller, hvis den pågældende er statsløs, de konsulære myndigheder i den stat, hvor den pågældende person har sit sædvanlige opholdssted, underrettet om anholdelsen uden unødigt forsinkelse og til at kommunikere med disse myndigheder, hvis den pågældende ønsker det.

ARTIKEL 129

Varetægtsfængsling af en person

Når en person anholdes på grundlag af en arrestordre, skal den fuldbyrdende judicielle myndighed afgøre, om den pågældende skal forblive varetægtsfængslet i overensstemmelse med lovgivningen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør. Den pågældende kan på et hvilket som helst tidspunkt løslades midlertidigt i overensstemmelse med national lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, forudsat at den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar træffer alle de nødvendige foranstaltninger til at forhindre den pågældende i at stikke af.

ARTIKEL 130

Samtykke til overgivelse

1. Hvis den anholdte person oplyser, at vedkommende giver sit samtykke til overgivelse, afgives dette samtykke og i givet fald det udtrykkelige afkald på anvendelse af "specialitetsreglen", jf. artikel 144, stk. 3, til den fuldbyrdende judicielle myndighed i overensstemmelse med nationale lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.

2. Hver medlemsstat og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar træffer de nødvendige foranstaltninger til, at samtykket og i givet fald afkaldet som omhandlet i stk. 1 indhentes på en sådan måde, at det fremgår, at den pågældende frivilligt har afgivet dem med fuldt kendskab til følgerne heraf. Den eftersøgte har ret til advokatbistand med henblik herpå.
3. Samtykket og i givet fald afkaldet som omhandlet i stk. 1 føres til protokols i overensstemmelse med national lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.
4. Samtykket kan i princippet ikke tilbagekaldes. En medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan fastsætte, at samtykket og i givet fald afkaldet som omhandlet i denne artikels stk. 1 kan tilbagekaldes i henhold til deres nationale lovgivning. I så fald medregnes perioden mellem datoen for samtykket og datoen for tilbagekaldelsen ikke ved fastlæggelsen af fristerne i artikel 140. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater kan hver især underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at de ønsker at gøre brug af denne mulighed og her angive procedurerne for, hvordan samtykket kan tilbagekaldes, og eventuelle ændringer af disse procedurer.

ARTIKEL 131

Afhøring af den eftersøgte

Hvis den anholdte ikke giver sit samtykke til overgivelse som omhandlet i artikel 130, har vedkommende ret til at blive hørt af den fuldbyrdende judicielle myndighed i overensstemmelse med national ret i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.

ARTIKEL 132

Afgørelse om overgivelse

1. Den fuldbyrdende judicielle myndighed træffer inden for de fastsatte frister og på de betingelser, der er fastsat i dette kapitel, og navnlig ud fra proportionalitetsprincippet som omhandlet i artikel 116, afgørelse om, hvorvidt den pågældende skal overgives.
2. Hvis den fuldbyrdende judicielle myndighed finder, at de oplysninger, som de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, har fremsendt, ikke er tilstrækkelige til, at den kan træffe afgørelse om overgivelsen, anmoder den om, at de nødvendige supplerende oplysninger, navnlig med hensyn til artikel 116, 119-121, 123 og 125 hurtigst muligt udstedes, og den kan fastsætte en frist for modtagelse heraf under hensyntagen til fristerne i artikel 134.
3. Den udstedende judicielle myndighed kan til enhver tid fremsende yderligere nyttige oplysninger til den fuldbyrdende judicielle myndighed.

ARTIKEL 133

Afgørelse i tilfælde af konkurrerende anmodninger

1. Hvis de judicielle myndigheder i to eller flere medlemsstater eller i en eller flere medlemsstater og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har udstedt en europæisk arrestordre eller en arrestordre vedrørende den samme person, træffes afgørelsen om, hvilken af disse arrestordrer der skal fuldbyrdes, af den fuldbyrdende judicielle myndighed under behørig hensyntagen til samtlige omstændigheder, herunder navnlig lovovertrædelsernes relative grovhed og det sted, de er begået, de respektive datoer for arrestordrerne eller de europæiske arrestordrer, og om de er udstedt med henblik på retsforfølgning eller fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning, og til medlemsstaternes retlige forpligtelser i henhold til EU-retten vedrørende navnlig principperne om fri bevægelighed og ikkeforskelsbehandling på grundlag af nationalitet.
2. Den fuldbyrdende judicielle myndighed i en medlemsstat kan rådføre sig med Eurojust med henblik på at træffe den i stk. 1 nævnte afgørelse.
3. Hvis der opstår konflikt mellem en arrestordre og en udleveringsanmodning fra et tredjeland eller en arrestordre fra Det Forenede Kongerige i henhold til handels- og samarbejdsaftalen, afgør den kompetente myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, om det er den europæiske arrestordre eller udleveringsanmodningen eller arrestordren i henhold til handels- og samarbejdsaftalen, der skal have forrang, under behørig hensyntagen til alle forhold, herunder navnlig de forhold, der er omhandlet i stk. 1, samt dem, der er nævnt i den konvention eller aftale, der finder anvendelse.
4. Denne artikel berører ikke medlemsstaternes og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars forpligtelser i henhold til statutten for Den Internationale Straffedomstol.

ARTIKEL 134

Frister og procedurer i forbindelse med afgørelsen om fuldbyrdelse af arrestordren

1. En arrestordre behandles og fuldbyrdes som hastesag.
2. I tilfælde, hvor den eftersøgte giver sit samtykke til overgivelse, træffes den endelige afgørelse om fuldbyrdelsen af arrestordren inden for en frist på 10 dage, efter at samtykket er givet.
3. I andre tilfælde træffes den endelige afgørelse om fuldbyrdelse af arrestordren senest 60 dage efter anholdelsen af den eftersøgte.
4. I konkrete tilfælde, hvor arrestordren ikke kan fuldbyrdes inden for de i stk. 2 og 3 fastsatte frister, underretter den fuldbyrdende judicielle myndighed straks den udstedende judicielle myndighed herom og om grundene hertil. I så fald kan fristerne forlænges med yderligere 30 dage.
5. Så længe den fuldbyrdende judicielle myndighed ikke har truffet endelig afgørelse om fuldbyrdelse af arrestordren, sikrer den, at de materielle betingelser for overgivelse fortsat er opfyldt.
6. Ethvert afslag på fuldbyrdelse af en arrestordre skal begrundes.

ARTIKEL 135

Forholdsregler i forbindelse med afgørelsen

1. Hvis arrestordren er udstedt med henblik på strafforfølgning, skal den fuldbyrdende judicielle myndighed enten:
 - a) give samtykke til, at den eftersøgte afhøres i overensstemmelse med artikel 136, eller
 - b) give samtykke til, at den eftersøgte overføres midlertidigt.
2. Betingelserne for midlertidig overførelse og dennes varighed aftales mellem den udstedende judicielle myndighed og den fuldbyrdende judicielle myndighed.
3. I tilfælde af midlertidig overførelse skal den eftersøgte kunne vende tilbage til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, for at overvære de retsmøder, der vedrører den pågældende som en del af overgivelsesproceduren.

ARTIKEL 136

Afhøring af personen i forbindelse med afgørelsen

1. Den eftersøgte afhøres af en judicial myndighed. Den eftersøgte skal i den forbindelse bistås af en advokat, som er udpeget i overensstemmelse med national ret i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør.

2. Den eftersøgte afhøres i overensstemmelse med retten i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, og på de betingelser, der er aftalt mellem den udstedende judicielle myndighed og den fuldbyrdende judicielle myndighed.
3. Den kompetente fuldbyrdende judicielle myndighed kan udpege en anden judiciel myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, til at deltage i afhøringen af den eftersøgte med henblik på at sikre korrekt anvendelse af denne artikel.

ARTIKEL 137

Privilegier og immuniteter

1. Hvis den eftersøgte person nyder et privilegium eller en immunitet i forbindelse med fuldbyrdelse eller retsforfølgning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, løber de frister, der er omhandlet i artikel 134, først fra det tidspunkt, hvor eller hvis den fuldbyrdende judicielle myndighed er blevet underrettet om, at privilegiet eller immuniteten er blevet ophævet.
2. De kompetente myndigheder i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, sikrer, at de materielle betingelser for overgivelse er opfyldt, hvis den eftersøgte ikke længere nyder et sådant privilegium eller en sådan immunitet.

3. Påhviler ophævelsen af privilegiet eller immuniteten en myndighed i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, anmoder den fuldbyrdende judicielle myndighed straks den pågældende myndighed derom. Påhviler ophævelsen af privilegiet eller immuniteten en myndighed i en anden medlemsstat, Det Forenede Kongerige, Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, et tredjeland eller en international organisation, anmoder den udstedende judicielle myndighed den pågældende myndighed derom.

ARTIKEL 138

Konkurrerende internationale forpligtelser

1. Denne aftale anfægter ikke den fuldbyrdende stats forpligtelser eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars forpligtelser, når det er den fuldbyrdende aktør, i de tilfælde, hvor den eftersøgte er udleveret til den pågældende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar fra et tredjeland eller fra Det Forenede Kongerige, og den pågældende er beskyttet af specialitetsreglen i henhold til de regler, hvorefter udleveringen fandt sted. Den fuldbyrdende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, træffer alle nødvendige foranstaltninger for straks at anmode om samtykke fra det tredjeland eller fra Det Forenede Kongerige, hvorfra den eftersøgte er udleveret, således at den pågældende kan overgives til den udstedende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør. Fristerne i artikel 134 løber først fra den dag, hvor specialitetsreglen ophører med at finde anvendelse.

2. Indtil der er truffet afgørelse i tredjelandet eller i Det Forenede Kongerige, alt efter hvor den eftersøgte er udleveret fra, sikrer den fuldbyrdende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, at de materielle betingelser, der er nødvendige for effektiv overgivelse, fortsat er opfyldt.

ARTIKEL 139

Underretning om afgørelsen

Den fuldbyrdende judicielle myndighed underretter straks den udstedende judicielle myndighed om, hvorvidt arrestordren vil blive fuldbyrdet.

ARTIKEL 140

Frist for overgivelse af den eftersøgte

1. Den eftersøgte overgives snarest muligt på en dato, der aftales mellem de berørte myndigheder.
2. Den eftersøgte overgives, senest 10 dage efter at den endelige afgørelse om fuldbyrdelse af arrestordren er truffet.

3. Hvis det på grund af omstændigheder, som ikke kan tilskrives de kompetente myndigheder i nogen af medlemsstaterne eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, viser sig umuligt at overgive den eftersøgte inden for den i stk. 2 fastsatte frist, kontakter den fuldbyrdende judicielle myndighed og den udstedende judicielle myndighed straks hinanden og aftaler en ny dato for overgivelse. I så fald finder overgivelsen sted senest 10 dage efter den således aftalte nye dato.

4. En overgivelse kan undtagelsesvis udsættes midlertidigt af tungtvejende humanitære grunde, f.eks. hvis der er vægtige grunde til at antage, at overgivelsen klart ville bringe den eftersøgte liv eller helbred i fare. Arrestordren skal fuldbyrdes, så snart disse grunde ikke længere foreligger. Den fuldbyrdende judicielle myndighed underretter straks den udstedende judicielle myndighed herom, og de aftaler en ny dato for overgivelsen. I så fald finder overgivelsen sted senest 10 dage efter den aftalte nye dato.

5. Hvis den eftersøgte stadig er varetægtsfængslet efter udløbet af de i stk. 2-4 nævnte frister, løslades vedkommende. De fuldbyrdende og udstedende judicielle myndigheder kontakter hinanden, så snart det viser sig, at en person skal løslades i henhold til nærværende stykke, og aftaler de nærmere bestemmelser for overgivelsen af den pågældende person.

ARTIKEL 141

Udsættelse af overgivelsen eller betinget overgivelse

1. Den fuldbyrdende judicielle myndighed kan efter at have besluttet at fuldbyrde arrestordren udsætte overgivelsen af den eftersøgte, således at den pågældende kan retsforfølges i den fuldbyrdende medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, eller, hvis den eftersøgte allerede er dømt, således at den pågældende kan afsone en straf for en anden overtrædelse end den, der ligger til grund for arrestordren, i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør.
2. I stedet for at udsætte overgivelsen kan den fuldbyrdende judicielle myndighed midlertidigt overgive den eftersøgte til den udstedende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, på betingelser, der skal aftales mellem de fuldbyrdende judicielle myndigheder og de udstedende judicielle myndigheder. Nævnte aftale skal være skriftlig, og betingelserne er bindende for alle myndighederne i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør.

ARTIKEL 142

Transit

1. Hver medlemsstat, Det Forenede Kongerige og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tillader transit gennem sit område af en eftersøgt person, der er overgivet, forudsat at de har modtaget oplysninger om:
 - a) identiteten og nationaliteten på den person, der er omfattet af arrestordren
 - b) eksistensen af en arrestordre
 - c) lovovertrædelsens karakter og retlige beskrivelse, og
 - d) omstændighederne ved lovovertrædelsen, herunder tid og sted.
2. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har foretaget en underretning i henhold til artikel 122, stk. 2, om, at statsborgere i Det Forenede Kongerige ikke vil blive overgivet, eller at overgivelse kun tillades på visse nærmere angivne betingelser, kan Det Forenede Kongerige eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, på de samme betingelser nægte transit for statsborgere i Det Forenede Kongerige eller underkaste den de samme betingelser.
3. Den medlemsstat, på hvis vegne der er foretaget underretning i henhold til artikel 122, stk. 2, om, at dennes egne statsborgere ikke vil blive overgivet, eller at overgivelse kun tillades på visse nærmere angivne betingelser, kan på samme betingelser nægte transit for dens egne statsborgere gennem dens område eller underkaste den de samme betingelser.

4. Medlemsstaterne, Det Forenede Kongerige og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar underretter Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, hvilke myndigheder der er ansvarlige for at modtage transitanmodninger, og hvilke dokumenter der kræves, samt al anden officiel korrespondance vedrørende transitanmodninger.
5. Transitanmodningen og de i stk. 1 nævnte oplysninger kan meddeles den myndighed, der meddeles i medfør af stk. 4, på en hvilken som helst måde, der kan efterlade et skriftligt spor. Den pågældende myndighed i den anmodede medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den anmodede aktør, meddeler sin afgørelse på samme måde.
6. Denne artikel finder ikke anvendelse i forbindelse med flyrejser uden planlagt mellemlanding. Finder der imidlertid en uplanlagt landing sted, forsyner de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, den i stk. 4 omhandlede myndighed med de oplysninger, der er nævnt i stk. 1.
7. Når en person, der skal udleveres eller overgives fra et tredjeland eller Det Forenede Kongerige til en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller mellem medlemsstater, befinder sig i transit, finder denne artikel tilsvarende anvendelse. Navnlig skal henvisninger til en "arrestordre" betragtes som henvisninger til en "udleveringsanmodning" eller en "europæisk arrestordre" eller en "arrestordre i henhold til handels- og samarbejdsaftalen", alt efter omstændighederne.

ARTIKEL 143

Modregning af varigheden af varetægtsfængslingen i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Gibraltar

1. Den udstedende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, modregner enhver periode med varetægtsfængsling som følge af fuldbyrdelse af en arrestordre i den samlede varighed af den periode, som skal afsones i den udstedende medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den udstedende medlemsstat, som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning.
2. Den fuldbyrdende judicielle myndighed eller den centrale myndighed, der er meddelt i henhold til artikel 124, stk. 1, giver samtidig med overgivelsen alle oplysninger om varigheden af den eftersøgte varetægtsfængsling på grundlag af arrestordren, til den udstedende judicielle myndighed.

ARTIKEL 144

Eventuel retsforfølgning for andre lovovertrædelser

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at i dets forbindelser med medlemsstater, på hvis vegne Unionen har givet underretning i overensstemmelse med stk. 2, formodes der at være givet samtykke til retsforfølgning, idømmelse af straf eller tilbageholdelse med henblik på fuldbyrdelse af en straffedom eller en anden frihedsberøvende foranstaltning for andre inden overgivelsen begåede lovovertrædelser end den, for hvilken den pågældende er overgivet, medmindre Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars fuldbyrdende judicielle myndighed i en konkret sag anfører andet i sin afgørelse om overgivelse.

2. Unionen kan på vegne af enhver af dens medlemsstater underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har givet underretning i overensstemmelse med stk. 1, formodes der at være givet samtykke fra de pågældende medlemsstater til retsforfølgning, idømmelse af straf eller tilbageholdelse med henblik på fuldbyrdelse af en straffedom eller en anden frihedsberøvende foranstaltning for andre inden overgivelsen begåede lovovertrædelser end den, for hvilken den pågældende er overgivet, medmindre medlemsstatens fuldbyrdende judicielle myndighed i en konkret sag anfører andet i sin afgørelse om overgivelse.
3. Bortset fra de i stk. 1, 2 og 4 omhandlede tilfælde kan en person, der er overgivet, ikke retsforfølges, idømmes straf eller på anden måde tilbageholdes for andre inden overgivelsen begåede lovovertrædelser end den, for hvilken den pågældende er overgivet.
4. Stk. 3 finder ikke anvendelse i følgende tilfælde:
- a) den pågældende har, efter at have haft mulighed for at forlade den medlemsstat, hvortil vedkommende blev overgivet, eller Gibraltar, når vedkommende er overgivet til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, har undladt dette inden for 45 dage efter den endelige løsladelse eller er vendt tilbage til denne medlemsstats område eller til Gibraltar, alt efter omstændighederne, efter at have forladt området
 - b) lovovertrædelser kan ikke straffes med frihedsberøvelse
 - c) retsforfølgningen medfører ikke anvendelse af en foranstaltning, der begrænser den pågældendes personlige frihed
 - d) den pågældende vil blive pålagt en straf eller en foranstaltning, der ikke indebærer frihedsberøvelse, herunder bødestraf eller en anden foranstaltning, der måtte træde i stedet for bøde, også selv om denne straf eller foranstaltning begrænser den pågældendes personlige frihed

- e) den pågældende har givet sit samtykke til overgivelse, eventuelt samtidig med at den pågældende har givet afkald på anvendelse af specialitetsreglen, i henhold til artikel 130
- f) den pågældende giver efter overgivelsen udtrykkeligt afkald på anvendelse af specialitetsreglen for specifikke lovovertrædelser, der er begået inden overgivelsen; afkaldet skal gives til den kompetente den judicielle myndighed i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, og føres til protokols i overensstemmelse med national lovgivning i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne; afkaldet skal indhentes på en sådan måde, at det fremgår, at den pågældende har givet det frivilligt og med fuldt kendskab til følgerne; med henblik herpå har den pågældende ret til en advokat, og
- g) den fuldbyrdende judicielle myndighed, der har overgivet den pågældende, giver sit samtykke i henhold til stk. 4.

5. Anmodningen om samtykke skal indgives til den fuldbyrdende judicielle myndighed med de oplysninger, der er nævnt i artikel 125, stk. 1, og være ledsaget af en oversættelse som omhandlet i artikel 125, stk. 3. Samtykke skal gives, når den lovovertrædelse, for hvilken der er anmodet om samtykke, i sig selv giver anledning til overgivelse i henhold til bestemmelserne i dette kapitel. Samtykke skal afslås af de grunde, der henvises til i artikel 119, og må ellers kun afslås af de grunde, der henvises til i artikel 120 eller artikel 121, stk. 2, og artikel 122, stk. 2. Afgørelsen skal træffes senest 30 dage efter modtagelse af anmodningen. I de situationer, der er beskrevet i artikel 123, skal de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, give de deri nævnte garantier.

Overgivelse eller senere udlevering

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at i dets forbindelser med medlemsstater, på hvis vegne Unionen har givet underretning i overensstemmelse med stk. 2, formodes Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at have givet samtykke til en af disse medlemsstaters efterfølgende overgivelse af en person, som Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar oprindeligt havde overgivet til den pågældende medlemsstat på grundlag af en arrestordre, til en anden af disse medlemsstater på grundlag af en europæisk arrestordre, der er udstedt for en lovovertrædelse, som er begået inden den pågældendes overgivelse, medmindre Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars fuldbyrdende judicielle myndighed i en konkret sag anfører andet i sin afgørelse om overgivelse over for den medlemsstat, der træffer afgørelse om den efterfølgende overgivelse.

2. Unionen kan på vegne af enhver af dens medlemsstater underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har givet underretning i overensstemmelse med stk. 1, formodes disse medlemsstater at have givet samtykke til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars efterfølgende overgivelse af en person, som en af disse medlemsstater oprindeligt havde overgivet til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på grundlag af en arrestordre, til en anden af disse medlemsstater på grundlag af en arrestordre, der er udstedt for en lovovertrædelse, som er begået inden den pågældendes overgivelse, medmindre den fuldbyrdende judicielle myndighed i den medlemsstat, som oprindeligt overgav den pågældende person til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i en konkret sag anfører andet i sin afgørelse om overgivelse.

3. En person, der er overgivet til den udstedende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, i henhold til en arrestordre eller en europæisk arrestordre, kan under alle omstændigheder efterfølgende overgives til en anden medlemsstat end den fuldbyrdende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i henhold til en arrestordre eller en europæisk arrestordre, der er udstedt for en lovovertrædelse, som er begået inden overgivelsen, uden den fuldbyrdende judicielle myndigheds samtykke, i følgende tilfælde:

- a) den eftersøgte har, efter at have haft mulighed for at forlade den medlemsstat, hvortil vedkommende blev overgivet, eller Gibraltar, når vedkommende er overgivet til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, har undladt dette inden for 45 dage efter den endelige løsladelse eller er vendt tilbage til denne medlemsstats område eller Gibraltar efter at have forladt området
- b) den eftersøgte giver sit samtykke til at blive overgivet til en anden medlemsstat end den fuldbyrdende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i henhold til en arrestordre eller europæisk arrestordre; samtykke skal gives til de kompetente judicielle myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, og føres til protokols i overensstemmelse med national lovgivning i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar; samtykke skal gives på en sådan måde, at det fremgår, at den pågældende har givet det frivilligt og med fuldt kendskab til følgerne; den eftersøgte har ret til advokatbistand med henblik herpå, og
- c) den eftersøgte er ikke omfattet af specialitetsreglen i overensstemmelse med artikel 144, stk. 4, litra a), e), f) eller g).

4. Den fuldbyrdende judicielle myndighed skal give sit samtykke til overgivelsen til en anden medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i overensstemmelse med følgende regler:

- a) anmodningen om samtykke skal indgives i overensstemmelse med artikel 126 og være ledsaget af de oplysninger, der er nævnt i artikel 125, stk. 1, og en oversættelse som omhandlet i artikel 125, stk. 3
- b) samtykke skal gives, når den lovovertrædelse, for hvilken der er anmodet om samtykke, i sig selv giver anledning til overgivelse i henhold til bestemmelserne i denne aftale
- c) afgørelsen skal træffes senest 30 dage efter modtagelse af anmodningen, og
- d) samtykke skal afslås af de grunde, der henvises til i artikel 119, og må ellers kun afslås af de grunde, der henvises til i artikel 120, artikel 121, stk. 2, og artikel 122, stk. 2.

5. I de situationer, der er beskrevet i artikel 123, skal de kompetente myndigheder i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, give de deri nævnte garantier.

6. Uanset stk. 1 og 2 må en person, der er overgivet i henhold til en arrestordre, ikke udleveres til et tredjeland eller overgives til Det Forenede Kongerige uden samtykke fra den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har overgivet den pågældende, eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det har overgivet den pågældende person. Samtykke skal gives i overensstemmelse med de konventioner, som den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, er bundet af, og i overensstemmelse med national lovgivning i den pågældende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

ARTIKEL 146

Overgivelse af genstande

1. Den fuldbyrdende judicielle myndighed skal efter anmodning fra den udstedende judicielle myndighed eller på eget initiativ og i overensstemmelse med national lovgivning i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, beslaglægge og overgive genstande:
 - a) som er påkrævede som bevismateriale, eller
 - b) som den eftersøgte har erhvervet som resultat af lovovertrædelsen.
2. De i stk. 1 nævnte genstande skal udleveres, selv om arrestordren ikke kan fuldbyrdes på grund af den eftersøgtes død eller undvigelse.
3. Hvis de i stk. 1 nævnte genstande beslaglægges eller konfiskeres i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, kan den pågældende medlemsstats eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars myndigheder midlertidigt tilbageholde eller udlevere dem til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, eller til den udstedende medlemsstat, hvis de er påkrævede i forbindelse med verserende retsforfølgning, på betingelse af at de tilbageleveres.

4. Enhver rettighed, som myndighederne i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, eller som tredjemand måtte have over de i stk. 1 nævnte genstande, bevares. Hvis der findes sådanne rettigheder, skal den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør, eller i den udstedende medlemsstat straks efter retsforfølgningen vedlagsfrit tilbagelevere genstandene til den fuldbyrdende medlemsstat eller til Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør.

ARTIKEL 147

Udgifter

1. Myndighederne i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den fuldbyrdende aktør, afholder de udgifter, der opstår i den fuldbyrdende medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den fuldbyrdende aktør, i forbindelse med fuldbyrdelsen af en arrestordre.

2. Alle andre udgifter afholdes af myndighederne i den udstedende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den udstedende aktør.

ARTIKEL 148

Forholdet til andre juridiske instrumenter

1. Dette kapitel træder fra datoen for denne aftales ikrafttræden i stedet for de tilsvarende bestemmelser i følgende konventioner, der finder anvendelse på udlevering mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den ene side og medlemsstaterne på den anden side, med forbehold af deres anvendelse i forholdet mellem medlemsstaterne eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den ene side og tredjelande på den anden side:

- a) den europæiske konvention om udlevering, udfærdiget i Paris den 13. december 1957, med tilhørende tillægsprotokoller, og
- b) den europæiske konvention om bekæmpelse af terrorisme for så vidt angår udlevering.

2. I det tilfælde, der er omhandlet i artikel 68, stk. 5, finder de konventioner, der er omhandlet i stk. 1, fortsat anvendelse mellem en medlemsstat, for hvilken der er givet underretning i overensstemmelse med artikel 68, stk. 5, og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, indtil Unionen på den pågældende medlemsstats vegne meddeler Specialudvalget om Personers Bevægelighed, at de relevante forfatningsmæssige krav for anvendelsen af dette kapitel er opfyldt i den pågældende medlemsstat.

3. I det omfang de i stk. 1 omhandlede konventioner finder anvendelse på medlemsstaternes territorier eller på territorier, hvis udenrigsanliggender varetages af en medlemsstat, og på hvilke dette kapitel ikke finder anvendelse, regulerer de pågældende konventioner fortsat forbindelserne mellem disse territorier og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

ARTIKEL 149

Gennemgang af meddelelser

Når parterne i fællesskab evaluerer denne aftale i overensstemmelse med artikel 330, skal parterne også overveje nødvendigheden af at opretholde de underretninger, der foretages i henhold til artikel 118, stk. 4, artikel 121, stk. 2, og artikel 122, stk. 2. Hvis de underretninger, der er nævnt i artikel 122, stk. 2, ikke fornyes, udløber de fire år efter datoen for denne aftales ikrafttræden eller på datoen for gennemførelse af den fælles evaluering af denne aftale, jf. artikel 330, alt efter hvad der kommer sidst. De i artikel 122, stk. 2, omhandlede underretninger kan kun fornyes eller foretages på ny inden for de tre måneder, der går forud for fireårsdagen for denne aftales ikrafttræden, og derefter hvert femte år, forudsat at betingelserne i artikel 122, stk. 2, er opfyldt på det pågældende tidspunkt.

ARTIKEL 150

Igangværende arrestordrer i tilfælde af ikkeanvendelse

Uanset artikel 66, 67 og 334 finder bestemmelserne i dette kapitel anvendelse på arrestordrer, hvor den eftersøgte er blevet anholdt inden ikkeanvendelsen af dette kapitel, med henblik på fuldbyrdelse af en arrestordre, uanset om den fuldbyrdende judicielle myndighed har truffet afgørelse om, hvorvidt den eftersøgte person skal forblive varetægtsfængslet eller midlertidigt løslades.

ARTIKEL 151

Anvendelse på eksisterende europæiske arrestordrer

Dette kapitel finder anvendelse på europæiske arrestordrer, der er udstedt i overensstemmelse med Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA¹ af en medlemsstats kompetente myndigheder eller af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar før den 31. december 2020, hvis den eftersøgte ikke er blevet anholdt med henblik på fuldbyrdelse inden datoen for denne aftales ikrafttræden.

KAPITEL 6

GENSIDIG BISTAND

ARTIKEL 152

Formål

1. Formålet med dette kapitel er at supplere bestemmelserne og lette anvendelsen mellem medlemsstaterne på den ene side og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den anden side af:

a) den europæiske konvention om gensidig retshjælp

¹ Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne (EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

- b) tillægsprotokollen til den europæiske konvention om gensidig retshjælp, udfærdiget i Strasbourg den 17. marts 1978
 - c) den 2. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp, udfærdiget i Strasbourg den 8. november 2001, og
 - d) den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp, udfærdiget i Valletta den 19. september 2025.
2. Dette kapitel berører ikke bestemmelserne i dette afsnits kapitel 4, som har forrang for nærværende kapitel.

ARTIKEL 153

Definition af kompetent myndighed

I dette kapitel forstås ved "kompetent myndighed" enhver myndighed i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, der har kompetence til at sende eller modtage anmodninger om gensidig bistand i overensstemmelse med bestemmelserne i den europæiske konvention om gensidig retshjælp og protokollerne hertil, og, hvor det er relevant, som defineret af medlemsstaterne eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i deres respektive erklæringer til Europarådets generalsekretær. "Kompetent myndighed" omfatter også de EU-organer, der er underrettet i overensstemmelse med artikel 68; bestemmelserne i dette kapitel finder tilsvarende anvendelse på sådanne EU-organer.

ARTIKEL 154

Formular til anmodning om gensidig bistand

1. Anmodninger om gensidig bistand fremsættes ved hjælp af standardformularen i bilag 15.
2. Specialudvalget om Personers Bevægelighed kan ændre formularen i bilag 15, hvis det er nødvendigt.
3. Specialudvalget om Personers Bevægelighed vedtager de ændringer af formularen i bilag 15, der måtte være nødvendige for at afspejle ændringer af formularen til anmodninger om gensidig bistand mellem Det Forenede Kongerige og medlemsstaterne i henhold til handels- og samarbejdsaftalen.
4. Specialudvalget om Personers Bevægelighed kan også påtage sig at udarbejde en standardformular til underretninger som dem, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp. Specialudvalget om Personers Bevægelighed kan ændre denne standardformular, hvis det er nødvendigt.

Betingelser for anmodning om gensidig bistand

1. Den kompetente myndighed i den bistanðssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, kan kun fremsætte en anmodning om gensidig bistand, hvis den finder det godtgjort, at følgende betingelser er opfyldt:
 - a) anmodningen er nødvendig og står i et rimeligt forhold til formålet med retssagen under hensyntagen til den mistænkte eller tiltaltes rettigheder, og
 - b) der kunne være blevet udstedt kendelse om den eller de efterforskningsforanstaltninger, der er anført i anmodningen, under samme omstændigheder i en lignende national sag.
2. Den bistanðssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, kan konsultere den bistanðssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, hvis den kompetente myndighed i den bistanðssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, er af den opfattelse, at betingelserne i stk. 1 ikke er opfyldt. Efter konsultationen kan den kompetente myndighed i den bistanðssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, beslutte at trække anmodningen om gensidig bistand tilbage.

Benyttelse af alternative efterforskningsforanstaltninger

1. Hvor det er muligt, skal den kompetente myndighed i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, overveje at anvende en anden efterforskningsforanstaltning end den foranstaltning, der er fastsat i anmodningen om gensidig bistand, hvis:
 - a) efterforskningsforanstaltningen i anmodningen ikke findes i henhold til lovgivningen i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, eller
 - b) efterforskningsforanstaltningen i anmodningen ikke ville være tilgængelig i en lignende national sag.
2. Uden at det berører de begrundelser for afslag, der er tilgængelige i henhold til den europæiske konvention om gensidig retshjælp og protokollerne hertil og i henhold til artikel 158, finder nærværende artikels stk. 1 ikke anvendelse på følgende efterforskningsforanstaltninger, der altid skal være tilgængelige i henhold til lovgivningen i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør:
 - a) fremskaffelse af oplysninger fra politiets eller de judicielle myndigheders databaser, som den kompetente myndighed i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, har direkte adgang til inden for rammerne af straffesager

- b) afhøring af vidner, eksperter, ofre, mistænkte eller tiltalte eller tredjemand i den bistandssøgte medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgte aktør
- c) enhver ikke indgribende efterforskningsforanstaltning som defineret i lovgivningen i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, og
- d) identificering af personer, der har abonnement på et bestemt telefonnummer eller en bestemt IP-adresse.

3. De kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan også anvende en anden efterforskningsforanstaltning end den foranstaltning, der er anført i anmodningen om gensidig bistand, hvis den efterforskningsforanstaltning, som den kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, har valgt, ville føre til samme resultat med mindre indgribende midler, end den efterforskningsforanstaltning, der er anført i anmodningen.

4. Hvis den kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, beslutter at anvende en anden foranstaltning end den, der er anført i anmodningen, jf. stk. 1 og 3, skal den først underrette den kompetente myndighed i den bistandssøgende stat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, som kan beslutte at trække anmodningen tilbage eller supplere den.

5. Hvis den efterforskningsforanstaltning, der anføres i anmodningen, ikke findes i henhold til lovgivningen i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller ikke ville være tilgængelig i en lignende national sag, og hvis der ikke findes nogen anden efterforskningsforanstaltning, der kan give samme resultat som den ønskede efterforskningsforanstaltning, underretter den kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, den kompetente myndighed i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, om, at det ikke er muligt at yde den ønskede bistand.

ARTIKEL 157

Pligt til underretning

Den kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, underretter straks og på en hvilken som helst måde den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller i den bistandssøgende medlemsstat, hvis:

- a) det er umuligt at efterkomme anmodningen om gensidig bistand, fordi anmodningen er ufuldstændig eller åbenlyst ukorrekt, eller

- b) den kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, i forbindelse med fuldbyrdelsen af anmodningen om gensidig bistand uden yderligere forespørgsler finder, at det kan være hensigtsmæssigt at gennemføre efterforskningsmæssige foranstaltninger, som ikke oprindeligt var planlagt, eller som ikke kunne præciseres, da anmodningen om gensidig bistand blev indgivet, for at gøre det muligt for den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller i den bistandssøgende medlemsstat at træffe yderligere foranstaltninger i den konkrete sag.

ARTIKEL 158

Forbud mod dobbelt strafforfølgning (ne bis in idem)

I tillæg til de begrundelser for afslag, der er anført i den europæiske konvention om gensidig retshjælp og protokollerne hertil, kan gensidig bistand afslås med begrundelse i, at den person, for hvem der anmodes om bistand, og som er genstand for strafferetlig efterforskning, retsforfølgning eller andre procedurer, herunder retssager, i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, er blevet endeligt dømt for de samme forhold af en myndighed i Det Forenede Kongerige, Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller en medlemsstat, afhængigt af omstændighederne, forudsat at en sanktion, hvis den er blevet pålagt, er fuldbyrdet, er ved at blive fuldbyrdet eller ikke længere kan fuldbyrdes i henhold til lovgivningen i Det Forenede Kongerige, i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i den medlemsstat, hvor den pågældende skal dømmes.

ARTIKEL 159

Frister

1. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, træffer afgørelse om fuldbyrdelse af anmodningen om gensidig bistand snarest muligt og under alle omstændigheder senest 45 dage efter modtagelsen af anmodningen og underretter den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller i den bistandssøgende medlemsstat om sin afgørelse.
2. En anmodning om gensidig bistand indgives hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest 90 dage efter den i denne artikels stk. 1 omhandlede afgørelse eller efter den konsultation, der er omhandlet i artikel 155, stk. 2.
3. Hvis det i anmodningen om gensidig bistand er angivet, at der på grund af proceduremæssige frister, lovovertrædelsens alvor eller andre særligt hastende omstændigheder er nødvendigt med en kortere frist end den, der er fastsat i stk. 1 eller 2, eller hvis det i anmodningen er angivet, at en foranstaltning til gensidig bistand skal gennemføres på en bestemt dato, tager den kompetente myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, så vidt muligt hensyn til dette krav.

4. Hvis der anmodes om gensidig bistand for at træffe midlertidige foranstaltninger i henhold til artikel 24 i den 2. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp, træffer den kompetente myndighed i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, afgørelse om den midlertidige foranstaltning og underretter den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, eller i den bistanðssøgende medlemsstat om denne afgørelse snarest muligt efter modtagelsen af anmodningen. Inden ophævelse af nogen midlertidig foranstaltning, der er truffet i henhold til nærværende artikel, giver den kompetente myndighed i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, eller i den bistanðssøgende medlemsstat, lejlighed til, når det er muligt, at begrunde en videreførelse af foranstaltningen.

5. Hvis den frist, der er fastsat i stk. 1 eller 2, eller den frist eller specifikke dato, der er fastsat i stk. 3, ikke kan overholdes i et specifikt tilfælde, eller hvis afgørelsen om at træffe midlertidige foranstaltninger i henhold til stk. 4 forsinkes, underretter den kompetente myndighed i den bistanðssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, straks og på en hvilken som helst måde den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, eller i den bistanðssøgende medlemsstat om grundene til forsinkelsen og konsulterer den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, eller i den bistanðssøgende medlemsstat om en passende tidsplan for efterkommelse af anmodningen om gensidig bistand.

6. Det præciseres, at bestemmelserne i denne artikel har forrang for artikel 6 i den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp.

ARTIKEL 160

Fremsendelse af anmodninger om gensidig bistand

1. Denne aftales artikel 6, stk. 1, finder kun anvendelse ved den første fremsendelse af anmodninger om gensidig bistand og ved den første fremsendelse af meddelelser vedrørende spontane oplysninger og underretninger som omhandlet i artikel 3 og 4 i den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp, som fremsendes i overensstemmelse med denne aftales artikel 6, stk. 1, og de respektive bestemmelser i den europæiske konvention om gensidig retshjælp og protokollerne hertil.
2. Foruden de kommunikationskanaler, der foreligger i henhold til den europæiske konvention om gensidig retshjælp og protokollerne hertil, kan anmodninger om gensidig bistand samt meddelelser vedrørende spontane oplysninger og underretninger som omhandlet i artikel 3 og 4 i den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp også sendes direkte af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars anklagemyndigheder til medlemsstaternes kompetente myndigheder, hvis direkte fremsendelse er fastsat i henhold til de respektive bestemmelser. Denne aftales artikel 6, stk. 1, finder kun anvendelse ved den første fremsendelse af sådanne anmodninger om gensidig bistand og ved den første fremsendelse af sådanne meddelelser vedrørende spontane oplysninger og underretninger som omhandlet i artikel 3 og 4 i den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp foretaget af anklagemyndighederne i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

3. Ud over de kommunikationskanaler, der foreligger i henhold til den europæiske konvention om gensidig retshjælp og protokollerne hertil, kan enhver anmodning om gensidig bistand, samt spontane oplysninger eller underretninger som omhandlet i artikel 3 og 4 i den 3. tillægsprotokol til den europæiske konvention om gensidig retshjælp, uanset nærværende artikels stk. 1 i hastetilfælde, eller hvis de kompetente myndigheder i to eller flere medlemsstater og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har brug for at koordinere deres procedurer for retligt samarbejde, fremsendes via Europol eller Eurojust i overensstemmelse med bestemmelserne i de respektive kapitler i denne aftale.

ARTIKEL 161

Fælles efterforskningshold

Hvis de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar opretter et fælles efterforskningshold, underlægges forholdet mellem medlemsstaterne i det fælles efterforskningshold EU-retten, uanset det retsgrundlag, der henvises til i aftalen om oprettelse af et fælles efterforskningshold.

KAPITEL 7

INDEFrysNING OG KONFISKATION

ARTIKEL 162

Mål og principper for samarbejdet

1. Formålet med dette kapitel er, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på den ene side og medlemsstaterne på den anden side samarbejder med hinanden i videst muligt omfang med henblik på efterforskninger og retssager, der sigter mod at indefryse formuegoder med henblik på efterfølgende konfiskation, og efterforskninger og retssager, der sigter mod at konfiskere formuegoder inden for rammerne af straffesager. Dette udelukker ikke andet samarbejde i henhold til artikel 171, stk. 5 og 6. Dette kapitel indeholder også bestemmelser om samarbejde med EU-organer, der er udpeget af Unionen med henblik på dette kapitel.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne skal på de i dette kapitel fastsatte betingelser efterkomme anmodninger fra en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar:
 - a) om konfiskation af specifikke formuegoder samt konfiskation af udbytte i form af et krav om betaling af et pengebeløb, der svarer til værdien af udbyttet
 - b) om efterforskningsbistand og midlertidige foranstaltninger med henblik på en af de former for konfiskation, der er omhandlet i litra a).

3. Den efterforskningsbistand og de midlertidige foranstaltninger, der anmodes om i henhold til stk. 2, litra b), udføres som tilladt af og i overensstemmelse med national lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør. Hvis anmodningen vedrørende en af disse foranstaltninger angiver de formaliteter eller procedurer, der er nødvendige i henhold til national lovgivning i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, skal den bistandssøgte myndighed, selv om den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, ikke er bekendt med disse, efterkomme anmodningerne, i det omfang de ønskede foranstaltninger ikke er i strid med de grundlæggende principper i henhold til dens nationale lovgivning.

4. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, sikrer, at anmodninger fra en anden medlemsstat eller fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar med henblik på at identificere, spore, indefryse eller beslaglægge udbytte og redskaber gives samme prioritet som anmodninger, der fremsættes i forbindelse med nationale procedurer.

5. Ved anmodning om konfiskation, efterforskningsbistand og midlertidige foranstaltninger med henblik på konfiskation sikrer den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, at principperne om nødvendighed og proportionalitet overholdes.

6. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse i stedet for kapitlerne om "internationalt samarbejde" i Europarådets konvention om hvidvask, efterforskning, beslaglæggelse og konfiskation af udbytte fra strafbare handlinger samt finansiering af terrorisme, udfærdiget i Warszawa den 16. maj 2005 ("konventionen af 2005"), og konventionen om hvidvaskning, efterforskning samt beslaglæggelse og konfiskation af udbyttet fra strafbart forhold, udfærdiget i Strasbourg den 8. november 1990 ("konventionen af 1990"). Artikel 163 i denne aftale erstatter de tilsvarende definitioner i artikel 1 i konventionen af 2005 og artikel 1 i konventionen af 1990. Bestemmelserne i dette kapitel berører ikke Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars eller medlemsstaternes forpligtelser i henhold til de øvrige bestemmelser i konventionen af 2005 og konventionen af 1990.

ARTIKEL 163

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "konfiskation": en sanktion eller en foranstaltning, der pålægges af en domstol efter en retssag vedrørende en eller flere kriminelle handlinger, og som medfører en endelig berøvelse af formuegoder
- b) "indefrysning" eller "beslaglæggelse": midlertidigt forbud mod overdragelse, destruktion, omdannelse, disponering over eller flytning af formuegoder eller midlertidig overtagelse af formuegoder på grundlag af en kendelse afsagt af en domstol eller en anden kompetent myndighed
- c) "redskaber": enhver form for formuegode, der anvendes eller påtænkes anvendt på en hvilken som helst måde, helt eller delvist, til at begå en eller flere strafbare handlinger

- d) "judiciel myndighed": en myndighed, der i henhold til national lovgivning er en dommer, domstol eller offentlig anklager; en offentlig anklager betragtes kun som en retslig myndighed, i det omfang det er fastsat i national lovgivning
- e) "udbytte": enhver form for økonomisk gode, der stammer fra eller er opnået direkte eller indirekte fra strafbare handlinger, eller et beløb, der svarer til dette økonomiske udbytte; det kan bestå af enhver form for formuegode som defineret i denne artikel
- f) "formuegoder": omfatter alle formuegoder af enhver art, det være sig rørlige eller urørlige formuegoder, fast ejendom eller løsøre samt juridiske dokumenter eller papirer, der beviser adkomst til eller rettigheder over sådanne formuegoder, som den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, anser for at:
- i) være udbyttet af en strafbar handling eller helt eller delvist svare til værdien af et sådant udbytte
 - ii) være redskaber anvendt i forbindelse med en strafbar handling eller værdien af sådanne redskaber
 - iii) være underlagt konfiskation i henhold til andre bestemmelser om beføjelser til konfiskation i henhold til lovgivningen i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, efter en retssag i forbindelse med en strafbar handling, herunder konfiskation hos tredjepart, udvidet konfiskation og konfiskation uden endelige domfældelse.

ARTIKEL 164

Forpligtelse til bistand

Efter anmodning yder Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne hinanden den videst mulige bistand til indkredsning og sporing af redskaber, udbytte og andre formuegoder, der kan konfiskeres. Denne bistand omfatter enhver foranstaltning, der har til formål at tilvejebringe og sikre beviser med hensyn til det pågældende formuegodes eksistens, placering eller bevægelse, art, juridiske status eller værdi.

ARTIKEL 165

Anmodninger om oplysninger om bankkonti og bankbokse

1. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, træffer på de betingelser, der er fastsat i denne artikel, de foranstaltninger, som svar på en anmodning fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller en medlemsstat, der er nødvendige for at afgøre, om en fysisk eller juridisk person, der er genstand for en strafferetlig efterforskning, er indehaver af eller kontrollerer en eller flere konti af en hvilken som helst art, i en bank, der er beliggende på den pågældende medlemsstats område eller i Gibraltar, og, hvis dette er tilfældet, fremlægger nærmere oplysninger om de fundne konti. Disse oplysninger skal navnlig omfatte navnet på kundekontohaveren og IBAN-nummeret og, hvis der er tale om bankbokse, lejerens navn eller et unikt identifikationsnummer.
2. De forpligtelser, der er fastsat i stk. 1, finder kun anvendelse, i det omfang den kontoførende bank ligger inde med oplysningerne.

3. Ud over kravene i artikel 186 skal den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, i anmodningen:

- a) angive, hvorfor de finder, at de ønskede oplysninger sandsynligvis vil være af væsentlig betydning for den strafferetlige efterforskning af lovovertrædelsen
- b) angive, på hvilket grundlag de antager, at banker i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, fører kontoen, og i videst muligt omfang angive, hvilke banker og konti der kan være involveret, og
- c) medtage eventuelle yderligere oplysninger, der kan gøre det lettere at efterkomme anmodningen.

4. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen, der handler på vegne af en af dets medlemsstater, kan hver især meddele Specialudvalget om Personers Bevægelighed, at denne artikel vil blive udvidet til at omfatte konti i andre finansielle institutioner end banker. Sådanne meddelelser kan gøres til genstand for princippet om gensidighed.

ARTIKEL 166

Anmodninger om oplysninger om banktransaktioner

1. Efter anmodning fra en anden medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, fremsende oplysninger om angivne bankkonti og banktransaktioner, der er foretaget i en nærmere angivet periode, gennem en eller flere konti, der er anført i anmodningen, herunder oplysninger om en afsender- eller modtagerkonto.

2. De forpligtelser, der er fastsat i stk. 1, finder kun anvendelse, i det omfang den kontoførende bank ligger inde med oplysningerne.
3. Ud over kravene i artikel 186 skal den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, i sin anmodning angive, hvorfor den anser de ønskede oplysninger for at være relevante for den strafferetlige efterforskning af lovovertrædelsen.
4. Den bistandssøgte stat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan gøre fuldbyrdelsen af en sådan anmodning afhængig af de samme betingelser, som gælder for anmodninger om ransagning og beslaglæggelse.
5. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen, der handler på vegne af en af dets medlemsstater, kan hver især meddele Specialudvalget om Personers Bevægelighed, at denne artikel vil blive udvidet til at omfatte konti i andre finansielle institutioner end banker. Sådanne meddelelser kan gøres til genstand for princippet om gensidighed.

ARTIKEL 167

Anmodninger om overvågning af banktransaktioner

1. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, sikrer efter anmodning fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller fra en medlemsstat, at de er i stand til i en angivet periode at overvåge de banktransaktioner, der gennemføres via en eller flere konti, der er anført i anmodningen, og meddele den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, resultaterne af overvågningen.
2. Ud over kravene i artikel 186 skal den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, i sin anmodning angive, hvorfor den anser de ønskede oplysninger for at være relevante for den strafferetlige efterforskning af lovovertrædelsen.
3. Beslutningen om overvågning træffes i hvert enkelt tilfælde af de kompetente myndigheder i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, i overensstemmelse med dens nationale lovgivning.
4. De praktiske ordninger i forbindelse med overvågningen aftales i fællesskab af den bistandssøgende medlemsstat eller den bistandssøgte medlemsstat og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende eller bistandssøgte aktør, alt efter tilfældet.

5. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen, der handler på vegne af en af dets medlemsstater, kan hver især meddele Specialudvalget om Personers Bevægelighed, at denne artikel vil blive udvidet til at omfatte konti i andre finansielle institutioner end banker. Sådanne meddelelser kan gøres til genstand for princippet om gensidighed.

ARTIKEL 168

Meddelelser uden forudgående anmodning

Uden at det berører deres egne efterforskninger eller retssager, kan en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar uden forudgående anmodning fremsende oplysninger om redskaber, udbytte og andre formuegoder, der kan konfiskeres, til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller en medlemsstat, hvis de finder, at videregivelse af sådanne oplysninger kan hjælpe den modtagende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den modtagende aktør, med at indlede eller gennemføre efterforskninger eller retssager eller kan føre til en anmodning fra den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige i henhold til dette kapitel.

ARTIKEL 169

Forpligtelse til at træffe midlertidige foranstaltninger

1. Efter anmodning fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller fra en medlemsstat, som har indledt en strafferetlig efterforskning eller straffesag, eller en efterforskning eller procedurer med henblik på konfiskation, træffer den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, de nødvendige midlertidige foranstaltninger, såsom indefrysning eller beslaglæggelse, for at forhindre enhver handel med, overdragelse eller afhændelse af formuegoder, som på et senere tidspunkt kan gøres til genstand for en anmodning om konfiskation, eller som kan efterkomme anmodningen.
2. Modtager en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar en anmodning om konfiskation i henhold til artikel 171, træffer de på anmodning herom de i nærværende artikels stk. 1 omhandlede foranstaltninger for så vidt angår formuegoder, der er omfattet af anmodningen, eller som kan efterkomme anmodningen.
3. Når der modtages en anmodning i henhold til denne artikel, træffer den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, alle de foranstaltninger, som er nødvendige for straks og med samme hastighed og prioritet som i en tilsvarende national sag at efterkomme anmodningen, og sender straks ved hjælp af ethvert middel en bekræftelse til et Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller til den bistandssøgende medlemsstat, hvorved der efterlades et skriftligt spor.

4. Hvis den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, erklærer, at øjeblikkelig indefrysning er nødvendig, fordi der er legitime grunde til at antage, at de pågældende formuegoder straks vil blive fjernet eller tilintetgjort, træffer Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat alle de foranstaltninger, som er nødvendige for at efterkomme anmodningen senest 96 timer efter modtagelsen af anmodningen, og sender straks ved hjælp af ethvert middel en bekræftelse til den bistandssøgende medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, hvorved der efterlades et skriftligt spor.
5. Hvis den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, ikke er i stand til at overholde fristerne i stk. 4, underretter den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, straks Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat og rådfører sig med Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat vedrørende de næste hensigtsmæssige skridt.
6. Udløbet af de frister, der er fastsat i stk. 4, ophæver ikke de krav, der i henhold til denne artikel stilles til den bistandssøgte medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør.

ARTIKEL 170

Gennemførelse af midlertidige foranstaltninger

1. Efter gennemførelse af de midlertidige foranstaltning, som der anmodes om i overensstemmelse med artikel 169, stk. 1, giver den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, spontant og hurtigst muligt den Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat alle oplysninger, der kan anfægte eller ændre omfanget af disse foranstaltninger. Den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, fremsender også straks alle supplerende oplysninger, som Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat har brug for, og som er nødvendige for gennemførelsen af og opfølgningen på de midlertidige foranstaltninger.
2. Inden ophævelse af nogen midlertidig foranstaltning, der er truffet i henhold til artikel 169, giver den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, når det er muligt, Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat, lejlighed til at begrunde en videreførelse af foranstaltningen.

ARTIKEL 171

Forpligtelse til konfiskation

1. Hvis en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har modtaget en anmodning om konfiskation af formuegoder, der befinder sig på den pågældende medlemsstats område eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgte aktør, skal de:
 - a) fuldbyrde en afgørelse om konfiskation truffet af en domstol i den bistandssøgende medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgende aktør, eller
 - b) indgive anmodningen til de kompetente myndigheder med henblik på at opnå en afgørelse om konfiskation og, hvis en sådan afgørelse gives, håndhæve den.
2. Med henblik på stk. 1, litra b), har medlemsstaterne eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er nødvendigt, kompetence til at iværksætte konfiskationsprocedurer i henhold til deres egen nationale lovgivning.
3. Stk. 1 finder også anvendelse på konfiskation, der består i et krav om betaling af et pengebeløb, der svarer til udbyttet, hvis det formuegode, som konfiskationen kan fuldbyrdes over for, befinder sig på den bistandssøgte medlemsstats område eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgte aktør. I sådanne tilfælde skal den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, i forbindelse med fuldbyrdelse af konfiskation i henhold til stk. 1, hvis betaling ikke opnås, realisere fordringen ved brug af enhver form for formuegode, der er tilgængeligt til dette formål.

4. Hvis en anmodning om konfiskation vedrører et bestemt formuegode, kan den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat aftale, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat kan fuldbyrde konfiskationen i form af et krav om betaling af et pengebeløb svarende til formuegodets værdi.

5. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne samarbejder i videst muligt omfang i henhold til deres nationale lovgivning med en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis disse anmoder om gennemførelse af foranstaltninger svarende til konfiskation af formuegoder, hvis anmodningen ikke er blevet udstedt inden for rammerne af straffesager, for så vidt som sådanne foranstaltninger pålægges af en judiciel myndighed i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, i forbindelse med en strafbar handling, forudsat at det er godtgjort, at formuegodet udgør udbyttet eller:

- a) andre formuegoder, som udbyttet er blevet omdannet eller konverteret til
- b) formuegoder erhvervet fra legitime kilder, hvis udbyttet er blevet blandet, helt eller delvist, med sådanne formuegoder, op til den anslåede værdi af det blandede udbytte, eller
- c) udbytte eller andre goder afledt fra udbytte, fra formuegoder, som udbyttet af kriminalitet er blevet omdannet eller konverteret til, eller fra formuegoder, som udbyttet fra kriminalitet er blevet blandet med, op til den anslåede værdi af det blandede udbytte, på samme måde og i samme omfang som udbyttet.

6. De i stk. 5 omhandlede foranstaltninger omfatter foranstaltninger, der gør det muligt at beslaglægge, tilbageholde og konfiskere formuegoder og aktiver ved hjælp af anmodninger til civile domstole.

7. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, træffer straks afgørelse om fuldbyrdelsen af afgørelsen om konfiskation og, uden at det berører denne artikels stk. 8, senest 45 dage efter modtagelsen af anmodningen. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, sender straks en bekræftelse til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller til den bistandssøgende medlemsstat ved hjælp af enhver form for skriftlig protokol. Medmindre der foreligger grunde til udsættelse i henhold til artikel 178, træffer den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, de konkrete foranstaltninger, der er nødvendige for at fuldbyrde afgørelsen om konfiskation, straks og mindst med samme hastighed og prioritet som i en tilsvarende national sag.

8. Hvis den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, ikke er i stand til at overholde fristerne i stk. 7, underretter de straks Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat og rådfører sig med Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller med den bistandssøgende medlemsstat vedrørende de næste hensigtsmæssige skridt.

9. Udløbet af den frist, der er fastsat i stk. 7, ophæver ikke de krav, der i henhold til denne artikel stilles til den bistandssøgte medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør.

ARTIKEL 172

Fuldbyrdelse af konfiskation

1. Procedurene for opnåelse og fuldbyrdelse af konfiskation i henhold til artikel 171 er underlagt den nationale lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør,
2. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, er bundet af de faktiske omstændigheder, for så vidt som de er anført i en dom eller en retsafgørelse, der er truffet af en domstol i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller i den bistandssøgende medlemsstat, eller i det omfang en sådan domfældelse eller retsafgørelse implicit er baseret på dem.
3. Hvis konfiskationen består af et krav om betaling af et pengebeløb, omregner den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, det pågældende beløb til valutaen i den pågældende stat til den vekselkurs, der er gældende på det tidspunkt, hvor afgørelsen om at fuldbyrde konfiskationen træffes.

ARTIKEL 173

Konfiskerede formuegoder

1. Med forbehold af denne artikels stk. 2 og 3 skal formuegoder, der konfiskeres i henhold til artikel 171 og 172, disponeres over af den bistandssøgte medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, i overensstemmelse med deres nationale lovgivning og administrative procedurer.
2. Når den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, handler efter anmodning fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller fra en medlemsstat i henhold til artikel 171, lægger den i det omfang, det er tilladt i henhold til national lovgivning, og efter anmodning herom, særlig vægt på tilbagelevering af de konfiskerede formuegoder til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller til den bistandssøgende medlemsstat, således at de kan yde erstatning til ofre for forbrydelsen eller tilbagelevere formuegoderne til deres reelle ejere.
3. Når den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, handler efter anmodning fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller fra en medlemsstat i henhold til artikel 171 og efter at have taget højde for et offers ret til tilbagegivelse af eller godtgørelse for formuegoder i henhold til nærværende artikels stk. 2, skal de disponere over de midler, der opnås ved fuldbyrdelse af en afgørelse om konfiskation, som følger:
 - a) hvis beløbet er lig med eller under 10 000 EUR, tilfalder beløbet den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller

- b) hvis beløbet overstiger 10 000 EUR, overfører den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, 50 % af det inddrevne beløb til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller til den bistandssøgende medlemsstat.
4. Uanset stk. 3 kan Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne i hvert enkelt tilfælde lægge særlig vægt på at indgå andre aftaler eller ordninger om disponering over formuegoder, som de finder passende.

ARTIKEL 174

Ret til fuldbyrdelse og maksimalt beslaglæggelsesbeløb

1. En anmodning om konfiskation indgivet i henhold til artikel 171 berører ikke den bistandssøgende medlemsstats ret eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars ret, når det er den bistandssøgende aktør, til selv at fuldbyrde afgørelsen om konfiskation.
2. Intet i dette kapitel skal fortolkes således, at den samlede værdi af konfiskationen må overstige det pengebeløb, der er angivet i afgørelsen om konfiskation. Hvis en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar konstaterer, at dette kan ske, indleder Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og de berørte medlemsstater konsultationer for at undgå et sådant resultat.

ARTIKEL 175

Fængsling ved misligholdelse

Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, må ikke pålægge en person fængsling ved misligholdelse eller nogen anden foranstaltning, der begrænser en persons frihed, som følge af en anmodning i henhold til artikel 171, uden at indhente samtykke fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller fra den bistandssøgende medlemsstat.

ARTIKEL 176

Årsager til afslag

1. Samarbejde i henhold til dette kapitel kan afslås, hvis:
 - a) den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, mener, at fuldbyrdelsen ville være i strid med princippet om ne bis in idem, eller
 - b) den lovovertrædelse, som anmodningen vedrører, ikke udgør en lovovertrædelse i henhold til den nationale lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, hvis den begås inden for deres jurisdiktion; denne årsag til afslag finder imidlertid kun anvendelse på samarbejde i henhold til artikel 164-168, for så vidt som den ønskede bistand indebærer tvangsforanstaltninger.

2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater kan hver især underrette Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, at det krav om dobbelt strafbarhed, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, litra b), på basis af gensidighedsprincippet ikke anvendes, forudsat at den strafbare handling, der ligger til grund for anmodningen:

- a) er en af de strafbare handlinger anført i artikel 118, stk. 5, som defineret i lovgivningen i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, og
- b) i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, kan straffes med frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år.

3. Samarbejde i henhold til artikel 164-168, for så vidt som den søgte bistand indebærer tvangsforanstaltninger, og i henhold til artikel 169 og 170, kan også afslås, hvis de søgte foranstaltninger ikke kan træffes i henhold til den nationale lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, med henblik på efterforskninger eller retssager i en tilsvarende national sag.

4. Hvis krævet i henhold til den nationale lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan samarbejde i henhold til artikel 164-168, for så vidt som den søgte bistand indebærer tvangsforanstaltninger, og i henhold til artikel 169 og 170 også afslås, hvis de søgte foranstaltninger eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkninger ikke er tilladt i henhold til den nationale lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller hvis anmodningen ikke er godkendt af en judiciel myndighed, der handler i forbindelse med strafbare handlinger.

5. Samarbejde i henhold til artikel 171-175 kan også afslås, hvis:
- a) der i henhold til national lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, ikke er hjemmel for konfiskation for den type lovovertrædelse, som anmodningen vedrører
 - b) det, uden at dette berører forpligtelsen i henhold til artikel 171, stk. 3, ville være i strid med principperne i national lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, vedrørende grænserne for konfiskation for så vidt angår forholdet mellem en lovovertrædelse og:
 - i) en økonomisk fordel, der kan betegnes som dens udbytte, eller
 - ii) formuegoder, der kan betegnes som dens redskaber
 - c) konfiskation i henhold til national lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, ikke længere kan pålægges eller fuldbyrdes på grund af den tid, der er gået
 - d) anmodningen, uden at dette berører artikel 171, stk. 5 og 6, ikke vedrører en tidligere dom eller en afgørelse af retslig karakter eller en erklæring i en sådan afgørelse om, at der er begået en eller flere strafbare handlinger, på grundlag af hvilken der er truffet afgørelse om eller anmodes om konfiskation
 - e) konfiskation enten ikke kan fuldbyrdes i den bistandssøgende medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgende aktør, eller stadig er omfattet af almindelige retsmidler, eller

f) anmodningen vedrører en afgørelse om konfiskation, der er truffet i henhold til en afgørelse afsagt i en sag, hvor den person, der er genstand for afgørelsen, har været in absentia, og hvor den retssag, som den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, har gennemført, og som førte til en sådan afgørelse, efter den bistandssøgte medlemsstats opfattelse eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars opfattelse, når det er den bistandssøgte aktør, ikke opfylder de mindsterettigheder til forsvar, som tilkommer enhver, mod hvem der rettes en strafferetlig anklage.

6. Med henblik på stk. 5, litra f), anses en afgørelse ikke for at være afsagt in absentia, hvis:

- a) den er blevet bekræftet eller udtalt, efter at den pågældende person har gjort indsigelse, eller
- b) den er appelleret, forudsat at appellen er indgivet af den berørte person.

7. Når der med henblik på stk. 5, litra f), tages hensyn til, om mindsteretten til et forsvar er blevet opfyldt, tager den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, hensyn til, at den pågældende person bevidst har forsøgt at unddrage sig retsforfølgning, eller at den pågældende person, efter at have haft mulighed for at indbringe en klage mod afgørelsen afsagt in absentia, valgte ikke at gøre det. Det samme gælder, hvis den pågældende person efter lovlig forkyndelse af stævningen til at give møde valgte ikke at gøre det og ikke anmodede om udsættelse.

8. Medlemsstaterne eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må ikke påberåbe sig bankhemmelighed som grund til at nægte noget samarbejde i henhold til dette kapitel. Hvis det kræves i henhold til national lovgivning, kan en bistandssøgt medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kræve, at en anmodning om samarbejde, som indebærer, at bankhemmeligheden hæves, skal være godkendt af en judiciel myndighed, der agerer i forbindelse med strafbare handlinger.

9. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan ikke påberåbe sig:

- a) at den person, der er genstand for efterforskning eller en afgørelse om konfiskation, der er truffet af myndighederne i den bistandssøgende medlemsstat, eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, er en juridisk person som en hindring for at yde samarbejde i henhold til dette kapitel
- b) at den fysiske person, mod hvem der er afsagt kendelse om konfiskation af udbytte, er afgået ved døden, eller at en juridisk person, mod hvem der er afsagt kendelse om konfiskation af udbytte, efterfølgende er blevet opløst, som en hindring for at yde bistand i henhold til artikel 171, stk. 1, litra a), eller
- c) at den person, der er genstand for efterforskning eller en afgørelse om konfiskation, som er truffet af myndighederne i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, er nævnt i anmodningen som både ophavsmand til den underliggende strafbare handling og til hvidvask af penge, som en hindring for at yde samarbejde i henhold til dette kapitel.

ARTIKEL 177

Høring og information

Hvis der er vægtige grunde til at antage, at fuldbyrdelsen af en afgørelse om indefrysning eller konfiskation vil indebære en reel risiko for beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder, konsulterer den bistandsøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, inden den træffer afgørelse om fuldbyrdelse af afgørelsen om indefrysning eller konfiskation, Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat og kan kræve, at der gives de nødvendige oplysninger.

ARTIKEL 178

Udsættelse

Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan udsætte behandlingen af en anmodning, hvis en sådan indgriben vil være til skade for den pågældende medlemsstats eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars efterforskninger eller retsforfølgning.

ARTIKEL 179

Delvis eller betinget imødekommelse af en anmodning

Før der gives afslag på samarbejde, eller samarbejde udsættes i henhold til dette kapitel, skal den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, hvis det er relevant efter at have konsulteret Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat, overveje, om anmodningen kan imødekommes delvist eller underlægges sådanne betingelser, som den anser for nødvendige.

ARTIKEL 180

Meddelelse af dokumenter

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne yder hinanden den størst mulige grad af gensidig bistand ved forkyndelse af retslige dokumenter til personer, der er berørt af midlertidige foranstaltninger og konfiskation.
2. Intet i denne artikel har til formål at gribe ind i:
 - a) muligheden for at sende retslige dokumenter direkte til personer i udlandet via postforsendelse, og

b) muligheden for, at stævningsmænd, tjenestemænd eller andre kompetente myndigheder i den afsendende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den afsendende aktør, forkynnder retslige dokumenter direkte gennem den pågældende medlemsstats eller Det Forenede Kongeriges konsulære myndigheder, alt efter omstændighederne, eller gennem de judicielle myndigheder, herunder stævningsmænd og tjenestemænd eller andre kompetente myndigheder i den modtagende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den modtagende aktør.

3. Ved forkyndelse af retslige dokumenter til personer i udlandet, der er berørt af midlertidige foranstaltninger eller afgørelser om konfiskation truffet i den afsendende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den afsendende aktør, skal den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar angive, hvilke retsmidler der er til rådighed i deres nationale lovgivning for sådanne personer. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars centrale myndighed, hvis den person, hvortil de retslige dokumenter skal sendes, har bopæl i Gibraltar, eller den centrale myndighed i den medlemsstat, hvor den person, hvortil de retslige dokumenter skal sendes, har bopæl, alt efter omstændighederne, modtager samtidig hermed en genpart af de retslige dokumenter.

ARTIKEL 181

Anerkendelse af udenlandske afgørelser

1. Når den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, behandler en anmodning om samarbejde i henhold til artikel 169-175, anerkender de enhver retsafgørelse, der er truffet af en domstol i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller i den bistandssøgende medlemsstat, vedrørende tredjemands rettigheder.

2. Anerkendelse kan afslås, hvis:

- a) tredjemand ikke havde tilstrækkelig mulighed for at gøre sine rettigheder gældende
- b) afgørelsen er uforenelig med en afgørelse, der allerede er truffet i den bistandssøgte medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgte aktør, om samme emne
- c) det er uforeneligt med de grundlæggende retsprincipper i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i den bistandssøgte medlemsstat, alt efter omstændighederne, eller
- d) afgørelsen blev truffet i strid med bestemmelser om enekompetence i henhold til national lovgivning i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør.

ARTIKEL 182

Myndigheder

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne underretter hver især Specialudvalget om Personers Bevægelighed om, hvem der er den centrale myndighed med ansvar for at sende og besvare anmodninger, der indgives i henhold til dette kapitel, efterkomme sådanne anmodninger eller videresende dem til de myndigheder, der er kompetente med hensyn til fuldbyrdelse.

2. Unionen kan udpege et EU-organ, der ud over medlemsstaternes kompetente myndigheder kan fremsætte og, hvis det er relevant, efterkomme anmodninger i henhold til dette kapitel. En sådan anmodning skal med henblik på dette kapitel behandles som en anmodning fra en medlemsstat. Unionen kan også udpege dette EU-organ til at være den centrale myndighed, der er ansvarlig for at sende og besvare anmodninger fra eller til dette organ i henhold til dette afsnit.

ARTIKEL 183

Kommunikation

1. Artikel 6, stk. 1, finder kun anvendelse ved den første anmodning i henhold til dette kapitel, som skal indgives i overensstemmelse med nævnte artikel.
2. De centrale myndigheder kommunikerer direkte med hinanden, jf. dog stk. 1.
3. Med forbehold af stk. 1 kan anmodninger eller meddelelser i henhold til dette kapitel i hastetilfælde sendes direkte af de judicielle myndigheder i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, til de judicielle myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller i den bistandssøgte medlemsstat. I sådanne tilfælde sendes der samtidig en genpart til den centrale myndighed i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, via den centrale myndighed i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller i den bistandssøgende medlemsstat.

4. Hvis der fremsættes en anmodning i henhold til stk. 3, og myndigheden ikke har kompetence til at behandle anmodningen, henviser den anmodningen til den kompetente nationale myndighed og meddeler direkte den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, at den har gjort dette.
5. Med forbehold af denne artikels stk. 1 kan anmodninger eller meddelelser i henhold til artikel 164-168, som ikke indebærer tvangsforanstaltninger, sendes direkte af de kompetente myndigheder i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller til den bistandssøgte medlemsstat.
6. Udkast til anmodninger eller meddelelser i henhold til dette kapitel kan sendes direkte af de judicielle myndigheder i den bistandssøgende medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, til de judicielle myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller i den bistandssøgte medlemsstat forud for en formel anmodning for at sikre, at den formelle anmodning kan behandles effektivt ved modtagelsen, og at den indeholder tilstrækkelige oplysninger og dokumentation til, at den kan opfylde kravene i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars lovgivning, når det er den bistandssøgte aktør, eller i den bistandssøgte medlemsstats lovgivning.

ARTIKEL 184

Anmodningers form og sprog

1. Alle anmodninger i henhold til dette kapitel skal fremsættes skriftligt. De kan sendes elektronisk eller ved hjælp af et hvilket som helst andet telekommunikationsmiddel, forudsat at den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, på anmodning er forberedt på til enhver tid at frembringe et skriftligt spor af en sådan kommunikation samt originalen.
2. Anmodninger i henhold til stk. 1 fremsættes på et af de officielle sprog i den bistandssøgte medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller på ethvert andet sprog, som er meddelt i overensstemmelse med stk. 3 af den bistandssøgte medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller på deres vegne.
3. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater kan hver især meddele Specialudvalget om Personers Bevægelighed det eller de sprog, som ud over den pågældende medlemsstats eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars officielle sprog kan anvendes til at fremsætte anmodninger i henhold til dette kapitel.
4. Anmodninger i henhold til artikel 169 om foreløbige foranstaltninger fremsættes under anvendelse af formularen i bilag 16.
5. Anmodninger i henhold til artikel 171 om konfiskation fremsættes under anvendelse af formularen i bilag 16.

6. Specialudvalget om Personers Bevægelighed kan ændre formularerne i bilag 16, hvis det er nødvendigt.

7. Specialudvalget om Personers Bevægelighed vedtager de ændringer af formularerne i bilag 16, der måtte være nødvendige for at afspejle ændringer af bilag 46 til handels- og samarbejdsaftalen.

8. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater kan hver især meddele Specialudvalget om Personers Bevægelighed, at de kræver oversættelse af alle bilag til et af den bistandssøgte medlemsstats eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars officielle sprog eller til ethvert andet sprog, der er meddelt i overensstemmelse med denne artikels stk. 3. I tilfælde af anmodninger i henhold til artikel 169, stk. 4, kan en sådan oversættelse af bilag fremsendes til den bistandssøgte medlemsstat eller til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, inden for 48 timer efter fremsendelsen af anmodningen, uden at dette berører de frister, der er fastsat i artikel 169, stk. 4.

ARTIKEL 185

Legalisering

Dokumenter, der fremsendes i henhold til dette kapitel, er fritaget for alle formaliteter i forbindelse med legalisering.

ARTIKEL 186

Anmodningens indhold

1. Enhver anmodning om samarbejde i henhold til dette kapitel skal indeholde nærmere oplysninger om:
 - a) den myndighed, der fremsætter anmodningen, og den myndighed, der foretager efterforskningen eller gennemfører procedurerne
 - b) formålet med og begrundelsen for anmodningen
 - c) de forhold, herunder relevante omstændigheder (såsom dato, sted og omstændigheder for den strafbare handling), som efterforskningen eller procedurerne vedrører, medmindre der er tale om en anmodning om meddelelse
 - d) for så vidt samarbejdet omfatter tvangsforanstaltninger:
 - i) teksten til lovbestemmelserne eller, hvis dette ikke er muligt, en erklæring om den relevante lovgivning, der finder anvendelse, og
 - ii) en angivelse af, at den ønskede foranstaltning eller enhver anden foranstaltning med tilsvarende virkning kan træffes inden for den bistandssøgende medlemsstats jurisdiktion eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars jurisdiktion, når det er den bistandssøgende aktør, i henhold til deres egen nationale lovgivning

e) om nødvendigt og så vidt muligt:

- i) oplysninger om den eller de pågældende personer, herunder navn, fødselsdato og fødested, nationalitet og opholdssted samt, hvis der er tale om en juridisk person, dens hjemsted, og
- ii) det formuegode, som der anmodes om samarbejde i forbindelse med, dets beliggenhed, dets forbindelse til den eller de pågældende personer, enhver forbindelse med den strafbare handling samt alle tilgængelige oplysninger om andre personer og interesser i formuegodet, og

f) enhver særlig procedure, som den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, ønsker at få anvendt.

2. En anmodning om midlertidige foranstaltninger i henhold til artikel 169 vedrørende beslaglæggelse af formuegoder, hvor en afgørelse om konfiskation, der består af et krav om betaling af et pengebeløb, kan realiseres, skal også angive et maksimumsbeløb, som der søges inddrivelse af i det pågældende formuegode.

3. Ud over de i denne artikels stk. 1 nævnte oplysninger skal enhver anmodning i henhold til artikel 171 indeholde:

a) for så vidt angår artikel 171, stk. 1, litra a):

- i) en bekræftet genpart af afgørelsen om konfiskation truffet af retten i den bistandssøgende medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgende aktør, og en erklæring af de grunde, som afgørelsen er baseret på, hvis disse ikke fremgår af selve afgørelsen

- ii) en erklæring fra den bistandssøgende medlemsstat eller fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, om, at afgørelsen om konfiskation kan fuldbyrdes og ikke er omfattet af almindelige retsmidler
 - iii) oplysning om, i hvilket omfang der anmodes om fuldbyrdelse af afgørelsen, og
 - iv) oplysning om nødvendigheden af at træffe eventuelle midlertidige foranstaltninger
- b) for så vidt angår artikel 171, stk. 1, litra b), en angivelse af de faktiske omstændigheder, som den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, har påberåbt sig, der er tilstrækkelig til at sætte Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat i stand til at anmode om afgørelsen i henhold til dens nationale lovgivning
- c) i tilfælde, hvor tredjeparter har haft mulighed for at påberåbe sig rettigheder, dokumenter, der viser, at dette har været tilfældet.

ARTIKEL 187

Mangelfulde anmodninger

1. Hvis en anmodning ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel, eller hvis de afgivne oplysninger ikke er tilstrækkelige til, at den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan behandle anmodningen, kan den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar bede Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat om at ændre anmodningen eller supplere den med yderligere oplysninger.

2. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan fastsætte en frist for modtagelsen af sådanne ændringer eller oplysninger.
3. Indtil de ønskede ændringer eller oplysninger er modtaget i forbindelse med en anmodning i henhold til artikel 171, kan den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, træffe enhver af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 164-170.

ARTIKEL 188

Flere forskellige anmodninger

1. Hvis den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, modtager mere end én anmodning i henhold til artikel 169 eller 171, er disse flere forskellige anmodninger ikke til hinder for, at den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, behandler anmodninger, der indebærer iværksættelse af midlertidige foranstaltninger.
2. Hvis der foreligger flere forskellige anmodninger i henhold til artikel 171, overvejer den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, at konsultere Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller den bistandssøgende medlemsstat.

ARTIKEL 189

Begrundelsespligt

Den bistanðssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, skal begrunde enhver beslutning om at afvise, udsætte eller betinge enhver form for samarbejde i henhold til dette kapitel.

ARTIKEL 190

Information

1. Den bistanðssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgte aktør, underretter straks Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistanðssøgende aktør, eller den bistanðssøgende medlemsstat om:

- a) den foranstaltning, der er iværksat på grundlag af en anmodning i henhold til dette kapitel
- b) det endelige resultat af den foranstaltning, der er gennemført på grundlag af anmodningen i henhold til dette kapitel
- c) en afgørelse om helt eller delvist at afvise, udsætte eller betinge enhver form for samarbejde i henhold til dette kapitel
- d) enhver form for omstændigheder, der gør det umuligt at gennemføre den pågældende handling, eller som kan forsinke den i væsentlig grad, og

e) såfremt der træffes midlertidige foranstaltninger som følge af en anmodning i henhold til artikel 164–169, sådanne bestemmelser i den nationale lovgivning, som automatisk ville føre til ophævelse af den midlertidige foranstaltning.

2. Den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, underretter straks Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat om:

a) enhver fornyet prøvelse, afgørelse eller ethvert andet forhold, som bevirker, at afgørelsen om konfiskation ophører med helt eller delvist at kunne fuldbyrdes, og

b) enhver udvikling, det være sig faktuel eller retlig, som bevirker, at der ikke længere er grund til at træffe foranstaltninger i henhold til dette kapitel.

3. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på grundlag af den samme afgørelse om konfiskation anmoder om konfiskation i mere end én medlemsstat, underretter det alle de medlemsstater, som berøres af fuldbyrdelsen af afgørelsen, om anmodningen.

4. Hvis en medlemsstat på grundlag af den samme afgørelse om konfiskation anmoder om konfiskation i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i en eller flere medlemsstater, underretter det Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og alle de medlemsstater, som berøres af fuldbyrdelsen af afgørelsen, om anmodningen.

ARTIKEL 191

Begrænsninger for anvendelse

1. Den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, kan gøre fuldbyrdelsen af en anmodning betinget af, at de indhentede oplysninger eller bevismidler ikke uden dens forudgående samtykke anvendes eller videregives af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller af den bistandssøgende medlemsstat til brug i andre efterforskninger eller procedurer end dem, der er anført i anmodningen.
2. Uden forudgående samtykke fra den bistandssøgte medlemsstat eller fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, må de oplysninger og beviser, som de har fremlagt i henhold til dette kapitel, ikke anvendes eller videregives af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, eller af den bistandssøgende medlemsstat til brug i andre efterforskninger eller procedurer end dem, der er anført i anmodningen.
3. Personoplysninger, der meddeles i henhold til dette kapitel, kan anvendes af den medlemsstat, hvortil de er videregivet, eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis de er videregivet hertil:
 - a) med henblik på procedurer, der er omfattet af dette kapitel
 - b) med henblik på andre retslige og administrative procedurer, som hænger direkte sammen med de procedurer, der er omhandlet i litra a)
 - c) for at forebygge en umiddelbar og alvorlig trussel mod den offentlige sikkerhed, eller

d) til ethvert andet formål, kun med forudgående samtykke fra den videregivende medlemsstat eller fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det har foretaget videregivelsen, medmindre den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, har indhentet samtykke fra den registrerede.

4. Denne artikel finder også anvendelse på personoplysninger, der ikke meddeles, men er indhentet på anden måde i henhold til dette kapitel.

5. Denne artikel finder ikke anvendelse på personoplysninger, der er indhentet af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller af en medlemsstat i henhold til dette kapitel, og, for så vidt angår Det Forenede Kongerige, som har oprindelse i Gibraltar, eller, for så vidt angår en medlemsstat, som har oprindelse i den pågældende medlemsstat.

ARTIKEL 192

Fortrolighed

1. Den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan kræve, at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat behandler anmodningens omstændigheder og indhold fortroligt, undtagen i det omfang efterkommelse af anmodningen tilsiger andet. Hvis den bistandssøgte medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, ikke kan opfylde kravet om fortrolighed, underretter de omgående den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, herom.

2. Den bistandssøgende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgende aktør, skal, hvis det ikke er i modstrid med de grundlæggende principper i den nationale lovgivning, og hvis de anmodes herom, behandle alle beviser og oplysninger, som Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør, eller den bistandssøgte medlemsstat har fremlagt, fortroligt, medmindre videregivelsen er nødvendig i forbindelse med de efterforskninger eller procedurer, der er beskrevet i anmodningen.

3. Med forbehold af bestemmelserne i dens nationale lovgivning skal en medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, hvis de har modtaget meddelelser uden forudgående anmodning i henhold til artikel 168, overholde ethvert krav om fortrolighed som krævet af den medlemsstat, der giver oplysningerne, eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det giver oplysningerne. Hvis den modtagende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når de modtager oplysningerne, ikke kan opfylde et sådant krav, underretter de straks Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det har givet disse oplysninger, eller den medlemsstat, der har givet oplysningerne.

ARTIKEL 193

Omkostninger

De ordinære omkostninger til efterkommelse af en anmodning afholdes af den bistandssøgte medlemsstat eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, når det er den bistandssøgte aktør. Hvis omkostninger af væsentlig eller ekstraordinær karakter er nødvendige for at efterkomme en anmodning, skal den bistandssøgende medlemsstat og den bistandssøgte medlemsstat konsultere hinanden for at nå til enighed om betingelserne for gennemførelsen af anmodningen og om, hvordan omkostningerne skal afholdes.

ARTIKEL 194

Skadeserstatninger

1. Når en person har indledt en retssag om ansvar for skader som følge af en handling eller undladelse i forbindelse med samarbejdet i henhold til dette kapitel, skal de berørte medlemsstater eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, alt efter omstændighederne, overveje at konsultere hinanden, hvis det er relevant, for at fastslå, hvordan de skyldige skadeserstatninger skal fordeles.
2. Er Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller en medlemsstat genstand for et erstatningssøgsmål, bestræber de sig på at underrette den eller de andre medlemsstater eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar om sådanne tvister, hvis de kan have en interesse i sagen.

ARTIKEL 195

Retsmidler

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og medlemsstaterne sikrer, at personer, der berøres af foranstaltninger i henhold til artikel 169–172, har adgang til effektive retsmidler med henblik på at sikre deres rettigheder.
2. De materielle grunde til de foranstaltninger, der anmodes om i henhold til artikel 169–172, kan ikke anfægtes ved en domstol i den bistandssøgte medlemsstat eller i Gibraltar, når Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar er den bistandssøgte aktør.

AFSNIT VI

BEKÆMPELSE AF HVIDVASK AF PENGE OG AF FINANSIERING AF TERRORISME

ARTIKEL 196

Formål

Formålet med dette afsnit er at støtte og styrke Unionens foranstaltninger og foranstaltningerne fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar til forebyggelse og bekæmpelse af hvidvask af penge og finansiering af terrorisme.

ARTIKEL 197

Principper

1. Parterne er enige om at støtte internationale bestræbelser på at forebygge og bekæmpe hvidvask af penge og finansiering af terrorisme.
2. Parterne erkender, at der er behov for at samarbejde om at forhindre, at deres finansielle systemer bruges til at hvidvaske indtægter fra kriminel aktivitet, f.eks. ulovlig narkotikahandel og korruption, og for at bekæmpe finansiering af terrorisme.
3. Parterne anerkender betydningen af at udveksle oplysninger om hvidvask af penge, tilknyttede underliggende forbrydelser og finansiering af terrorisme.

4. Parterne anerkender behovet for at tage hensyn til Den Finansielle Aktionsgruppes standarder og henstillinger i forbindelse med deres ordninger for bekæmpelse af hvidvask af penge og af finansiering af terrorisme.

ARTIKEL 198

Opretholdelse af eksisterende foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af hvidvask af penge og af finansiering af terrorisme

1. Parterne bekræfter, at hver part har ret til at fastlægge politikker og prioriteter på de områder, der er omfattet af dette kapitel, til at fastlægge det beskyttelsesniveau, der er nødvendigt og passende for at forebygge og bekæmpe hvidvask af penge og finansiering af terrorisme, og til at vedtage og ændre sin relevante lovgivning og politikker på en måde, der er i overensstemmelse med hver parts internationale forpligtelser, herunder sine forpligtelser i henhold til dette afsnit.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må ikke svække eller lempe sine foranstaltninger til bekæmpelse af hvidvask af penge og finansiering af terrorisme til under det niveau, der er fastsat i de EU-retsakter, der er opført i bilag 17, og som var i kraft på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden, herunder ved at undlade at håndhæve sine regler og standarder effektivt.
3. Parterne bestræber sig fortsat på at øge deres respektive beskyttelsesniveau for bekæmpelse af hvidvask af penge og finansiering af terrorisme, der er omhandlet i dette afsnit.
4. Parterne gennemgår regelmæssigt behovet for at øge de i stk. 2 omhandlede foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse hvidvask af penge og finansiering af terrorisme, navnlig hver gang en af parterne ændrer sin lovgivning og påvirker beskyttelsesniveauet således, at det ikke længere er i overensstemmelse med dette afsnit.

5. Opstår der som følge af væsentlige forskelle mellem parternes nationale lovgivning forskellige beskyttelsesniveauer mellem parterne, som skaber uligevægt i forebyggelsen af hvidvask af penge og finansiering af terrorisme, afholdes der inden for 45 dage en konsultation i Specialudvalget om Personers Bevægelighed med henblik på at nå til enighed om en gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet.

6. Når parterne i forbindelse med den i stk. 5 omhandlede konsultation ikke frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning, kan hver af parterne træffe passende udligningsforanstaltninger for at afhjælpe situationen. Sådanne foranstaltninger skal med hensyn til anvendelsesområde og varighed begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt og forholdsmæssigt til at afhjælpe situationen. Der vælges fortrinsvis sådanne foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer denne aftales funktion. En parts vurdering af disse virkninger baseres på pålidelig dokumentation og ikke blot baseres på kendsgerninger og må ikke blot på formodninger eller fjerne muligheder.

TREDJE DEL

ØKONOMI OG HANDEL

AFSNIT I

LIGE VILKÅR FOR ÅBEN OG FAIR KONKURRENCE OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

KAPITEL 1

ALMINDELIGE PRINCIPPER

ARTIKEL 199

Principper og mål

1. Parterne anerkender, at samhandel og investeringer mellem Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar på de i denne aftale fastsatte betingelser kræver forhold, der sikrer lige vilkår for åben og fair konkurrence mellem parterne, og som sikrer, at samhandelen og investeringerne gennemføres på en måde, der fremmer bæredygtig udvikling.

2. Parterne anerkender, at bæredygtig udvikling omfatter økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse, tre indbyrdes afhængige og gensidigt forstærkende komponenter, og bekræfter på ny deres engagement i at fremme udviklingen af international handel og investeringer på en måde, der bidrager til målet om bæredygtig udvikling.
3. Hver part bekræfter sin ambition om at opnå klimaneutralitet i hele økonomien senest i 2050.
4. Parterne bekræfter deres fælles forståelse af, at deres økonomiske forbindelser, når det vedrører Gibraltar, kun vil være gavnlige på en gensidigt tilfredsstillende måde, hvis forpligtelserne vedrørende lige vilkår for åben og fair konkurrence er langtidsholdbare, forhindrer handels- eller investeringsforvridninger og bidrager til en bæredygtig udvikling. Parterne er fast besluttet på at opretholde og forbedre deres respektive høje standarder på de områder, der er omfattet af dette afsnit.
5. Specialudvalget om Økonomi og Handel kan inddrage yderligere områder eller fastsætte højere standarder end dem, der er omhandlet i stk. 4, med henblik på at sikre opretholdelse af lige vilkår mellem parterne på sigt.

ARTIKEL 200

Ret til at regulere, forsigtighedsprincip og videnskabelige og tekniske oplysninger

1. Parterne bekræfter, at hver part har ret til at fastlægge politikker og prioriteter på de områder, der er omfattet af dette afsnit, til at fastlægge de beskyttelsesniveauer, som de finder passende, og til at vedtage eller ændre deres relevante lovgivning og politikker på en måde, der er i overensstemmelse med hver parts internationale forpligtelser, herunder deres forpligtelser i henhold til dette afsnit.

2. Parterne erkender, at hvis der er rimelig grund til bekymring over, at der foreligger potentielle trusler om alvorlig eller uoprettelig skade på miljøet eller på menneskers sundhed, må manglen på videnskabelig sikkerhed i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet ikke bruges til at forhindre en part i at vedtage passende foranstaltninger for at forhindre en sådan skade.

3. Når parterne udarbejder og gennemfører foranstaltninger, som har til formål at beskytte miljøet eller arbejdsmarkedsforholdene, og som kan påvirke handelen eller investeringerne, tager hver part hensyn til de relevante videnskabelige og tekniske oplysninger, internationale standarder, retningslinjer og anbefalinger, der er til rådighed.

KAPITEL 2

STATSSTØTTEKONTROL

ARTIKEL 201

Materielle regler

1. Dette kapitel og bilag 18 finder anvendelse på statsstøtte ydet af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar til en eller flere økonomiske aktører, der:

- a) fremstiller, forarbejder eller leverer varer, hvor støtten påvirker eller kan påvirke samhandelen eller investeringerne mellem Unionen og Gibraltar, eller

- b) beskæftiger sig med levering af tjenesteydelser, hvor støtten påvirker eller kan påvirke samhandelen med varer eller investeringerne mellem Unionen og Gibraltar.

2. Unionen vil opretholde sin statsstøttekontrol i overensstemmelse med artikel 93, 106, 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og anvende den, når det er relevant, i forbindelse med støtte, der påvirker eller kan påvirke samhandelen med varer eller investeringer mellem Unionen og Gibraltar.

ARTIKEL 202

Undtagelser

Dette kapitel finder ikke anvendelse på statsstøtte:

- a) som er omfattet af del IV i eller bilag 2 til aftalen om landbrug, der er indeholdt i bilag 1A til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, udfærdiget i Marrakesh den 15. april 1994, ("WTO-overenskomsten")
- b) i forbindelse med handel med fisk og fiskevarer, eller
- c) i forbindelse med den audiovisuelle sektor.

ARTIKEL 203

Gennemsigtighed

1. Med hensyn til statsstøtte, der tildeles eller opretholdes inden for dens område, offentliggør hver part senest seks måneder efter tildelingen af statsstøtte på et officielt websted eller i en offentlig database følgende oplysninger:
 - a) det retlige grundlag og den politiske målsætning eller formålet med statsstøtten
 - b) støttemodtagerens navn, hvis kendt
 - c) datoen for tildeling af statsstøtten, støttens varighed og eventuelle andre frister, der knytter sig dertil, og
 - d) statsstøttebeløbet eller det beløb, der er budgetteret for støtten.
2. For statsstøtte i form af skattemæssige foranstaltninger offentliggøres oplysningerne senest et år efter udløbet af fristen for indgivelse af skatteangivelsen. De gennemsigtighedsforpligtelser, der gælder for statsstøtte i form af skattemæssige foranstaltninger, omfatter de samme oplysninger som dem, der er anført i stk. 1, bortset fra de oplysninger, der kræves i henhold til nævnte stykkes litra d), som kan angives som et interval.
3. Forpligtelserne i denne artikel berører ikke parternes forpligtelser i henhold til deres respektive lovgivning vedrørende retten til at modtage og give oplysninger eller aktindsigt.

ARTIKEL 204

Anvendelse af statsstøtte

Hver part sikrer, at de økonomiske aktører anvender statsstøtte udelukkende til det særlige formål, hvortil den blev ydet.

ARTIKEL 205

Uafhængig myndighed eller uafhængigt organ og samarbejde

1. Hver part opretter eller opretholder en operationelt uafhængig myndighed eller et operationelt uafhængigt organ, der spiller en passende rolle i partens ordning for statsstøttekontrol. Den uafhængige myndighed eller det uafhængige organ skal have de nødvendige garantier for uafhængighed under udøvelsen af sine operationelle funktioner og skal handle upartisk.
2. Hver part sikrer, at enhver påtænkt foranstaltning med henblik på at yde eller ændre statsstøtte, anmeldes til deres respektive uafhængige myndighed eller organ, og at sådanne påtænkte foranstaltninger ikke gennemføres, før den uafhængige myndighed eller det uafhængige organ har godkendt dem.
3. En part kan fritage visse kategorier af statsstøtte fra de forpligtelser, der er fastsat i stk. 2, forudsat at en sådan fritagelse er gennemsigtig og baseret på objektive kriterier, som f.eks., men ikke kun, støttemodtagernes størrelse eller kvantitative tærskler. For Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars vedkommende skal sådanne fritagelser være i overensstemmelse med bilag 18.

4. Hver part sikrer, at dens uafhængige myndighed eller organ har beføjelse til at kræve tilbagebetaling af enhver statsstøtte, der er ydet uden forudgående tilladelse fra den uafhængige myndighed eller det uafhængige organ.
5. Hver part tilskynder sin uafhængige myndighed eller sit uafhængige organ til at samarbejde med den anden parts uafhængige myndighed eller organ om spørgsmål af fælles interesse inden for deres respektive funktioner, herunder anvendelsen af artikel 201-204, alt efter hvad der er relevant, inden for de grænser, der er fastsat i deres respektive retlige rammer. Parterne eller deres respektive uafhængige myndigheder kan aftale en særskilt ramme for samarbejdet mellem disse uafhængige myndigheder eller organer.
6. Denne artikels stk. 2 finder ikke anvendelse på påtænkte foranstaltninger med henblik på at yde eller ændre statsstøtte som omhandlet i artikel 201 ved en retsakt vedtaget af Gibraltars parlament. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at enhver sådan påtænkt foranstaltning anmeldes til dets uafhængige myndighed eller organ. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at dets uafhængige myndighed eller organ har beføjelse til at udstede en udtalelse om enhver sådan påtænkt foranstaltning. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tager hensyn til en sådan udtalelse og foreslår, hvor det er relevant, ændringer af den pågældende retsakt, som Gibraltars parlament skal tage hensyn til.
7. Denne artikels stk. 4 finder ikke anvendelse på nogen foranstaltning med henblik på at yde eller ændre statsstøtte som omhandlet i artikel 201 ved en retsakt vedtaget af Gibraltars parlament. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at dets uafhængige myndighed eller organ har beføjelse til at udstede en udtalelse om enhver sådan foranstaltning. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tager hensyn til en sådan udtalelse og foreslår, hvor det er relevant, ændringer af den pågældende retsakt, som Gibraltars parlament skal tage hensyn til.

ARTIKEL 206

Retsinstanser

1. Hver part sikrer i overensstemmelse med sin forfatningsmæssige orden, at dens domstole er kompetente til:
 - a) at efterprøve afgørelser om statsstøtte truffet af en støtteydende myndighed eller, hvor det er relevant, den uafhængige myndighed eller det uafhængige organ i overensstemmelse med dens ordning for statsstøttekontrol
 - b) at efterprøve alle andre relevante afgørelser truffet af den uafhængige myndighed eller det uafhængige organ og enhver relevant form for manglende handling
 - c) at pålægge afhjælpende foranstaltninger, som er effektive med henblik på litra a) og b), herunder for så vidt angår den støtteydende myndighed suspension, nedlæggelse af forbud mod eller krav om handling, tilkendelse af erstatning og tilbagesøgning af statsstøtte fra støttemodtageren med renter, og
 - d) høre krav fra interesserede parter vedrørende statsstøtte, hvis den interesserede part har søgsmålsinteresse med hensyn til statsstøtte i henhold til den pågældende parts lovgivning.
2. Med henblik på denne artikel og artikel 207 forstås ved "interesseret part" en fysisk eller juridisk person, en økonomisk aktør eller en sammenslutning af økonomiske aktører, hvis interesser kunne blive berørt af ydelsen af statsstøtte, navnlig støttemodtageren, økonomiske aktører, der konkurrerer med modtageren, eller relevante erhvervsorganisationer.

3. Denne artikels stk. 1, litra c), finder ikke anvendelse på foranstaltninger med henblik på at yde eller ændre statsstøtte som omhandlet i artikel 201 ved en retsakt vedtaget af Gibraltars parlament, bortset fra de tilfælde, hvor en domstol finder det godtgjort, at støtten er uforenelig med denne aftale, og dermed kan erklære den uforenelig. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tager hensyn til en sådan erklæring og foreslår ændringer af den pågældende retsakt, som Gibraltars parlament skal tage hensyn til, eller træffer de nødvendige foranstaltninger, hvor det er relevant.

ARTIKEL 207

Tilbagesøgning

1. Hver part indfører en effektiv mekanisme til tilbagesøgning af statsstøtte i overensstemmelse med følgende bestemmelser, uden at dette berører den uafhængige myndigheds eller det uafhængige organs beføjelser som fastsat i artikel 205 samt andre afhjælpende foranstaltninger i henhold til den pågældende parts lovgivning.

2. Med forbehold af stk. 3 sikrer hver part, at der, forudsat at en interesseret part inden for den relevante frist har anfægtet en afgørelse truffet af den pågældende part om at yde statsstøtte ved en domstol, i overensstemmelse med den pågældende parts ordning for statsstøttekontrol, kan udstedes en ordre om tilbagesøgning, hvis en parts domstol konstaterer en væsentlig retlig fejl, for så vidt:

- a) en foranstaltning, der udgør statsstøtte, ikke er blevet behandlet som statsstøtte af den støtteydende myndighed
- b) den støtteydende myndighed ikke har overholdt den ordning for statsstøttekontrol, den er bundet af, eller

- c) den støtteydende myndighed ved sin beslutning om at yde statsstøtte har handlet uden for rammerne af sine beføjelser eller misbrugt sine beføjelser i henhold til dette kapitel.
3. Hver part suspenderer udbetaling af enhver ny statsstøtte til en støttemodtager, indtil den støtte, der er ydet til den pågældende, og som er omfattet af en ordre om tilbagesøgning, er fuldt tilbagebetalt, herunder eventuelle forfaldne renter.
4. I overensstemmelse med artikel 205, stk. 6 og 7, og artikel 206, stk. 3, kræves der ikke tilbagesøgning, når støtten er tildelt eller ændret ved en retsakt vedtaget af Gibraltars parlament.

ARTIKEL 208

Konsultationer

1. Finder en part, at den anden part har ydet statsstøtte, eller at der er tydelig dokumentation for, at den anden part har til hensigt at yde statsstøtte, og at ydelse af statsstøtte har eller kan have en negativ indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne mellem parterne, kan parten anmode den anden part om en beskrivelse af, hvordan denne aftale er overholdt for så vidt angår den pågældende statsstøtte.
2. En part kan også anmode om de oplysninger, der er anført i artikel 203, stk. 1, hvis de ikke allerede er gjort offentligt tilgængelige på et officielt websted eller i en offentlig database i henhold til artikel 203, eller hvis de ikke er gjort tilgængelige på en klar og let tilgængelig måde.

3. Den anden part fremlægger de ønskede oplysninger skriftligt senest 45 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen. Hvis de ønskede oplysninger ikke kan fremlægges, forklarer den pågældende part fraværet af sådanne oplysninger i sit skriftlige svar.
4. Hvis den anmodende part efter at have modtaget de ønskede oplysninger stadig mener, at den anden parts tildelte eller påtænkte statsstøtte har eller kan få en negativ indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne mellem parterne, kan den anmodende part anmode om konsultationer i Specialudvalget om Økonomi og Handel. Anmodningen fremsættes skriftligt og skal indeholde en redegørelse for den anmodende parts begrundelse for at anmode om konsultationer.
5. Specialudvalget om Økonomi og Handel udfolder enhver bestræbelse på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet. Det holder sit første møde senest 30 dage efter anmodningen om konsultationer.
6. De frister for afholdelsen af konsultationer, der er nævnt i stk. 3 og 5, kan forlænges efter aftale mellem parterne.

Afhjælpende foranstaltninger

1. En part kan forelægge den anden part en skriftlig anmodning om oplysninger og konsultationer vedrørende statsstøtte, som den anser for at have eller for at udgøre en risiko for at få en væsentlig negativ indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne mellem parterne. Den anmodende part bør i sin anmodning fremlægge alle relevante oplysninger for at sætte parterne i stand til at finde en gensidigt acceptabel løsning, herunder en beskrivelse af statsstøtten og de bekymringer, som den anmodende part gør sig vedrørende støttens indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne.
2. Senest 30 dage efter indgivelsen af anmodningen skal den anmodede part afgive et skriftligt svar med de ønskede oplysninger til den anmodende part, og parterne indleder konsultationer, som anses for afsluttet 60 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen, medmindre parterne aftaler andet. Konsultationerne, og især de oplysninger, der udpeges som fortrolige, og de holdninger, som parterne indtager under konsultationerne, er fortrolige og berører ikke parternes rettigheder i et eventuelt videre sagsforløb.
3. Tidligst 60 dage efter datoen for indgivelsen af den i stk. 1 omhandlede anmodning kan den anmodende part ensidigt træffe passende afhjælpende foranstaltninger, hvis der er bevis for, at statsstøtte, der ydes af den anmodede part, har, eller der er risiko for at de får en væsentlig negativ indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne mellem parterne.

4. Tidligst 45 dage efter datoen for indgivelsen af den i stk. 1 omhandlede anmodning underretter den anmodende part den anmodede part om de afhjælpende foranstaltninger, som den agter at træffe i overensstemmelse med stk. 3. Den anmodende part fremlægger alle relevante oplysninger om de foranstaltninger, som den agter at træffe for at gøre det muligt for parterne at finde frem til en gensidigt acceptabel løsning. Den anmodende part må tidligst træffe disse afhjælpende foranstaltninger 15 dage efter datoen for meddelelsen af disse foranstaltninger til den anmodede part.
5. En parts konstatering af, at der er alvorlig risiko for en væsentlig negativ indvirkning, skal være baseret på kendsgerninger og ikke blot påstande, formodninger eller en fjern mulighed. Den ændring i omstændighederne, der kan skabe en situation, hvor statsstøtten har en sådan væsentlig negativ indvirkning, skal være klart forudsigelig.
6. En parts vurdering af, at der er ydet statsstøtte, eller at statsstøtte har haft en væsentlig negativ indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne mellem parterne, skal være baseret på pålidelig dokumentation og ikke blot på formodninger eller en fjern mulighed og skal vedrøre identificerbare varer eller økonomiske aktører, herunder, hvis det er relevant, hvis der er tale om statsstøtteordninger.
7. Specialudvalget om Økonomi og Handel kan føre en vejledende liste over, hvad der ville udgøre en væsentlig negativ indvirkning på samhandelen med varer eller investeringerne mellem parterne, jf. denne artikel. Dette berører ikke parternes ret til at træffe afhjælpende foranstaltninger.
8. De afhjælpende foranstaltninger, der træffes i henhold til stk. 3, begrænses til det, der er strengt nødvendigt og står i et rimeligt forhold til situationen for at afhjælpe den væsentlige negative indvirkning, der er forårsaget, eller for at imødegå den alvorlige risiko for en sådan indvirkning. Der vælges fortrinsvis foranstaltninger, som forstyrrer denne aftales funktion mindst muligt.

9. Senest fem dage efter den dato, hvorpå de afhjælpende foranstaltninger som omhandlet i denne artikels stk. 3 træder i kraft, kan den part, der har modtaget underretningen uden forudgående konsultationer i henhold til artikel 304, ved indgivelse af en skriftlig anmodning til den anmodende part i henhold til artikel 305, stk. 2, anmode om, at der nedsættes en voldgiftsret, som skal træffe afgørelse om:

- a) hvorvidt en afhjælpende foranstaltning, som den anmodende part har truffet, er i overensstemmelse med stk. 3 eller 5
- b) hvorvidt den anmodende part deltog i konsultationerne, efter at den anmodende part havde afgivet de ønskede oplysninger og indvilliget i at afholde sådanne konsultationer, eller
- c) hvorvidt der blev truffet eller givet meddelelse om en afhjælpende foranstaltning i overensstemmelse med de frister, der er omhandlet i henholdsvis stk. 3 eller 4.

Denne anmodning har ikke opsættende virkning for de afhjælpende foranstaltninger. Voldgiftsretten vurderer ikke en parts anvendelse af sin ordning for statsstøttekontrol.

10. Den voldgiftsret, der nedsættes på anmodning som omhandlet i denne artikels stk. 9, behandler sagerne i overensstemmelse med artikel 327 og afsiger sin endelige kendelse senest 30 dage efter nedsættelsen.

11. Hvis den indklagede part dømmes, underretter den indklagede part senest 30 dage efter datoen for afsigelsen af voldgiftsrettens kendelse den klagende part om enhver foranstaltning, den har truffet for at efterkomme kendelsen.

12. Hvis den indklagede part dømmes i forbindelse med den i denne artikels stk. 10 omhandlede procedure, kan den klagende part senest 30 dage efter afsigelsen af kendelsen anmode voldgiftsretten om at fastsætte et niveau for suspension af forpligtelserne i henhold til denne aftale eller en supplerende aftale, der ikke overstiger det niveau, der svarer til den annullation eller forringelse, der er forårsaget af anvendelsen af de afhjælpende foranstaltninger, hvis den finder, at der er en væsentlig uoverensstemmelse mellem de afhjælpende foranstaltninger og denne artikels stk. 3 eller 8. I anmodningen foreslås et niveau for suspension af forpligtelserne i overensstemmelse med principperne i artikel 316. Den klagende part kan suspendere forpligtelserne i henhold til denne aftale eller en supplerende aftale i overensstemmelse med det niveau for suspension af forpligtelser, der fastsættes af voldgiftsretten. Suspensionen må tidligst finde anvendelse 15 dage efter afsigelsen af kendelsen.

13. En part må ikke påberåbe sig WTO-overenskomsten eller andre internationale aftaler for at forhindre den anden part i at træffe foranstaltninger i henhold til denne artikel, herunder når disse foranstaltninger består i suspension af forpligtelser i henhold til denne aftale eller til en supplerende aftale.

14. For med henblik på denne artikel at vurdere, om pålæggelsen eller opretholdelsen af afhjælpende foranstaltninger, der vedrører import af samme vare, er begrænset til det, der er strengt nødvendigt, eller står i et rimeligt forhold til situationen:

- a) tager en part hensyn til de udligningsforanstaltninger, der anvendes eller opretholdes i overensstemmelse med kravene i aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger, der er indeholdt i bilag 1A til WTO-overenskomsten, og i henhold til en fair og gennemsigtig proces, og
- b) kan en part tage hensyn til de antidumpingforanstaltninger, der anvendes eller opretholdes i overensstemmelse med kravene i aftalen om anvendelsen af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 og i henhold til en fair og gennemsigtig proces.

15. Hvis den part, som der er truffet afhjælpende foranstaltninger over for, ikke indgiver en anmodning i henhold til denne artikels stk. 9 inden for den frist, der er fastsat i nævnte stykke, må nævnte part uden forudgående konsultationer i henhold til artikel 304 indlede voldgiftsprocedure som omhandlet i artikel 305 med henblik på at gøre indsigelse mod en afhjælpende foranstaltning med de begrundelser, der er fastsat i nærværende artikels stk. 9. En voldgiftsret behandler spørgsmålet som et hastetilfælde med henblik på artikel 310.

16. Med henblik på proceduren i stk. 9 eller 15 tager voldgiftsretten ved vurderingen af, om en afhjælpende foranstaltning er strengt nødvendig eller står i et rimeligt forhold til situationen, behørigt hensyn til principperne i stk. 5 og 6 og 13.

ARTIKEL 210

Twistbilæggelse

1. Uden at det berører denne artikels stk. 2 og 3, finder sjette del anvendelse på tvister mellem parterne vedrørende fortolkningen og anvendelsen af dette kapitel, med undtagelse af artikel 205 og 206.

2. En voldgiftsdomstol har ingen kompetence med hensyn til:

- a) en individuel statsstøtteforanstaltning, herunder når en sådan foranstaltning er i overensstemmelse med den relevante parts ordning for statsstøttekontrol, og
- b) om tilbagesøgningsforanstaltningen som omhandlet i artikel 207 er blevet anvendt korrekt i hvert enkelt tilfælde.

3. Sjette del finder anvendelse på artikel 209 i overensstemmelse med nævnte artikel og artikel 327.

KAPITEL 3

BESKATNING

ARTIKEL 211

God forvaltning

Parterne anerkender og forpligter sig til at gennemføre principperne om god forvaltning på skatteområdet, herunder de internationale standarder for gennemsigtighed og udveksling af oplysninger samt fair skattek konkurrence. Parterne gentager deres støtte til OECD's handlingsplan mod udhuling af skattegrundlaget og overførsel af overskud ("BEPS") og bekræfter deres tilsagn om at gennemføre OECD's minimumsstandarder mod BEPS. Parterne vil fremme god forvaltning på skatteområdet, forbedrer det internationale samarbejde på skatteområdet og letter opkrævningen af skatteindtægter.

ARTIKEL 212

Beskatningsstandarder

1. En part må ikke svække eller reducere det beskyttelsesniveau, der var fastsat i partens lovgivning pr. 31. december 2020, til under det niveau, der er fastsat i standarder og regler, der er opnået enighed om i OECD pr. 31. december 2020, med hensyn til:
 - a) udveksling af oplysninger efter anmodning, spontant eller automatisk om finansielle konti, grænseoverskridende skatteafgørelser, land for land-rapporter mellem skattemyndighederne, reelt ejerskab og potentielle grænseoverskridende skatteplanlægningsordninger
 - b) regler om begrænsning af rentebetalinger, kontrollerede udenlandske selskaber og hybride mismatch.
2. En part må ikke svække eller reducere det beskyttelsesniveau, der var fastsat i partens lovgivning pr. 31. december 2020, med hensyn til offentlig landeopdelt rapportering fra kreditinstitutter og investeringsselskaber, bortset fra små og ikke indbyrdes forbundne investeringsselskaber.

ARTIKEL 213

Twistbilæggelse

Dette kapitel er ikke omfattet af bestemmelserne om twistbilæggelse i sjette del.

KAPITEL 4

ARBEJDSSTANDARDE OG SOCIALE STANDARDE

ARTIKEL 214

Definitioner

1. I dette kapitel forstås ved "arbejdsræssige og sociale beskyttelsesniveauer" de beskyttelsesniveauer, der generelt er fastsat i en parts lovgivning og standarder¹ på hvert af følgende områder²:

- a) grundlæggende rettigheder på arbejdspladsen
- b) standarder for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen
- c) retfærdige arbejdsforhold og beskæftigelsesstandarder
- d) ret til information og høring i virksomheden, eller
- e) omstrukturering af virksomheder.

2. For Unionens vedkommende forstås ved "arbejdsræssige og sociale beskyttelsesniveauer" de arbejdsræssige og sociale beskyttelsesniveauer, der gælder for og er fælles for alle Unionens medlemsstater.

¹ Det præciseres, at dette kapitel ikke finder anvendelse på parternes lovgivning og standarder vedrørende social sikring og pensioner.

² Beskyttelsesniveauerne er de internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsmarkedsstandarder som fastlagt i de grundlæggende ILO-konventioner som omhandlet i artikel 226, stk. 2.

ARTIKEL 215

Opretholdelse af beskyttelsesniveauerne

1. Parterne bekræfter, at hver part har ret til at fastlægge politikker og prioriteter på de områder, der er omfattet af dette kapitel, til at fastlægge de arbejdsmæssige og sociale beskyttelsesniveauer, som de finder passende, og til at vedtage eller ændre deres relevante lovgivning og politikker på en måde, der er i overensstemmelse med hver parts internationale forpligtelser, herunder deres forpligtelser i henhold til dette kapitel.
2. En part må ikke på en måde, der påvirker samhandelen eller investeringerne mellem Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, svække eller reducere de arbejdsmæssige og sociale beskyttelsesniveauer, der ligger under de niveauer, der var gældende ved overgangsperiodens udløb, herunder ved ikke effektivt at håndhæve sin lovgivning og sine standarder.
3. Parterne anerkender, at hver part bevarer retten til at udøve rimeligt skøn og træffe beslutninger i god tro vedrørende tildeling af ressourcer til håndhævelse vedrørende arbejdsmarkedet, hvad angår anden arbejdsret, der anses for at have højere prioritet, forudsat at udøvelsen af dette skøn og disse afgørelser ikke er i strid med dens forpligtelser i henhold til dette kapitel.
4. Parterne bestræber sig fortsat på at øge deres respektive arbejdsmæssige og sociale beskyttelsesniveauer som omhandlet i dette kapitel.

ARTIKEL 216

Håndhævelse

Med henblik på håndhævelse som omhandlet i artikel 215 indfører og vedligeholder hver af parterne et system til effektiv national håndhævelse og navnlig et effektivt arbejdstilsyn i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser vedrørende arbejdsvilkår og beskyttelse af arbejdstagere, sikrer, at der er adgang til administrative og retslige procedurer, som gør det muligt for offentlige myndigheder og enkeltpersoner med søgsmålskompetence rettidigt at anlægge sag ved overtrædelser af arbejdsret og sociale standarder, og sikrer passende og effektive retsmidler, herunder foreløbige retsmidler, samt hvor det er relevant sanktioner, der står i rimeligt forhold til overtrædelserne og har afskrækkende virkning i overensstemmelse med deres nationale lovgivning. Ved den nationale gennemførelse og håndhævelse af artikel 215 respekterer hver part arbejdsmarkedsparternes rolle og autonomi på nationalt plan, hvor det er relevant, i overensstemmelse med gældende lovgivning og praksis.

ARTIKEL 217

Tvistbilæggelse

1. Parterne udfolder gennem dialog, konsultationer og udveksling af oplysninger og samarbejde enhver bestræbelse på at løse enhver uenighed om anvendelsen af dette kapitel.
2. Uanset sjette del anvender parterne i tilfælde af en tvist mellem parterne om anvendelsen af dette kapitel, udelukkende procedurene i artikel 235, 236 og 237.

KAPITEL 5

MILJØ OG KLIMA

ARTIKEL 218

Definitioner

1. I dette kapitel forstås ved "miljø- og klimabeskyttelsesniveauer" de beskyttelsesniveauer, som generelt er fastsat i en parts lovgivning, og som har til formål at beskytte miljøet og klimaet, herunder forebyggelse af en fare for menneskers liv eller sundhed fra miljøvirkninger og bekæmpelse af klimaændringer, herunder på hvert af følgende områder:

- a) adgang til miljøoplysninger
- b) offentlig deltagelse og domstolsprøvelse i miljøanliggender
- c) vurderinger af virkningerne på miljøet og strategiske miljøvurderinger
- d) emissioner til luften og luftkvalitet
- e) bevaring af natur og biodiversitet
- f) affaldshåndtering, herunder modtagefaciliteter i havne hvor det er relevant

- g) støjemissioner
- h) beskyttelse og bevarelse af vand- og havmiljøet, herunder anvendelse af modtagefaciliteter i havne hvor det er relevant
- i) forebyggelse, nedbringelse og fjernelse af risici for menneskers sundhed eller for miljøet, som skyldes fremstilling, anvendelse, udslip og bortskaffelse af kemiske stoffer, eller
- j) klimaændringer, især emissioner og fjernelse af drivhusgasser, herunder effektive kulstofprissætningssystemer eller tilsvarende foranstaltninger til reduktion af emissioner.

2. For Unionens vedkommende forstås ved "miljø- og klimabeskyttelsesniveauer" de miljø- og klimabeskyttelsesniveauer, der gælder for og er fælles for alle Unionens medlemsstater.

3. For Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar forstås ved "miljø- og klimabeskyttelsesniveauer" miljø- og klimabeskyttelsesniveauerne i henhold til Gibaltars nationale lovgivning, herunder internationale forpligtelser, som Gibraltar er underlagt.

ARTIKEL 219

Beskyttelsesniveau

1. Parterne bekræfter, at hver part har ret til at fastlægge politikker og prioriteter på de områder, der er omfattet af dette kapitel, til at fastlægge de miljø- og klimabeskyttelsesniveauer, som de finder passende, og til at vedtage eller ændre deres relevante lovgivning og politikker på en måde, der er i overensstemmelse med hver parts internationale forpligtelser, herunder deres forpligtelser i henhold til dette kapitel.

2. Parterne anerkender, at hver part bevarer retten til at udøve rimeligt skøn og træffe beslutninger i god tro vedrørende tildeling af ressourcer til håndhævelse vedrørende miljøet, hvad angår anden miljøret og klimapolitikker, der anses for at have højere prioritet, forudsat at udøvelsen af dette skøn og disse afgørelser ikke er i strid med dens forpligtelser i henhold til dette kapitel.
3. Unionen må ikke svække eller reducere sine miljø- og klimabeskyttelsesniveauer til niveauer, der ligger under dem, der var gældende pr. 31. december 2020, herunder ved ikke at gennemføre sin miljø- og klimalovgivning effektivt.
4. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar opretholder miljø- og klimabeskyttelsesniveauer svarende til de niveauer, der er gældende i Unionen, herunder ved effektivt at håndhæve den miljø- og klimalovgivning, der finder anvendelse på og i Gibraltar.

ARTIKEL 220

Kulstofprissætning

1. Hver part indfører senest på datoen for denne aftales ikrafttræden et effektivt kulstofprissætningssystem eller tilsvarende foranstaltninger til at reducere emissionerne.
2. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sikrer, at kulstofprissætningssystemet eller tilsvarende foranstaltninger til at reducere emissionerne, som finder anvendelse i Gibraltar, har tilsvarende rækkevidde og effektivitet som det, der finder anvendelse i Unionen på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

3. På luftfartsområdet omfatter Unionens kulstofprissætningssystem flyvninger mellem Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og Gibraltar. Det Forenede Kongeriges kulstofprissætningssystem omfatter flyvninger mellem Det Forenede Kongerige og Gibraltar.
4. Specialudvalget om Økonomi og Handel underrettes regelmæssigt om den effektive gennemførelse af stk. 1, 2 og 3.
5. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar gennemgår gennemførelsen af sit kulstofprissætningssystem eller tilsvarende foranstaltninger i 2030 og regelmæssigt med henblik på at nå videre end de nuværende rammer for reduktion af emissioner.

ARTIKEL 221

Miljø- og klimaprincipper

Under hensyntagen til det forhold, at Unionen og Gibraltar deler en fælles biosfære med hensyn til grænseoverskridende forurening, giver Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tilsagn om at overholde de internationalt anerkendte miljøprincipper, som de har forpligtet sig til i f.eks. Rioerklæringen om miljø og udvikling, vedtaget i Rio de Janeiro den 14. juni 1992 ("Rioerklæringen fra 1992 om miljø og udvikling"), og i multilaterale miljøaftaler, som finder anvendelse i forbindelse med Unionen og Det Forenede Kongerige og omfatter Gibraltar, herunder i UNFCCC og konventionen om den biologiske mangfoldighed, udfærdiget i Rio de Janeiro den 5. juni 1992 ("konventionen om den biologiske mangfoldighed"), særlig:

- a) princippet om, at miljøbeskyttelse bør integreres i udformningen af politikker, herunder gennem konsekvensvurderinger
- b) princippet om en forebyggende indsats for at undgå miljøskader
- c) de fælles principper, der er omhandlet i artikel 200
- d) princippet om, at indgreb over for miljøskader fortrinsvis bør ske ved kilden, og
- e) princippet om, at forureneren betaler.

ARTIKEL 222

Håndhævelse

Med henblik på håndhævelse som omhandlet i artikel 219 sikrer hver part i overensstemmelse med sin lovgivning:

- a) at de nationale myndigheder, der har kompetence til at håndhæve den relevante miljø- og klimalovgivning, tager behørigt højde for påståede overtrædelser af sådan lovgivning, som de får kendskab til; de pågældende myndigheder skal have adgang til passende og effektive retsmidler, herunder foreløbige retsmidler samt sanktioner, der står i rimeligt forhold til overtrædelserne og har afskrækkende virkning, hvis det er relevant, og
- b) nationale administrative eller retslige procedurer er tilgængelige for fysiske og juridiske personer med en tilstrækkelig interesse i at anlægge sag til prøvelse af overtrædelser af sådan lovgivning og til at anvende effektive retsmidler, herunder foreløbige retsmidler, og at retssagerne er ikke uoverkommeligt dyre og føres på en retfærdig, retfærdig og gennemsigtig måde.

ARTIKEL 223

Tvistbilæggelse

1. Parterne udfolder gennem dialog, konsultationer og udveksling af oplysninger og samarbejde enhver bestræbelse på at løse enhver uenighed om anvendelsen af dette kapitel.

2. Uanset sjette del anvender parterne i tilfælde af en tvist mellem parterne om anvendelsen af dette kapitel, udelukkende procedurerne i artikel 235, 236 og 237.

KAPITEL 6

ANDRE INSTRUMENTER FOR HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

ARTIKEL 224

Baggrund og mål

1. Parterne minder om Agenda 21, vedtaget i Rio de Janeiro den 13. juni 1992, og Rioerklæringen fra 1992 om miljø og udvikling, gennemførelsesplanen fra verdenstopmødet i Johannesburg om bæredygtig udvikling fra 2002, Den Internationale Arbejdsorganisations ("ILO") erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, vedtaget den 10. juni 2008 i Genève af Den Internationale Arbejdskonference på sit 97. møde som ændret i 2022 ("ILO's erklæring fra 2008 om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering"), slutdokumentet fra FN's konference om bæredygtig udvikling fra 2012 med titlen "Den fremtid, vi ønsker" ("The future we want"), stadfæstet i FN's Generalforsamlings resolution 66/288, vedtaget den 27. juli 2012, og FN's 2030-dagsorden for bæredygtig udvikling vedtaget af FN's Generalforsamling ved resolution 70/1 af 25. september 2015 og dens mål for bæredygtig udvikling.

2. I medfør af denne artikels stk. 1 er målet med dette kapitel at fremme integrationen af bæredygtig udvikling, navnlig dens arbejds- og miljømæssige dimensioner, i parternes handels- og investeringsforbindelser og i denne forbindelse supplere parternes forpligtelser i henhold til dette afsnits kapitel 4 og 5.

ARTIKEL 225

Gennemsigtighed

Parterne understreger betydningen af at sikre gennemsigtighed som et nødvendigt element til at fremme offentlig deltagelse og offentliggørelse af oplysninger inden for rammerne af dette kapitel. I overensstemmelse med deres love og forskrifter og bestemmelserne i dette kapitel skal hver part:

- a) sikre, at alle alment gældende foranstaltninger, der forfølger målene i dette kapitel, forvaltes på en gennemsigtig måde, herunder ved at give offentligheden rimelige muligheder og tilstrækkelig tid til at fremsætte bemærkninger, og ved at offentliggøre sådanne foranstaltninger
- b) sikre, at offentligheden får adgang til relevante miljøoplysninger, der opbevares af eller for offentlige myndigheder, samt sikre aktiv formidling af disse oplysninger til offentligheden ad elektronisk vej
- c) tilskynde til offentlig debat med og blandt ikkestatslige aktører om udvikling og fastlæggelse af politikker, der kan føre til, at de offentlige myndigheder vedtager lovgivning, der er relevant for dette kapitel; med hensyn til miljøet omfatter dette offentlig deltagelse i projekter, planer og programmer, og

- d) fremme af offentlighedens kendskab til de af dens lovgivning og standarder, der er relevante for dette kapitel, samt håndhævelses- og overholdelsesprocedurer ved at tage skridt til at øge offentlighedens viden og forståelse; i forbindelse med arbejdsmarkedsret og arbejdsmarkedsstandarder skal dette omfatte arbejdstagere, arbejdsgivere og deres repræsentanter.

ARTIKEL 226

Multilaterale arbejdsmarkedsstandarder og -aftaler

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme udviklingen af den internationale handel på en måde, der fremmer anstændigt arbejde for alle, som udtrykt i ILO-erklæringen fra 2008 om social retfærdighed for en retfærdig globalisering.
2. I overensstemmelse med ILO-statutten og ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og opfølgningen heraf, som blev vedtaget den 18. juni 1998 i Genève på Den Internationale Arbejdskonferences 86. møde, som ændret i 2022, forpligter hver part sig til at iagttage, fremme og effektivt gennemføre principperne om de grundlæggende rettigheder som fastlagt i de grundlæggende ILO-konventioner:
 - a) foreningsfrihed og faktisk anerkendelse af retten til kollektive forhandlinger
 - b) afskaffelse af alle former for tvangsarbejde
 - c) reel afskaffelse af børnearbejde

- d) afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og ansættelse, og
- e) et sikkert og sundt arbejdsmiljø.

3. Hver part forpligter sig til effektivt at gennemføre alle de ILO-konventioner, som Det Forenede Kongerige også anvender for så vidt angår Gibraltar, og medlemsstaterne hver især har ratificeret.

4. Parterne bestræber sig fortsat og vedvarende på at ratificere de grundlæggende ILO-konventioner, eller, for så vidt angår Det Forenede Kongerige, at udvide dem til Gibraltar, hvis de ikke allerede har gjort dette.

5. Parterne udveksler regelmæssigt og i det nødvendige omfang oplysninger om medlemsstaternes og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars respektive situationer og fremskridt med hensyn til ratificeringen af ILO-konventioner eller protokoller, som af ILO er klassificeret som værende ajour, og af andre relevante internationale instrumenter.

6. Hver part fremmer fortsat gennem sin lovgivning og praksis ILO's dagsorden for anstændigt arbejde som opstillet i ILO's erklæring fra 2008 om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering som ændret i 2022 ("ILO Decent Work Agenda") og andre relevante ILO-konventioner samt andre internationale forpligtelser, navnlig med hensyn til:

- a) anstændige arbejdsvilkår for alle med hensyn til bl.a. løn, arbejdstid, barselsorlov og andre arbejdsvilkår
- b) sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, herunder forebyggelse af arbejdsrelaterede skader eller sygdomme og kompensation i tilfælde af sådanne skader eller sygdomme, og

c) ikkeforskelsbehandling med hensyn til arbejdsvilkår, herunder for vandrede arbejdstagere.

7. Hver part beskytter og fremmer den sociale dialog om arbejdsmarkedsforhold mellem arbejdstagere og arbejdsgivere og deres respektive organisationer og med relevante statslige myndigheder.

ARTIKEL 227

Multilaterale miljøaftaler

1. Parterne anerkender betydningen af FN's Miljøforsamling under FN's Miljøprogram og af multilateral miljøforvaltning og multilaterale miljøaftaler som et af det internationale samfunds svar på globale eller regionale miljøudfordringer, og de fremhæver behovet for at fremme det indbyrdes understøttende forhold mellem handels- og miljøpolitikker, -regler og -foranstaltninger.

2. I medfør af stk. 1 forpligter hver part sig til effektivt at gennemføre de multilaterale miljøaftaler, protokoller og ændringer, som de er part i. For Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars vedkommende omfatter det multilaterale miljøaftaler, som er videreført til Gibraltar eller på anden vis er afspejlet i Gibraltars lovgivning og praksis.

3. Parterne bekræfter, at de hver især har ret til at indføre eller opretholde foranstaltninger med henblik på at fremme målene i multilaterale miljøaftaler, som de er part i.

Handel og klimaændringer

1. Parterne anerkender betydningen af at handle hurtigt for at bekæmpe klimaændringer og deres konsekvenser og af den rolle, som handel og investeringer spiller i forfølgelsen af dette mål i overensstemmelse med UNFCCC, med formålet med og målene i Parisaftalen og med andre multilaterale miljøaftaler og multilaterale instrumenter vedrørende klimaændringer.
2. Hver part skal i medfør af stk. 1:
 - a) forpligte sig til effektivt at gennemføre UNFCCC og Parisaftalen, hvori et af hovedmålene er at øge den globale reaktion på klimaændringer og holde stigningen i den globale gennemsnitstemperatur et godt stykke under 2 °C over det førindustrielle niveau og fortsætte bestræbelserne på at begrænse temperaturstigningen til 1,5 °C over det førindustrielle niveau
 - b) fremme det positive samspil mellem handel og klimapolitikker og -foranstaltninger og derved bidrage til overgangen til en ressourceeffektiv lavemissionsøkonomi og til klimarobust udvikling, og
 - c) gøre det lettere at fjerne hindringer for handel og investeringer af særlig betydning for modvirkning af og tilpasning til klimaændringer såsom vedvarende energi og energieffektive produkter og tjenesteydelser, f.eks. ved at nedbringe toldmæssige og ikketoldmæssige hindringer eller vedtage politiske rammer, der kan bane vejen for anvendelsen af de bedste tilgængelige løsninger.

Handel og biologisk mangfoldighed

1. Parterne anerkender betydningen af at bevare og på bæredygtig vis udnytte den biologiske mangfoldighed og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af disse mål, herunder ved at fremme bæredygtig handel eller kontrollere eller begrænse handelen med udryddelsestruede arter i overensstemmelse med de relevante multilaterale miljøaftaler, som de er part i, og i det omfang Det Forenede Kongerige anvender disse aftaler på Gibraltar, og de afgørelser, der er vedtaget i henhold hertil, navnlig konventionen om den biologiske mangfoldighed og dens protokoller og konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter, udfærdiget den 3. marts 1973 i Washington DC ("CITES").

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

- a) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder med hensyn til tredjelande, hvis det er relevant
- b) fremme anvendelsen af CITES som et instrument til bevarelse og bæredygtig forvaltning af biodiversiteten, herunder gennem medtagelse af dyre- og plantearter på CITES-tillæggene, hvis den pågældende arts bevaringsstatus anses for truet på grund af international handel
- c) tilskynde til handel med produkter, der stammer fra en bæredygtig udnyttelse af biologiske ressourcer, og som bidrager til bevarelse af biodiversiteten, og

- d) fortsat træffe foranstaltninger til bevarelse af den biologiske mangfoldighed, hvis den er under pres fra handel og investeringer, herunder foranstaltninger til forebyggelse af udbredelsen af invasive ikkehjemmehørende arter og foranstaltninger til mulig udryddelse af de arter, der allerede er til stede.

ARTIKEL 230

Handel og skove

1. Parterne anerkender betydningen af bevarelse af skove og bæredygtig skovforvaltning for at skabe miljømæssige funktioner og økonomiske og sociale muligheder for nuværende og kommende generationer og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af dette mål.
2. I medfør af stk. 1 og på en måde, der er i overensstemmelse med dens internationale forpligtelser, skal hver part:
 - a) fortsætte med at gennemføre foranstaltninger med henblik på at bekæmpe ulovlig skovhugst og den tilknyttede handel, herunder, alt efter omstændighederne, handel med tredjelande, og fremme handel med lovligt fældede træprodukter, og
 - b) fremme bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove og handel med og forbrug af træ og træprodukter, der er fældet i overensstemmelse med lovgivningen i hugstlandet og fra bæredygtigt forvaltede skove.

ARTIKEL 231

Handel med og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og akvakultur

Hver part overholder folkeretten, herunder indfører og opretholder deres effektive redskaber til bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, og vedtager foranstaltninger til at udelukke produkter fra ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri fra handelsstrømme, og samarbejder med henblik herpå.

ARTIKEL 232

Handel og investeringer til fremme af bæredygtig udvikling

1. Parterne bekræfter deres vilje til at forbedre den måde, hvorpå handel og investeringer bidrager til at opfylde de økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter af målet om bæredygtig udvikling.
2. I medfør af stk. 1 fremmer parterne fortsat:
 - a) handels- og investeringspolitikker, der understøtter de fire strategiske mål i ILO's dagsorden for anstændigt arbejde i overensstemmelse med ILO's erklæring fra 2008 om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, herunder mindstelønnen, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, og andre aspekter vedrørende arbejdsvilkår

- b) handel med og investering i miljøvarer og -tjenesteydelser såsom vedvarende energi og energieffektive produkter og tjenesteydelser, herunder ved at nedbringe ikketoldmæssige hindringer eller vedtage politiske rammer, der kan bane vejen for anvendelsen af de bedste tilgængelige løsninger, og
 - c) handel med varer og tjenesteydelser, som bidrager til forbedrede sociale forhold og miljømæssigt forsvarlig praksis, herunder dem, der er omfattet af frivillige garantiordninger for bæredygtighed som f.eks. fairtradeordninger og etiske handelsordninger og miljømærkning.
3. Parterne anerkender vigtigheden af at behandle specifikke spørgsmål om bæredygtig udvikling ved at gennemgå, overvåge og vurdere de potentielle økonomiske, sociale og miljømæssige virkninger af mulige tiltag under hensyntagen til de berørte parter synspunkter.

ARTIKEL 233

Handel og ansvarlig forvaltning af forsyningskæder

1. Parterne anerkender vigtigheden af ansvarlig forvaltning af forsyningskæder gennem ansvarlig forretningsskik og virksomhedernes sociale ansvar og handelens rolle i forfølgelsen af dette mål.
2. Hver part skal i medfør af stk. 1:
 - a) fremme virksomhedernes sociale ansvar og ansvarlige forretningsskik, herunder ved at tilvejebringe understøttende politiske rammer, der tilskynder virksomhederne til at anvende den relevante praksis, og

- b) støtte overholdelsen, gennemførelsen, opfølgningen og udbredelsen af relevante internationale instrumenter såsom OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder, vedtaget af OECD-Rådet den 27. juni 2000, ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik, vedtaget af ILO's Styrelsesråd på dets 204. møde i Genève i november 1977, FN's Global Compact-initiativ og FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder.
3. Parterne anerkender nytteværdien af internationale sektorspecifikke retningslinjer for virksomhedernes sociale ansvar og ansvarlig forretningsskik og fremmer fælles arbejde i denne henseende. Med hensyn til OECD's due diligence-retningslinjer for ansvarlige forsyningskæder for mineraler fra konfliktramte områder og højrisikoområder med tillæg gennemfører parterne også foranstaltninger for at fremme udbredelsen af disse retningslinjer.

ARTIKEL 234

Tvistbilæggelse

1. Parterne udfolder gennem dialog, konsultationer og udveksling af oplysninger og samarbejde enhver bestræbelse på at løse enhver uenighed om anvendelsen af dette kapitel.
2. Uanset sjette del anvender parterne i tilfælde af en tvist mellem parterne om anvendelsen af dette kapitel, udelukkende procedurerne i artikel 235 og 236.

KAPITEL 7

HORISONTALE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

ARTIKEL 235

Konsultationer

1. En part kan ved skriftlig henvendelse til den anden part anmode den anden part om konsultationer vedrørende ethvert spørgsmål, der opstår i forbindelse med artikel 199, stk. 3, og dette afsnits kapitel 4, 5 og 6. Den klagende part angiver i den skriftlige anmodning begrundelserne for anmodningen, herunder redegørelse for de omhandlede foranstaltninger, og angiver de bestemmelser, som den klagende part anser som gældende. Konsultationerne skal indledes straks efter partens indgivelse af anmodningen herom og under alle omstændigheder senest 30 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen, medmindre parterne aftaler en længere frist.

2. Parterne indleder konsultationerne med det formål at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning på problemet. Under konsultationerne giver parterne hinanden tilstrækkeligt mange af de oplysninger, som de er i besiddelse af, til at give mulighed for en fuldstændig undersøgelse af de rejste spørgsmål. Hver part bestræber sig på at sikre, at personale fra deres kompetente myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationerne, deltager.

3. For så vidt angår spørgsmål vedrørende artikel 199, stk. 3, eller de multilaterale aftaler eller instrumenter, der er omhandlet i dette afsnits kapitel 4, 5 og 6, tager parterne hensyn til oplysninger fra ILO eller relevante organer eller organisationer, som er nedsat i medfør af multilaterale miljøaftaler. Når det er relevant, søger parterne i fællesskab rådgivning hos disse organisationer eller organer eller andre eksperter eller organer, som de anser for passende.
4. Enhver beslutning truffet af parterne offentliggøres.

ARTIKEL 236

Ekspertpanel

1. For alle spørgsmål, der ikke løses tilfredsstillende gennem konsultationer i henhold til artikel 235, kan en part 90 dage efter modtagelsen af en konsultationsanmodning i henhold til nævnte artikel anmode om, at der indkaldes et ekspertpanel med henblik på at undersøge spørgsmålet ved at indgive en skriftlig anmodning til den anden part. I anmodningen angives den pågældende foranstaltning, og det specificeres og forklares, hvordan foranstaltningen ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i de relevante kapitler, på en måde, der er tilstrækkelig til klart at kunne indgive klagen.
2. Ekspertpanelet består af tre panelmedlemmer.

3. Samarbejdsrådet opstiller senest et år efter denne aftales ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som panelmedlemmer. Hver af parterne udnævner mindst fem personer på listen, der skal fungere som panelmedlemmer. Parterne udnævner også mindst fem personer, som ikke er borgere i nogen af parterne, og som er villige og i stand til at fungere som formand for et ekspertpanel. Samarbejdsrådet sørger for, at listen ajourføres, og at der altid er mindst 15 eksperter på listen.

4. De eksperter, der foreslås som medlemmer, skal have specialiseret viden eller ekspertise inden for arbejdsmarkeds- eller miljølovgivning, andre spørgsmål, som behandles i det eller de relevante kapitler, eller bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med internationale aftaler. De skal handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering i spørgsmål vedrørende tvisten. De skal være uafhængige af og må ikke være tilknyttet eller modtage instruktioner fra nogen af parterne. Det må ikke være personer, der er medlemmer af eller tjenestemænd eller øvrige ansatte i Unionens institutioner, en medlemsstats regering eller Det Forenede Kongeriges eller Gibraltars regering.

5. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet, er panelets kommissorium:

"på baggrund af de relevante bestemmelser at undersøge den sag, hvortil der henvises i anmodningen om nedsættelsen af ekspertpanelet, og udarbejde en rapport i overensstemmelse med denne artikel, hvori det fastslås, om foranstaltningen er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser".

6. Med hensyn til spørgsmål vedrørende multilaterale standarder og aftaler, der er omfattet af dette afsnit, bør ekspertpanelet indhente oplysninger fra ILO eller relevante organer, der er oprettet i henhold til disse aftaler, herunder alle relevante tilgængelige fortolkende retningslinjer, resultater eller afgørelser vedtaget af ILO og disse organer.

7. Ekspertpanelet kan anmode om og modtage skriftlige indlæg eller andre oplysninger fra personer med relevante oplysninger eller specialiseret viden.
8. Ekspertpanelet fremsender disse oplysninger til hver part, så de kan fremsætte deres bemærkninger senest 20 dage efter modtagelsen af dem.
9. Ekspertpanelet udarbejder en foreløbig rapport til parterne og en endelig rapport med de faktiske omstændigheder, dets vurderinger af spørgsmålet, herunder hvorvidt den indklagede part har opfyldt sine forpligtelser i henhold til det eller de relevante kapitler samt begrundelsen for panelets konklusioner og vurderinger. Det præciseres, at parterne er enige om, at hvis panelet fremsætter henstillinger i sin rapport, behøver den indklagede part ikke at følge disse henstillinger for at sikre overensstemmelse med denne aftale.
10. Ekspertpanelet forelægger den foreløbige rapport for parterne senest 100 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal ekspertpanelets formand underrette parterne skriftligt derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at fremlægge sin foreløbige rapport. Ekspertpanelet forelægger under ingen omstændigheder den foreløbige rapport senere end 125 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet.
11. Hver part kan indgive en begrundet anmodning til ekspertpanelet om at tage særlige aspekter af den foreløbige rapport op til fornyet overvejelse senest 25 dage efter forelæggelsen. En part kan fremsætte bemærkninger til den anden parts anmodning indtil 15 dage efter indgivelsen af anmodningen.
12. Ekspertpanelet udarbejder under hensyntagen til bemærkningerne den endelige rapport. Hvis der ikke indgives anmodninger om genbehandling af bestemte punkter i den foreløbige rapport inden for den i stk. 11 fastlagte frist, anses den foreløbige rapport som ekspertpanelets endelige rapport.

13. Ekspertpanelet forelægger en foreløbig rapport for parterne senest 175 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Når ekspertpanelet finder, at denne frist ikke kan overholdes, skal ekspertpanelets formand underrette parterne skriftligt derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at fremlægge sin endelige rapport. Ekspertpanelet forelægger under ingen omstændigheder den endelige rapport senere end 195 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet.
14. Den endelige rapport skal indeholde en redegørelse for eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og tydeligt behandle parternes kommentarer.
15. Parterne stiller den endelige rapport til rådighed for offentligheden senest 15 dage efter ekspertpanelets fremlæggelse af den.
16. Hvis ekspertpanelets endelige rapport fastslår, at en part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til de eller de relevante kapitler, drøfter parterne senest 90 dage forelæggelsen af den endelige rapport, hvilke passende foranstaltninger der skal gennemføres, idet der tages hensyn til ekspertpanelets rapport.
17. Samarbejdsrådet overvåger opfølgningen af ekspertpanelets rapport.
18. Hvis der er uenighed mellem parterne om, hvorvidt der er truffet foranstaltninger til afhjælpning af den manglende overensstemmelse, eller om sådanne foranstaltninger er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser, kan den klagende part indgive en skriftlig anmodning til det oprindelige ekspertpanel om at træffe afgørelse i sagen. I anmodningen skal den anfægtede foranstaltning angives, og der skal redegøres for, hvordan foranstaltningen ikke er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i et omfang, der er tilstrækkeligt til at forelægge klagen klart. Ekspertpanelet forelægger sin konklusion for parterne senest 45 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen.

19. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder artikel 305 og 306 og artikel 318-323 tilsvarende anvendelse.

ARTIKEL 237

Ekspertpanel vedrørende områder med opretholdelse af beskyttelsesniveauet

1. Artikel 236 finder anvendelse på tvister mellem parterne om fortolkningen og anvendelsen af bestemmelserne i dette afsnits kapitel 4 og 5.
2. Med henblik på sådanne tvister finder artikel 316 og 317 ud over de artikler, der er anført i artikel 236, stk. 19, tilsvarende anvendelse.
3. Parterne anerkender, at hvis den besvarende part vælger ikke at træffe foranstaltninger for at bringe sig i overensstemmelse med ekspertpanelets rapport og denne aftale, er alle retsmidler, der er tilladt i henhold til artikel 316, fortsat tilgængelige for den klagende part.

AFSNIT II

ORDNINGER VEDRØRENDE TOLD, INDIREKTE BESKATNING OG HANDELSRELATEREDE SPØRGSMÅL

KAPITEL 1

ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL

ARTIKEL 238

Principper og mål

Formålet med dette afsnit er at etablere de nødvendige ordninger for at fjerne alle fysiske hindringer og tilhørende procedurer mellem Gibraltar og Unionen for varer, der sendes over land, samtidig med at Unionens indre marked og parternes finansielle interesser beskyttes.

ARTIKEL 239

Definitioner

I dette afsnit forstås ved:

- a) "kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar": His Majesty's Customs Gibraltar eller andre relevante myndigheder i Gibraltar

- b) "kompetente myndigheder i Unionen": medlemsstaternes eller Unionens toldmyndigheder eller andre relevante myndigheder
- c) "toldklareringsformaliteter": alle de procedurer, foranstaltninger og kontroller, der skal gennemføres med henblik på varers overgang til fri omsætning eller med henblik på anden toldprocedure gældende for varer i overensstemmelse med EU-retten. Det omfatter toldformaliteter, overholdelse af regler for produkter, krav og standarder, forbud og restriktioner, sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger som fastsat i EU-retten og andre formaliteter, der er nødvendige for, at varer kan overgå til fri omsætning i Unionen
- d) "udpeget toldsted": de toldsteder, der er anført i tillæg 1 til bilag 21.

KAPITEL 2

TOLDUNION

ARTIKEL 240

Oprettelse af en toldunion

Der oprettes herved en toldunion mellem Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel.

ARTIKEL 241

Toldområder

Toldområdet i toldunionen mellem Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar omfatter:

- a) Unionens toldområde som defineret i artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013¹ ("EU-toldkodeksen"), og
- b) Gibaltars toldområde, som udgør et toldområde, der er adskilt fra Det Forenede Kongeriges toldområde.

ARTIKEL 242

Fri bevægelighed for varer inden for toldunionen

- 1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på:
 - a) varer, der er fremstillet i Unionens toldområde eller Gibaltars toldområde, herunder dem, der helt eller delvis er fremstillet af varer fra lande eller områder uden for toldunionen, og som er i fri omsætning i Unionen eller i Gibraltar, og

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj>).

- b) varer fra lande eller områder uden for toldunionen, som er i fri omsætning i Unionen eller i Gibraltar.
2. Ved varer, som frit kan omsættes i Unionen eller i Gibraltar, forstås varer fra lande eller områder uden for toldunionen, for hvilke toldklareringsformaliteterne er blevet opfyldt og gældende told og afgifter med tilsvarende virkning er blevet opkrævet, og for hvilke disse told- og afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis godtgjort.
3. Bestemmelserne i dette kapitel gælder også varer, der er fremstillet i Unionen eller i Gibraltar, og til hvis fremstilling der er anvendt produkter fra lande eller områder uden for toldunionen, som ikke er i fri omsætning i Unionen eller i Gibraltar, forudsat at toldklaringsformaliteterne er afsluttet og gældende told og afgifter med tilsvarende virkning på sådanne produkter fra lande eller områder uden for toldunionen er opkrævet.
4. Metoderne til at dokumentere, at varerne opfylder betingelserne i denne artikel, findes i bilag 19.

ARTIKEL 243

Toldforbud

Der må ikke anvendes told ved import eller eksport eller afgifter med tilsvarende virkning mellem Unionen og Gibraltar. Dette forbud gælder også finanstold.

ARTIKEL 244

Forbud mod kvantitative restriktioner

Kvantitative restriktioner på import og eksport og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning er forbudt mellem Unionen og Gibraltar.

ARTIKEL 245

Intern beskatning

1. Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar må hverken direkte eller indirekte pålægge hinandens varer afgifter af nogen art, der direkte eller indirekte forskelsbehandler til fordel for lignende indenlandske varer.
2. Der kan ikke for varer, som forsendes mellem de i artikel 241 omhandlede områder, gives en refusion for intern beskatning, der overstiger den beskatning, hvormed varerne direkte eller indirekte er belagt.

ARTIKEL 246

Fjernelse af fysiske hindringer

1. Alle fysiske hindringer mellem Gibraltar og Unionen for varer, der sendes mellem dem over land, fjernes med forbehold af artikel 252 eller påkrævede formaliteter og kontroller, som parterne kan foretage for at sikre, at dette afsnit anvendes korrekt.
2. Indtil den i artikel 247, stk. 1, omhandlede afgørelse træder i kraft, skal toldklareringsformaliteter, eksportformaliteter og Unionens procedurer for opkrævning af afgifter og told som fastsat i dette afsnit, der vedrører Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, foretages som fastsat i artikel 247, stk. 3.

ARTIKEL 247

Import til og eksport fra Gibraltar

1. De EU-retlige bestemmelser, der er opført i bilag 20, finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar, forudsat at Samarbejdsrådet vedtager en afgørelse:
 - a) hvori der fastsættes en dato for, hvornår de EU-retlige bestemmelser, der er opført i bilag 20, finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar, og

- b) hvori det erklæres, at der er oprettet grænsekontrolposter og toldsteder i havnen og lufthavnen, og at de fungerer og kontrolleres i overensstemmelse med de nærmere bestemmelser og procedurer, der er fastsat i nævnte afgørelse, og at der er udpeget kompetente myndigheder i Unionen.
2. Samarbejdsrådet kan, når det vedtager den i stk. 1 omhandlede afgørelse, ændre listen over EU-retlige bestemmelser i bilag 20.
3. Indtil den i stk. 1 omhandlede afgørelse træder i kraft og med forbehold af stk. 4, indføres varer, bortset fra dem som rejsende medbringer i deres personlige bagage i overensstemmelse med bilag 23, kun i Gibraltar og eksporteres varer kun fra Gibraltar over land og i overensstemmelse med reglerne i bilag 19, 21, 22 og 24.
4. Uanset stk. 3 kan:
- a) EU-varer også indføres i Gibraltar ad søvejen i overensstemmelse med reglerne i artikel 4 i bilag 19, artikel 7 i bilag 21 samt bilag 22 og 24, og
- b) EU-varer også sendes fra Gibraltar ad søvejen i overensstemmelse med reglerne i artikel 5 i bilag 19, artikel 7 og 8 i bilag 21 samt bilag 22 og 24.
5. Indtil den i stk. 1 omhandlede aftales ikrafttræden anses Gibraltar for et tredjelandsområde i henhold til Unionens toldlovgivning, lovgivning om indirekte beskatning og handelsrelateret lovgivning.

6. Den i stk. 1 omhandlede afgørelse fastsætter ordninger for fælles handlinger og kontrol samt toldsamarbejde og administrativt samarbejde mellem de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og de kompetente myndigheder i Unionen samt eventuelle andre regler eller procedurer, der er nødvendige for at sikre den korrekte anvendelse af de EU-retlige bestemmelser, der er opført i bilag 20, på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar, den korrekte anvendelse af dette afsnit og den korrekte anvendelse af nævnte afgørelse.

7. Når Samarbejdsrådet vedtager den i stk. 1 omhandlede afgørelse, overvejer det også, hvordan eventuelle grænseformaliteter og eventuelle relevante grænsekontroller ved grænseposterne eller toldstederne i Gibraltar, herunder risikoanalyser og kontrol efter frigivelse, skal gennemføres for at beskytte et velfungerende indre marked i Unionen.

ARTIKEL 248

Indirekte beskatning

1. Indtil den i artikel 247, stk. 1, omhandlede afgørelse træder i kraft, finder nærværende artikels stk. 2, 3 og 4 anvendelse.
2. Varer, der fremstilles i eller importeres til Gibraltar, pålægges en transaktionsafgift.
3. Varer, der er punktafgiftspligtige i henhold til EU-retten ("harmoniserede punktafgifter"), og som importeres til eller fremstilles i Gibraltar, pålægges også en punktafgift i Gibraltar.

4. Transaktionsafgiften og punktafgiften opkræves i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 24.

5. Et uafhængigt rådgivende organ, der oprettes af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien i henhold til det kommissorium for det uafhængige rådgivende organ, der blev aftalt den 24. juni 2026, skal:

- a) til enhver tid efter anmodning fra parterne på grundlag af en løbende vurdering af de relevante markedsvilkår i Gibraltar og det tilstødende grænseområde, rådgive om, hvorvidt betingelserne i artikel 249, stk. 1, litra a), b) og c), er opfyldt, og
- b) hvert år vurdere og rådgive om virkningen af de transaktionsskattesatser, herunder nedsatte og stærkt nedsatte satser, og punktafgiftssatser, der anvendes i Gibraltar, på konkurrenceniveauet og eventuelle væsentlige forvridninger i handelen mellem Gibraltar og det tilstødende grænseområde.

6. Hvis det uafhængige rådgivende organ konstaterer forvridninger som omhandlet i denne artikels stk. 5, justerer Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar de satser for indirekte afgifter, som skal anvendes i Gibraltar, til et niveau, der skønnes hensigtsmæssigt ifølge anbefalingerne fra nævnte uafhængige rådgivende organ, med henblik på at undgå sådanne forvridninger og inden for de grænser, der er fastsat i artikel 2 og 6 i bilag 24.

ARTIKEL 249

Beskyttelsesprocedure

1. Unionen kan anvende de beskyttelsesprocedurer, der er fastsat i denne artikel, hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ikke overholder sin forpligtelse i henhold til artikel 248, stk. 6, i forbindelse med artikel 248, stk. 5, litra a), og hvis Unionen finder det hensigtsmæssigt, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) der er betydelige forvridninger i handelen mellem Gibraltar og Unionen for så vidt angår den pågældende vare eller varekategori
- b) de i litra a) omhandlede forvridninger er knyttet til forskelle i de niveauer af transaktionsafgift og punktafgifter, som den pågældende vare er pålagt af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sammenlignet med de moms- og punktafgiftssatser, den samme vare eller varekategori er pålagt af Kongeriget Spanien
- c) de i litra a) omhandlede forvridninger har eksisteret i en periode på mindst 30 dage, og
- d) Unionen har objektive, overbevisende og verificerbare oplysninger til støtte for en konstatering af, at betingelserne i litra a), b) og c) er opfyldt.

2. Unionen kan anvende beskyttelsesprocedurerne i denne artikel, hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ikke overholder sin forpligtelse i henhold til artikel 248, stk. 6, i forbindelse med artikel 248, stk. 5, litra b), og hvis Unionen finder det hensigtsmæssigt.

3. Unionen meddeler fuldt ud Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar de oplysninger, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, litra d), og indleder øjeblikkelige konsultationer med Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar med henblik på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning. Meddelelsen skal indeholde nærmere oplysninger om den relevante anbefaling fra det i artikel 248, stk. 5, omhandlede uafhængige rådgivende organ og om den specifikke vare eller varekategori, som konklusionen vedrører, herunder, hvis det er relevant, mærket og modellen.
4. Hvis der 10 arbejdsdage efter indledningen af konsultationer ikke er fundet en gensidigt acceptabel løsning, kan Unionen i en periode på højst 30 dage opkræve den moms og de punktafgifter, der gælder for den specifikke vare eller varekategori, der er angivet i meddelelsen, når den indleder forsendelsesproceduren for sådanne varer i overensstemmelse med artikel 19 og 21, hvis de er bestemt til Gibraltar. Der anvendes den moms- og punktafgiftssats, som gælder i den medlemsstat, hvor det udpegede toldsted, der er ansvarligt for at åbne forsendelsesbevægelsen i overensstemmelse med denne aftale, er beliggende.
5. Den 30 dages periode, der er omhandlet i stk. 4, kan forlænges med endnu en periode på 30 dage, hvis betingelserne i stk. 1 og 2 stadig gør sig gældende, jf. dog stk. 6.
6. Unionen meddeler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, at den i henhold til stk. 5 agter at forlænge den i stk. 4 omhandlede 30-dages periode, senest fire arbejdsdage før en sådan forlængelse får virkning. De i stk. 1, litra d), omhandlede oplysninger til støtte for en konstatering af, at betingelserne i stk. 1, litra a), b) og c), fortsat er opfyldt, eller at den i stk. 1 omhandlede situation stadig gør sig gældende, skal meddeles fuldt ud til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar sammen med nævnte meddelelse.

7. Procedurene i stk. 5 og 6 kan gentages, indtil betingelserne i stk. 1 ikke længere er opfyldt, der er opnået en alternativ gensidigt acceptabel løsning, eller den i stk. 8 omhandlede voldgiftsprocedure er afsluttet.
8. Hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar indleder en voldgiftsprocedure som omhandlet i artikel 305 for at protestere over en handling fra Unionens side i henhold til nærværende artikel, behandler voldgiftsretten spørgsmålet som et hastetilfælde med henblik på artikel 310.
9. I en given periode, hvor Unionen opkræver moms og punktafgifter på varer i henhold til denne artikel, finder bestemmelserne i denne aftale, i henhold til hvilke Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal opkræve transaktionsafgift og punktafgifter, ikke anvendelse.
10. Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på meddelelser i henhold til nærværende artikel.
11. Moms- og punktafgiftsbeløb, der er opkrævet af den berørte medlemsstat, beholdes af denne medlemsstat.

ARTIKEL 250

Samarbejde og gensidig administrativ bistand

1. Indtil den i artikel 247, stk. 1, omhandlede afgørelse træder i kraft, finder nærværende artikels stk. 2-8 anvendelse.

2. Parterne samarbejder på området told og indirekte beskatning, herunder ved:
- a) hurtigt og sikkert at meddele og udveksle oplysninger for at sikre korrekt anvendelse af told- og skattelovgivningen og for at forebygge og bekæmpe told- og skattesvig, smugling, især af produkter, der er omfattet af punktafgifter eller andre indirekte skatter såsom tobaksvarer, narkotikahandel, handel med skydevåben og udgangsstoffer til eksplosivstoffer, herunder kontantbevægelser og hvidvask af penge og finansiering af terrorisme i forbindelse hermed samt ulovlig handel med affald. Sådanne udvekslinger kan finde sted på automatiseret og systematisk vis og kan omfatte import- og eksportangivelsesdata om handel mellem parterne
 - b) at koordinere told- og skattekontrollen
 - c) at samarbejde om transport af varer, der er underlagt told- og skattekontrol, og
 - d) at vedtage andre foranstaltninger med henblik på at lette og fremme sikker og lovlig handel, bl.a. med hensyn til autoriserede økonomiske operatører, og arbejde sammen om særlige former for samarbejde, der er fastsat i EU-retten eller aftalt mellem parterne.
3. De kompetente myndigheder i Unionen og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar yder hinanden gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål i overensstemmelse med protokollen om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål.

4. De kompetente myndigheder i Unionen og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar samarbejder med hinanden for at sikre overholdelse af lovgivningen om moms, transaktionsafgift og punktafgifter samt om inddrivelse af fordringer i forbindelse med skatter og afgifter i overensstemmelse med protokollen om administrativt samarbejde og bekæmpelse af svig vedrørende merværdiafgift og punktafgifter og gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med skatter og afgifter.
5. Enhver udveksling af oplysninger mellem de kompetente myndigheder i Unionen og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i overensstemmelse med dette kapitel er underlagt den fortrolighed og beskyttelse af oplysninger, der er omhandlet i artikel PCUST.12 i protokollen om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, med de fornødne ændringer samt af eventuelle fortrolighedskrav i EU-retten og i lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
6. De kompetente myndigheder i Unionen og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan samarbejde og udveksle oplysninger om nonfoodproduksikkerhed og overholdelse.
7. Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddeler deres respektive kompetente myndigheder, at de skal samarbejde og yde gensidig administrativ bistand i spørgsmål vedrørende told og indirekte beskatning som fastsat i denne artikel.
8. Artikel 6, stk. 1, finder kun anvendelse på udveksling af regelmæssigt indsamlede data og oplysninger i henhold til nærværende artikel.

ARTIKEL 251

Adgang til IT-systemer

1. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal med henblik på anvendelsen af artikel 242, 245, 247 og 248 have adgang til det europæiske IT-system for forsendelser og bevis for EU-status eller til det specifikke forsendelsessystem i bilag 19 og 21 gennem Kongeriget Spaniens IT-system.
2. De kompetente myndigheder i Unionen skal have løbende realtidsadgang til alle relevante IT-systemer, der anvendes af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, med henblik på anvendelsen af dette afsnit.
3. De praktiske vilkår for anvendelsen af stk. 1 og 2 fastsættes i administrative ordninger mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien.

ARTIKEL 252

Undtagelser og beskyttelsesforanstaltninger

1. Bestemmelserne i artikel 244 er ikke til hinder for anvendelsen af forbud mod eller restriktioner på import eller eksport af varer eller varer i transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden og den offentlige sikkerhed; beskyttelse af menneskers, dyrs eller planters liv og sundhed; beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi; eller beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret. Sådanne forbud eller restriktioner må dog ikke udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en forklædt restriktion på handelen mellem Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.
2. Unionen eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan med forbehold af artikel 334 suspendere anvendelsen af denne aftale eller træffe de i stk. 3 fastsatte foranstaltninger i tilfælde af:
 - a) utilstrækkelig eller mangelfuld anvendelse af bestemmelserne i dette afsnit eller i artikel 19, stk. 1, for så vidt som sidstnævnte vedrører EU-retsakter, der finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar i medfør af den afgørelse, der er omhandlet i artikel 247, stk. 1
 - b) manglende samarbejde fra de kompetente myndigheder i Unionens side eller fra de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars side med henblik på at afhjælpe uregelmæssigheder, svig eller omledning af handel, herunder hvad angår den fulde adgang for de kompetente myndigheder i Unionen i overensstemmelse med artikel 251

- c) objektive, tungtvejende og verificerbare oplysninger, der viser, at toldlovgivningen systematisk og i omfattende grad er blevet overtrådt eller omgået, eller
- d) fejl, forsømmelse eller misbrug begået af Unionen eller af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar.

3. I de i stk. 2 nævnte tilfælde:

- a) kan Unionen forhøje de opkrævningsomkostninger, der er omhandlet i artikel 3 i bilag 21, eller suspendere godtgørelsen af de opkrævede afgifter, og
- b) kan Unionen opkræve den moms og de punktafgifter, der finder anvendelse i den medlemsstat, hvor det udpegede toldsted er beliggende, når den indleder forsendelsesproceduren for varer med bestemmelsessted i Gibraltar i overensstemmelse med bilag 19 og 21.

4. Hvis Unionen eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar agter at handle i henhold til stk. 2, underretter den/det Samarbejdsrådet og skal være rede til på anmodning at indlede konsultationer i Samarbejdsrådet med henblik på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning. Hvis Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar ikke når til enighed om en gensidigt acceptabel løsning senest tre måneder efter datoen for meddelelsen, kan Unionen eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar beslutte at handle ensidigt i henhold til stk. 2.

5. Hvis en part har til hensigt at træffe en foranstaltning i henhold til stk. 4, gælder følgende bestemmelser:

- a) den pågældende part meddeler den anden part sin beslutning med angivelse af grunden til at træffe foranstaltninger og perioden, hvori den ensidige foranstaltning finder anvendelse, som ikke må være længere end tre måneder
- b) perioden, hvori den ensidige foranstaltning finder anvendelse, kan forlænges efter samme procedure, hvis betingelserne i stk. 2 fortsat gør sig gældende efter udløbet af den periode, der er fastsat i den meddelelse, der henvises til i litra a)
- c) enhver ensidig foranstaltning i henhold til denne artikel er genstand for regelmæssige konsultationer i Samarbejdsrådet fra den dato, hvorfra foranstaltningen finder anvendelse, med henblik på at bringe den pågældende foranstaltning til ophør inden udløbet af den periode, der er fastsat i den i litra a) omhandlede meddelelse, i tilfælde af at den part, der anvender foranstaltningen, beslutter, at foranstaltningen ikke længere er nødvendig, og
- d) parterne kan til enhver tid anmode Samarbejdsrådet om at tage enhver foranstaltning, der er truffet i medfør af denne artikel, op til fornyet overvejelse.

ARTIKEL 253

Ceuta og Melilla

Importen af varer fra Ceuta og Melilla til Gibraltar er genstand for samme behandling som den, der i henhold til EU-retten indrømmes varer, der importeres fra Ceuta og Melilla til Unionen.

ARTIKEL 254

Specialudvalg om Økonomi og Handel

1. Specialudvalget om Økonomi og Handel har beføjelse til at:
 - a) vedtage hensigtsmæssige foranstaltninger til at gennemføre og give bestemmelserne i artikel 250 virkning
 - b) fastsætte de bestemmelser, der er nødvendige for anvendelsen af artikel 251
 - c) vedtage ændringer af bilagene, tillæggene og protokollerne til dette afsnit, og
 - d) fastsætte eventuelle andre ordninger, der måtte være nødvendige for at sikre den korrekte gennemførelse af dette afsnit.
2. Specialudvalget om Økonomi og Handel drøfter regelmæssigt gennemførelsen af dette afsnit.

KAPITEL 3

VARER FREMSTILLET I ELLER BRAGT I OMSÆTNING I GIBRALTAR

ARTIKEL 255

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "fødevarer": alle stoffer eller produkter, herunder drikkevarer, som, uanset om de er uforarbejdede eller helt eller delvis forarbejdede, er bestemt til eller med rimelighed må antages at skulle indtages af mennesker. "Fødevarer" omfatter ikke foder, levende dyr, medmindre de er forberedt til at blive bragt i omsætning med henblik på konsum, planter, inden de høstes, lægemidler, kosmetik, tobak og tobaksvarer, narkotika og psykotrope stoffer, reststoffer, forurenende stoffer og medicinsk udstyr
- b) "GHA": Gibraltar Health Authority (Gibraltars sundhedsmyndighed)
- c) "etiket": enhver form for etiket, varemærke, mærke, billede eller andet beskrivende materiale, som er skrevet, trykt, stencileret, angivet, stemplet eller præget på eller fæstnet til en fødevars emballage eller den mindste yderemballage, hvori den er indeholdt, og som ikke uden videre kan fjernes eller falme

- d) "færdigpakket": en hvilken som helst salgsenheds tilstand som forberedt til præsentation som sådan til den endelige forbruger og til cateringvirksomheder, bestående i den emballage, hvori detailvaren blev pakket, inden den blev udbudt til salg, uanset om denne emballage omslutter detailvaren helt eller kun delvist, men under alle omstændigheder på en sådan måde, at indholdet ikke kan ændres, uden at emballagen åbnes eller ændres. "Færdigpakkede fødevarer" omfatter ikke fødevarer, der pakkes på salgsstedet på anmodning af forbrugeren, eller er færdigpakkede med henblik på øjeblikkeligt salg, og
- e) "detailhandel": håndtering eller forarbejdning af fødevarer og deres oplagring på det sted, hvor de sælges eller leveres til den endelige forbruger, herunder distributionsterminaler, cateringvirksomheder, virksomhedskantiner, institutionskøkkener, restauranter og andre tilsvarende madserviceordninger, forretninger, distributionscentre og engrosforretninger.

ARTIKEL 256

Generelle krav

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar indfører og anvender effektivt lovgivning, der sikrer, at varer kun kan fremstilles eller bringes i omsætning på markedet i Gibraltar, hvis de er i overensstemmelse med de relevante regler i EU-retten vedrørende fremstilling eller omsætning af de pågældende varer.
2. Varer, der lovligt er bragt i omsætning i en medlemsstat, anses for at være i overensstemmelse med alle nuværende eller fremtidige regler, der gælder for varer, som skal bringes i omsætning i Gibraltar, jf. dog stk. 1.

3. De i stk. 1 fastsatte regler finder ikke anvendelse på:

- a) varer, der er fremstillet i Gibraltar udelukkende med henblik på eksport til lande uden for Gibraltar eller Unionen uden først at blive bragt i omsætning på Gibaltars eller Unionens markeder
- b) fødevarer, der er fremstillet i Gibraltar eller tilberedt, forarbejdet eller ompakket af detailvirksomheder i Gibraltar og bragt i omsætning i Gibraltar med henblik på lokalt forbrug¹, og
- c) fødevarer, der importeres til Gibraltar, for så vidt angår transport, lagring og distribution heraf efter indførsel i Gibraltar.

Hvis de fødevarer, der er omhandlet i første afsnit, litra b), er færdigpakkede, skal den enkelte emballage være forsynet med en etiket, hvorpå ordene "Not for EU" tydeligt er angivet.

Med henblik på at sikre, at fødevarer, der er omhandlet i første afsnit, litra b) og c), ikke efterfølgende kan sendes til en medlemsstat eller bringes i omsætning på markedet i Unionen, træffer de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar offentlige kontrol- og overvågningsforanstaltninger for at sikre, at kravene i dette stykke overholdes, og de sikrer, at sådanne fødevarer kun er bestemt til detailsalg og lokalt forbrug, og at økonomiske operatører overholder etiketteringskravene i denne artikel.

¹ For at undgå tvivl er alkoholholdige drikkevarer, der fremstilles eller bringes i omsætning i Gibraltar, ikke omfattet af denne bestemmelse, og de skal være fuldt ud i overensstemmelse med de relevante EU-regler.

4. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan uanset denne artikels stk. 1 tillade, at lægemidler som defineret i artikel 1, nr. 2), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF¹ bringes i omsætning i Gibraltar, forudsat at alle følgende betingelser er opfyldt:

- a) Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder har givet tilladelse til omsætning af lægemidlet i Det Forenede Kongerige i overensstemmelse med Det Forenede Kongeriges ret og i henhold til betingelserne i den tilladelse, de har givet
- b) de pågældende lægemidler er ikke forsynet med den europæiske entydige identifikator, men med en individuel etiket med påskriften "UK only", som skal være anbragt på lægemidlets emballage på et iøjnefaldende sted på en sådan måde, at den er synlig, letlæselig og ikke kan slettes, og den må under ingen omstændigheder være skjult, tildækket eller opdelt ved andre påskrifter eller billeder eller andre materialer, og
- c) Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har truffet effektive overvågnings- og håndhævelsesforanstaltninger, der gennemføres ved hjælp af kontroller og inspektioner, med henblik på at sikre, at lægemidler som omhandlet i dette stykke² ikke sendes fra Gibraltar til Unionen eller bringes i omsætning på markedet i en medlemsstat, og at økonomiske operatører overholder etiketteringskravet i denne artikel.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2001/83/oj>).

² Med undtagelse af godkendte receptpligtige lægemidler, der er ledsaget af en recept fra en fagperson, som er godkendt af GHA, i en mængde svarende til en behandling på højst 90 dage.

5. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar kan uanset denne artikels stk. 1 tillade import til Gibraltar af medicinsk udstyr, tilhører til medicinsk udstyr og medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik som defineret i artikel 2, nr. 1) og 2), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745¹ og i artikel 2, nr. 2) og 4), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/746² ("udstyr"), forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- a) udstyret kan lovligt bringes i omsætning på markedet i Det Forenede Kongerige
- b) udstyret indkøbes og importeres af eller til enheder, der er under GHA's³ direkte ansvar
- c) de eneste slutbrugere af udstyret er enheder, der er under GHA's direkte ansvar, og fagfolk, der er ansat af GHA

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017 om medicinsk udstyr, om ændring af direktiv 2001/83/EF, forordning (EF) nr. 178/2002 og forordning (EF) nr. 1223/2009 og om ophævelse af Rådets direktiv 90/385/EØF og 93/42/EØF (EUT L 117 af 5.5.2017, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/745/oj>).

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/746 af 5. april 2017 om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik og om ophævelse af direktiv 98/79/EF og Kommissionens afgørelse 2010/227/EU (EUT L 117 af 5.5.2017, s. 176, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/746/oj>).

³ Fra datoen for denne aftales ikrafttræden og derefter hver gang, der er en ændring af de pågældende enheder, skal Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar meddele Specialudvalget om Økonomi og Handel, hvilke enheder der er omfattet af stk. 5, litra b).

- d) hvis produktet ikke er forsynet med CE-mærkning, forsynes hver forsendelse af udstyr, som er omfattet af stk. 5, med et tydeligt, letlæseligt mærke eller mærkat på det første håndteringssted i Gibraltar efter aflæsning fra transportmidlet. Dette mærke eller mærkat med angivelse af ordene "Gibraltar (GHA) only" placeres på forsendelsens eller kassens yderste emballage. Dette mærke eller mærkat anbringes på produktets yderste emballage på et iøjnefaldende sted på en sådan måde, at det er synligt, letlæseligt og ikke kan slettes; det må under ingen omstændigheder være skjult, tildækket eller opdelt ved andre påskrifter eller billeder eller andre materialer, og
- e) Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har truffet effektive overvågnings- og håndhævelsesforanstaltninger, der gennemføres ved hjælp af kontroller og inspektioner, med henblik på at sikre, at udstyr som omhandlet i dette stykke¹ ikke sendes fra Gibraltar til Unionen eller bringes i omsætning på markedet i en medlemsstat, og at økonomiske operatører overholder etiketteringskravene i denne artikel.

Med henblik på første afsnit, litra d), forstås ved "yderste emballage" det første emballageniveau, der er synligt ved modtagelsen af sendingen efter aflæsning, eksklusive eventuelle indre pakninger, kasser eller individuelle produktenheder deri.

¹ Med undtagelse af udstyr og tilbehør til sådant udstyr, der er ledsaget af en recept eller et certifikat fra en fagperson, som er godkendt af GHA, i en mængde svarende til en behandling på højst 90 dage.

6. Udstyr, der importeres i henhold til stk. 5, og som ikke er forsynet med CE-mærkning, må kun forlade et område tilhørende enheder under GHA's direkte ansvar, hvis det ifølge fagfolk, der er ansat af GHA, er nødvendigt af hensyn til patientens sundhed. Sådant udstyr, der forlader et område tilhørende enheder under GHA's direkte ansvar, forsynes med et mærke eller mærkat, der er synligt, letlæseligt og ikke kan slettes, med angivelse af ordene "Gibraltar (GHA) only" direkte på udstyrets yderste emballage eller på selve udstyret, hvis det ikke er emballeret, når det forlader området. Dette mærke eller mærkat anbringes på produktets emballage på et iøjnefaldende sted på en sådan måde, at det er synligt, letlæseligt og ikke kan slettes; det må under ingen omstændigheder være skjult, tildækket eller opdelt ved andre påskrifter eller billeder eller andre materialer.

Det i første afsnit fastsatte krav gælder ikke implantabelt udstyr, eller hvis det grundet udstyrets størrelse eller art ikke er muligt at anbringe et mærke eller mærkat uden at skade dets funktion.

7. Inden Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar udsteder nye tilladelser til fremstilling eller omsætning af varer i Gibraltar, underretter det Unionen via Specialudvalget om Økonomi og Handel.

ARTIKEL 257

Overvågning af regelefterlevelse og samarbejde om markedsovervågning

1. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar:
 - a) etablerer markedsovervågningsmyndigheder og sikrer, at de fungerer effektivt og udfører markedsovervågningsaktiviteter med henblik på at sikre overholdelsen af artikel 256, stk. 1 og 3
 - b) sikrer, at markedsovervågningsarbejdet er uafhængigt af overensstemmelsesvurderingsarbejdet, og
 - c) sikrer, at markedsovervågningsmyndighederne er upartiske i deres udførelse af kontrol af eller tilsyn med økonomiske operatører.
2. Hvis en medlemsstats markedsovervågningsmyndighed har konstateret, at varer, der er fremstillet eller bragt i omsætning på markedet i Gibraltar, ikke er i overensstemmelse med de relevante regler i EU-retten om fremstilling eller omsætning af de pågældende varer i Unionen, og har underrettet de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar herom og meddelt grundene til sine resultater, træffer sidstnævnte myndigheder uden ophold alle hensigtsmæssige og nødvendige håndhævelsesforanstaltninger. Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på udveksling af oplysninger i henhold til nærværende stykke.

3. Hvis de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har konstateret, at varer, der er importeret fra en medlemsstat og bragt i omsætning på markedet i Gibraltar, ikke er i overensstemmelse med den lovgivning, der er omhandlet i artikel 256, stk. 1, og hvis det er nødvendigt at træffe foranstaltninger i en medlemsstats jurisdiktion for at bringe en sådan manglende overholdelse til ophør, kan de pågældende myndigheder sende markedsovervågningsmyndighederne i nævnte medlemsstat en begrundet anmodning om at undersøge, hvorvidt de pågældende varer er i overensstemmelse med de regler, der ville gælde, hvis de pågældende varer var bragt i omsætning i Unionen, og at træffe passende korrigerende foranstaltninger, såfremt det konstateres, at varerne ikke er i overensstemmelse med reglerne.

4. Med forbehold af de relevante bestemmelser om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål verificerer repræsentanter for de kompetente myndigheder i Unionen i overensstemmelse med artikel 265 som anført i dette stykkes andet og tredje afsnit, om varer, der er fremstillet eller bragt i omsætning på markedet i Gibraltar, er i overensstemmelse med de relevante regler i EU-retten, som finder anvendelse på de pågældende varer i Unionen.

Med henblik på den verifikation, der er omhandlet i første afsnit, kan repræsentanterne for de kompetente myndigheder i Unionen anmode Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibaltars myndigheder om af foretage visse handlinger og træffe visse foranstaltninger under fælles besøg. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal træffe disse foranstaltninger hurtigt.

De i andet afsnit omhandlede foranstaltninger kan omfatte følgende:

- a) forelæggelse inden udgangen af januar og juli hvert år for repræsentanterne for de kompetente myndigheder i Unionen af den liste over økonomiske operatører med licens og varer, der er fremstillet eller bragt i omsætning på markedet, som er udarbejdet af de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og verifikation af nævnte liste ved fremlæggelse af de relevante erhvervslicenser
- b) verifikation af, at den faktiske fremstilling af varer, der er fremstillet i eller bragt i omsætning på markedet i Gibraltar, foretages af producenten i overensstemmelse med de relevante regler i EU-retten, som finder anvendelse på fremstilling af de pågældende varer i Unionen og i den medlemsstat, på hvis marked de pågældende varer er bestemt til at blive bragt i omsætning, og
- c) kontrol af, at de varer, der bringes i omsætning i Gibraltar, er i overensstemmelse med de relevante EU-retlige regler, der finder anvendelse på fremstilling og omsætning på markedet af de pågældende varer i Unionen.

5. Hvert år efter denne aftales ikrafttræden forelægger de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i slutningen af januar og juli de kompetente myndigheder i Unionen en liste over aktuelle producenter af varer i Gibraltar med henblik på at gøre det muligt for de kompetente myndigheder i Unionen på grundlag af risikobaserede markedsovervågningskriterier at afgøre, om og i hvilket omfang der er behov for fælles kontrolbesøg. Listen skal indeholde følgende oplysninger:

- a) eventuelle nye producenter med licens, herunder en beskrivelse af de produkter, som de fremstiller

- b) de mængder, der er fremstillet i løbet af den foregående periode på seks måneder pr. producent og pr. vare, og
- c) salgsmængden pr. producent og pr. vare efter bestemmelsessted (enten Gibraltar eller det sted, hvortil varerne blev eksporteret).

Specialudvalget om Økonomi og Handel kan vedtage en afgørelse om ændring af indholdet af en sådan liste.

6. Parterne anerkender vigtigheden af samarbejde om markedsovervågning, sikkerhed og overholdelse af reglerne for produkter med henblik på at lette handelen, beskytte forbrugere og andre brugere og opbygge gensidig tillid på grundlag af rettidig informationsdeling og træffer hensigtsmæssige foranstaltninger i overensstemmelse hermed.

KAPITEL 4

TOBAK

ARTIKEL 258

Særlige foranstaltninger om overvågning og sporing af tobak

Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal i overensstemmelse med bestemmelserne i protokollen om sporbarhed, samarbejdet om bekæmpelse af tobakssmugling og supplerende foranstaltninger vedrørende tobaksvarer:

- a) etablere et sporbarhedssystem for tobak, der svarer til Unionens system og relevant EU-ret
- b) vedtage yderligere foranstaltninger vedrørende billedadvarsler, tobak, der indtages oralt, og grænseoverskridende fjernsalg af tobaksvarer
- c) på anmodning dele sporbarhedsoplysninger om tobaksvarebevægelser i Gibraltar med de kompetente myndigheder i Unionen
- d) indføre overvågningsmekanismer til udveksling af oplysninger med de kompetente myndigheder i Unionen vedrørende råtabak og forarbejdede tobaksvarer, der indføres, importeres eller sælges i Gibraltar eller udføres eller eksporteres fra Gibraltar, og

- e) samarbejde, bl.a. ved at udveksle oplysninger med de kompetente myndigheder i Unionen med henblik på at bekæmpe tobakssmugling, herunder identificere personer, som kan være direkte eller indirekte ansvarlige for disse handlinger.

Artikel 6, stk. 1, finder ikke anvendelse på udveksling af oplysninger i henhold til første afsnit, litra d) og e).

KAPITEL 5

BESTEMMELSER VEDRØRENDE VISSE VAREKATEGORIER

ARTIKEL 259

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

- a) "civilt element": civilpersoner, der er ansat af eller har indgået kontrakt med Det Forenede Kongeriges regering, og som ikke er personer med bopæl i Gibraltar eller i Unionen, med undtagelse af personer, som har ret til ophold i Det Forenede Kongerige eller det fælles rejseområde

- b) "Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker": personer, der gør tjeneste i Det Forenede Kongeriges styrker enten som fast personel eller personel af reserven, og som er statsborgere i Det Forenede Kongerige, statsborgere i et Commonwealth-land, statsborgere i Irland, eller som har ret til ophold i Det Forenede Kongerige eller i det fælles rejseområde, og som ikke er personer med bopæl i Gibraltar, og
- c) "besøgende tredjelandstyrker": personer, der gør tjeneste i, eller som er ansat af eller har indgået kontrakt med et NATO-medlems eller udvalgte partners væbnede styrker, og som ikke er personer med bopæl i Unionen eller i Gibraltar, og som rejser ind i Gibraltar på opfordring af Det Forenede Kongerige.

ARTIKEL 260

Regler vedrørende visse varekategorier

1. Med undtagelse af de dokumenter, der er omhandlet i stk. 4, og varer, der overføres til kommercielle formål, sikrer de kompetente myndigheder i Unionen og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, at toldkontrol af varer, der overføres til og fra Gibraltar alene til Det Forenede Kongeriges forsvarsministeriums eller besøgende tredjelandstyrkers tjenestebrug, udelukkende finder sted på et udpeget toldsted inden for de fastsatte åbningstider. De kompetente myndigheder i Unionen sikrer, at toldkontrol finder sted så hurtigt, som det med rimelighed er praktisk muligt. EU-retten finder anvendelse på overførslen af sådanne varer fra Gibraltar til Unionens toldområde.
2. Overførslen foretages i overensstemmelse med de relevante bestemmelser for varer i dette afsnit med undtagelse af opkrævning af told og indirekte afgifter og anvendelsen af artikel 265.

3. Den midlertidige import og reeksport af tjenestekøretøjer, der benyttes af Det Forenede Kongeriges ikkebosiddende styrker eller af det civile element under deres ansvar, eller private motorkøretøjer til disses personlige brug er tilladt uden told og indirekte beskatning mod forelæggelse af en toldtilladelse til midlertidig import af et køretøj ("triptyque") i den form, der indgår i de administrative ordninger, der er omhandlet i stk. 7.
4. Officielle dokumenter med officiel forsegling er fritaget for dette afsnits anvendelse. Kurerer, som transporterer disse dokumenter, skal uanset deres status være i besiddelse af en personlig marchordre som omhandlet i artikel 38, stk. 2, første afsnit, litra b). Denne marchordre viser antallet af forsendelser, der transporteres, og certificerer, at de kun indeholder officielle dokumenter.
5. Der træffes særlige foranstaltninger, så brændstof, olie og smøremiddel til brug i tjenestekøretøjer, luftfartøjer og skibe, der tilhører Det Forenede Kongeriges ikke bosiddende styrker eller det civile element, kan leveres uden nogen form for afgifter eller skatter.
6. Varer, der er omfattet af denne artikel, anses ikke for at være i fri omsætning i Gibraltar, men for at befinde sig i en form for midlertidig import under de relevante myndigheders kontrol. Varer, der er omfattet af denne artikel, må ikke overgå til fri omsætning i Unionens toldområde. Hvis disse varer bringes i fri omsætning på markedet i Gibraltar, finder afsnit II anvendelse.
7. De praktiske vilkår for anvendelsen af dette kapitel fastsættes i administrative ordninger mellem Det Forenede Kongerige og Kongeriget Spanien.

ARTIKEL 261

Militærteknologi og -udstyr

1. Overførsler af genstande, der er opført på Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr¹, samt skydevåben i kategori A, B og C som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 258/2012² og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2025/41³, er, når de er bestemt til de væbnede styrker, politiet eller Det Forenede Kongeriges offentlige myndigheder i Gibraltar, omfattet af bestemmelserne i dette afsnit såvel som af reglerne i spansk ret om eksportkontrol af forsvarsmateriel og materiel med dobbelt anvendelse. Kongeriget Spanien skal indføre et krav om tilladelse til overførsel af disse genstande.

¹ Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr vedtaget af Rådet den 23. februar 2026 (udstyr omfattet af Rådets fælles holdning 2008/944/FUSP om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr) (ajourfører og erstatter Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr, der blev vedtaget af Rådet den 24. februar 2025) (EUT C, C/2026/1640, 13.3.2026, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/1640/oj>).

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 258/2012 af 14. marts 2012 om gennemførelse af artikel 10 i De Forenede Nationers protokol om bekæmpelse af ulovlig fremstilling af og handel med skydevåben og dele, komponenter samt ammunition hertil, der supplerer De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet ("FN's våbenprotokol"), og om fastsættelse af udførselstilladelse og indførsels- og transitforanstaltninger for skydevåben og dele, komponenter samt ammunition hertil (EUT L 94 af 30.3.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj>).

³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2025/41 af 19. december 2024 om import-, eksport- og transitforanstaltninger for skydevåben, væsentlige komponenter og ammunition, om gennemførelse af artikel 10 i De Forenede Nationers protokol om bekæmpelse af ulovlig fremstilling af og handel med skydevåben og dele, komponenter samt ammunition hertil, der supplerer De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet ("FN's våbenprotokol") (EUT L, 2025/41, 22.1.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/41/oj>).

2. Ansøgninger om de i stk. 1 omhandlede tilladelser omfatter:
- a) ansøgninger om tilladelse til fysisk eksport, herunder med henblik på autoriseret produktion af militært udstyr i tredjelande
 - b) ansøgninger om tilladelse til import til Unionens toldområde
 - c) ansøgninger om tilladelse til mæglervirksomhed
 - d) ansøgninger om tilladelse til transit eller omladning, og
 - e) ansøgninger om tilladelse til immaterielle overførsler af software og teknologi, der sker ved hjælp af f.eks. elektroniske medier, fax eller telefon.
3. Kongeriget Spanien vurderer hver enkelt anmodning om tilladelse til overførsel af genstande på Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr på grundlag de kriterier, der er fastsat i Rådets fælles holdning 2008/944/FUSP¹ som ændret ved Rådets afgørelse (FUSP) 2025/779².

¹ Rådets fælles holdning 2008/944/FUSP af 8. december 2008 om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr (EUT L 335 af 13.12.2008, s. 99, ELI: <http://data.europa.eu/eli/compos/2008/944/oj>).

² Rådets afgørelse (FUSP) 2025/779 af 14. april 2025 om ændring af fælles holdning 2008/944/FUSP om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr (EUT L, 2025/779, 15.4.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/779/oj>).

ARTIKEL 262

Varer og teknologier med dobbelt anvendelse

1. Overførsler af genstande, der er opført i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/821¹, er omfattet af bestemmelserne i dette afsnit samt af relevante regler i EU-retten og i spansk ret om eksportkontrol af forsvarsmateriel og materiel med dobbelt anvendelse. Kongeriget Spanien skal indføre et krav om tilladelse til overførsel af genstande med dobbelt anvendelse, der er opført i bilag I til nævnte forordning.
2. Kongeriget Spanien kan indføre et krav om tilladelse til overførsel af visse genstande, som ikke er opført på listen i bilag I til forordning (EU) 2021/821, som følge af anvendelse af de relevante bestemmelser i nævnte forordning.
3. Kongeriget Spanien kan forbyde eller indføre et krav om tilladelse til overførsel af produkter med dobbelt anvendelse, der ikke er opført på listen i bilag I til forordning (EU) 2021/821, af hensyn til den offentlige sikkerhed, herunder forebyggelse af terrorhandlinger, eller af hensyn til menneskerettighederne.
4. Ansøgninger om de i stk. 1 omhandlede tilladelser omfatter:
 - a) ansøgninger om tilladelse til fysisk eksport, herunder med henblik på autoriseret produktion af militært udstyr i tredjelande

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/821 af 20. maj 2021 om en EU-ordning for kontrol med eksport, mæglervirksomhed, teknisk bistand, transit og overførsel i forbindelse med produkter med dobbelt anvendelse (EUT L 206 af 11.6.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/821/oj>).

- b) ansøgninger om tilladelse til import til Unionens toldområde
- c) ansøgninger om tilladelse til mæglervirksomhed
- d) ansøgninger om tilladelse til transit eller omladning, og
- e) ansøgninger om tilladelse til immaterielle overførsler af software og teknologi, der sker ved hjælp af f.eks. elektroniske medier, fax eller telefon.

ARTIKEL 263

Tilladelser

1. Tilladelser til overførsel i henhold til dette kapitel gives af Kongeriget Spaniens kompetente myndighed i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2021/821. Hvad angår skydevåben gives tilladelser til overførsler inden for rammerne af denne aftale af Kongeriget Spaniens kompetente myndighed i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) nr. 258/2012 og (EU) 2025/41.
2. Når Kongeriget Spanien afgør, om det skal give en tilladelse til eller forbyde en forsendelse inden for rammerne af denne aftale, tager det hensyn til alle relevante betragtninger, herunder:
 - a) Kongeriget Spaniens internationale forpligtelser og tilsagn, særlig de forpligtelser og tilsagn, som det har indgået som medlem af relevante internationale ikkespredningsordninger og eksportkontrolordninger eller ved ratifikation af relevante internationale traktater

- b) dets forpligtelser som led i sanktioner, der er indført ved EU-retsakter eller ved en afgørelse truffet af OSCE eller ved en bindende resolution fra FN's Sikkerhedsråd
 - c) nationale udenrigs- og sikkerhedspolitiske hensyn, herunder hensyn, der er omfattet af fælles holdning 2008/944/FUSP som ændret ved afgørelse (FUSP) 2025/779, og
 - d) den tiltænkte endelige anvendelse og faren for omdirigering.
3. Kongeriget Spaniens kompetente myndighed kan i overensstemmelse med dette kapitel nægte at give en tilladelse til overførsel og kan annullere, suspendere, ændre eller tilbagekalde en tilladelse til overførsel, som allerede er givet, jf. forordning (EU) nr. 258/2012 og (EU) 2025/41.

ARTIKEL 264

Særlig procedure

1. Overførsel af genstande, der er omhandlet i artikel 260, 261 og 262, reguleres med undtagelse af varer, der overføres til kommercielle formål, og sundheds- og plantesundhedsvarer, udelukkende ved den særlige procedure i nærværende artikel, forudsat at sådanne genstande:
- a) ankommer til eller afsendes fra Gibraltar lufthavn eller havn om bord på statsluftfartøjer eller statsskibe eller i statsforsendelser som defineret i de administrative ordninger, der er omhandlet i artikel 260, stk. 7, og

- b) i Gibraltar alene er bestemt til Det Forenede Kongeriges forsvarsministeriums eller til besøgende tredjelandsstyrkers tjenestebrug.

Varer, der er omfattet af denne artikel, anses ikke for at være i fri omsætning i Gibraltar, men for at befinde sig i en form for midlertidig import under de relevante myndigheders kontrol. Disse varer må ikke overgå til fri omsætning i Unionens toldområde. Hvis disse varer bringes i fri omsætning på markedet i Gibraltar, finder afsnit II anvendelse. EU-retten finder anvendelse på overførslen af disse varer fra Gibraltar til Unionens toldområde.

2. Hvis betingelserne i stk. 1 er opfyldt, meddeler Det Forenede Kongerige så snart det med rimelighed er praktisk muligt og under alle omstændigheder inden overførslen af varerne Kongeriget Spaniens forbindelsesofficer en liste over genstandene og et certifikat underskrevet af Det Forenede Kongeriges forbindelsesofficer, der garanterer, at de pågældende genstande:

- a) vil blive transporteret sikkert og opbevaret i dertil indrettede faciliteter, og
- b) vil være underlagt et strengt regnskabs- og sporingssystem.

KAPITEL 6

GENNEMFØRELSE, ANVENDELSE, TILSYN OG HÅNDHÆVELSE

ARTIKEL 265

Gennemførelse, anvendelse, tilsyn og håndhævelse

1. De kompetente myndigheder i Unionen verificerer, at bestemmelserne i dette afsnit overholdes, og udfører alle nødvendige opgaver, og har bl.a. adgang til den relevante infrastruktur, dokumentation og registre og alle andre relevante oplysninger.
2. De kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar samarbejder i denne henseende og underrettes på forhånd om årsagerne til ethvert besøg, så det kan gennemføres sammen med de kompetente myndigheder i Unionen.
3. De praktiske vilkår for gennemførelsen af denne artikel er fastlagt i bilag 22.

ARTIKEL 266

EU-ret, som finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar i overensstemmelse med artikel 247, stk. 1

Med hensyn til EU-retlige bestemmelser, som finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar, jf. artikel 247, stk. 1, finder følgende anvendelse, for så vidt andet ikke er fastsat i artikel 19:

- a) enhver henvisning til det område, der er defineret i artikel 4 i forordning (EU) nr. 952/2013, læses i de gældende bestemmelser i denne aftale samt i de EU-retlige bestemmelser, der i medfør af denne aftale finder anvendelse på Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Gibraltar, som henvisninger til Gibraltar. Navnlig træffer Unionen med hensyn til Unionens direktiver om indirekte skatter de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at transaktioner eller forsendelser mellem Gibraltar og medlemsstaterne eller mellem medlemsstaterne og Gibraltar ikke behandles som transaktioner eller forsendelser mellem tredjelande eller områder og Unionen
- b) medmindre Unionen finder, at det er strengt nødvendigt for Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar at have fuld eller delvis adgang til et netværk, et informationssystem eller en database, der er oprettet på grundlag af EU-retten, hvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal kunne opfylde sine forpligtelser i henhold til denne aftale, læses henvisninger til medlemsstater og medlemsstaternes kompetente myndigheder i de EU-retlige bestemmelser, der får anvendelse i medfør af denne aftale, ikke som henvisninger til Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og

- c) Det Forenede Kongeriges myndigheder eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars myndigheder må ikke fungere som førende myndigheder for risikovurderinger, undersøgelser, godkendelser eller tilladelsesprocedurer, som er fastlagt i henhold til EU-retlige bestemmelser, der finder anvendelse i medfør af denne aftale.

ARTIKEL 267

Varer, likvide midler og selskabsdyr indført af personer

Indtil den i artikel 247, stk. 1, omhandlede afgørelse træder i kraft, er indførslen i Gibraltar af varer, som rejsende medbringer i deres personlige bagage, og deres selskabsdyr samt indførslen og udførslen af likvide midler omfattet af bestemmelserne i bilag 22 og 23.

ARTIKEL 268

Henvisninger til bestemte EU-retsakter

Med henblik på dette afsnit læses henvisninger til EU-retsakter i artikel 241, 256, 261, 262, 263 og 266 samt i artikel 3, stk. 1, litra a), i bilag 19 og artikel 1, stk. 5, i bilag 21 som henvisninger til disse EU-retsakter som ændret eller erstattet i fremtiden samt enhver anden EU-retsakt, der gennemfører eller supplerer disse EU-retsakter.

KAPITEL 7

OVERGANGSORDNINGER

ARTIKEL 269

Varer bragt i omsætning i Gibraltar

1. Dette afsnit finder ikke anvendelse på varer, hvis forsendelse blev indledt inden denne aftales ikrafttræden og afsluttet derefter.
2. Bestemmelserne i denne aftale vedrørende indirekte skatter finder ikke anvendelse på varer, der er omfattet af et certifikat om fritagelse for importafgifter, som er udstedt af Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar i henhold til forskrift 8 i del 3 af "Gibraltar Integrated Tariff Regulations 2017" (Gibraltars integrerede tarifieringsregler) inden denne aftales ikrafttræden i det omfang, der er fastsat i denne artikels stk. 4, forudsat at Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar har forelagt de kompetente myndigheder i Unionen kopier af alle sådanne eksisterende certifikater sammen med de relevante oplysninger om den respektive mængde vare, der er blevet importeret i løbet af de seneste tre år, hvis det er relevant. Mængderne af varer, der skal importeres, skal stå i rimeligt forhold til de relevante projekter, der er omfattet af certifikatet.
3. Hvis en økonomisk operatør påberåber sig stk. 1 eller 2 i forhold til en eller flere bestemte varer, bærer den pågældende operatør bevisbyrden for på grundlag af ethvert relevant dokument at påvise, at forsendelsen blev indledt inden denne aftales ikrafttræden, eller at certifikatet blev udstedt inden denne aftales ikrafttræden.

4. Stk. 1 ophører med at finde anvendelse to måneder efter denne aftales ikrafttræden. Stk. 2 finder anvendelse i en periode, der højst svarer til det relevante certifikats gyldighedsperiode, eller en periode på tre måneder efter denne aftales ikrafttræden, alt efter hvilken periode der er kortest.
5. Enhver vare, der lovligt bringes i omsætning på markedet i Gibraltar inden datoen for denne aftales ikrafttræden, er i en periode på tre måneder efter denne aftales ikrafttræden ikke omfattet af kravene i artikel 256.
6. Hvis en økonomisk operatør påberåber sig stk. 5, i forhold til en bestemt vare, bærer den pågældende aktør bevisbyrden for på grundlag af ethvert relevant dokument at påvise, at varen blev bragt i omsætning på markedet i Gibraltar inden denne aftales ikrafttræden, samt at give nærmere oplysninger om mængderne af de pågældende varer.

ARTIKEL 270

Afslutning af procedurer for midlertidig opbevaring eller særlige toldprocedurer

1. Varer, der var under midlertidig opbevaring i Gibraltar eller en særlig toldprocedure, der var indledt i henhold til lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar inden datoen for denne aftales ikrafttræden, forbliver omfattet af nævnte lovgivning, som den var på datoen for denne aftales ikrafttræden, så længe:
- a) varerne ikke er frigjort fra de særlige procedurer og ikke længere end to måneder efter denne aftales ikrafttræden, eller

b) den midlertidige opbevaring ikke er ophørt og ikke senere end udløbet af den lovbestemte frist for midlertidig opbevaring, der er fastsat i den pågældende lovgivning.

2. Dette afsnit finder anvendelse på overgangen til fri omsætning af, afslutningen af den særlige procedure for og enhver reeksport fra Gibraltar af varer, der er omhandlet i stk. 1.

AFSNIT III

TRANSPORT

KAPITEL 1

LUFTFART

ARTIKEL 271

Definitioner

I dette kapitel forstås ved:

a) "luftfartsselskab": et lufttransportselskab med en gyldig licens eller tilsvarende attest

- b) "lufttransport": befordring af passagerer, bagage, fragt eller post i et luftfartøj, hver for sig eller kombineret, som tilbydes offentligheden mod betaling af vederlag eller leje, herunder både ruteflyvning og charterflyvning
- c) "kompetent myndighed": det statslige organ eller den statslige enhed, der er ansvarlig for de reguleringsmæssige og administrative opgaver i henhold til denne aftale, og
- d) "Gibraltar lufthavn": den lufthavn, der er beliggende i landtangen Gibraltar¹, for så vidt angår de tjenesteydelser, der er omfattet af det joint venture, der er omhandlet i artikel 274.

ARTIKEL 272

Flyvninger til og fra Gibraltar lufthavn

1. Hver parts luftfartsselskaber skal med henblik på udførelse af lufttransport på et ikkeforskelsbehandlende grundlag kunne udøve:
 - a) ret til at overflyve Gibraltars område uden at lande, og
 - b) ret til at foretage tekniske landinger i Gibraltars lufthavn.

¹ Denne aftale, eventuelle supplerende aftaler omhandlet i artikel 4, eventuelle administrative ordninger eller andre ordninger relateret til denne aftale, samt eventuelle foranstaltninger eller instrumenter eller udvist adfærd i forbindelse med gennemførelsen eller som følge heraf eller i henhold hertil, berører ikke og påvirker ikke på nogen måde Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands eller Kongeriget Spaniens respektive retsstilling med hensyn til suverænitæt og jurisdiktion over det område, hvori lufthavnen er beliggende, og må ikke udgøre basis for nogen form for hævðelse eller nægtelse af suverænitæt, herunder i retssager eller i andre tilfælde.

2. Lufttransporttjenester mellem Gibraltar lufthavn og destinationer på Unionens område må kun leveres af EU-luftfartsselskaber eller af luftfartsselskaber, der er godkendt i medfør af EU-retten. Disse tjenester skal leveres i overensstemmelse med EU-retten.
3. Lufttransporttjenester mellem Gibraltar lufthavn og destinationer i Det Forenede Kongerige må kun leveres af Det Forenede Kongeriges luftfartsselskaber eller af luftfartsselskaber, der er godkendt af Det Forenede Kongerige. Disse tjenester skal leveres i overensstemmelse med Det Forenede Kongeriges ret.
4. Parternes kompetente myndigheder er enige om at konsultere hinanden om et eventuel udvidelse af relevante gældende eller fremtidige aftaler eller andre internationale retlige instrumenter alt efter behov til også at omfatte Gibraltar samt om den praktiske gennemførelse heraf.

ARTIKEL 273

Regler vedrørende Gibraltar lufthavn

1. Lufttrafikstyrings- og flynavigationstjenester, der ydes til civil luftfart i Gibraltar lufthavn, skal tilbyde et niveau af sikkerhed og interoperabilitet med civile operationer og systemer, der svarer til de tjenester, der ydes i civile lufthavne, hvor Organisationen for International Civil Luftfarts ("ICAO's") bestemmelser finder anvendelse.
2. Sikkerhed, der ydes til civil luftfart i Gibraltar lufthavn, skal som minimum ydes på samme niveau som tilsvarende tjenester, der ydes i civile lufthavne, hvor ICAO's bestemmelser finder anvendelse.

3. Med hensyn til lufthavnsafgifter, groundhandling, slots, handicappede personer og personer med nedsat mobilitet finder bestemmelserne i de retsakter, der er opført i bilag 25, anvendelse på Gibraltar lufthavn.

4. På de betingelser, der er anført i stk. 5 og 6, finder bestemmelserne i enhver efterfølgende retsakt:

- a) om ændring eller erstatning af en retsakt, der er opført i bilag 25
- b) om supplerings eller gennemførelse af en retsakt, der er opført i bilag 25, eller
- c) om genstanden for en retsakt, der er opført i bilag 25,

ligeledes anvendelse på Gibraltar lufthavn.

5. Hvis Unionen vedtager en efterfølgende retsakt som omhandlet i stk. 4, meddeler den øjeblikkeligt Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar vedtagelsen af den pågældende retsakt. Inden for 30 dage efter denne meddelelse meddeler Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar Unionen sin beslutning om, hvorvidt det accepterer indholdet af den efterfølgende retsakt og gennemfører den i sin nationale lovgivning. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars accept af indholdet af den efterfølgende EU-retsakt medfører rettigheder og forpligtelser mellem Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Unionen.

6. Inden for 30 efter Unionens meddelelse, jf. stk. 5, finder stk. 4 anvendelse for så vidt angår den efterfølgende EU-retsakt.

7. Unionens kompetente myndigheder og de kompetente myndigheder i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar skal under ledelse af Specialudvalget om Luftfart, der er oprettet i henhold til artikel 23:

- a) regelmæssigt udveksle oplysninger om sikkerhedsspørgsmål, og
- b) foretage fælles inspektionsbesøg i Gibraltars lufthavn med henblik på at overvåge, at bestemmelserne i bilag 25 overholdes, og sikkerheden i Gibraltar lufthavn.

Besøgene skal stå i et rimeligt forhold til risikoen og finde sted på en af parternes anmodning, som ikke kan afvises af den anden part. Inspektionsbesøgene og udvekslingen af oplysninger skal vedrøre og finde sted i løbet af flyveoperationerne mellem Gibraltar lufthavn og destinationer på Unionens område og forberedelsen af sådanne operationer. De praktiske vilkår for gennemførelsen af dette stykke fastsættes af Specialudvalget om Luftfart.

Unionen og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar aflægger rapport om gennemførelsen af dette stykke til Specialudvalget om Luftfart.

8. Luftfartsselskaber, der er omfattet af et driftsforbud i Unionen i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2111/2005¹, må ikke flyve til og fra Gibraltar lufthavn.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2111/2005 af 14. december 2005 om opstilling af en fællesskabsliste over luftfartsselskaber med driftsforbud i Fællesskabet og oplysning til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet, samt ophævelse af artikel 9 i direktiv 2004/36/EF (EUT L 344, 27.12.2005, s. 15, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2005/2111/oj>).

Ved henvisning til forordning (EF) nr. 2111/2005 forstås nævnte forordning som ændret eller erstattet i fremtiden samt enhver EU-retsakt om gennemførelse af nævnte forordning, eller som supplerer nævnte forordning.

9. Luftfartsselskaber, der er omfattet af en af parternes restriktive foranstaltninger, må ikke flyve til og fra Gibraltar lufthavn.

ARTIKEL 274

Joint venture

1. Der stiftes et joint venture-selskab under Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars og Kongeriget Spaniens fælles ansvar. Joint venture-selskabet må ikke stiftes i nogle af de stater, der deler ansvaret for joint venture-selskabet, men skal stiftes i en medlemsstat. Joint venture-selskabet skal gennem regelmæssige offentlige udbud udvælge og føre tilsyn med det handelsselskab, der er ansvarligt for den daglige drift af Gibraltar lufthavn.

2. Det offentlige udbud kan indeholde bestemmelser om, hvilken aftaleret og arbejdsret der finder anvendelse på handelsselskabet og dets aktiviteter.

3. Privatpersoner eller virksomheder, som anlægger sag mod joint venture-selskabet eller handelsselskabet, kan gøre dette i overensstemmelse med relevante nationale instrumenter, EU-instrumenter eller internationale instrumenter samt eventuelle nærmere bestemmelser i disse instrumenter, herunder gennem domstolene i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i en medlemsstat, alt efter hvad der er relevant.

ARTIKEL 275

Specialudvalget om Luftfart

Specialudvalget om Luftfart behandler anliggender, der er omfattet af dette kapitel, og har beføjelse til at:

- a) fremsætte henstillinger til Samarbejdsrådet om at vedtage en afgørelse om ændring af bilag 25
- b) overvåge og gennemgå gennemførelsen af dette kapitel og sikre, at det fungerer korrekt
- c) håndtere uoverensstemmelser efter fælles inspektionsbesøg i henhold til artikel 273, stk. 7, første afsnit, litra b)
- d) drøfte tekniske spørgsmål, der opstår i forbindelse med gennemførelsen af dette kapitel
- e) fremsætte henstillinger til parterne vedrørende gennemførelsen og anvendelsen af dette kapitel
- f) tage ethvert spørgsmål vedrørende områder, der er omfattet af dette kapitel, op til overvejelse, og
- g) overvåge, føre dialog og gennemføre udvekslinger på områder af fælles interesse med henblik på at kortlægge muligheder for samarbejde og dele bedste praksis og ekspertise.

KAPITEL 2

VEJTRANSPORT

ARTIKEL 276

Godstransport og ambulancetransport mellem parternes områder

1. Parterne tillader godstransport ad vej mellem deres områder. Inden for Unionens område begrænses disse transporter dog til det tilstødende grænseområde.
2. Unionen tillader, at operatører, der er hjemmehørende i Gibraltar og handler under ledelse af GHA, på dens område yder følgende ambulancetjenester, som er nødvendige for at beskytte sundheden, forudsat at dette stykke anvendes på en rimelig måde, der ikke fører til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller til en forklædt restriktion på handelen med tjenesteydelser:
 - a) udrykningskørsel, og
 - b) ambulancekørsel med henblik på specialbehandling af alvorlige og akutte helbredsproblemer af hensyn til den offentlige sundhed mellem Gibraltar og de institutioner, der er opført i bilag 26, som grænser op til Gibraltar.

3. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar tillader, at EU-operatører, der er hjemmehørende i det tilstødende grænseområde og handler under ledelse af myndigheder, der er behørigt godkendt i henhold til relevante forskrifter, på Gibaltars område yder følgende ambulancetjenester, som er nødvendige for at beskytte sundheden, forudsat at dette stykke anvendes på en rimelig måde, som ikke fører til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller til en forklædt restriktion på handelen med tjenesteydelser:

- a) udrykningskørsel, og
- b) ambulancekørsel med henblik på specialbehandling af alvorlige og akutte helbredsproblemer af hensyn til den offentlige sundhed mellem Gibraltar og de institutioner, der er opført i bilag 26, som grænser op til Gibraltar.

ARTIKEL 277

Godstransport til og fra Gibraltar gennem Unionens område

Unionen tillader godstransport til kommercielle formål ad vej med transit gennem sit område mellem Det Forenede Kongeriges område og Gibraltar og kørsel uden last i forbindelse med denne transport.

ARTIKEL 278

Krav til operatører

1. En parts vejgodstransportoperatører, der foretager kørsel som omhandlet i artikel 276 eller 277, skal være i besiddelse af en gyldig tilladelse udstedt i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2.
2. Tilladelser udstedes i overensstemmelse med parternes lovgivning kun til vejgodstransportoperatører, der opfylder kravene i del A i bilag 27 vedrørende adgang til og udøvelse af vejgodstransporterhvervet.
3. En bekræftet kopi af tilladelsen skal opbevares i køretøjet og forevises på anmodning af kontrolpersonale, som en part har bemyndiget. Tilladelsen og den bekræftede kopi skal være i overensstemmelse med en af modellerne i tillæg 27-A-1-3 i bilag 27 der endvidere fastsætter betingelserne for anvendelsen af tilladelsen. Tilladelsen skal indeholde mindst to af de sikkerhedselementer, der er anført i tillæg 27-A-1-4 i bilag 27.

ARTIKEL 279

Undtagelse fra kravet om tilladelse i det tilstødende grænseområde

Følgende former for transport af varer og kørsel uden last i forbindelse med sådanne kørsler kan foretages i det tilstødende grænseområde uden gyldig tilladelse som omhandlet i artikel 278:

- a) transport af postforsendelser som led i en universel postservice

- b) transport af beskadigede køretøjer eller køretøjer, der er ude af drift
- c) transport af gods med motorkøretøjer, hvis tilladte totalvægt inklusive påhængskøretøjer ikke overstiger 2,5 ton
- d) transport af lægemidler, lægeligt apparatur og medicinsk udstyr samt andre artikler, der er nødvendige i tilfælde af udrykning, særlig i tilfælde af naturkatastrofer og humanitær bistand
- e) transport af gods med køretøjer, såfremt nedenstående betingelser er opfyldt:
 - i) det befordrede gods er vejgodstransportoperatørens ejendom eller er blevet solgt, købt, udlånt, udlejet eller lejet, fremstillet, udvundet, bearbejdet eller repareret af operatøren
 - ii) transporten tjener til at bringe godset til eller bort fra vejgodstransportoperatørens ejendom eller til at flytte det enten inden eller uden for vejgodstransportoperatørens område til eget brug
 - iii) køretøjer, der anvendes til sådan transport, skal føres af personale, der er ansat af eller stilles til rådighed for vejgodstransportoperatøren i henhold til en kontraktlig forpligtelse
 - iv) de køretøjer, der transporterer godset, ejes af vejgodstransportoperatøren, er købt af operatøren på afbetaling eller er lejet, og
 - v) transporten er kun en underordnet aktivitet i forhold til vejgodstransportoperatørens samlede aktiviteter

- f) godstransport ved hjælp af motorkøretøjer med en tilladt maksimal hastighed på højst 40 km/t.

ARTIKEL 280

Krav til førere

Førere af en parts vejgodstransportoperatørers køretøjer, der foretager kørsel som omhandlet i artikel 276 eller 277, skal:

- a) være i besiddelse af et bevis for faglige kvalifikationer, der er udstedt i overensstemmelse med del B, afdeling 1, i bilag 27, og
- b) overholde reglerne om køre- og arbejdstid, hviletid, pauser og brugen af takografer i overensstemmelse med del B, afdeling 2, 3 og 4, i bilag 27.

ARTIKEL 281

Krav til køretøjer

1. En part må ikke afvise eller forbyde anvendelse på sit område af et køretøj, der foretager en kørsel som omhandlet i artikel 276 eller 277, hvis køretøjet opfylder kravene i del C, afdeling 1, i bilag 27.

2. Køretøjer, der tilhører vejgodstransportoperatører i en part, og som foretager de i artikel 276 eller 277 omhandlede kørsler, skal være udstyret med en takograf, som er konstrueret, monteret, anvendt, afprøvet og kontrolleret i overensstemmelse med del C, afdeling 2, i bilag 27.

ARTIKEL 282

Færdselsregler

Førere af en parts vejgodstransportoperatørers køretøjer, der udfører kørsler som omhandlet i artikel 276 og 277, skal, når de befinder sig på den anden parts område, overholde national lovgivning og nationale bestemmelser, der gælder på dette område for så vidt angår vejtrafik.

ARTIKEL 283

Udarbejdelse af lovgivning og Specialudvalget om Økonomi og Handel

1. Når en part foreslår en ny reguleringsforanstaltning på et område, der er omfattet af bilag 27, skal den:
 - a) snarest muligt underrette den anden part om den foreslåede reguleringsforanstaltning, og
 - b) holde den anden part underrettet om, hvordan arbejdet med reguleringsforanstaltningen skrider frem.

2. Efter anmodning fra en part finder der i Specialudvalget om Økonomi og Handel senest to måneder efter indgivelsen af anmodningen en udveksling af synspunkter sted om, hvorvidt den foreslåede nye reguleringsforanstaltning skal finde anvendelse på kørsel som omhandlet i artikel 276 eller 277.
3. Når en part vedtager en ny reguleringsforanstaltning som omhandlet i stk. 1, underretter den den anden part herom og forelægger teksten til den nye reguleringsforanstaltning senest en uge efter offentliggørelsen.
4. Specialudvalget om Økonomi og Handel træder sammen for at drøfte eventuelle nye reguleringsforanstaltninger, der vedtages efter anmodning fra en part, senest to måneder efter indgivelsen af anmodningen, uanset om en underretning har fundet sted i overensstemmelse med stk. 1 eller 3, eller om der har fundet en drøftelse sted i overensstemmelse med stk. 2.
5. Specialudvalget om Økonomi og Handel har beføjelse til at:
- a) ændre bilag 26
 - b) bekræfte, at de ændringer, der er foretaget ved den nye reguleringsforanstaltning, er i overensstemmelse med bilag 27
 - c) vedtage enhver anden foranstaltning, der skal sikre gennemførelsen af dette kapitel, og
 - d) vedtage eventuelle ændringer af bilag 27, der måtte være nødvendige for at afspejle de ændringer, der foretages af bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen.

ARTIKEL 284

Afhjælpende foranstaltninger

1. Hvis en part finder, at den anden part har vedtaget en ny reguleringsforanstaltning, der ikke opfylder kravene i bilag 27, navnlig i tilfælde, hvor Specialudvalget om Økonomi og Handel ikke har truffet en afgørelse i henhold til artikel 283, og den anden part alligevel anvender bestemmelserne i den nye reguleringsforanstaltning på partens vejgodstransportoperatører, -førere eller -køretøjer, kan parten efter at have underrettet den anden part træffe passende afhjælpende foranstaltninger, herunder suspension af forpligtelser i henhold til denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler, forudsat at sådanne foranstaltninger:

- a) ikke overstiger det niveau, der svarer til den annulation eller forringelse, der forårsages af den nye reguleringsforanstaltning, som den anden part har vedtaget, og som ikke opfylder kravene i bilag 27, og
- b) tidligst får virkning syv dage efter, at den part, der agter at træffe sådanne foranstaltninger, har givet den anden part meddelelse herom i henhold til dette stykke.

2. De relevante afhjælpende foranstaltninger skal ophøre med at gælde:

- a) når den part, der har truffet sådanne foranstaltninger, finder det godtgjort, at den anden part opfylder sine forpligtelser i henhold til dette kapitel, eller
- b) i overensstemmelse med en kendelse fra voldgiftsretten.

3. En part kan ikke påberåbe sig WTO-overenskomsten eller andre internationale aftaler for at forhindre den anden part i at suspendere forpligtelser i henhold til denne artikel.

ARTIKEL 285

Beskatning

1. En parts vejgodstransportoperatørers køretøjer, der foretager en kørsel som omhandlet i artikel 276 eller 277, er fritaget for skatter og afgifter, der opkræves ved besiddelse eller brug af køretøjer på den anden parts område.

2. Fritagelsen i stk. 1 gælder ikke for:

- a) skatter eller afgifter på brændstofforbrug
- b) afgifter for benyttelse af en vej eller et vejnet, eller
- c) afgifter for brug af bestemte broer, tunneler eller færges.

3. Brændstof i køretøjernes standardtanke og i særlige containere, som indføres midlertidigt, og som anvendes direkte til fremdrift og i givet fald til drift under transport af køleanlæg og andre anlæg samt smøremidler i motorkøretøjerne, som er nødvendige for deres normale drift under kørslen, er fritaget for told og andre skatter og afgifter såsom moms og punktafgifter og er ikke underlagt nogen importrestriktioner.

4. Reservedele, der importeres til reparation af et køretøj på en parts område, og som er registreret eller bragt i omsætning i den anden part, indføres på grundlag af midlertidig toldfri indførsel og uden importforbud eller -begrænsning. De udskiftede dele pålægges told og andre skatter (moms) og reeksporteres eller tilintetgøres under den anden parts toldmyndigheders kontrol.

KAPITEL 3

SØTRANSPORT

ARTIKEL 286

Søtransport

Hver part:

- a) indrømmer for skibe, der leverer internationale søtransportydelser¹ og fører en EU-medlemsstats flag eller Det Forenede Kongeriges (Gibraltars) flag, eller som drives af den anden parts leverandører af tjenesteydelser, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, de indrømmer egne skibe, bl.a. med hensyn til:
 - i) adgang til havne
 - ii) anvendelse af havneinfrastruktur

¹ Ved "internationale søtransportydelser" forstås transport af passagerer eller gods med søgående skibe mellem en havn i den ene part og en havn i den anden part eller et tredjeland eller mellem en havn i en medlemsstat og en havn i en anden medlemsstat samt direkte kontraktforhold med leverandører af andre transportydelser for at sikre dør til dør-transport eller multimodal transport i henhold til et gennemgående transportdokument.

- iii) anvendelse af hjælpetjenesteydelser inden for søtransport¹, og
 - iv) toldfaciliteter og tildeling af liggeplads og faciliteter til lastning og losning, herunder relaterede gebyrer og afgifter, og
- b) stiller i havnen og i indre farvande følgende havnetjenester til rådighed for den anden parts leverandører af internationale søtransporttjenester på vilkår og betingelser, der både er rimelige og ikke mindre gunstige end dem, der gælder for dens egne leverandører eller fartøjer (herunder gebyrer og afgifter, specifikationer for og kvaliteten af den tjenesteydelse, der skal leveres): lodstjenester, slæbe- og bugserassistance, forsyning med proviant, brændstof og vand, affaldsindsamling og deponering af ballastaffald, skibsinspektørtjenester, navigationsassistance, nødreparationsfaciliteter, forankring, faciliteter ved ankomst til og afsejling fra liggeplads, kystbaserede operationelle tjenester, der er af betydning for skibsfarten, herunder kommunikation og leverance af vand og elektricitet.

¹ Ved "søfartshjælpetjenesteydelser" forstås håndtering af søgods, toldklarering, opbevaring og oplagring af fragt, tjenesteydelser vedrørende containerterminaler og oplagring, skibsagenturvirksomhed, maritim speditørvirksomhed og lager- og pakhusvirksomhed.

AFSNIT IV

UNDTAGELSER

ARTIKEL 287

Almindelige undtagelser

1. Intet i denne del, afsnit I og II, må fortolkes således, at det hindrer en part i at indføre eller opretholde foranstaltninger, der er forenelige med artikel XX i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 ("GATT 1994"). Med henblik herpå er artikel XX i GATT 1994, herunder noter og supplerende bestemmelser hertil, med de fornødne ændringer indarbejdet i og gjort til en del af denne aftale.
2. Med forbehold af kravet om, at sådanne foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem lande, hvis forhold ligner hinanden, eller en skjult begrænsning på handelen med tjenesteydelser, må intet i denne del, afsnit III, fortolkes således, at det hindrer en af parterne i at indføre eller håndhæve foranstaltninger:
 - a) som er nødvendige af hensyn til den offentlige sikkerhed eller den offentlige sædelighed eller til opretholdelse af den offentlige orden¹
 - b) som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planter liv eller sundhed

¹ Undtagelserne vedrørende den offentlige sikkerhed og den offentlige orden må kun påberåbes, hvis der består en reel og tilstrækkeligt alvorlig trussel mod en grundlæggende samfundsinteresse.

- c) som er nødvendige for at sikre overholdelse af love eller forskrifter, der ikke er uforenelige med bestemmelserne i denne aftale, herunder foranstaltninger, der vedrører:
- i) forebyggelse af vildledende og svigagtig praksis eller følgerne af misligholdelse af kontrakter
 - ii) beskyttelse af enkeltpersoners privatliv i forbindelse med behandling og udbredelse af personoplysninger og beskyttelse af fortroligheden af personlige optegnelser og konti, og
 - iii) sikkerhed.
3. Det præciseres, at parterne er enige om følgende, i det omfang nedenstående foranstaltninger ellers er uforenelige med bestemmelserne i denne del, afsnit I, II og III:
- a) de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel XX, litra b), i GATT 1994 og denne artikels stk. 2, litra b), omfatter miljøforanstaltninger, som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planter liv og sundhed
 - b) artikel XX, litra g), i GATT 1994 finder anvendelse på foranstaltninger vedrørende bevarelse af levende og ikkelevende udtømmelige naturforekomster, og
 - c) foranstaltninger, der træffes for at gennemføre multilaterale miljøaftaler, kan falde ind under artikel XX, litra b) eller g), i GATT 1994 eller denne artikels stk. 2, litra b).

4. Før en part træffer de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel XX, litra i) og j), i GATT 1994, giver denne part den anden part alle relevante oplysninger med henblik på at finde en løsning, der er acceptabel for parterne. Hvis der ikke opnås enighed senest 30 dage efter afgivelsen af oplysningerne, kan parten træffe de relevante foranstaltninger. I tilfælde af at ekstraordinære og kritiske omstændigheder, der kræver øjeblikkelig handling, umuliggør forudgående underretning eller undersøgelse, kan den part, der agter at træffe foranstaltningerne, straks træffe de forholdsregler, der er nødvendige for at afhjælpe situationen. Den pågældende part underretter straks den anden part herom.

ARTIKEL 288

Undtagelser af sikkerhedshensyn

Intet i denne del må fortolkes således, at:

- a) at det kræves af en part, at denne meddeler eller tillader adgang til oplysninger, hvis videregivelse den anser for at være i strid med dens væsentlige sikkerhedsinteresser, eller
- b) en part hindres i at træffe foranstaltninger, som den anser for nødvendige af hensyn til beskyttelsen af sine væsentlige sikkerhedsinteresser:
 - i) vedrørende produktion af eller ulovlig handel med våben, ammunition og krigsudstyr samt ulovlig handel med andre varer og materialer, tjenesteydelser og teknologier samt vedrørende økonomiske aktiviteter, der direkte eller indirekte udføres med henblik på leverancer til militære anlæg

- ii) vedrørende fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke de udvindes, eller
 - iii) i krigstid eller anden nødsituation i internationale forbindelser, eller
- c) at en part forhindres i at træffe forholdsregler i henhold til sine forpligtelser i medfør af De Forenede Nationers pagt for at opretholde international fred og sikkerhed.

ARTIKEL 289

Beskatning

1. Intet i denne del, afsnit I og II, berører Unionens eller dens medlemsstaters og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars rettigheder og forpligtelser i henhold til skatteaftaler. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem nærværende aftale og en sådan beskatningsaftale har beskatningsaftalen forrang i henseende til denne uoverensstemmelse. For så vidt angår en skatteaftale mellem Unionen eller dens medlemsstater og Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar afgør de relevante kompetente myndigheder i henhold til nærværende aftale og nævnte skatteaftale i fællesskab, om skatteaftalen er uforenelig med nærværende aftale¹.
2. Artikel 276 og 277 finder ikke anvendelse på en fordel, der er indrømmet af en part i henhold til en beskatningsaftale.

¹ Det præciseres, at en sådan afgørelse ikke berører sjette del.

3. Med forbehold af kravet om, at skattemæssige foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem lande, hvor lignende forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af handel og investeringer, må intet i denne del, afsnit I og II, fortolkes således, at det hindrer en part i at indføre, opretholde eller håndhæve en foranstaltning, der:

- a) har til formål at sikre en retfærdig eller effektiv¹ pålæggelse eller opkrævning af direkte skatter, eller
- b) sonderer mellem skatteydere, der ikke befinder sig i samme situation, navnlig hvad angår deres bopælssted eller det sted, hvor deres kapital er investeret.

¹ Foranstaltninger, der har til formål at sikre en retfærdig eller effektiv pålæggelse eller opkrævning af direkte skatter, omfatter foranstaltninger, der træffes af en part i henhold til dens skattesystem, og som:

- i) anvendes på ikkebosiddende leverandører af tjenesteydelser i erkendelse af, at ikkebosiddendes skattepligt fastslås for så vidt angår skattepligtige genstande, der har oprindelse eller befinder sig på partens område, eller
- ii) finder anvendelse på ikkebosiddende for at sikre pålæggelse eller opkrævning af skatter på partens område eller
- iii) finder anvendelse på ikkebosiddende eller bosiddende for at forhindre skattesvig og -unddragelse, herunder fuldbyrdelsesforanstaltninger, eller
- iv) finder anvendelse på forbrugere af tjenesteydelser, der leveres i eller fra den anden parts eller en tredjeparts område, for at sikre pålæggelse eller opkrævning af skatter hos sådanne forbrugere fra kilder på partens område eller
- v) skelner mellem tjenesteleverandører, der er skattepligtige af globale skattegrundlag, og andre tjenesteleverandører i erkendelse af deres skattegrundlags forskellige karakter eller
- vi) fastslår, tildeler eller fordeler indkomst, fortjeneste, gevinst, tab, fradrag eller kredit for bosiddende personer eller filialer eller mellem forbundne personer eller filialer af samme person med henblik på at sikre partens skattegrundlag.

4. I denne artikel forstås ved:

- a) "direkte skatter": alle skatter på indkomst eller kapital, herunder skatter på fortjeneste ved afhændelse af ejendom, ejendomsskatter, arveafgifter, skatter på gaver, skatter på lønninger udbetalt af virksomheder og skatter på kapitaltilvækst
- b) "bopæl": skattemæssigt hjemsted, og
- c) "skatteaftale": en aftale om undgåelse af dobbeltbeskatning eller enhver anden international aftale eller ordning, som udelukkende eller hovedsagelig vedrører beskatning¹.

ARTIKEL 290

Fritagelser fra WTO

Hvis en forpligtelse i denne aftale i det væsentlige svarer til en forpligtelse i henhold til WTO-aftalen, anses enhver foranstaltning truffet i overensstemmelse med en fritagelse vedtaget i henhold til artikel IX i WTO-aftalen for at være i overensstemmelse med den i nærværende aftale indeholdte i det væsentlige tilsvarende bestemmelse.

¹ Dette omfatter den Internationale aftale om beskatning og beskyttelse af finansielle interesser mellem Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands og Spanien for så vidt angår Gibraltar, udfærdiget i London den 4. marts 2019.

FJERDE DEL

GRÆNSEARBEJDERE OG KOORDINERING AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER

AFSNIT I

PERSONLIGT ANVENDELSESOMRÅDE

ARTIKEL 291

Personligt anvendelsesområde

1. Denne del finder anvendelse på følgende personer:
 - a) unionsborgere med lovligt ophold i Kongeriget Spanien
 - b) statsborgere i Det Forenede Kongerige med lovligt ophold i Gibraltar, og
 - c) familiemedlemmer til de personer, der er omhandlet i litra a), forudsat at de har lovligt ophold i Kongeriget Spanien, og familiemedlemmer til de personer, der er omhandlet i litra b), forudsat at de har lovligt ophold i Gibraltar. I denne del forstås ved familiemedlemmer uanset disses nationalitet:
 - i) ægtefællen

- ii) den partner, med hvem de i litra a) og b) omhandlede personer har indgået et registreret partnerskab i overensstemmelse med betingelserne i den relevante lovgivning i en medlemsstat eller i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, forudsat at lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller i Kongeriget Spanien sidestiller registreret partnerskab med ægteskab, og i overensstemmelse med betingelserne i den relevante lovgivning i henholdsvis Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller Kongeriget Spanien
- iii) direkte efterkommere samt direkte efterkommere af ægtefællen eller partneren som defineret i nr. ii), som ikke er fyldt 21 år, eller som forsørges af den pågældende
- iv) slægtninge i opstigende linje samt slægtninge i opstigende linje til ægtefællen eller partneren som defineret i nr. ii).

2. I denne del anses de i stk. 1, litra a) og b), omhandlede personer, som udøver en økonomisk aktivitet som lønmodtager enten i Gibraltar eller i Kongeriget Spanien, og som vender tilbage til henholdsvis Kongeriget Spanien eller Gibraltar mindst en gang om ugen, som lønnede grænsearbejdere.

3. I denne del anses de i stk. 1, litra a) og b), omhandlede personer, som udøver en økonomisk aktivitet som selvstændige både i Gibraltar i overensstemmelse med lovgivningen i Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og i Kongeriget Spanien i overensstemmelse med lovgivningen i Kongeriget Spanien, og som vender tilbage til henholdsvis Kongeriget Spanien eller Gibraltar mindst en gang om ugen, som selvstændige grænsearbejdere.

AFSNIT II

GRÆNSEARBEJDERES RETTIGHEDER OG ACCESSORISKE RETTIGHEDER

ARTIKEL 292

Grænsearbejderes rettigheder

1. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a), har ret til at tage og udøve beskæftigelse som lønnet grænsearbejder i Gibraltar i overensstemmelse med de regler, der gælder for statsborgere i Det Forenede Kongerige i Gibraltar.
2. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), har ret til at tage og udøve beskæftigelse som lønnet grænsearbejder i Kongeriget Spanien i overensstemmelse med de regler, der gælder for spanske statsborgere i Kongeriget Spanien.
3. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a), og som er lønnede grænsearbejdere, har samme ret til ligebehandling som de arbejdstagere, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), i Gibraltar. Dette indebærer:
 - a) retten til ikke at blive udsat for forskelsbehandling på grund af nationalitet, for så vidt angår beskæftigelse, aflønning og øvrige arbejds- og ansættelsesvilkår
 - b) retten til ligebehandling med hensyn til ansættelses- og arbejdsvilkår, navnlig for så vidt angår aflønning, afskedigelse og i tilfælde af arbejdsløshed genoptagelse af beskæftigelse i faget eller genansættelse

- c) sociale og skattemæssige fordele, undtagen retten til bolig
- d) medlemskab af fagforeninger og udøvelse af de dertil knyttede rettigheder, herunder stemmeret og adgang til administrative eller ledende stillinger i en fagforening, men de kan dog udelukkes fra at deltage i ledelsen af offentligretlige organer og fra at udøve et offentligretligt hverv, og
- e) de samme rettigheder med hensyn til adgang til uddannelse i erhvervsfaglige skoler og uddannelsescentre for omskoling.

4. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), og som er lønnede grænsearbejdere, har samme ret til ligebehandling som spanske arbejdstagere i Kongeriget Spanien for så vidt angår anliggender, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 3.

5. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a) og b), nyder følgende rettigheder i henholdsvis Gibraltar og Kongeriget Spanien:

- a) retten til at indrejse, ophold og udrejse med henblik på registrering hos arbejdsformidlingen for at give disse personer mulighed for at undersøge de beskæftigelsesmuligheder, der svarer til deres faglige kvalifikationer, og om nødvendigt træffe de nødvendige skridt til at tage beskæftigelse som lønnet grænsearbejder; dette omfatter retten til at blive bistået af arbejdsformidlingerne på samme vilkår som Det Forenede Kongeriges statsborgere i Gibraltar og spanske statsborgere i Kongeriget Spanien
- b) retten til indrejse, ophold og udrejse som lønnet grænsearbejder eller som selvstændig grænsearbejder

- c) retten til at bevare status som grænsearbejder, forudsat at de befinder sig i en af følgende situationer:
- i) de er midlertidig uarbejdsdygtige som følge af sygdom eller ulykke
 - ii) det er behørigt godtgjort, at de er uforskyldt arbejdsløse efter at have haft lønnet beskæftigelse i mere end et år, og de har tilmeldt sig arbejdsformidlingen som arbejdssøgende
 - iii) det er behørigt godtgjort, at de er uforskyldt arbejdsløse efter udløbet af en tidsbegrænset ansættelseskontrakt af mindre end et års varighed eller efter uforskyldt at have mistet deres arbejde i løbet af de første tolv måneder, og de har tilmeldt sig arbejdsformidlingen som arbejdssøgende. I det tilfælde bevarer den pågældende sin status som arbejdstager i mindst seks måneder, eller
 - iv) de påbegynder en erhvervsuddannelse. Medmindre de er uforskyldt arbejdsløse, kan statussen som arbejdstager dog kun bevares, hvis der er en forbindelse mellem den tidligere erhvervsmæssige beskæftigelse og den omhandlede uddannelse.

6. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a) og b), kan nægtes adgang til at tage beskæftigelse i den offentlige forvaltning, som indebærer direkte eller indirekte deltagelse i offentligretlige beføjelser og opgaver, der har til formål at beskytte Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltars eller Kongeriget Spaniens eller andre offentlige myndigheders almene interesser, alt efter hvad der er relevant.

7. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a) og b), og som er selvstændige grænsearbejdere, nyder de rettigheder, der er anført i nærværende artikels stk. 3, litra b)-e).

8. Denne artikels stk. 7 finder tilsvarende anvendelse på personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), og som er selvstændige grænsearbejdere.

ARTIKEL 293

Grænsearbejderses familiemedlemmer

1. Familiemedlemmer som defineret i artikel 291, stk. 1, litra c), til de personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a), og er lønnede grænsearbejdere eller selvstændige grænsearbejdere, nyder en afledt ret til ligebehandling med hensyn til adgangen til sociale og skattemæssige fordele i forhold til familiemedlemmer til de personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), som er lønnede eller selvstændige i Gibraltar.

2. Børn af de personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a), og er lønnede grænsearbejdere eller selvstændige grænsearbejdere i Gibraltar, nyder, forudsat at disse børn er bosiddende i Gibraltar, retten til ligebehandling med hensyn til adgangen til almindelig undervisning, læreplads og erhvervsuddannelse som børn af de personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), og er beskæftigede i Gibraltar.

3. Denne artikels stk. 1 og 2 finder tilsvarende anvendelse på familiemedlemmer og børn af de personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra b), og er lønnede grænsearbejdere eller selvstændige arbejdstagere i Kongeriget Spanien.

ARTIKEL 294

Objektivt begrundede foranstaltninger

Foranstaltninger, der fraviger princippet om ligebehandling i henhold til artikel 292, stk. 3, 4 og 7, er kun tilladte, hvis de er objektivt begrundede. For at være begrundede skal de være egnede til at sikre opfyldelsen af et legitimt mål og må ikke gå videre, end hvad der er nødvendigt for at nå det pågældende mål.

ARTIKEL 295

Udstationerede arbejdstagere

1. Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a) og b), og som udøver beskæftigelse som arbejdstager for en arbejdsgiver, der normalt udøver virksomhed i henholdsvis Kongeriget Spanien og Gibraltar, og som udsendes for en begrænset periode af nævnte arbejdsgiver til henholdsvis Gibraltar og Kongeriget Spanien for på nævnte arbejdsgivers vegne at levere ydelser, der både produceres og forbruges lokalt i det tilstødende grænseområde, har ret til indrejse, udrejse og ophold uden hindringer med henblik på at levere nævnte ydelser og nyder på grundlag af ligebehandling de arbejds- og ansættelsesvilkår, som er fastsat i det område, hvor arbejdstageren er udstationeret, og som i nævnte område er fastsat ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser og/eller ved kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, der finder generel eller anden anvendelse i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2. Disse arbejds- og ansættelsesvilkår er anført i bilag 28 til denne aftale. Anvendelsen af disse arbejds- og ansættelsesvilkår må ikke forhindre anvendelsen af arbejds- og ansættelsesvilkår, der er gunstigere for udstationerede arbejdstagere.

2. I denne artikel forstås ved "kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, der finder generel anvendelse", kollektive aftaler og voldgiftskendelser, der skal overholdes af alle virksomheder inden for den pågældende sektor eller erhvervsgren i det pågældende geografiske område.

3. I mangel af eller i tillæg til et system, der bestemmer, at kollektive aftaler eller voldgiftskendelser finder generel anvendelse, jf. stk. 2, kan Gibraltar og Kongeriget Spanien efter eget skøn basere sig på:

- a) kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, der er alment gældende for alle tilsvarende virksomheder i det berørte geografiske område og i den pågældende sektor eller erhvervsgren, og/eller
- b) kollektive aftaler, der indgås af de mest repræsentative arbejdsmarkedsparter på nationalt plan, og som gælder på hele det nationale område.

4. Ligebehandling, jf. stk. 1, anses for at foreligge, når nationale arbejdsgivere, som befinder sig i en tilsvarende situation:

- a) på arbejdsstedet eller i den pågældende sektor er underkastet samme forpligtelser på de i bilag 28 nævnte områder som udstationerende arbejdsgivere, og
- b) skal opfylde disse forpligtelser med de samme virkninger.

ARTIKEL 296

Dokumentation

Personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a) og b), og som er lønnede eller selvstændige grænsearbejdere, har ret til at få udstedt et dokument, der bekræfter deres status i henhold til denne del. Dokumentet kan være i digital form.

ARTIKEL 297

Hensyn til den offentlige orden, sikkerhed og sundhed

1. De rettigheder, der indrømmes i medfør af dette afsnit, kan indskrænkes af foranstaltninger, der er begrundet i hensynet til den offentlige orden og sikkerhed eller folkesundheden.
2. Foranstaltninger, der træffes af hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed, skal være i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet og kan udelukkende begrundes i vedkommendes personlige adfærd. En tidligere straffedom kan ikke i sig selv begrunde anvendelsen af sådanne foranstaltninger.
3. De eneste sygdomme, der kan begrunde foranstaltninger, der begrænser ophold, indrejse eller udrejse, er de sygdomme, der er potentielt epidemiske ifølge Verdenssundhedsorganisationens relevante instrumenter, samt andre smitsomme infektionssygdomme eller parasitære sygdomme, hvis der er truffet foranstaltninger mod dem til beskyttelse af de personer, der er omhandlet i artikel 291, stk. 1, litra a) og b).

4. Alle afgørelser, der træffes i henhold til stk. 1, meddeles de pågældende personer skriftligt på en måde, der giver dem mulighed for at forstå afgørelsens indhold og virkning. De meddeles de præcise og fuldstændige oplysninger om hensynet til den offentlige orden og sikkerhed eller folkesundheden, der danner grundlaget for en sådan afgørelse, medmindre hensynet til statens sikkerhed er til hinder herfor. I meddelelsen angives det, hvilken rets- eller forvaltningsmyndighed der kan indgives klage til, samt fristen herfor og, hvis det er relevant, hvilken frist personen har til at forlade området.
5. Når der træffes en afgørelse over for en person, som er begrundet i hensynet til den offentlige orden og sikkerhed eller folkesundheden, har den pågældende person adgang til domstolsprøvelse og, hvis det er relevant, administrativ prøvelse af afgørelsen. I forbindelse med prøvelsen undersøges lovligheden af afgørelsen, og der tages stilling til de faktiske forhold og omstændigheder, der begrunder den påtænkte foranstaltning. Disse procedurer skal sikre, at afgørelsen ikke er uforholdsmæssig.
6. Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar eller Kongeriget Spanien må ikke forhindre den pågældende i at føre sit forsvar personligt, medmindre vedkommendes fremmøde kan skabe alvorlige forstyrrelser for den offentlige orden eller sikkerheder, eller appellen eller domstolsprøvelsen vedrører nægtelse af indrejse.

AFSNIT III

KOORDINERING AF DE SOCIALE SIKRINGSORDNINGER

ARTIKEL 298

Koordinering af de sociale sikringsordninger

Med henblik på at sikre socialsikringsrettighederne for de personer, der er omfattet af protokollen om koordinering af de sociale sikringsordninger, anvender Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar og Kongeriget Spanien deres sociale sikringsordninger i overensstemmelse med nævnte protokol.

FEMTE DEL

FINANSIELLE BESTEMMELSER

ARTIKEL 299

Finansielle bestemmelser

1. Samarbejdsrådet indfører en finansieringsmekanisme til fremme af samhørighed mellem Gibraltar og det tilstødende grænseområde, herunder med hensyn til uddannelse og beskæftigelse. Der tages med foranstaltningerne hensyn til beskyttelsen af parternes finansielle interesser mod svig og andre ulovlige aktiviteter og uregelmæssigheder.

2. Begge parter bør bidrage til finansieringen af den i stk. 1 omhandlede mekanisme.

SJETTE DEL

TVISTBILÆGGELSE

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 300

Formål

Formålet med denne del er at etablere en effektiv mekanisme til at forebygge og bilægge tvister mellem parterne vedrørende fortolkningen og anvendelsen af denne aftale og supplerende aftaler med henblik på at nå frem til gensidigt acceptable løsninger, når det er muligt.

ARTIKEL 301

Anvendelsesområde

1. Denne del finder med forbehold af stk. 2-5 anvendelse på tvister mellem parterne vedrørende fortolkningen og anvendelsen af bestemmelserne i denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler ("omfattede bestemmelser").
2. De omfattede bestemmelser omfatter alle bestemmelser i denne aftale og eventuelle supplerende aftaler med undtagelse af:
 - a) artikel 2
 - b) afsnit II i første del
 - c) afsnit V i anden del, herunder når ved anvendelse i forbindelse med situationer, der er omfattet af andre bestemmelser i denne aftale
 - d) artikel 199, stk. 1, 2 og 4, artikel 207 og 208 og kapitel 3, 4, 5 og 6 i afsnit I i tredje del.
3. Samarbejdsrådet kan blive inddraget af en part med henblik på bilæggelse af en tvist vedrørende de forpligtelser, der følger af bestemmelserne i stk. 2.
4. Artikel 302 finder anvendelse på de i nærværende artikels stk. 2 omhandlede bestemmelser.

5. Uanset stk. 1 og 2 finder denne del ikke anvendelse på tvister vedrørende fortolkningen og anvendelsen af bestemmelserne i protokollen om koordinering af sociale sikringsordninger eller bilagene hertil i individuelle tilfælde.

6. Denne del finder ikke anvendelse på tvister vedrørende suverænitet og jurisdiktion. Hvis den svarende part indgiver en begrundelse til voldgiftsretten, hvoraf det fremgår, at anmodningen kan påvirke Det Forenede Kongeriges eller Kongeriget Spaniens retsstilling eller vedrører suverænitet og jurisdiktion, træffer voldgiftsretten ikke afgørelse om tvisten vedrørende suverænitet og jurisdiktion eller om noget andet anliggende, der kræver eller indebærer en afgørelse om suverænitet, og erklærer øjeblikkeligt sin manglende kompetence i sager om suverænitet og jurisdiktion eller som har en virkning herpå.

Afgørelser, der vedtages inden for rammerne af denne del, herunder afgørelser og kendelser, der afsiges af en voldgiftsret, har ingen direkte eller indirekte retsvirkninger på Det Forenede Kongeriges eller Kongeriget Spaniens retsstilling med hensyn til suverænitet og jurisdiktion.

ARTIKEL 302

Eksklusivitet

Parterne forpligter sig til ikke at forelægge en tvist mellem dem vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af bestemmelserne i denne aftale eller vedrørende en eventuel supplerende aftale for en anden mekanisme til tvistbilæggelse end dem, der er fastsat i denne aftale.

ARTIKEL 303

Valg af værneting

1. Hvis der opstår en tvist vedrørende en foranstaltning i forbindelse med en påstået tilsidesættelse af en forpligtelse i henhold til denne aftale eller en eventuel supplerende aftale og en anden international aftale, der i alt væsentligt svarer til hinanden, og som begge parter er part i, vælger den klagende part det værneting, hvor tvisten skal bilægges.
2. Når en part har valgt værneting og indledt tvistbilæggelsesprocedurer enten i henhold til denne del eller en anden international aftale, kan denne part ikke indlede sådanne procedurer i henhold til den anden internationale aftale angående den særlige foranstaltning omhandlet i stk. 1, medmindre det valgte værneting af proceduremæssige eller kompetencemæssige grunde ikke når frem til en afgørelse.
3. Med henblik på denne artikel:
 - a) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne del for at være indledt, når en part anmoder om, at der nedsættes et voldgiftspanel i henhold til artikel 305, og
 - b) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til enhver anden aftale for at være indledt, hvis de er indledt i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i denne aftale.

4. Uden at det berører stk. 2, er intet i denne aftale eller en eventuel supplerende aftale til hinder for, at en part suspenderer forpligtelser, der er godkendt i henhold til tvistbilæggelsesprocedurerne i en anden international aftale, som parterne er part i. En international aftale mellem parterne kan ikke påberåbes for at forhindre en part i at suspendere forpligtelser i henhold til denne del.

KAPITEL 2

PROCEDURE

ARTIKEL 304

Konsultationer

1. Hvis en part ("den klagende part") mener, at den anden part ("den svarende part") har tilsidesat en forpligtelse i henhold til denne aftale eller en eventuel supplerende aftale, bestræber parterne sig på at finde en løsning ved at indlede konsultationer i god tro med det formål at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning.

2. Den klagende part kan indkalde til konsultationer ved indgivelse af en skriftlig anmodning til den svarende part. Den klagende part angiver i den skriftlige anmodning begrundelserne for anmodningen, herunder redegørelse for de omhandlede foranstaltninger og retsgrundlaget for anmodningen, og de omfattede bestemmelser, som den klagende part anser som gældende.

3. Den svarende part besvarer anmodningen med det samme og under alle omstændigheder senest 10 dage efter datoen for indgivelse heraf. Konsultationerne holdes senest 30 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen ved personligt fremmøde eller ved andre kommunikationsmåder, der aftales af parterne. Hvis konsultationerne holdes med personligt fremmøde, holdes de på den svarende parts område, medmindre parterne aftaler andet.
4. Konsultationerne anses for at være afsluttet senest 45 dage efter indgivelsen af anmodningen, medmindre parterne enes om at fortsætte dem.
5. Konsultationer om sager af hastende karakter, herunder om letfordærlige varer eller sæsonvarer, afholdes senest 20 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen. Konsultationerne anses for at være afsluttet inden for 20 dage, medmindre parterne enes om at fortsætte dem.
6. Hver part fremlægger tilstrækkelige faktuelle oplysninger, så der kan gennemføres en udførlig undersøgelse af den anfægtede foranstaltning, herunder en undersøgelse af, hvordan foranstaltningen kan påvirke gennemførelsen af denne aftale eller en eventuel supplerende aftale. Hver part bestræber sig på at sikre, at personale fra deres kompetente myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationerne, deltager.
7. Konsultationer, jf. denne artikels stk. 1, afholdes på anmodning af den klagende part inden for rammerne af Samarbejdsrådet, med undtagelse af tvister vedrørende tredje del, afsnit I, kapitel 3, 4 og 5. Samarbejdsrådet kan bilægge tvisten ved en afgørelse. Fristerne i denne artikels stk. 3 finder anvendelse. Mødestedet er underlagt specialudvalgets eller i givet fald Samarbejdsrådets forretningsorden.

8. Konsultationerne, og især de oplysninger, der angives som fortrolige, og de holdninger, parterne indtager under konsultationerne, er fortrolige og berører ikke parternes rettigheder i et eventuelt videre sagsforløb.

ARTIKEL 305

Voldgiftsprocedure

1. Den klagende part kan anmode om, at der nedsættes en voldgiftsret, hvis:
 - a) den svarende part ikke svarer på anmodningen om konsultationer senest 10 dage efter indgivelse heraf
 - b) konsultationerne ikke holdes inden for de frister, der er omhandlet i artikel 304, stk. 1, 2 eller 3
 - c) parterne aftaler ikke at holde konsultationer, eller
 - d) konsultationerne er afsluttet, uden at parterne er nået til enighed om en gensidigt acceptabel løsning.
2. Anmodningen om nedsættelse af en voldgiftsret sker ved indgivelse af en skriftlig anmodning til den svarende part. I anmodningen angiver den klagende part eksplicit den anfægtede foranstaltning og redegør for, hvordan foranstaltningen udgør en overtrædelse af de omfattede bestemmelser i et omfang, der klart er tilstrækkeligt til at danne retsgrundlag for klagen.

ARTIKEL 306

Nedsættelse af en voldgiftsret

1. Voldgiftsretten består af tre voldgiftsmænd.
2. Senest 10 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen om nedsættelse af en voldgiftsret rådfører parterne sig med hinanden for at blive enige om sammensætningen af voldgiftsretten.
3. Hvis parterne ikke er enige om voldgiftsrettens sammensætning inden for den i denne artikels stk. 2 fastsatte frist, udpeger hver part en voldgiftsmand fra deres respektive delliste, der er opstillet efter artikel 319, senest fem dage efter udløbet af fristen i medfør af nærværende artikels stk. 2. Undlader en part at udpege en voldgiftsmand fra sin delliste inden for denne frist, vælger Samarbejdsrådets medformand fra den klagende part senest fem dage efter udløbet af fristen ved lodtrækning en voldgiftsmand fra dellisten fra den part, der har undladt at udpege en voldgiftsmand. Samarbejdsrådets medformand fra den klagende part kan uddelegere lodtrækningen til valg af voldgiftsmand.
4. Hvis parterne ikke bliver enige om at udpege en formand for voldgiftsretten inden for den i denne artikels stk. 2 fastsatte frist, vælger Samarbejdsrådets medformand fra den klagende part senest fem dage efter udløbet af fristen ved lodtrækning en formand for voldgiftsretten fra dellisten over formænd, der er udarbejdet efter artikel 319. Samarbejdsrådets medformand fra den klagende part kan uddelegere lodtrækningen af formand for voldgiftsretten.

5. Hvis en af de i artikel 319 omhandlede lister ikke er blevet udarbejdet eller ikke indeholder et tilstrækkeligt antal navne på tidspunktet for udvælgelsen efter nærværende artikels stk. 3 eller 4, udvælges voldgiftsmændene ved lodtrækning blandt de personer, som en af parterne eller begge parter formelt har foreslået i overensstemmelse med bilag 29.

6. Datoen for nedsættelse af voldgiftsretten er den dato, på hvilken den sidste af de tre voldgiftsmænd har meddelt parterne sin accept af udnævnelsen i overensstemmelse med bilag 29.

ARTIKEL 307

Krav til voldgiftsmænd

1. Alle voldgiftsmænd skal:
 - a) dokumentere, at de har erfaring på det retlige område og med international handel, herunder spørgsmål, der er omfattet af denne aftale, eller på det retlige område og ethvert andet område omfattet af denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler samt for formænd ligeledes erfaring med tvistbilæggelsesprocedurer
 - b) være uafhængige og må ikke være tilknyttet eller modtage instruktioner fra nogen af parterne
 - c) handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering i spørgsmål vedrørende tvisten, og
 - d) overholde bilag 30.

2. Voldgiftsmændene skal være personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, som i deres jurisdiktioner opfylder betingelserne for at indtage de højeste dommerembeder, eller som er jurister, hvis faglige kvalifikationer er almindeligt anerkendt.

ARTIKEL 308

Voldgiftsrettens funktion

Voldgiftsretten:

- a) foretager en objektiv vurdering af den sag, den har fået forelagt, herunder en objektiv vurdering af sagens omstændigheder, anvendeligheden af de omfattede bestemmelser og de omtvistede foranstaltningers overensstemmelse med disse bestemmelser
- b) skal i sine afgørelser og kendelser fremlægge de faktiske og retlige konstateringer og rationalet for alle sine konstateringer, og
- c) bør regelmæssigt føre konsultationer med parterne og give passende muligheder for at nå til enighed om en gensidigt acceptabel løsning.

ARTIKEL 309

Kommissorium

1. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter nedsættelsen af voldgiftsretten, er voldgiftsrettens kommissorium:

"på baggrund af de relevante omfattede bestemmelser i denne aftale eller en supplerende aftale at undersøge det anliggende, hvortil der henvises i anmodningen om nedsættelse af voldgiftsretten, at fastslå, hvorvidt den pågældende foranstaltning er forenelig med de i artikel 301 omhandlede bestemmelser, og at afsige en kendelse i overensstemmelse med artikel 311".

2. Hvis parterne når til enighed om et andet kommissorium end det i stk. 1 omhandlede, meddeler de det aftalte kommissorium til voldgiftsretten inden for den i stk. 1 fastsatte frist.

ARTIKEL 310

Hasteprocedurer

1. Senest 10 dage efter nedsættelsen af voldgiftsretten træffer voldgiftsretten afgørelse om, hvorvidt sagen vedrører anliggender af hastende karakter, hvis en af parterne anmoder om det.

2. I sager af hastende karakter nedsættes de gældende frister fastsat i artikel 311 til den halve tid.

ARTIKEL 311

Voldgiftsrettens kendelser

1. Voldgiftsretten forelægger en foreløbig rapport for parterne senest 100 dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftsretten. Hvis voldgiftsretten finder, at denne frist ikke kan overholdes, meddeler formanden for retten parterne dette skriftligt med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår retten agter at forelægge sin foreløbige rapport. Voldgiftsretten forelægger under ingen omstændigheder den foreløbige rapport senere end 130 dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftsretten.
2. Hver part kan skriftligt anmode voldgiftsretten om at genbehandle bestemte punkter i den foreløbige rapport senest 14 dage efter indgivelse heraf. En part kan fremsætte kommentarer om den anden parts anmodning frem til seks dage efter indgivelse af anmodningen.
3. Hvis der ikke indgives skriftlige anmodninger om genbehandling af bestemte punkter i den foreløbige rapport inden for den i stk. 2 fastlagte frist, anses den foreløbige rapport som voldgiftsrettens kendelse.
4. Voldgiftsretten forelægger sin kendelse for parterne senest 130 dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftsretten. Finder voldgiftsretten, at fristen ikke kan overholdes, meddeler formanden parterne dette skriftligt med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår retten agter at forelægge sin kendelse. Voldgiftsretten indgiver under ingen omstændigheder sin kendelse senere end 160 dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftsretten.

5. Kendelsen skal indeholde en redegørelse for eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og tydeligt behandle parternes kommentarer.
6. Det præciseres, at en "kendelse" eller "kendelser" i henhold til artikel 308, 309 og 320 og artikel 321, stk. 1, 3, 4 og 6, også omfatter voldgiftsrettens foreløbige rapport.

ARTIKEL 312

Tvister, der rejser spørgsmål vedrørende fortolkning af EU-retten

1. Hvis en tvist, der er indbragt til voldgift i overensstemmelse med denne del, rejser et spørgsmål vedrørende fortolkningen af et begreb eller en bestemmelse i EU-retten, der henvises til i denne aftale, påkender voldgiftsretten ikke et sådant spørgsmål. I så tilfælde anmoder det Den Europæiske Unions Domstol om at afgøre spørgsmålet. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at træffe en sådan afgørelse, som er bindende for voldgiftsretten.

Voldgiftsretten fremsætter en sådan anmodning efter at have hørt parterne.

2. Hvis Unionen eller Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar finder, at der skal fremsættes en anmodning i overensstemmelse med stk. 1, kan den/det fremsætte bemærkninger til voldgiftsretten med henblik herpå, uden at dette dog berører stk. 1, første afsnit, første punktum. I så tilfælde indgiver voldgiftsretten anmodningen i overensstemmelse med stk. 1, medmindre det rejste spørgsmål ikke vedrører fortolkningen af et begreb eller en bestemmelse i EU-retten i en EU-retsakt, som der henvises til i denne aftale. Voldgiftsretten begrundet sin vurdering. Inden 10 dage efter vurderingen kan hver af parterne anmode voldgiftsretten om at tage sin vurdering op til fornyet overvejelse, og der afholdes inden 15 dage fra indgivelsen af anmodningen en høring af parterne om spørgsmålet. Voldgiftsretten begrundet sin vurdering.

3. I de i denne artikels stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde suspenderes de frister, der er fastsat i artikel 311, indtil Den Europæiske Unions Domstol har truffet afgørelse. Voldgiftsretten er ikke forpligtet til at afsige kendelse inden 60 dage fra den dato, hvor Den Europæiske Unions Domstol har truffet afgørelse.

KAPITEL 3

OVERHOLDELSE

ARTIKEL 313

Foranstaltninger til overholdelse

1. Finder voldgiftsretten i sin kendelse i henhold til artikel 311, stk. 4, at den svarende part har overtrådt en forpligtelse i henhold til denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler, skal denne part træffe de nødvendige foranstaltninger til omgående at efterleve voldgiftsrettens kendelse med henblik på overholdelse af de omfattede bestemmelser.
2. Den svarende part indgiver senest 30 dage efter indgivelse af kendelsen en meddelelse til den klagende part vedrørende de foranstaltninger, der er truffet eller planlagt med henblik på overholdelse af bestemmelserne.

ARTIKEL 314

Rimelig frist

1. Er øjeblikkelig efterlevelse ikke mulig, indgiver den svarende part senest 30 dage efter indgivelse af kendelsen i henhold til artikel 311, stk. 4, en meddelelse til den klagende part om den rimelige frist, der er nødvendig for at efterleve den i artikel 311, stk. 4, omhandlede kendelse. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om længden af den rimelige frist, fra hvilken kendelsen skal efterleves.
2. Hvis parterne ikke når til enighed om længden af den rimelige frist, kan den klagende part tidligst 20 dage efter indgivelse af den i stk. 1 omhandlede meddelelse skriftligt anmode den oprindelige voldgiftsret om at fastlægge længden af den rimelige frist. Voldgiftsretten forelægger sin afgørelse for parterne senest 20 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen.
3. Den svarende part underretter skriftligt den klagende part om status på at efterkomme voldgiftspanelets kendelse, jf. artikel 311, stk. 4, mindst en måned inden udløbet af den rimelige frist.
4. Parterne kan enes om at forlænge den rimelige frist.

ARTIKEL 315

Evaluering af overholdelse

1. Den svarende part indgiver senest på datoen for udløbet af den rimelige frist en meddelelse til den klagende part om de foranstaltninger, den pågældende har truffet for at overholde kendelsen i medfør af artikel 311, stk. 4.
2. Hvis der er uenighed mellem parterne om, hvorvidt der er truffet foranstaltninger til overholdelse, eller om sådanne foranstaltninger er i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser, kan den klagende part indgive en skriftlig anmodning til den oprindelige voldgiftsret om at træffe afgørelse i sagen. I anmodningen skal den anfægtede foranstaltning angives, og der skal redegøres for, hvordan foranstaltningen udgør en overtrædelse af de omfattede bestemmelser i et omfang, der klart er tilstrækkeligt til at danne retsgrundlag for klagen. Voldgiftsretten forelægger sin afgørelse for parterne senest 45 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen.

ARTIKEL 316

Midlertidige foranstaltninger

1. Den svarende part fremlægger på anmodning af og efter konsultationer med den klagende part et tilbud om midlertidig kompensation, hvis:
 - a) den svarende part indgiver meddelelse til den klagende part om, at det ikke er muligt at overholde den i artikel 311, stk. 4, omhandlede kendelse, eller

- b) den svarende part undlader at indgive meddelelse om trufne foranstaltninger til overholdelse inden for den i artikel 313 omhandlede frist eller før datoen for udløbet af den rimelige frist, der er omhandlet i artikel 314, eller
 - c) voldgiftsretten finder, at der ikke er truffet foranstaltninger til overholdelse, eller at de trufne foranstaltninger til overholdelse ikke er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser.
2. Under de betingelser, der er omhandlet i stk. 1, kan den klagende part indgive en skriftlig meddelelse til den svarende part om, at den klagende part ønsker at suspendere anvendelsen af forpligtelserne i henhold til de omfattede bestemmelser, hvis:
- a) den klagende part beslutter ikke at indgive en anmodning i henhold til stk. 1, eller
 - b) parterne ikke når til enighed om den midlertidige kompensation inden for 20 dage efter udløbet af eller indgivelse af voldgiftsrettens afgørelse i henhold til artikel 315, stk. 2, når en anmodning efter nærværende artikels stk. 1 indgives.

I meddelelsen specificeres omfanget af den påtænkte suspension af forpligtelser.

3. Forpligtelserne i henhold til protokollen om koordinering af sociale sikringsordninger eller bilagene hertil kan ikke suspenderes i henhold til denne artikel.
4. Suspensionen af forpligtelserne må ikke overstige det omfang, der svarer til den annullering eller forringelse, som overtrædelsen har forårsaget.

5. Den klagende part kan suspendere forpligtelserne 10 dage efter datoen for indgivelse af den i stk. 2 omhandlede meddelelse, medmindre den svarende part har fremsat en anmodning i henhold til stk. 6.

6. Hvis den svarende part mener, at omfanget af den meddelte suspension af forpligtelser overstiger et omfang, der svarer til den annullering eller forringelse, som overtrædelsen har forårsaget, kan vedkommende inden udløbet af den periode på 10 dage, der er fastsat i stk. 5, indgive en skriftlig anmodning til den oprindelige voldgiftsret om, at voldgiftsretten skal træffe afgørelse i sagen. Voldgiftsretten meddeler sin afgørelse til parterne senest 30 dage fra datoen for anmodningen. Forpligtelserne bliver ikke suspenderet, før voldgiftsretten har meddelt sin afgørelse. Suspensionen af forpligtelser skal ske i henhold til afgørelsen.

7. Den i denne artikel omhandlede suspension af forpligtelser eller compensation er midlertidig og anvendes ikke efter, at:

- a) parterne er nået til enighed om en gensidigt acceptabel løsning i henhold til artikel 323
- b) parterne er nået til enighed om, at overholdelsesforanstaltningen bringer den svarende part i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, eller
- c) en eventuel overholdelsesforanstaltning, som voldgiftsretten anser for ikke at være i overensstemmelse med de omhandlede bestemmelser, er blevet trukket tilbage eller ændret, så den svarende part bringes i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser.

ARTIKEL 317

Prøvelse af eventuelle overholdelsesforanstaltninger, der er truffet efter vedtagelse af midlertidige foranstaltninger

1. Den svarende part indgiver meddelelse til den klagende part om overholdelsesforanstaltninger, der er truffet efter suspension af forpligtelserne eller efter anvendelse af midlertidig kompensation, alt efter omstændighederne. Den klagende part afslutter suspensionen af forpligtelser senest 30 dage efter indgivelse af meddelelsen. I tilfælde, hvor kompensation er blevet anvendt, kan den svarende part afslutte anvendelsen af en sådan kompensation inden for 30 dage fra indgivelse af sin meddelelse om, at forholdene er bragt i overensstemmelse.
2. Hvis parterne ikke når til enighed om, hvorvidt den meddelte foranstaltning bringer den svarende part i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser senest 30 dage efter indgivelse af meddelelsen, anmoder den klagende part skriftligt den oprindelige voldgiftsret om at afgøre spørgsmålet. Voldgiftsretten forelægger sin afgørelse for parterne senest 46 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen. Hvis voldgiftsretten finder, at de trufne foranstaltninger er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, bringes suspensionen af forpligtelser eller kompensationen til ophør. Hvis det er relevant, tilpasses omfanget af suspension af forpligtelser eller kompensationen efter voldgiftsrettens afgørelse.

KAPITEL 4

FÆLLES PROCESSUELLE BESTEMMELSER

ARTIKEL 318

Modtagelse af oplysninger

1. Voldgiftsretten kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ anmode parterne om relevante oplysninger, som den finder nødvendige og passende. Parterne skal straks svare udtømmende på enhver anmodning fra voldgiftsretten om alle sådanne oplysninger.
2. Voldgiftsretten kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ anmode alle andre kilder om oplysninger, som den finder passende. Voldgiftsretten kan også søge sagkyndig rådgivning efter eget skøn og i henhold til eventuelle vilkår og betingelser aftalt af parterne.
3. Voldgiftsretten tager amicus curiae-indlæg fra fysiske personer fra en part eller juridiske personer, der er etableret i en parts territorium, i betragtning i overensstemmelse med bilag 29.
4. Alle oplysninger, der kommer voldgiftsretten i hænde i medfør af denne artikel, gøres tilgængelige for parterne, og parterne kan indsende kommentarer til oplysningerne til voldgiftsretten.

ARTIKEL 319

Liste over voldgiftsmænd

1. Partnerskabsrådet udarbejder senest et år efter datoen for dennes aftales ikrafttræden en liste over personer med ekspertise inden for områder omfattet af denne aftale eller supplerende aftaler hertil, der har vilje og evne til at fungere som medlemmer af en voldgiftsret. Listen skal omfatte mindst 15 personer og være inddelt i tre dellister:
 - a) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Unionen
 - b) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Det Forenede Kongerige for så vidt angår Gibraltar, og
 - c) en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som skal varetage formandshvervet i voldgiftsretten.

Hver delliste skal bestå af mindst fem personer. Samarbejdsrådet sørger for, at listen altid som minimum indeholder dette antal personer.

2. Den i stk. 1 omhandlede liste må ikke omfatte personer, der er medlemmer af eller tjenestemænd eller øvrige ansatte i Unionens institutioner, en medlemsstats regering eller Det Forenede Kongeriges regering eller Gibraltars regering.

ARTIKEL 320

Udskiftning af voldgiftsmænd

Hvis en voldgiftsmand under en tvistbilæggelsesprocedure i henhold til denne del ikke kan deltage, trækker sig tilbage eller skal udskiftes, fordi voldgiftsmanden ikke opfylder kravene i adfærdskodeksen, anvendes den procedure, der er fastsat i artikel 306. Fristen for indgivelse af voldgiftsrettens kendelse eller afgørelse forlænges med den periode, der er nødvendig for at udpege den nye voldgiftsmand.

ARTIKEL 321

Voldgiftsrettens afgørelser og kendelser

1. Voldgiftsrettens drøftelser er fortrolige. Voldgiftsretten udarbejder i videst muligt omfang kendelser og træffer afgørelser ved enstemmighed. Hvis det ikke er muligt, træffer voldgiftsretten afgørelse ved flertalsafstemning. Særskilte udtalelser offentliggøres ikke.
2. Voldgiftsrettens afgørelser og kendelser er bindende for Unionen og Det Forenede Kongerige. De skaber ikke rettigheder eller forpligtelser for fysiske eller juridiske personer.
3. Voldgiftsrettens afgørelser og kendelser kan ikke udvide eller indskrænke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler.

4. Det præciseres, at voldgiftsretten ikke har kompetence til at efterprøve lovligheden i henhold til en parts nationale lovgivning af en foranstaltning, der hævdes at udgøre en overtrædelse af denne aftale eller eventuelle supplerende aftaler. Konklusioner fremsat af voldgiftsretten i kendelser vedrørende tvister mellem parterne er ikke bindende for parternes domstole eller retsinstanser med hensyn til den betydning, som tillægges denne parts nationale lovgivning.
5. Parterne gør voldgiftsrettens kendelser og afgørelser offentligt tilgængelige, dog således, at fortrolige oplysninger beskyttes.
6. Oplysninger fremlagt for voldgiftsretten af parterne behandles i overensstemmelse med reglerne for fortrolighed fastsat i bilag 29.

ARTIKEL 322

Suspension og ophør af voldgiftsprocedurer

Efter fælles anmodning fra parterne skal voldgiftsretten til enhver tid suspendere arbejdet i en af parterne aftalt periode på højst 12 på hinanden følgende måneder. Voldgiftsretten genoptager arbejdet før suspensionsperiodens udløb på skriftlig anmodning fra begge parter eller ved suspensionsperiodens udløb på skriftlig anmodning fra en af parterne. Den anmodende part indgiver meddelelse herom til den anden part. Hvis ingen af parterne anmoder om genoptagelse af voldgiftsrettens arbejde ved udløbet af en suspensionsperiode, bortfalder voldgiftsrettens bemyndigelse, og tvistbilæggelsesproceduren afsluttes. Hvis voldgiftsrettens arbejde indstilles, forlænges de relevante tidsfrister med den periode, hvor voldgiftsrettens arbejde var indstillet.

ARTIKEL 323

Gensidigt acceptabel løsning

1. Parterne kan til enhver tid nå frem til en gensidigt acceptabel løsning vedrørende tvister i henhold til artikel 301.
2. Findes der frem til en gensidigt acceptabel løsning i løbet af panelproceduren, skal parterne i fællesskab meddele den aftalte løsning til voldgiftsrettens formand. Voldgiftsprocedurer afsluttes ved en sådan meddelelse.
3. Løsningen kan vedtages ved en afgørelse, der træffes af Samarbejdsrådet. Gensidigt acceptable løsninger offentliggøres. Den offentliggjorte udgave må ikke indeholde oplysninger, der af enhver part er udpeget som fortrolige.
4. Hver part træffer de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre den gensidigt acceptable løsning inden for den aftalte frist.
5. Den gennemførende part giver senest ved udløbet af den aftalte frist den anden part skriftlig meddelelse om enhver foranstaltning, som den har truffet for at gennemføre den gensidigt acceptable løsning.

ARTIKEL 324

Frister

1. Alle frister, der er omhandlet i denne del, er regnet i dage fra dagen efter den handling, de refererer til.
2. Alle frister, der er omhandlet i denne del, kan ændres ved aftale mellem parterne.
3. Voldgiftsretten kan til enhver tid foreslå parterne at ændre en frist, der er omhandlet i denne del, med angivelse af begrundelsen for et sådant forslag.

ARTIKEL 325

Omkostninger

1. Hver part afholder sine egne udgifter til deltagelse i voldgiftsproceduren.
2. Parterne deler ligeligt udgifterne til organisatoriske aspekter, herunder vederlag og udgifter for voldgiftsrettens medlemmer. Voldgiftsmændenes vederlag fastsættes i overensstemmelse med artikel 29.

ARTIKEL 326

Bilag

1. Tvistbilæggelsesprocedurer beskrevet i denne del reguleres af den forretningsorden, der er anført i bilag 29, og gennemføres i overensstemmelse med bilag 30.
2. Samarbejdsrådet kan ændre bilag 29 og 30.

ARTIKEL 327

Særlige procedurer for afhjælpende foranstaltninger

1. Med henblik på artikel 209 finder denne del anvendelse med de ændringer, der er fastsat i nærværende artikel.
2. Uanset artikel 306 og bilag 29 vælger Samarbejdsrådets medformand fra den klagende part, hvis parterne ikke er enige om voldgiftsrettens sammensætning inden for to dage, senest en dag efter udløbet af fristen på to dage en voldgiftsmand ved lodtrækning fra hver parts delliste og formanden for voldgiftsretten ved lodtrækning fra den delliste over formænd, der er udarbejdet i henhold til artikel 319. Samarbejdsrådets medformand fra den klagende part kan uddelegere valget ved lodtrækning af voldgiftsmand eller formand. Hver af disse personer bekræfter sin disponibilitet over for begge parter senest to dage fra den dato, hvor vedkommende blev underrettet om sin udpegelse. Det organisatoriske møde, der er omhandlet i regel 10 i bilag 29, afholdes senest to dage efter nedsættelsen af voldgiftsretten.

3. Uanset regel 13 i bilag 29 afgiver den klagende part sit skriftlige indlæg senest syv dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftsretten. Den svarende part afgiver sit skriftlige indlæg senest syv dage efter datoen for den klagende parts afgivelse af det skriftlige indlæg. Voldgiftsretten justerer eventuelle andre relevante frister i tvistbilæggelsesproceduren, i det omfang det er nødvendigt for at sikre rettidig fremsendelse af rapporten.
4. Artikel 311 finder ikke anvendelse, og henvisninger til kendelsen i denne del læses som henvisninger til den kendelse, der henvises til i artikel 209, stk. 10.
5. Uanset artikel 315 forelægger voldgiftsretten sin afgørelse for parterne senest 30 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen.

SYVENDE DEL

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

ARTIKEL 328

Territorialt anvendelsesområde

Denne aftale finder anvendelse på:

- a) de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i nævnte traktater, og
- b) Gibraltars område.

ARTIKEL 329

Forhold til andre aftaler

1. Denne aftale er ikke en supplerende aftale til handels- og samarbejdsaftalen som defineret i artikel 2 i handels- og samarbejdsaftalen.

2. Denne aftale og eventuelle supplerende aftaler finder anvendelse uden at berøre tidligere bilaterale aftaler vedrørende Gibraltar mellem Det Forenede Kongerige på den ene side og Unionen på den anden side. Parterne bekræfter deres forpligtelse til at gennemføre en sådan aftale.

ARTIKEL 330

Evaluerings

Parterne evaluerer i fællesskab gennemførelsen af denne aftale og supplerende aftaler samt eventuelle sager i relation hertil fire år efter denne aftales ikrafttræden og derefter regelmæssigt.

ARTIKEL 331

Fortrolige oplysninger

1. Intet i denne aftale må fortolkes således, at det forpligter en part til at stille fortrolige oplysninger til rådighed, hvis afsløring vil hindre retshåndhævelse eller på anden måde være i strid med offentlige interesser, eller som ville være til skade for bestemte offentlige eller private virksomheders legitime kommercielle interesser, medmindre en voldgiftsret kræver sådanne fortrolige oplysninger i tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til sjette del, eller, hvis et ekspertpanel kræver sådanne fortrolige oplysninger i procedurer i henhold til tredje del, afsnit I. I sådanne tilfælde sikrer voldgiftsretten eller, alt efter tilfældet, ekspertpanelet, at fortrolighed beskyttes fuldt ud i overensstemmelse med bilag 29.

2. Når en part indgiver oplysninger til Samarbejdsrådet eller til særlige udvalg, som betragtes som fortrolige i henhold til partens love og forskrifter, behandler den anden part disse oplysninger som fortrolige, medmindre den part, der afgiver dem, accepterer andet.

ARTIKEL 332

Følsomme ikkeklassificerede oplysninger

Intet i denne aftale eller i eventuelle supplerende aftaler kan fortolkes således, at en part skal gøre klassificerede oplysninger tilgængelige.

Parterne enes om håndteringsinstrukser for at sikre beskyttelsen af følsomme ikkeklassificerede oplysninger, der udveksles mellem dem.

ARTIKEL 333

Integrerede dele af denne aftale

1. Protokollerne, bilagene, tillæggene og fodnoterne til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.
2. Hvert af bilagene til denne aftale, herunder tillæg, udgør en integrerende del af den del, det afsnit, det kapitel eller den protokol, der henviser til det pågældende bilag, eller hvortil der henvises i det pågældende bilag.

ARTIKEL 334

Ophør

Hver af parterne kan ved skriftlig meddelelse via de diplomatiske kanaler opsige denne aftale. Denne aftale og eventuelle supplerende aftaler ophører med at være i kraft på den første dag i den tolvte måned efter datoen for meddelelse heraf.

ARTIKEL 335

Autentiske tekster

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

ARTIKEL 336

Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den måned, hvor begge parter har meddelt hinanden, at deres respektive interne krav og procedurer, der er nødvendige for at kunne erklære sig indforstået med at være bundet af aftalen, er afsluttet.

2. Parterne kan aftale at anvende denne aftale midlertidigt fra en dato forud for den dag, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, forudsat at de forud for den dato, hvorfra aftalen anvendes midlertidigt, har meddelt hinanden, at den gennemførelsesplan, der er omhandlet i artikel 7, og de administrative ordninger, der er omhandlet i denne aftales artikel 29, 33, 38, 55, 56, 251, 260 og 265 og i protokollen om koordinering af sociale sikringsordninger er i kraft og gennemført fuldt ud, og at de foranstaltninger, der er beskrevet i denne aftales artikel 258, er truffet.
3. Den midlertidige anvendelse ophører på den i stk. 1 omhandlede dag.
4. Fra den dato, hvor denne aftale anvendes midlertidigt, skal parterne opfatte henvisninger i denne aftale til "datoen for denne aftales ikrafttræden" eller til "denne aftales ikrafttræden" som henvisninger til den dato, fra hvilken denne aftale anvendes midlertidigt.
5. Afsnit I-IV i anden del, afsnit II i tredje del, og afsnit III i fjerde del ophører med at finde anvendelse fra den dag, hvor de administrative ordninger, der er omhandlet i denne aftales artikel 29, 33, 38, 55, 56, 251, 260 og 265 og i protokollen om koordinering af sociale sikringsordninger suspenderes eller ophæves i overensstemmelse med bestemmelserne deri. De finder fornyet anvendelse fra den dag, hvor suspensionen af de pågældende administrative ordninger ophæves, eller hvor nye administrative ordninger indgås.